Nuageux

maximum (aujourd'hui)..... 22
minimum (cette nuit)..... 10
maximum (demain)..... 22

LE DROIT

74e ANNEE — No 80 | MERCREDI 2 JUILLET 1986 | LE NUMERO: 35 cents

dernière édition

Engouement patriotique (Photo LE DROIT par Armand Legault)

Il y avait des feuilles d'érables partout, absolument partout, à Ottawa hier. La Commission de la capitale nationale, organisateur de la Fête du Canada pour la troisième année consécutive, a fortement contribué à cet engouement patriotique en distribuant gratuitement 25,000 petits drapeaux unifoliés.

A peine remanié, le cabinet restreint s'attèle à la tâche

OTTAWA (PC) — Les ministres séniors du cabinet Mulroney sont réunis à Saskatoon aujourd'hui pour planifier, entre autres, la deuxième partie du mandat du gouvernement conservateur.

par Marie Tison

Au cours des trois jours que doit durer cette réunion, les 16 membres du Comité des priorités et de la planification devraient également discuter de la popularité du Parti conservateur, qui a subi une forte chute, particulièrement au Québec.

Pour trois ministres, il s'agira d'une première participation aux travaux de ce cabinet restreint. Il s'agit de Benoît Bouchard, David Crombie et Perrin Beatty, qui ont accédé à ce comité en étant promus à de nouvelles responsabilités dans le remaniement de lundi.

M. Bouchard est devenu ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Crombie est devenu secrétaire d'Etat et ministre responsable du Multiculturalisme, et M. Beatty est devenu ministre de la Défense nationale.

L'ancien vice-premier ministre Erik Nielsen et l'ancien ministre de l'Expansion industrielle régionale Sinclair Stevens ne font maintenant plus partie du Comité des priorités et de la planification.

Plus de la moitié des autres membres du comité ont changé de portefeuille au cours du remaniement, ce qui laisse prévoir bien des réajustements au cours des discussions de Saskatoon.

Mandat

Le gouvernement Mulroney a maintenant terminé deux des quatre ou cinq années de son mandat électoral.

Les prochaines élections, si elles ne sont pas imminentes, devraient quand même être présentes dans bien des esprits au cours des discussions de Saskatoon.

Dans cette perspective, les résultats du dernier sondage de la firme Angus Reid devraient être pris en considération.

Selon ce sondage, publié en fin de semaine dernière, 38% des personnes interrogées appuient le Parti libéral à l'échelle nationale, contre seulement 31% pour les conservateurs et 27% pour les néo-démocrates.

La situation est particulièrement précaire au Québec pour les conservateurs, où ils n'obtiendraient que 20% des votes, derrière le Parti libéral de John Turner et le Nouveau Parti démocratique d'Ed Broadbent.

M. Mulroney a cependant déclaré lundi qu'il n'était pas découragé par ces résultats.

Il a rappelé que le Parti conservateur n'avait qu'un seul siège au Québec avant l'élection de 1984, qu'il n'avait jamais formé le gouvernement provincial dans cette province, et qu'il n'y avait donc pas de racines.

"Si nous avons du travail à faire? Oui, absolument, a admis le premier ministre. C'est ce que nous allons faire".

— Lire en page 6

Epoustouflant!

par Benoit Legault

OTTAWA — BOUM! *Wow!* BANG! *Wow!* BOUM! *Wow!*...

Voilà qui résume en quelques onomatopées, le feu d'artifice époustouflant qui a clôturé, hier, entre 22 h et 22 h 30, la Fête du Canada.

Lancés de l'arrière de la Colline parlementaire, les feux étaient visibles de tous les sites de festivités. Près de 300,000 personnes y ont assisté.

La firme japonaise *Marutamaya* a préparé ce spectacle pyrotechnique de $50,000. La même firme avait remporté, l'an dernier, le premier prix au concours international de feux d'artifice de Montréal.

Des spectateurs ravis, il y en avait partout, mais absolument partout. L'accès au pont Interprovincial s'était transformée en une rue piétonnière grouillante de jeunes que la fête, dûment arrosée, rendait particulièrement joyeux et bruyants. Ce 1er juillet conférait à la capitale une atmosphère endiablée qu'on ne lui connaît guère.

La foule plus compacte, mais plus tranquille, qui remplissait à ras-bol le parc de la Colline parlementaire était essentiellement composée de familles.

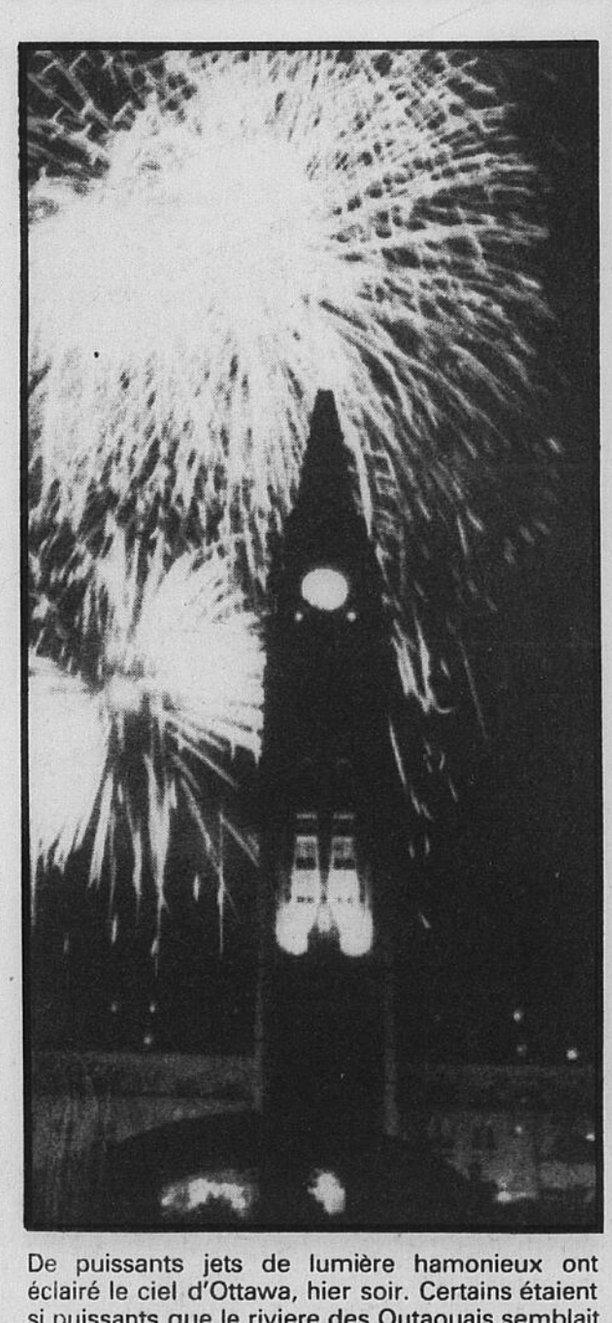
Les spectateurs étaient si nombreux à jouer du coude, se disputant à qui mieux mieux les meilleures places, que bien peu d'entre eux ont pu apprécier le spectacle de Robert Charlebois qui précédait le feu d'artifice.

La marée humaine qui a quitté les lieux de festivités était si dense qu'elle a paralysé pendant de longues minutes la circulation automobile dans les rues environnantes.

L'embouteillage n'a fait qu'empirer quand tous ces piétons momentanés quittant la fête ont atteint leurs propres véhicules, cherchant dans une véritable cohue à émerger des ilôts de stationnement pour s'intégrer dans d'interminables flots de circulation congestionnée.

Quand, une fois l'an, Ottawa troque son masque sévère de capitale pour fêter le 1er juillet, la ville devient décidemment méconnaissable.

— Lire en page 3



De puissants jets de lumière hamonieux ont éclairé le ciel d'Ottawa, hier soir. Certains étaient si puissants que le riviere des Outaouais semblait passer de la nuit au jour, l'espace d'un instant magique... (Photolaser PC)

Une voiture fauche et tue le journaliste Gobeil de R.-Canada

MONTREAL (d'après PC) — Le journaliste Jean Gobeil, de Radio-Canada est décédé hier après-midi après avoir été happé par une automobile en face de l'immeuble de la société d'Etat à Montréal.

Natif d'Ottawa, M. Gobeil, âgé de 43 ans, était chef du bureau parlementaire de Radio-Canada, dans la capitale. Il avait été affecté pour deux semaines à Montréal où il remplaçait temporairement Marcel Desjardins, rédacteur en chef de l'émission "Le Point".

Il avait supervisé, hier après-midi, une entrevue de l'animateur Simon Durivage avec le maire Jean Drapeau. Selon un témoin, au moment de l'accident il venait d'aller porter quelque chose dans sa voiture, stationnée sur le boulevard Dorchester, avant d'aller dîner.

Selon un jeune automobiliste de 20 ans qui l'a évité de justesse, M. Gobeil semblait très préoccupé. "Il avait la tête basse et je suis convaincu qu'il ne m'a pas vu".

Le jeune automobiliste a donné un coup de volant et a évité de justesse le journaliste. "J'ai regardé dans mon rétroviseur et je me suis dit qu'il serait sûrement frappé. C'est ce qui est arrivé une fraction de seconde plus tard", a raconté le jeune homme.

Cet accident a jeté la consternation parmi les employés de Radio-Canada. Ils étaient unanimes à déplorer le fait qu'il n'y ait pas de feu de circulation à l'intersection de Dorchester et de La Visitation où s'est produit l'accident.

Triple carrière

Jean Gobeil a étudié en droit à l'Université d'Ottawa où il a complété une maîtrise en sciences politiques avant de compléter des études de doctorat en sciences politiques à l'université Carleton. Il a mené une triple carrière dans l'enseignement, le journalisme et l'entraide internationale.

— Lire en page 4

Quelle vie de chien...

LOUISVILLE, Kentucky (AP) — William David Bowen proteste contre son inculpation pour conduite en état d'ivresse, non pas parce qu'il est aveugle ou qu'il n'avait pas de permis, mais bien parce que ce n'était pas lui qui conduisait la voiture mais... son chien.

Le 26 avril dernier, William Bowen, 34 ans, avait été interpellé par des policiers qui l'avaient inculpé pour conduite dangereuse, conduite en état d'ébriété et défaut de permis de conduire.

M. Bowen a alors refusé de subir un examen sanguin pour déterminer son taux d'alcoolémie, affirmant que c'était son chien pour aveugle, Bud, un malamute qui conduisait.

L'accusé a expliqué au juge, hier, qu'après une dispute avec sa petite amie dans un bar, il s'est retrouvé tout seul avec son chien et... la voiture à ramener.

Il a pris, dit-il, la décision de se mettre au volant et d'installer Bud sur le siège du passager. Ce dernier l'avertissait par ses aboiements de la couleur des feux de circulation à chaque intersection.

Mais, a expliqué M. Bowen, il ne pouvait distinguer la ligne blanche et Bud n'étant pas entraîné pour la conduite automobile, il ne pouvait empêcher la voiture de faire des zig-zag.

"Le chien a fait son travail, a reconnu le juge James Nicholson, c'est M. Bowen qui ne pouvait conduire droit".

William Bowen a plaidé coupable de conduite en état d'ivresse. Le juge Nicholson l'a condamné à 30 jours de prison (qu'il a purgés en attendant l'ouverture de son procès) et a ordonné sa libération immédiate afin qu'il puisse retrouver son chien.

l'outaouais

Yolande et Roger Saumure, de Masson, ont trouvé une façon rentable d'élever des agneaux.

— page 17

économie

Les ministres du Pétrole de l'OPEP se quittent sans avoir réussi à se mettre d'accord ni sur les prix ni sur le niveau de production.

— page 7

les sports

Les Expos et les Cubs ont été victimes de l'obscurité

— page 35

L'entraîneur Joe Moss chambarde son alignement pour le match des Riders à Hamilton demain soir.

— page 35

La jeunesse et le talent au rendez-vous à Wimbledon.

— page 35

A son premier match avec les Red Sox, Tom Seaver maîtrise les Blue Jays.

— page 36

le monde

Le pape Jean-Paul II aborde deux thèmes chers à l'Amérique latine.

— page 10

L'abolition de l'"Influx Control" marque la fin d'une ère en Afrique du Sud.

— page 34

chroniques

La politique fédérale — page 4
Le rythme des affaires — page 7
Nouvelles agricoles — page 12
D'un art à l'autre — page 14
Les arts en vrac — page 15
La vallée de la Gatineau — page 18

sommaire

Alimentation ..... 41 à 48
Annonces classées ..... 26 à 33
Bandes dessinées 42
Canada et le monde ..... 2 à 6, 10, 34, 40
Cinémas-spectacles 14, 15
Editorial 4
Economie 7, 8
Horoscope 27
Mots croisés 29
Mot mystère 28
Nécrologie 25
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 11 à 13
Outaouais et Québec 17, 18, 24
Sports ..... 35 à 39

en supplément aujourd'hui encarts

— Hebdo Le Droit
— Pascal
— Eaton
— La Baie

L'homme qui a mis Gimli sur la carte est honoré

GEMLI, Man.. (PC) — Le capitaine Robert Pearson n'en croyait pas ses yeux quant il a revu les traces laissées sur la piste de l'aéroport de Gimli par les pneus du Boeing 767 qu'il a posé en douceur à cet endroit, il y a près de trois ans, alors que l'appareil avait subi une panne-sèche.

"Ce fut certainement un vol intéressant", a commenté le pilote d'Air Canada, âgé de 50 ans, qui a été honoré à Gimli à l'occasion de la Fête du Canada.

C'est ici que le 23 juillet 1983, Pearson et son co-pilote Maurice Quintal ont réalisé un quasi-miracle puisque le juge chargé de présider l'enquête au sujet de cet incident devait qualifier l'affaire de "véritable exploit". Plus tard, un colonel de l'aviation américaine devait affirmer que l'atterissage en douceur du Boeing "défiait toutes les probabilités statistiques".

Pearson pilotait un nouveau Boeing 767 au cours de ce qui devait être un vol de routine entre Montréal et Edmonton. Il y avait à bord de l'appareil ce soir-là huit membres d'équipage et 65 passagers.

Un témoin lumineux s'est alors mis à clignoter au tableau de bord alors que l'appareil survolait Red Lake, Ont. Un second témoin lumineux puis un troisième se mirent à clignoter. Un des deux moteurs de l'avion étant tombé en panne, le pilote a alors décidé de faire un atterrissage d'urgence à l'aéroport de Winnipeg.

Mais, quand le second moteur est tombé en panne à son tour et que tous les voyants lumineux du tableau de bord se sont éteints, Pearson a décidé de mettre à contribution sa précieuse expérience de pilote de planeur, ce qui lui a permis de poser le Boeing sain et sauf sur la minuscule piste de Gimli, au grand soulagement des 65 passagers et des membres d'équipage qui s'attendaient au pire.

Pearson se doutait que la raison de cet incident avait été provoquée par une panne-sèche, ce qui devait être confirmé lors d'une longue enquête dont les média référaient en parlant de l'incident du "planeur de Gimli".

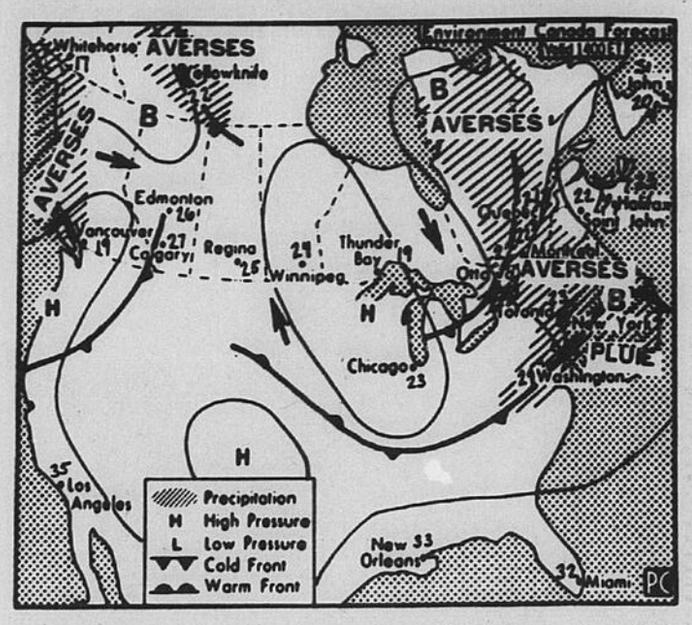
Pearson et Quintal ne se considèrent pas comme des héros.

"Je n'ai rien fait de spectaculaire" a confié Quintal, âgé de 38 ans, au cours d'une interview. "Je suis tout simplement heureux que cet incident ne se soit pas transformé en tragédie.".

Mais la population de Gimli n'est pas du tout de cet avis. Et c'est un accueil digne de héros que la population de Gimli a réservé à six des huit membres d'équipage du Boeing 767 qui étaient les hôtes d'honneur, mardi, des autorités municipales de Gimli. Les héros ont eu droit en ce jour de la Fête du Canada, à une parade, un barbecue et à une réception officielle..

Le maire Ted Arnason a déclaré que n'eut été du sang-froid et de l'habilité consommée dont Pearson et Quintal ont fait preuve, on aurait bien pu assister aujourd'hui à un service commémoratif plutôt qu'à des réjouissances.

au gré du temps



synopsis: un front froid sur le Nord ontarien balaiera notre région en fin de journée pour nous donner des averses ou des orages. Une crête de haute pression sur le centre du Manitoba qui s'étend vers le Sud-Est maintiendra le temps ensoleillé et frais pour les prochains jours.

prévisions régionales

Nuageux avec des averses ou des orages ce soir, suivi d'un dégagement. Le minimum sera de 10 degrés. Demain, alternance de soleil et de nuages. Vents modérés du nord-ouest. Le maximum sera de 19 degrés. Les probabilités de précipitations seront de 40% ce soir et cette nuit, et de 20% demain. Le soleil se couche à 20h 55 et se lève à 5h 18.

Maximum normal: 26
Minimum normal: 14
Maximum record: 35.6 en 1963
Minimum record: 7.8 en 1950

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais. Situation générale: une crête de haute pression sur la Nouvelle-Angleterre donnera du temps ensoleillé sur les régions de l'estuaire aujourd'hui. Un important creux dépressionnaire balayant la province d'ouest en est aujourd'hui et jeudi entraîne des nuages et des averses sur son passage. De l'air froid humide et instable gardera des nuages et des possibilités d'averses sur les régions de l'ouest jeudi.

Abitibi-Témiscamingue, réservoirs-Cabonga-et-Gouin: aujourd'hui, nuageux avec éclaircies. Averses dispersées débutant ce matin. Risque d'orages cet après-midi. Jeudi, nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Vents modérés jeudi. maximum aujourd'hui de 16 à 18. Minimum la nuit prochaine près de 6. Maximum jeudi près de 14.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 40 aujourd'hui, 30 la nuit prochaine, 30 jeudi.

Pontiac-Gatineau-et-Lièvre, Laurentides: aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Risque d'orages cet après-midi. Jeudi, nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Vents modérés jeudi. Maximum aujourd'hui de 19 à 22. Minimum la nuit prochaine de 6 à 9. Maximum jeudi de 16 à 18.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 40 aujourd'hui, 30 la nuit prochaine, 30 jeudi.

Montréal, Trois-Rivières-Drummondville: aujourd hui, nuageux avec quelques averses surtout ce matin. Averses parfois modérées sur le secteur de Cornwall. Des éclaircies cet après-midi. Risque d'orages en fin de journée. Jeudi, ciel variable et vents modérés. Maximum aujourd'hui près de 22. Minimum la nuit prochaine de 10 à 12. Maximum jeudi près de 19.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 70 aujourd'hui, 40 la nuit prochaine, 20 jeudi.

l'Ontario

Toronto et le sud: averses ou orages en fin d'après-midi et en soirée. Les vents seront modérés du nord-ouest. Minimum 9. Demain, ensoleillé avec des passages nuageux. Les vents seront modérés du nord-ouest. Le maximum sera de 20 degrés. Les probabilités de précipitations seront de 30% cette nuit et de 10% demain.

Sudbury et le centre: dégagement graduel cette nuit avec des vents vifs du nord-ouest. Minimum 7. Demain, ensoleillé avec quelques passages nuageux et frais. Les vents seront vifs du nord-ouest. Le maximum sera de 17 degrés. Les probabilités de précipitations seront de 10% cette nuit et demain.

d'ici à dimanche

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé avec des passages nuageux. Vendredi: min. 7, max. 21. Samedi: min. 9, max. 24. Dimanche: min. 12, max. 26.

Québec, Trois-Rivières: vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé avec des passages nuageux. Vendredi: min. 6, max. 21. Samedi: min. 9, max. 22. Dimanche: min. 12, max. 24.

Sept-Iles, Gaspé: vendredi, nuageux avec des averses. Min. 9. Max. 18. Samedi et dimanche, ensoleillé. Min. 10. Max. 21.

en Ontario

sud: vendredi, ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 7. Max. 22. Samedi et dimanche, ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 12 à 15. Max. 26 à 30.

centre: vendredi, ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 4. Max. 19. Samedi, quelques averses. Min. 12. Max. 23. Dimanche, ensoleillé avec des passages nuageux.

nord: vendredi, ensoleillé avec des averses en fin de journée. Min. 3. Max. 20. Samedi, averses dispersées. Min. 9. Max. 20. Dimanche, averses ou orages. Min. 12. Max. 23.

c'était un 2 juillet

1949 — Vancouver connaît son mois de juillet le plus froid en 48 ans de relevés: 6.7 C.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	10	25	Saint-Jean, T.N.	10	18
Edmonton	09	26	Saskatoon	10	26
Halifax	13	22	Timmins	05	24
Montréal	10	24	Toronto	13	23
Ottawa	11	26	Vancouver	15	17
Québec	08	24	Yellowknife	11	22
Saint-Jean, N.-B.	12	24	New York	17	27
			Washington	20	23

villégiature

Acapulco	28	32	Miami Beach	22	29
Barbade	24	30	Myrtle Beach	29	35
Bermudes	29	29	Orlando	28	33
Daytona Beach	28	34	Palm Springs	30	41
Honolulu	23	31	Reno	15	33
Kingston	25	33	San Juan	24	31
Las Vegas	23	39	Tampa	29	33
Los Angeles	17	28	West Palm Beach	23	32

L'Ordre du Canada à Marcel Aubut

OTTAWA (PC) — Le président des Nordiques Marcel Aubut et le sénateur libéral Jean Marchand deviendront compagnons de l'Ordre du Canada au cours d'une cérémonie d'assermentation qui aura lieu le 12 novembre prochain.

M. Aubut est président et directeur exécutif des Nordiques de Québec, ainsi que gouverneur de la Ligue nationale de hockey. M. Marchand, qui fut ministre et président du Sénat, a joué dans les années 60 un rôle important au Québec à titre de leader syndical.

Ces deux personnalités sont au nombre des 70 Canadiens qui seront admis en novembre au sein de l'Ordre du Canada à titre de compagnon ou d'officier.

Parmi les 23 nouveaux officiers de l'Ordre figure le Québécois Michel Chrétien, directeur du département d'endocrinologie de l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal et professeur aux universités McGill et de Montréal. Il est le frère de l'ancien ministre libéral Jean Chrétien.

Deviennent aussi officiers Paul-Emile Charron, ex-président du Conseil de la coopération du Québec et secrétaire exécutif de la Confédération des caisses populaires Desjardins et André Raynaud, ex-président président du Conseil économique du Canada.

Nouveaux membres

Outre MM. Aubut et Marchand, sept autres Québécois deviennent compagnons de l'Ordre.

Il s'agit de MM. Roger D. Landry, président et éditeur du quotidien La Presse; Jacques Beauchamp, vice-président du Journal de Montréal; Conrad Harrington, ex-chancelier de l'université McGill; Pierre Jobin, membre fondateur de la Société d'histoire de la médecine du Canada; Lucien Lacoste, ex-membre du conseil d'administration de la Fédération internationale des hôpitaux; David Lin, professeur de chirurgie à l'université McGill et chirurgien à l'hôpital Royal Victoria; et Julius Metrakos, ancien professeur de génétique humaine à l'université McGill.

Mentionnons également la nomination à titre de compagnon du révérend Arthur Marchildon, de North Battleford, en Saskatchewan, fondateur de la première paroisse francophone de la ville; de M. Samuel Berger, ex-président de la Ligue canadienne de football; et de M. Pierre Berton, écrivain et journaliste bien connu.

Jean Tardif chargé d'organiser le Sommet

QUEBEC (PC) — M. Jean Tardif, ancien délégué du Québec à Bruxelles, prend la direction de l'équipe chargée de la préparation du prochain Sommet francophone, qui aura lieu à Québec à l'automne de l'an prochain.

M. Gilles Loiselle, délégué du Québec en Italie, pourrait également se joindre à cette équipe, tout en continuant d'occuper ses fonctions à Rome.

Le premier s'occupera du contenu du Sommet, tandis que le second serait responsable du protocole, en vue de la visite de nombreux chefs d'Etat et de gouvernements francophones dans la capitale québécoise.

Quant à M. Jean-Marc Léger, il reste commissaire général à la francophonie, poste où il a été nommé il y a trois mois, précisément en relation avec le prochain Sommet.

Tout en confirmant lundi l'information concernant M. Tardif, le ministre des Relations internationales a expliqué que M. Loiselle fait un excellent travail en Italie et qu'il doit continuer d'en être ainsi. Par contre, sa grande expérience de la diplomatie et de la francophonie seraient fort utiles pour le prochain Sommet. On explore donc les possibilités et les perspectives avec lui, ajoute M. Gil Rémillard.

Fonctionnaires depuis une vingtaine d'années, MM. Tardif et Loiselle sont familiers avec les arcanes de la francophonie mondiale.

Après avoir enseigné et fait de la recherche en Afrique francophone, M. Tardif s'est occupé du service de la coopération avec l'extérieur au ministère de l'Education; a été directeur de cabinet du secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, à Paris; a été coordonnateur des relations avec le gouvernement fédéral pour les affaires internationales et directeur du service des affaires francophones au ministère des Affaires intergouvernementales; a été premier conseiller à la délégation générale du Québec en France, puis délégué du Québec à Paris pour les affaires francophones et multilatérales. Depuis deux ans, il était délégué général du Québec en Belgique, où M. Claude Roquet prend sa relève après lui avoir succédé à Paris.

Quant à M. Loiselle, qui fut d'abord professeur et journaliste, il est au service du gouvernement depuis 1967. Il fut successivement premier conseiller en information à la délégation générale à Paris; directeur général des communications gouvernementales; directeur du protocole; chargé des relations interparlementaires; délégué général du Québec à Londres; sous-ministre adjoint aux Affaires canadiennes puis aux Affaires culturelles. Il est délégué du Québec depuis deux ans.

Bombardier vendrait des Iltis aux Américains

VALCOURT (PC) — Tout porte à croire que la firme Bombardier pourrait décrocher un important contrat de $60 millions avec l'armée américaine pour la fabrication de véhicules militaires de marque Iltis. Celle-ci aurait l'intention de s'en servir notamment pour sa participation aux forces de l'Otan.

C'est du moins ce que rapporte le quotidien la Voie de l'Est dans son édition d'aujourd'hui.

Lors d'une visite de courtoisie à Valcourt, l'assistant-secrétaire à l'armée américaine rattaché au Pentagone, M. J.R. Sculley, s'est dit vivement impressionné par la qualité des jeeps Iltis.

M. Sculley s'occupe de la recherche, du développement et de l'acquisition de nouveaux équipements militaires.

Or, l'armée américaine est présentement à la recherche de véhicules plus légers, rapides et surtout de modèles plus récents pour le renouvellement de ses jeeps M-151.

"La firme Bombardier est un des seuls candidats qui réponde à leurs critères", affirme M. Emile Laroche, directeur de l'ingénierie de la division du matériel logistique à la firme Bombardier.

La renommée des Iltis dépasse largement les frontières. L'armée de l'Allemagne de l'Ouest en possède près de 9,000 sur son territoire. Récemment, la Belgique signait un contrat de $60 millions avec Bombardier pour la fabrication de 2,500 véhicules. Et l'armée canadienne en utilise autant.

Lors de son allocution, le président de Bombardier à Valcourt, M.Yvon Lafortune, a dit espérer que cette visite de courtoisie soit le début d'une longue association fructueuse.

Entente

D'autre part, lundi après-midi, la firme Bombardier a signé une entente avec la compagnie Oshkosh du Wisconsin, aux Etats-Unis, concepteur d'un véhicule de 8.5 tonnes surnommé "The sun of the Hemmet".

Bombardier fabriquera 700 de ces véhicules annuellement (pendant une période de 15 ans) pour des clients tels que l'armée canadienne.

Ile Negros: le Canada offre une aide de $1.75 million

BACOLOD, Philippines (AP) — Le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, Joe Clark, a annnoncé lundi que le gouvernement canadien verserait $1.75 million (Can) aux travailleurs des plantations de sucre, aux femmes pauvres et aux enfants sous-alimentés de l'île Negros.

Dans une allocution prononcée à Bacolod, capitale de l'île Negros, M. Clark a précisé que la plus grande partie de cette somme sera consacrée à des projets agricoles et à secourir les familles des travailleurs des plantations de sucre qui gagnent en moyenne $1.40 par jour.

Environ la moitié de cette somme est destinée à défrayer le coût de programmes de formation de la main d'oeuvre agricole, à recycler les femmes sous-payées et à défrayer le coût d'équipement additionnel destiné à un hôpital provincial où sont traités les enfants sous-alimentés des travailleurs des plantations de sucre.

L'île Negros, qui produit près de 50% de la production sucrière des Philippines, a dû faire face à un chômage chronique depuis l'effondrement des prix mondiaux, il y a deux ans.

M. Clark, qui est arrivé la semaine dernière aux Philippines, où il s'est notamment entretenu avec les ministres des Affaires extérieures des pays de l'Association des pays du Sud-Est asiatique.

SEARS
CORRECTION
Dans la circulaire "Vente explosion de 4 jours" distribuée cette semaine par proteur local.
Page 3 — L'assortiment de bagage Pierre Cardin ne sera pas disponble pour cette vente.
Page 4 — La bijouterie en or 10k et 14k devrait être 50% de rabais et non pas tel qu'indiqué.
Page 8 — Les coussins 2 accents ne sont pas inclus dans sofa-lit format régulier #48651 tel qu'indiqué.
Page 11 — Le congélateur compact 5.2 p.c. #47500 devrait être 309.999 et non pas tel qu'indiqué.
Page 15 — La description du rabais sur l'ameublement de patio Eldorado devrait être "jusqu'aà 30%" et non pas tel qu'indiqué.
Page 16 — Le prix du gril à gaz #30614 devrat être: Sears rég. $249.99...$179.99
Nous nous excusons de tout inconvénient.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion tel que:
• Partie de hockey
• Partie de baseball
• Etc...
Pour réservation:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

AMEUBLEMENT Sarault et fils
Le roi est déménagé
"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview
(angle ch. River et ch. Montréal)

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN.
GRANDE OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE ST-CYR 777-6072

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

le 1er juillet

La Fête a débuté... à Londres

par la Presse canadienne

A cause du décalage horaire, c'est à Londres, en plein Trafalgar Square, qu'ont débuté, hier, les célébrations de la Fête du Canada.

Devant un millier de Londoniens, une distillerie canadienne a lancé dans les airs des centaines de ballons aux couleurs de ses produits, pendant que des choeurs d'enfants entonnaient le "O Canada".

Il s'agit des choeurs des Enfants mennonites, de Mission en Colombie-Britannique, et du collège Riley, de St. Catharines en Ontario. Les choeurs étaient accompagnés de l'Orchestre des jeunes d'Edmonton.

Mais c'est surtout à Ottawa, comme par les années passées, et à Vancouver, à cause d'Expo 86, qu'ont eu lieu les plus grandes manifestations, pour souligner le 119e anniversaire du pays.

A Vancouver

Sur les terrains d'Expo 86, à Vancouver, M. Bill Bennett a profité de la Fête du Canada pour faire l'une de ses dernières apparitions publiques en tant que premier ministre de la Colombie-Britannique.

Figurait également à la tribune d'honneur Mme Pat Carney, qui en était à sa première apparition publique comme ministre fédéral du Commerce international.

Par la suite, on devait assister au spectacle des danseurs du Heritage Festival Group et de Salome Bey.

A Vancouver, comme à Ottawa, les célébrations devaient se terminer par un feu d'artifice.

A Montréal

Près de 100,000 personnes ont célébré la Fête du Canada, à Montréal.

Au festival de Jazz de Montréal, une foule de près de 50,000 personnes a assisté, en soirée, au spectacle du jazzman Chuck Mangione sur le site à l'extérieur de la Place des Arts.

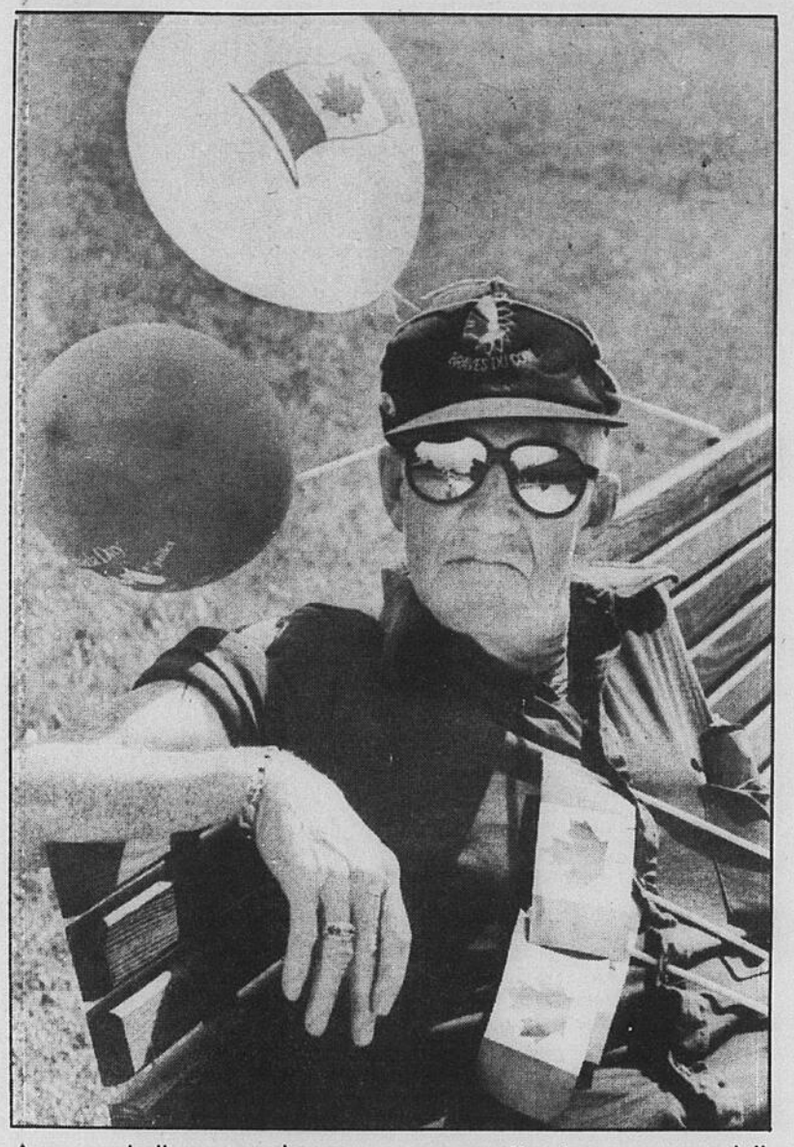
Aux divers sites de Terre des Hommes, 50,000 personnes sont venues assiter aux spectacles de Michel Rivard, Paul Piché, Adré Lejeune et Nicole Martin, et ont participé aux diverses activités se tenant dans la journée.

Les festivités ont débuté à 11 h, avec plusieurs activités d'animation, de spectacles folkloriques, d'expositions et de jeux.

Vers 13 h, une cérémonie officielle pour une quarantaine d'immigrants reçus avait lieu au Vieux port de Montréal.

La journée a cependant débuté avec un défilé de la Fête du Canada, qui a attiré une mince foule de 2,000 personnes. Seize chars allégoriques, des fanfares et des troupes folkloriques de plusieurs provinces canadiennes composaient le défilé qui s'est terminé Place du Canada, avec un lancer de ballons et une dégustation du gâteau feuille d'érable.

En fin de soirée, vers 22 h, un feu d'artifice a été lancé à la Ronde.



Avec ses ballons, ses drapeaux, sa casquette et ses verres-soleil, Alfred Cardinal de Hull avaitle nécessaire pour profiter pleinement, comme à chaque année, des festivités de la Fête du Canada.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Sur roues, en l'air, dans l'eau, on a fêté

par Manon Raiche

OTTAWA — Les Canadiens étaient conviés hier à laisser de côté leur travail, leurs habitudes quotidiennes pour adopter de nouvelles règles... de jeu. Car sonnaient hier, 1er juillet, les fêtes du Canada.

Pour ce "jeu national", certaines règles avaient été déterminées. Première règle: interdit de travailler. Deuxième règle: invitation à s'amuser, à flâner sur les différents emplacements, à jaser et à rencontrer les "autres joueurs".

Les montgolfières en vol libre, dès 6 h du matin, ont ouvert la joute délimitant la case de départ. Les parcours pour atteindre la case d'arrivée, le feu d'artifice, étaient variés. Ces différentes étapes visaient à faire découvrir l'importance des moyens de transport dans le développement du Canada tant dans le passé que dans le présent et dans l'avenir.

Un coup de dé pouvait vous amener parmi "les engins qui roulent". Au parc Major, c'était le cas de le dire, les choses à voir et à faire tournaient autour de la roue et de ses multiples usages.

Le passé nous était rappelé par les "vieilles d'autrefois" toutes rutilantes de leurs plus beaux atours. A côté, le colosse "Big, Bad' Bouncy II", camion muni de roues énormes, en imposait par sa taille impressionnante.

La roue constitue certes une des inventions qui a déterminé le visage de notre monde moderne. Les usages sont donc loin d'être restreints aux seuls moyens de transport routier. Aussi, les communications radio étaient à l'honneur.

De même, pour faire la preuve de ce fait, plusieurs organismes s'étaient joints à ce thème afin de montrer les multiples usages de la roue. Bell Canada, Betacom Systems, l'Association cycliste canadienne, l'organisme le Tour du monde de Rick Hansen étaient présents.

Après avoir franchi cette étape, un deuxième coup de dé permettait d'atteindre l'étape "des engins qui flottent", situé au parc Jacques-Cartier, à Hull. Comme une bonne partie de l'histoire du Canada, les choses à voir et à faire avaient pour centre de gravité les cours d'eau.

Le passé refaisait surface avec des expéditions de canot et la description des canaux de navigation comme élément moteur de l'économie du Canada alors que les planches à voile marquaient le présent et les loisirs.

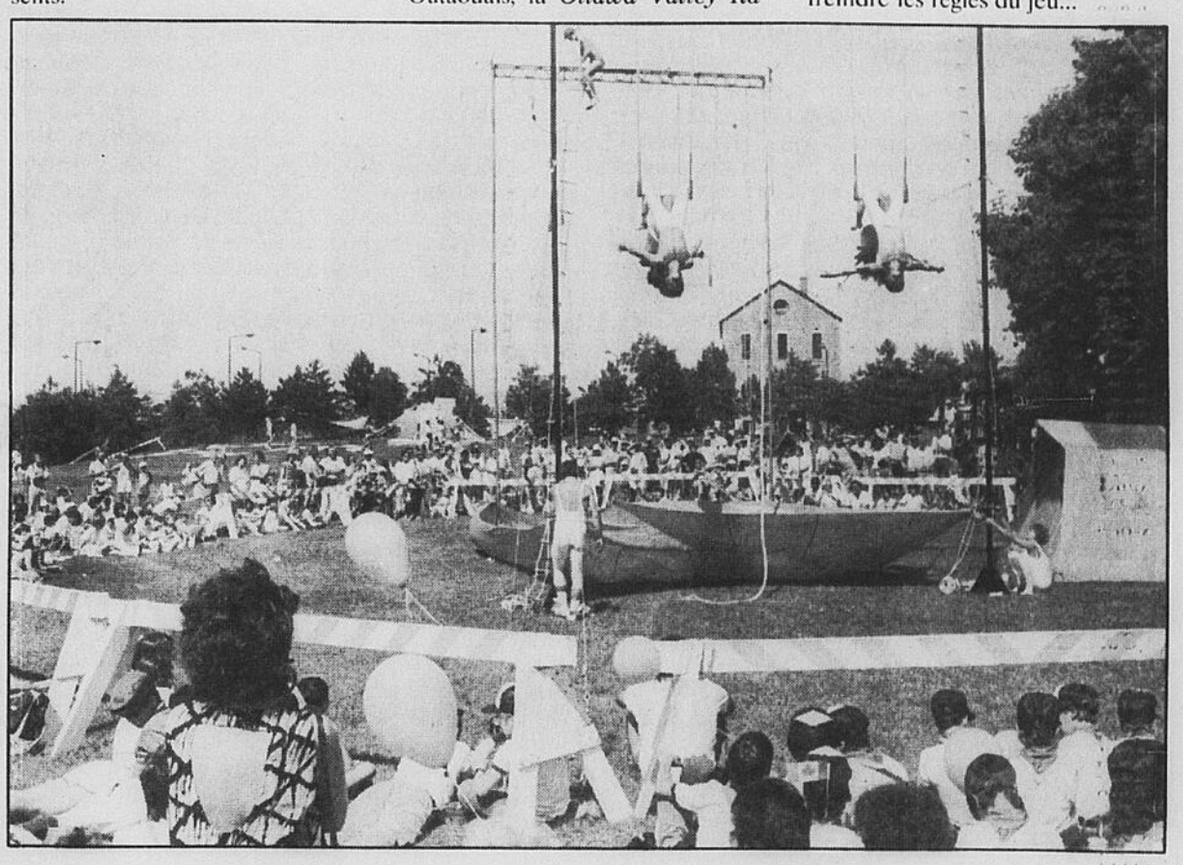
Ce site se complétait d'un spectacle de moto-neige sur l'eau, de ski nautique, de nombreuses expositions préparées par Radio-contrôle Outaouais, la *Ottawa Valley Racers*, la Fondation festivoile d'Aylmer.

Un troisième coup de dé nous conduisait aux "engins qui volent", aux plaines Le Breton. Avions miniatures téléguidés, montgolfières, cerfs-volants, il y en avait pour tous les goûts.

Des milliers de gens ont accepté de se plier aux règles du jeu, en cela facilité par un système d'autobus faisant la navette entre les différents sites de la fête.

Différents spectacles, pièces de théâtre pour enfants, séances de maquillage ont agrémenté ces nombreux points de halte.

Malheureusement il a été rapporté que certains travailleurs, en raison de leur tâche, ont dû enfreindre les règles du jeu...



Les *Trapézistes de l'Envol* se sont bien mariés au thème des "engins qui volent" à l'honneur sur l'île Victoria.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Fierté nationale et appartenance

par Andrée Poulin

OTTAWA — Le patriotisme se porte bien au Canada et les dizaines de milliers de personnes qui ont envahi hier la Colline parlementaire l'ont bien démontré. Les cérémonies officielles de la Fête du Canada ont en effet attiré une foule dense et joyeuse, venue célébrer avec une ferveur toute patriotique les 119 ans du pays.

Complètement pavoisée de milliers de drapeaux rouges et blancs distribués par la CCN, la Colline parlementaire était méconnaissable. L'illustre site avait en effet pris l'allure d'une grande fête champêtre où les gens chantaient, riaient, s'étendaient au soleil ou s'empiffraient de poutines et de *popsicles*.

La journée a commencé dès 10 h le matin, avec la cérémonie du changement de la garde. Après le concert de carillon, la foule a eu droit à un concert de la Batterie de la garde républicaine de France, à laquelle ont succédé les cornemuses et tambours du Commandement aérien des forces canadiennes.

Mais ce n'est qu'à l'arrivée du gouverneur général, Jeanne Sauvé, que la foule s'est vraiment réchauffée, applaudissant à tout rompre la représentante de la reine. Les spectateurs ont cependant observé un silence respectueux lorsque Jeanne Sauvé a passé en revue les soldats de la garde d'honneur, stoïques, mais rouges de chaleur sous leurs énormes casques de poils.

Le nouveau Secrétaire d'Etat, David Crombie, a inauguré les cérémonies, dans un petit discours où il a relié le thème de Expo 86 — les transports et les communications — à la création de la Confédération.

"Au début de la colonie, nous étions peu nombreux et séparés par la distance et de nombreuses différences. Mais nous voulions rester en contact pour survivre comme peuple et, grâce au chemin de fer, aux avions et aux télécommunications, nous avons réussi à le faire", a-t-il déclaré.

Le ministre Crombie a également souligné la naissance du "Bébé feuille d'érable" (Maple Leaf Baby) de la Fête du Canada 1986, qui a vu le jour hier midi, à Kitchener-Waterloo.

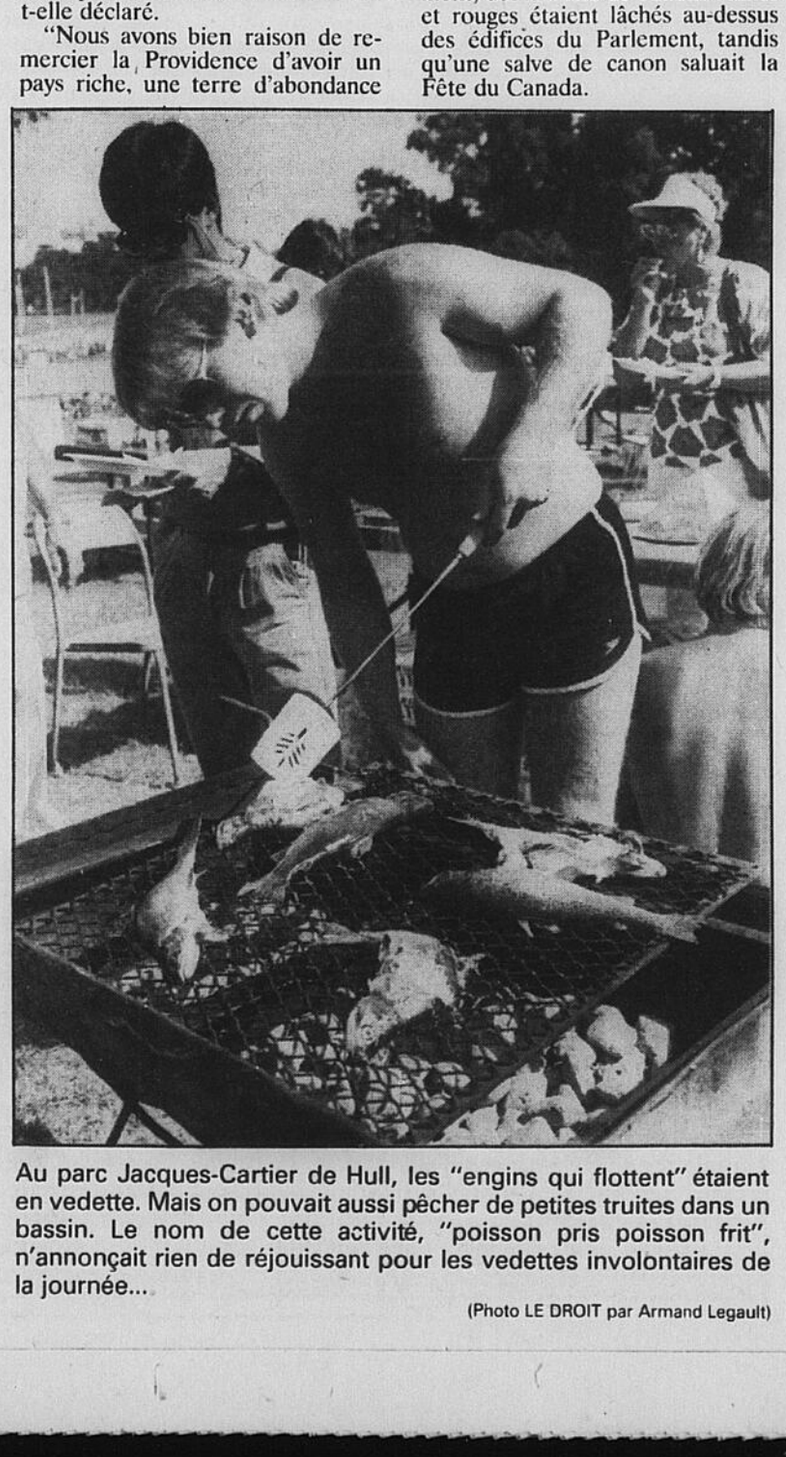
De son côté, le gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé, a déclaré que la Fête du Canada était désormais un grand jour pour les Canadiens, puisqu'elle leur permettait d'exprimer leur fierté nationale et leur sentiment d'appartenance.

"Nous pouvons être fiers de nos réalisations et de notre créativité. Nous pouvons avoir confiance en notre avenir car ce sont les aptitudes et les talents de nos citoyens qui font la force d'une nation. Nous savons que nous pouvons poursuivre la route avec enthousiasme et conviction, tout en fondant notre action sur les principes du respect de la personne et de fraternité.", a-t-elle déclaré.

"Nous avons bien raison de remercier la Providence d'avoir un pays riche, une terre d'abondance et d'être épargné des lourdes épreuves que bien d'autres peuple ont connus et connaissent encore", a-t-elle ajouté.

Soulignant que la philantrophie des Canadiens se devait d'être un reflet de leur fierté nationale, Jeanne Sauvé a déclaré que le Canada devait partager ses ressources avec les peuples défavorisés.

Les cérémonies officielles se sont terminées avec le traditionnel *Au Canada*, que la foule a chanté avec coeur et conviction. Au même moment, des milliers de ballons blancs et rouges étaient lâchés au-dessus des édifices du Parlement, tandis qu'une salve de canon saluait la Fête du Canada.



Au parc Jacques-Cartier de Hull, les "engins qui flottent" étaient en vedette. Mais on pouvait aussi pêcher de petites truites dans un bassin. Le nom de cette activité, "poisson pris poisson frit", n'annonçait rien de réjouissant pour les vedettes involontaires de la journée...

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Epoustouflant!

par Benoit Legault

OTTAWA — BOUM! *Wow!* BANG! *Wow!* BOUM! *Wow!*...

Voilà qui résume en quelques onomatopées, le feu d'artifice époustouflant qui a clôturé hier, entre 22 h et 22 h 30, à la Fête du Canada.

Lancés de l'arrière de la Colline parlementaire, les feux étaient visibles de tous les sites de festivités. Quelques centaines de milliers de personnes y ont assisté.

La firme japonaise *Marutamaya* a préparé ce spectacle pyrotechnique de $50,000. La même firme avait remporté, l'an dernier, le premier prix au concours international de feux d'artifice de Montréal.

Des spectateurs ravis, il y en avait partout, mais absolument partout. L'accès au pont Interprovincial s'était transformée en une rue piétonne grouillante de jeunes que la fête, dûment arrosée, rendait particulièrement joyeux et bruyants. Ce 1er juillet conférait à la capitale une atmosphère endiablée qu'on ne lui connaît guère.

La foule plus compacte, mais plus tranquille, qui remplissait à ras-bol le parc de la Colline parlementaire était essentiellement composée de familles.

Les spectateurs étaient si nombreux à jouer du coude, se disputant à qui mieux mieux les meilleures places, que bien peu d'entre eux ont pu apprécier le spectacle de Robert Charlebois qui précédait le feu d'artifice.

La marée humaine qui a quitté les sites de festivités était si dense qu'elle a paralysé pendant de longues minutes la circulation automobile dans les rues environnantes.

L'embouteillage n'a fait qu'empirer quand tous ces piétons momentanés quittant la fête ont atteint leurs propres véhicules, cherchant dans une véritable cohue à émerger des ilôts de stationnement pour s'intégrer dans d'interminables flots de circulation congestionnée.

Quand, une fois l'an, Ottawa troque son masque sévère de capitale pour fêter le 1er juillet, la ville devient décidemment méconnaissable.

De puissants jets de lumière harmonieux ont éclairé le ciel d'Ottawa hier soir. Certains étaient si puissants que la rivière des Outaouais semblait passer de la nuit au jour, l'espace d'un instant magique...

(Photolaser CP)

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président

Gaétan Cabana
Vice-président

Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

Remaniement de maître

Quatre ministres congédiés, un changement de leader au Sénat, le départ d'Eric Nielsen et huit nouveaux venus au Cabinet, et dix-huit ministres transférés. Quel remue-ménage! Mais, à bien y regarder, le remaniement du premier ministre Brian Mulroney, lundi, se résumerait, s'il le fallait, à cinq noms: Don Mazankowski, Benoît Bouchard, David Crombie, Pat Carney et Barbara McDougall.

Eric Nielsen n'est plus vice-premier ministre. En fait, il n'est plus rien du tout, si ce n'est simple député. A force de loyauté, il était devenu un boulet et sa stratégie pendant l'affaire Stevens a fait déborder le vase. Le premier ministre aurait pu le nommer ministre d'Etat, comme il l'a fait pour souligner les états de services de Roch LaSalle qui quitte bientôt la politique pour raisons de santé. On dit que Nielsen ne veut même pas d'un siège au Sénat. Aurait-il fait une ultime crise d'entêtement et refusé tout arrangement pour aller bouder dans son coin?

Au poste de vice-premier ministre, Nielsen cède la place à Don Mazankowski qui arrive des Transports. John Crosbie laisse la Justice et remplace Mazankoswki. Ni l'un ni l'autre n'auront donc la chance de mener à bien les réformes entreprises dans leur ancien porte feuille. La Justice, avec le dossier de la pornographie, revient à Ray Hnatyshyn, auparavant président du Conseil privé et leader du gouvernement en Chambre, ce qui nous ramène à Mazankowski qui, en plus d'être vice-premier ministre, assumera les anciennes tâches de Hnatyshyn.

L'Albertain Mazankoswki, député depuis 1968 et relativement peu connu parmi les francophones, est un politicien affable, partisan sans être chicanier, tout en étant travailleur et productif. Ses qualités personnelles et la combinaison de ses responsabilités lui permettront de collaborer avec l'oppostion quant à l'organisation des travaux législatifs et à un retour à un minimum de décorum aux Communes, tout en veillant aux intérêts de son parti et du gouvernement.

Simultanément, Brian Mulroney a changé de leader du gouvernement au Sénat, remplaçant Duff Roblin par Lowell Murray, un critique acerbe de l'attitude de Trudeau envers les provinces, un chaud partisan du bilinguisme et lui-même bilingue. Il a travaillé à divers postes avec Richard Hatfield au Nouveau-Brunswick, Robert Stanfield et Joe Clark. Devenu aussi ministre d'Etat pour les Affaires interprovinciales, il occupe un poste clef alors que s'annoncent des négociations en vue de l'adhésion du Québec à la Constitution.

Pat Carney, hier ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, devient ministre au Commerce international. Si Carney n'était pas Carney et si les négociations sur le libre-échange n'étaient pas à l'ordre du jour, il s'agirait d'une démotion. Mais dans le contexte actuel, Carney, qui devra travailler en harmonie avec Joe Clark, le ministre des Affaires extérieures, donc responsable du Commerce international, sera une figure importante du gouvernement.

C'est Carney, plutôt que Clark, qui présidera le comité du cabinet sur le libre-échange, ce qui fait d'elle le patron de Simon Reisman, amusante tournure des événements alors qu'il y a quelques mois on se plaignait de la pénurie de femmes dans l'équipe du libre-échange. On dit de Carney qu'elle a du caractère, on le dit aussi de Reisman, ils se querelleront donc ou s'entendront à merveille.

La promotion de Benoît Bouchard du secrétariat d'Etat à Emploi et Immigration nous rappelle les problèmes de Mulroney au Québec, si généreux le soir du 4 septembre 1984, si mesquin aujourd'hui dans ses affections.

David Crombie, autrefois maire de Toronto, passe des Affaires indiennes et du Grand Nord au Secrétariat d'Etat. Chargé des programmes sur les minorités officielles, mais aussi, avec le porte feuille du Multiculturalisme perdu par Otto Jelinek, il sera responsable de la présence politique du gouvernement auprès des groupes ethniques généralement de tendance libérale.

Bouchard et Crombie accèdent au club sélect du Comité des priorités et de la Planification, le cabinet au sein du cabinet, la table centrale du pouvoir, où on comptera désormais cinq représentants du Québec, trois de l'Ontario, six de l'Ouest et deux des provinces atlantiques.

En plus de promouvoir Bouchard, Mulroney a promu Michel Côté de Consommation et Corporations à l'Expansion économique régionale.

Malgré tout, le premier ministre n'avait pas résolu un problème majeur: l'absence de représentant de la région montréalaise dans son Cabinet. C'est ainsi qu'il a recruté Pierre Cadieux (Travail), Monique Landry (Relations extérieures) et Gerry Weiner (Immigration).

A l'Expansion économique régionale, Sinclair Stevens avait l'aide d'André Bisonnette (Petites entreprises) et de Jack Murta (Tourisme). Sous Côté, ces deux responsabilités sont confiées à Bernard Valcourt, dont l'entrée au Cabinet double la représentation du Nouveau-Brunswick. Côté, qui garde l'épineux dossier des Postes, n'aura pas la responsabilité de la Corporation de développement du Canada.

Avec le passage de Marcel Masse à Energie, Mines et Ressources, et celui de Flora MacDonald aux Communications, deux transferts intrigants et dont on ne peut que dire attendons pour voir, la nomination de Barbara McDougall, d'une part à la Privatisation et d'autre part aux Affaires féminines, est la plus surprenante de toutes.

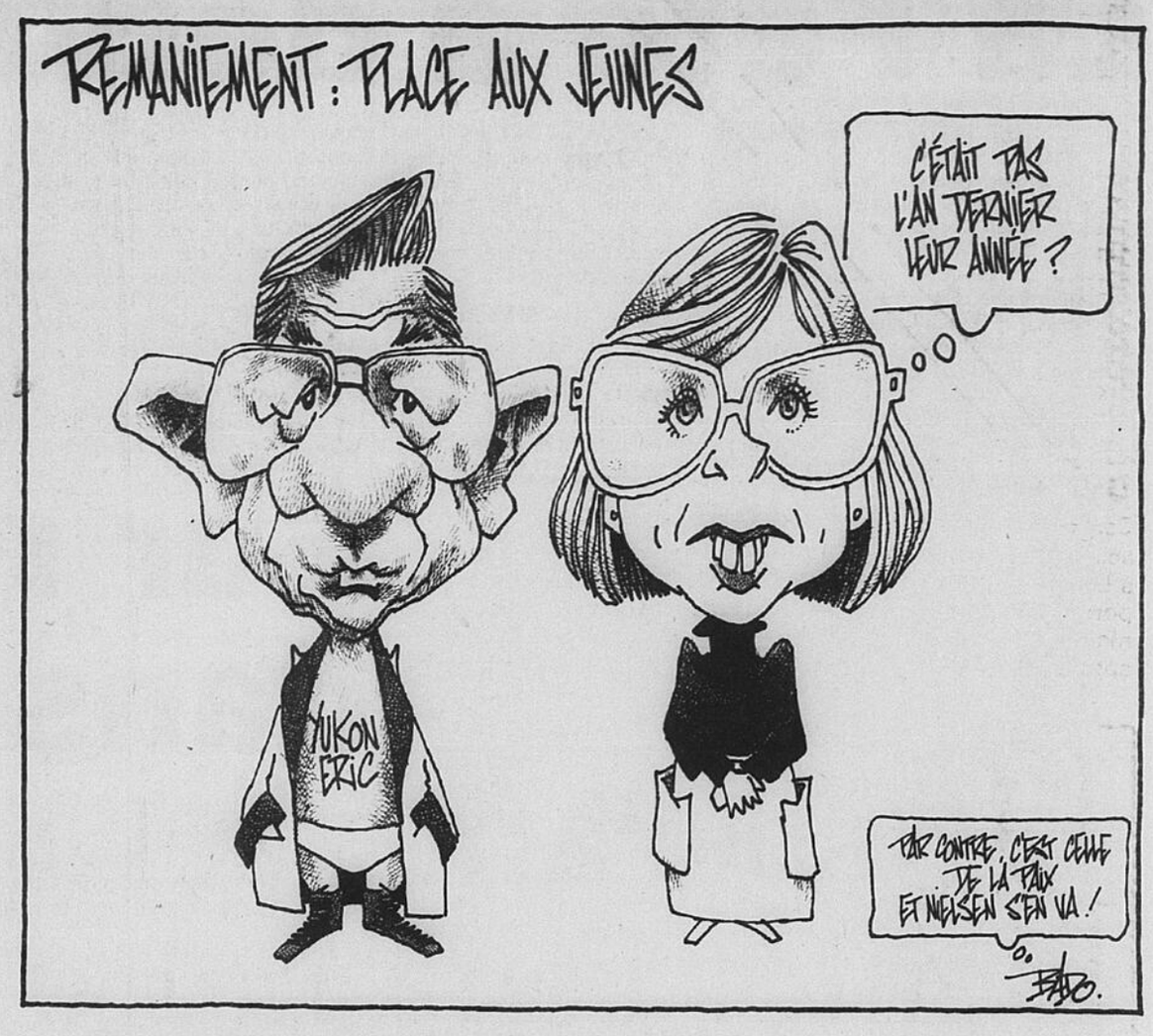
On s'attendait à une promotion majeure pour McDougall après son excellente performance aux Finances. A la Privatisation, elle devient responsable de la vente des sociétés de la Couronne, autant de celles, comme Canadair, détenues par la Corporation de développement du Canada dont elle aura la responsabilité directe, que de celles qui relèvent d'autres ministères.

Aux Affaires féminines, l'une de ses premières tâches sera de voir ce qu'il faut faire au sujet des subventions réclamées par Real Women, un groupe de femmes qui s'élèvent contre plusieurs des politiques prônées par les grands groupes féministes depuis vingt ans et dont plusieurs sont devenues des politiques gouvernementales.

McDougall aura du travail plein les bras, même si elle demeure ministre d'Etat plutôt que ministre tout court.

En somme, même si le remaniement reflète indéniablement le désir de Mulroney d'amadouer les Québécois devenus sceptiques, il reflète aussi bien d'autres priorités et préoccupations de son gouvernement, et à bien des égards, c'est un remaniement de maître.

Fay LA RIVIERE



la politique fédérale
paul terrien

Le remaniement (1)

L'offensive québécoise

Même durant les bonnes années du "French Power" de Pierre Elliott Trudeau, on n'aura jamais vu à Ottawa un tel pouvoir économique concentré dans les mains de ministres québécois.

L'un des objectifs importants du remaniement ministériel effectué lundi par le premier ministre Brian Mulroney était d'ancrer les assises fragiles de son parti au Québec avant les prochaines élections. Quatre des huit nouveaux ministres qui ont prêté serment chez le gouverneur général cette semaine sont des Québécois, dont trois proviennent de la grande région métropolitaine de Montréal où les conservateurs ne sont pas en odeur de sainteté. Parmi ceux-ci seul Pierre Cadieux (Vaudreuil) sera ministre en titre (Travail), mais Monique Landry, comme ministre d'Etat aux Relations extérieures, aura des classes à faire. Le plus jeune ministre fédéral de l'histoire canadienne, Jean Charest (Sherbrooke), commence au ministère d'Etat à la Jeunesse une ascension qui pourrait le mener loin. En attendant, il pourra démontrer sa reconnaissance à M. Mulroney en travaillant à la "Conservatisation" des jeunes Québécois, tandis que son collègue Gerry Weiner, grâce à son nouveau ministère d'Etat à l'Immigration, s'implantera dans la circonscription cosmopolite de Montréal-Dollard.

Mais, plus que l'arrivée de ces nouveaux ministres (qui n'augmente que de un le nombre de ministres québécois puisque Andrée Champagne et Robert Layton ont été relégués à l'arrière-ban, et que Mme Suzanne Blais-Grenier, démissionnaire, n'avait pas été remplacée. M. Roch LaSalle, fatigué, ne conserve un ministère, sans porte-feuille, qu'en récompense de ses états de service), c'est la grande confiance accordée à cinq ministres québécois qui caractérise surtout ce remaniement.

La moitié, maintenant, des principaux ministères à vocation économique sont en effet dirigés par des Québécois qui n'ont pas tous encore pu démontrer hors de tout doute qu'ils étaient de grands administrateurs.

C'est Michel Côté, à l'Expansion industrielle régionale, qui portera les plus lourdes responsabilités. Bourreau de travail, d'un commerce agréable, M. Côté a conservé l'estime de M. Mulroney, dont il a été le comptable personnel, malgré certains cafouillages dans les dossiers de la concurrence pétrolière et les produits pharmaceutiques, dont il n'était d'ailleurs pas l'unique responsable. Le MEIR, dispensateur par excellence d'investissements et de subventions, fait de son titulaire le bienfaiteur de la région de Montréal, et celle de Québec, dont M. Côté est le parrain politique, se félicite déjà de n'avoir pas, comme Montréal, menacé de tourner le dos à ses nouveaux députés conservateurs.

M. Benoît Bouchard aura aussi, au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, un budget considérable à répartir, notamment pour la création d'emplois dont sont particulièrement avides la région de Montréal et certaines autres comme le Saguenay-Lac-St-Jean, où est située la circonscription de M. Bouchard (Roberval). M. Bouchard accède aussi à l'important comité des Priorités et de la Planification, instrument privilégié de l'action gouvernementale, qui se réunit d'ailleurs aujourd'hui à Saskatoon.

M. Robert de Cotret, dont certains journalistes torontois ont prononcé un peu rapidement l'élégie, conserve le Conseil du trésor et reçoit en plus la présidence de l'important comité ministériel sur le Développement économique et régional.

Monique Vézina, aux Services et Approvisionnements, pourra invoquer devant ses électeurs de Rimouski, de même que ceux de l'ensemble du Québec, des réalisations plus concrètes que des discours sur l'aide étrangère auxquels la confinait son ancien porte-feuille.

Le cas de Marcel Masse est probablement plus ambigu, du fait surtout qu'on le supposait parfaitement heureux dans son rôle de "Tsar culturel" comme le disent ses nouveaux admirateurs de l'intellingentsia torontoise. A l'Energie, Mines et Ressources, la plupart des grands dossiers ont déjà été vidés par Pat Carney, mais les prix pétroliers sont une inquiétude permanente pour la population et on verra sans doute M. Masse mettre sa belle assurance plus souvent à l'épreuve en Chambre des communes.

Mais en plus de faire danser les millions devant les yeux des Québécois jusqu'aux prochaines élections, le premier ministre aimerait bien leur soutirer une petite signature sur l'entente constitutionnelle de 1982. C'est ainsi que le remplacement du leader du gouvernement au Sénat, Duff Roblin, par le sénateur Lowell Murray à qui on a confié aussi un ministère d'Etat aux relations fédérales-provinciales doit être vu comme une autre ouverture vers le Québec.

Ainsi donc, avant de monter à l'assaut de la citadelle québécoise, dans deux ans, M. Mulroney vient de mettre en place une formidable machine électorale, et pour peu que ses nouveaux lieutenants se montrent à la hauteur, les libéraux n'auront pas la tâche facile sur le terrain de leurs plus grands triomphes.

La victoire pourrait aussi dépendre, ultimement, de la conduite du général de cette armée bleue, qui est lui aussi un Québécois.

Un commerce sur le dos des démunis

Pour la plupart des gens, l'encaissement d'un chèque dans une succursale bancaire est une formalité. Pour nombre de bénéficiaires de l'aide sociale, c'est une véritable montagne.

C'est pourquoi ils sont de plus en plus nombreux à utiliser les services d'entreprises qui, pour un pourcentage exorbitant, vont encaisser leurs chèques sans trop poser de questions et sans demander trop d'identification.

La semaine dernière, la Coalition provinciale pour l'encaissement des chèques, un organisme mis sur pied par l'Entraide budgétaire d'Ottawa, publiait une étude fort bien documentée dénonçant avec vigueur le commerce des encaisseurs. On y soulignait, par exemple, que ces agences exigent 6 % lors de l'encaissement d'un premier chèque de bien-être et 3,75 % pour les chèques subséquents. En gros, ceux qui utilisent ces services de façon régulière leur versent presque l'équivalent d'un mois de revenu par année. Ainsi, des sommes importantes destinées aux bénéficiaires des programmes sociaux gonflent les coffres des encaisseurs de chèques — on parle d'une somme de 200 $ à 400 $ par année par individu.

Or, en plus de dénoncer ce commerce, c'est sur nos grandes institutions financières, sur le gouvernement ontarien et sur ses agences qu'il faut surtout faire porter l'"odieux" d'une activité commerciale, somme toute, légitime qui tire son profit de la prudence de nos institutions financières au détriment des plus démunis de notre société.

Les encaisseurs de chèques passent pour les vilains de l'histoire. On ne peut tout de même leur reprocher d'exploiter ce marché fort lucratif où, dans le cas des chèques émis par des agences gouvernementales, le risque est, à toute fin pratique, inexistant. On a beau trouver leur activité "moralement" répréhensible, elle n'en demeure pas moins tout aussi légitime que bien d'autres commerces qui profitent de la faiblesse, de la cupidité ou de l'intransigeance des gens.

Certaines provinces ont réglé le problème. Par exemple, au Québec, il est interdit de percevoir des frais reliés à l'encaissement d'un chèque ou d'un ordre de paiement émis par les gouvernements de la province. A Halifax, en Nouvelle-Ecosse, la firme Money Mart a dû fermer sa succursale parce que les institutions financières changent les chèques sans trop de difficulté.

Que peut faire l'Ontario pour mettre un terme à ce commerce? La province aurait sans doute avantage à suivre l'exemple du Québec et interdire la perception de frais pour l'encaissement d'un chèque émis par le gouvernement ou ses agences. La solution est radicale mais elle doit également s'accompagner d'autres mesures incitatives pour éviter de donner prise à d'autres commerces encore moins recommandables et contrôlables.

A ce dernier chapitre, les institutions financières ont un rôle social important à jouer. Elles doivent faire tout leur possible pour faciliter la tâche aux assistés sociaux qui veulent s'ouvrir un compte. Les risques sont minimes puisque ce sont les gouvernements qui sont les garants des fonds versés. Donc, pas de problèmes avec les chèques qui "rebondissent".

Par ailleurs, la démarche d'ouverture d'un compte dans une institution financière n'est pas aussi difficile que ne le laisse paraître le rapport de la Coalition provinciale pour l'encaissement des chèques. Après vérification auprès de quelques banques et caisses populaires, on nous a assuré que ce ne sont pas trois mais deux pièces d'identité qu'il faut présenter pour ouvrir un compte. Quant aux pièces d'identité acceptées, elles comprennent le numéro d'assurance sociale, le régistre de naissance ainsi que toute autre pièce d'identité émise par une agence gouvernementale. Aucune des institutions contactées n'a insisté sur le permis de conduire ou la carte de crédit pour l'ouverture d'un compte. La procédure est donc beaucoup plus simple que ne le laisse paraître le rapport de la Coalition.

Les institutions financières trop chatouilleuses, pour leur part, devraient être encouragées par les agences émettrices de chèques à faciliter leur encaissement puisque le risque est très faible sauf s'il y a fraude.

Quant à la question du dépôt direct dans un compte, c'est une solution que rejette le rapport mais qui semble avoir obtenu un certain succès dans la région de Peel. La Coalition provinciale est consciente des avantages de la formule — de plus en plus utilisée par les entreprises pour payer leurs employés. Cependant, les désavantages sont nombreux et lui semblent l'emporter, ce qui explique son rejet de la formule. Il s'agit pourtant d'une solution qui mérite l'attention si elle est administrée avec une certaine souplesse.

L'étude de la Coalition provinciale a le grand mérite d'avoir attiré l'attention du public et des intervenants sur une autre forme d'exploitation dont sont victimes les plus démunis de notre société et auxquelles des solutions sont facilement applicables. Il ne suffit pas de dénoncer le commerce de l'encaissement des chèques, il faut maintenant y mettre un terme ou en limiter les activités avec les armes de la législation, de l'information, de l'imagination et du bon sens. Nos plus démunis ne peuvent qu'y gagner.

Pierre BERGERON

Salut Jean!

Nous serons nombreux à partager désormais le douloureux privilège de dire que nous étions des amis de Jean Gobeil.

Et à nous souvenir par-dessus tout de ce sourire un peu timide qui ponctuait un humour sans méchanceté. Car Jean Gobeil était envers autrui d'une telle délicatesse qu'elle passait parfois pour de la naïveté dans un milieu où l'ironie et le cynisme se rencontrent plus souvent.

Et, bien qu'il fut parmi ses confrères l'un des mieux préparés intellectuellement à la fonction de journaliste, il était d'une remarquable modestie, son réflexe naturel dans une conversation étant de poser des questions plutôt que de fabriquer des vérités instantanées. Ses succès académiques, sa vaste culture, et ses expériences d'enseignement, dont des stages en Afrique, sur lesquels il était d'une discrétion presque secrète l'auraient pourtant autorisé à moins d'humilité.

Et si on était souvent frappé par la profondeur de ses réflexions de même que par son flair étonnant (il était sûrement le seul blanc à écouter Tina Turner dans la région, il y a 15 ans!), on se rappellera sans doute avec plus d'émotion ses qualités de coeur.

Depuis l'université jusqu'à ses derniers jours, la porte de ses appartements successifs à Ottawa, Hull où Montréal a toujours été ouverte, le jour ou la nuit, à ses amis et aux amis de ses amis. En plus de trouver là une hospitalité bonhomme dans un décor exotique, on était sûr d'entendre aussi un bon mot ou une blague qui valait habituellement le déplacement.

Le Québec perd aussi un nationaliste généreux et lucide, qui ne reniait pas ses origines franco-ontariennes, et qui n'était jamais aussi éloquent que lorsqu'il parlait de l'avenir.

Et cela ressemble beaucoup à Jean Gobeil de laisser derrière lui plus d'espoir que de remords.

Paul TERRIEN

D'un océan à l'autre en ultra-léger

Carl Hiebert, qui a perdu l'usage de ses deux jambes il y a cinq ans quand il a été victime d'un accident alors qu'il faisait du vol à voile, a entrepris hier, la première étape d'une traversée du Canada à bord d'un avion ultra-léger. Hiebert, qui est âgé de 38 ans, se propose d'amasser ainsi des fonds pour la recherche sur les affections de l'épine dorsale. Il espère se poser à Vancouver le 24 août. Pour réaliser son exploit, il devra parcourir plus de 8,000 kilomètres aux commandes de son minuscule appareil dont la vitesse de croisière est de 60 km à l'heure.

(Photolaser PC)

au pays

Star-Kist juge de mauvais... ton le conseil de Siddon

HALIFAX (PC) — Le gérant général de la société Star-Kist Canada, M. Gerald Clay, a fait savoir, lundi, qu'il n'avait nullement l'intention de suivre le conseil du ministre fédéral des Pêches, M. Tom Siddon, et de transformer 22 millions de boîtes de thon en nourriture pour animaux domestiques.

Ces 22 millions de boîtes, d'une valeur de $17 millions, ont été rappelées pour une nouvelle inspection, en décembre dernier, et sont actuellement entreposées à St. Andrews, au Nouveau-Brunswick.

Selon M. John Emberley, directeur des inspections au ministère des Pêches, trois millions de boîtes ont déjà été vérifiées et jugées propres à la consommation. Le reste sera vérifié avant l'automne.

"Je lui ait dit (au ministre Siddon) que nous n'avions pas l'intention de détruire le produit ou de le transformer en nourriture pour animaux", a déclaré M. Clay dans une interview.

Le gérant général de Star-Kist a fait remarquer que ce thon "serait acceptable dans n'importe quel marché du monde".

Il a noté qu'il avait d'ailleurs proposé à M. Siddon de vendre ce thon ailleurs qu'au Canada, mais que le ministre lui aurait répondu que cela comportait trop de risques pour les "politiciens à Ottawa".

le Canada en bref

Accident mortel

OTTAWA (PC) — Joseph Alexander Jerome, 22 ans, fils de l'ancien président de la Chambre des Communes, James Jerome, est mort tôt hier matin dans un accident de motocyclette près du pont interprovincial entre Hull et Ottawa.

On ignorait toujours, hier en fin de journée, les circonstances de cet accident.

Le jeune homme était un des cinq enfants — trois garçons et deux filles — de la famille Jerome.

James Jerome avait été nommé juge en chef adjoint de la Cour fédéral du Canada en février 1980 après avoir quitté la politique.

Vins interdits

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — La Société des alcools du Nouveau-Brunswick (SANB) a fait part de sa décision, lundi, de ne plus vendre de vins et de brandies en provenance de l'Afrique du Sud.

La SANB vendait annuellement pour $250,000 de produits sud-africains. Le gérant général de la société, Max Lewis, ne s'attend pas à une baisse de revenus à la suite de cette décision, puisque les consommateurs vont tout simplement choisir d'autres produits.

L'interdit des alcools d'Afrique du Sud fait suite à des pressions de plusieurs groupes, dont la Commission des droits de la personne de la province, a dit M. Lewis.

Retour mennonite

WINNIPEG (PC) — Après avoir fui le Canada pour préserver leur identité culturelle et religieuse, il y a 70 ans, les Mennonites commencent à effectuer un mouvement de retour, selon George Epp, directeur du Centre des études mennonites de l'Université de Winnipeg.

Selon M. Epp, entre 6,000 et 8,000 Mennonites sont ainsi revenus, dont 500 à 1,000 se sont établis au Manitoba. Ceux qui sont venus du Paraguay ont particulièrement choisi les villages manitobains de Winkler et Altona. Ceux qui vivaient au Mexique se sont installés à Aylmer, en Ontario.

Les Mennonites avaient quitté le Canada parce qu'on leur refusait la direction de leur propre système scolaire en langue allemande.

L'Espéranto sera bientôt centenaire

OTTAWA — L'Association canadienne pour l'espéranto (langue internationale conventionnelle) a tenu son congrès annuel le week-end dernier à Ottawa. Ce congrès avait pour but de faire le point avant le centenaire de l'espéranto qui sera célébré l'an prochain lors d'un congrès international à Varsovie.

"Le congrès qui célébrera le centenaire de l'espéranto aura lieu à Varsovie car c'est un Juif polonais (le Dr Zamenhof) qui a mis au point cette langue en 1887", a expliqué au DROIT M. Jersy Jarmasz d'Ottawa, organisateur du congrès canadien.

Dans cette langue, *espéranto* signifie "celui qui espère". En fait, les raisons d'espérer que cette langue se propage sont nombreuses. Il est facile d'imaginer à quel point une langue seconde internationale faciliterait les échanges de toutes sortes entre tous les peuples.

L'espéranto a été créée en partant des racines courantes des langues les plus répandues. Environ 60% des termes de l'espéranto ont des racines latines. Par exemple, le nom de l'association canadienne est *KANADA ESPERANTO-ASOCIO*. Pas besoin d'un talent inné des langues pour le comprendre.

"L'espéranto est une création européenne mais tous les efforts sont faits pour la rendre le plus neutre possible. Ainsi, le terme qui définit le mieux une réalité est adopté, quel que soit sa langue d'origine", note M. Jarmasz.

"Bien sûr, les Japonais par exemple trouvent souvent que nos bases de départ sont trop européennes pour être tout à fait neutres mais il faut toujours trouver des terrains d'entente", explique M. Jarmasz.

Ce dernier souligne que l'espéranto sert de langue normative au Conseil de l'Europe et que l'utilité de cette langue est reconnue par l'UNESCO. Le religion Bai'hai, d'origine persane, encourage aussi l'apprentissage de l'espéranto à travers le monde.

"Le nationalisme est la cause majeure des résistances à la pénétration de l'espéranto. Les nations les plus fortes ont toujours imposé leur culture et leur langue. C'est pourquoi plusieurs trouvent avantages à affirmer que l'anglais est maintenant la langue internationale", a dit M. Jarmasz.

"L'espéranto est souvent considéré suspect car il ne correspond pas aux préjugés. C'est une idée tranquille et neutre qui fait son chemin", conclut M. Jarmasz.

L'EPA se trompe sur l'amiante, estime l'Institut

WASHINGTON (PC) — Le projet américain d'interdiction progressive des importations d'amiante canadien est injustifié et scientifiquement erroné. En outre, il surestime sérieusement les risques pour la santé associés au produit, affirme l'Institut de l'amiante du Canada.

L'institut, basé à Montréal, déplore dans des documents déposés devant l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) que le projet de bannissement, dont la réalisation serait étalée sur une période de dix ans, fasse abstraction du consensus international atteint sur la question de l'amiante. L'EPA ouvre ce mois-ci des audiences publiques à ce sujet.

On estime en effet que la plupart des types d'amiante ne représentent aucun danger pour la santé s'ils font l'objet de contrôles stricts. L'Organisation internationale du travail (OIT) a adopté la semaine dernière à Genève une résolution unanime en faveur d'une utilisation réglementée de l'amiante.

L'Institut de l'amiante estime en outre que la promotion par l'EPA de substituts à l'amiante, comme la fibre de verre, procède d'une conception "simpliste" de la situation et risque de poser des problèmes encore plus grands pour la santé et la sécurité des travailleurs et la population en général.

"Au moins, dans le cas de l'amiante, les travailleurs savent qu'ils doivent prendre des mesures préventives", a fait valoir lundi le président de l'institut Gary Nash.

En 1985, la valeur des exportations canadiennes de fibres d'amiante vers les Etats-Unis a atteint $55 millions Can., soit environ 15% de la valeur totale des exportations du Canada. Le Québec comptait pour plus de 90% de ces ventes à l'étranger.

OFFRE À L'OCCASION
DU 60e ANNIVERSAIRE

Les meilleurs taux sur certificats de placement à Ottawa!

Ce sont bien les meilleurs – car nous sommes prêts à payer les mêmes taux que les grandes banques ou compagnies de fiducie* offrant un taux d'intérêt plus élevé que le nôtre.

Cette promesse est valable pour le terme de votre choix, de 6 mois à 5 ans, pour les achats de 1 000 $ ou plus. Renseignez-vous sans attendre!

*Banque Canadienne Impériale de Commerce, Banque Royale, Banque Toronto Dominion, Banque de Nouvelle-Écosse, Banque de Montréal, Trust Royal, Trust National, Canada Trust.

COMPAGNIE Guaranty Trust DU CANADA

1926-1986

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

OTTAWA:
1182, boulevard St-Laurent (Centre commercial St-Laurent) . 745-1588
109, rue Bank 232-2691
2269 est, promenade Riverside (Plaza Billings Bridge) 731-4220
2685, rue Iris (Centre commercial Pinecrest) . . 596-6670
HULL:
100, promenade du Portage 771-6655
PEMBROKE:
131 ouest, rue Pembroke 735-3105
CORNWALL:
250, rue Pitt 932-0204

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN.
GRANDE OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE ST-CYR 777-6072

Au jeu

PETRO-CANADA®

GAGNEZ UNE CHRYSLER AUTOBEAUCOUP!

Distribution aux Consommateurs

Participez au concours Au jeu dès aujourd'hui! Le nouveau jeu de Petro-Canada où *tous les joueurs peuvent gagner*.* Des millions de prix à gagner: des Chrysler Autobeaucoup, des magnétoscopes, des lecteurs de disques compacts, des ensembles de meubles de jardin, des ensembles de gymnastique et des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs. Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

*À condition de répondre correctement à une question-épreuve.

Gulf*

PETRO-CANADA®

*Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'usager inscrit Petro-Canada Inc. ® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

castle building centre

Fiez-vous à notre service et à nos prix

10% DE RABAIS

SUR LE BOIS TRAITÉ
MATREILAS POUR FONDATION
DURANT LE MOIS DE JUILLET

Intersection des routes 7 et 15, Carleton Place, 257-4857

le cabinet mulroney

Les "élus"

OTTAWA (PC) — Voici la liste des membres du Conseil des ministre du Canada.

☐ Brian Mulroney, premier ministre;
☐ George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants;
☐ Joe Clark, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures;
☐ Flora MacDonald, ministre des Communications;
☐ John Crosbie, ministre des Transports;
☐ Roch La Salle, ministre d'Etat;
☐ Don Mazankowski, vice-premier ministre, président du Conseil privé et leader du gouvernement à la Chambre;
☐ Elmer MacKay, ministre du Revenu national;
☐ Jake Epp, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social;
☐ John Wise, ministre de l'Agriculture;
☐ Ray Hnatyshyn, ministre de la Justice et procureur général du Canada;
☐ David Crombie, secrétaire d'Etat du Canada et ministre responsable du Multiculturalisme;
☐ Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor;
☐ Perrin Beatty, ministre de la Défense nationale;
☐ Michael Wilson, ministre des Finances;
☐ Harvie Andre, ministre de la Consommation et des Corporations;
☐ Otto Jelinek, ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur;
☐ Tom Siddon, ministre des Pêches et des Océans;
☐ Charles Mayer, ministre d'Etat à la Commission canadienne du blé;
☐ Bill McKnight, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien;
☐ Tom McMillan, ministre de l'Environnement;
☐ Pat Carney, ministre du Commerce extérieur;
☐ André Bissonnette, ministre d'Etat aux Transports;
☐ Benoît Bouchard, ministre de l'Emploi et de l'Immigration;
☐ Michel Côté, ministre de l'Expansion industrielle régionale;
☐ James Kelleher, solliciteur général du Canada;
☐ Marcel Masse, ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources;
☐ Barbara McDougall, ministre d'Etat à la privatisation et ministre responsable de la Condition féminine;
☐ Gerald Merrithew, ministre d'Etat aux Forêts et Mines;
☐ Monique Vézina, ministre des Approvisionnement et Services;
☐ Stewart McInnes, ministre des Travaux publics;
☐ Frank Oberle, ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie;
☐ Lowell Murray, leader du gouvernement au Sénat et ministre d'Etat aux Relations fédérales– provinciales;
☐ Paul Dick, ministre associé de la Défense nationale;
☐ Pierre Cadieux, ministre du Travail;
☐ Jean Charest, ministre d'Etat à la Jeunesse;
☐ Tom Hockin, ministre d'Etat aux Finances;
☐ Monique Landry, ministre des Relations extérieures;
☐ Bernard Valcourt, ministre d'Etat aux Petites entreprises et au Tourisme;
☐ Gerry Weiner, ministre d'Etat à l'Immigration.

Huit nouveaux visages dont quatre québécois

OTTAWA (PC) — Désireux de refaire l'image de son parti dans la région déterminante de Montréal, le premier ministre Mulroney a choisi pas moins de trois Montréalais parmi la poignée d'élus qui ont accédé lundi au Cabinet.

par Denis Lessard

Sur les huit nouveaux visages que compte son état-major ministériel, quatres sont québécois. Après avoir limé leurs griffes pendant deux ans dans l'ombre de l'arrière-banquette, ces recrues auront comme mandat évident de vendre les décisions gouvernementales dans une province où la popularité des conservateurs bat sérieusement de l'aile.

La grande région métropolitaine, qui ne comptait qu'un seul ministre, M. Robert Layton évincé de son ministère des Mines, obtient trois représentants en échange, M. Pierre Cadieux, député de Vaudreuil, M. Gerry Weiner, représentant de Dollard et Mme Monique Landry, de Blainville-Deux-Montagnes.

"Pour un jeune qui a commencé sur la rue Saint Laurent, c'est pas mal d'être aujourd'hui assermenté comme ministre à Rideau Hall", a lancé, visiblement réjoui, le nouveau ministre d'Etat à l'Immigration Gerry Weiner. Son portefeuille lui sied à ravir, a-t-il rappelé, Dollard comptant une forte proportion d'électeurs d'ascendance étrangère.

Pharmacien de profession, M. Weiner fut maire de Dollard-des-Ormeaux. Elu aux Communes en 1984, il fut nommé successivement secrétaire parlementaire aux Affaires extérieures et à l'Emploi.

Nouvelle titulaire des Relations extérieures, Mme Monique Landry ne cachait pas sa joie hier. "Je suis très fière et contente de relever ce défi", a lancé cette administratrice de profession. "Je suis une grosse travailleuse", lance-elle lorsqu'on lui demande si elle se sent préparée pour ce nouveau portefeuille. Mme Landry qui passe pour être experte au golf - s'était fait connaître par son intérêt dans le dossier de l'automobile, comme représentante du comté où se trouve l'usine de General Motors à Boisbriand.

Ancien président du caucus tory du Québec, M. Pierre H. Cadieux, député de Vaudreuil accède immédiatement à un portefeuille d'avant-scène, comme nouveau titulaire du Travail. "C'est une journée extraordinaire" s'est-il contenté de dire lundi, préférant avoir le temps de se pencher sur ses dossiers avant d'en discuter. Cet avocat originaire de Montréal avait été par le passé vice-président du Comité de la justice des Communes, et a pris position en faveur de Dorval, contre Mirabel, dans le dossier des aéroports de Montréal.

Seul nouveau Québécois au cabinet à ne pas venir de la région de Montréal, Jean Charest, député de Sherbrooke, devient à 28 ans le plus jeune ministre de l'histoire canadienne. Venant de célébrer son anniversaire (le 24 juin) il coiffe de quelques jours le libéral Jean Lapierre, l'avait précédé à ce poste il y a deux ans.

Parfaitement bilingue, M. Charest s'était fait remarquer par son travail come président adjoint des Communes et par sa facilité à communiquer avec les média.

Le vétéran Erik Nielsen se voit écarté du cabinet.

(Photolaser PC)

"Je suis satisfait, mais le plus important reste pour moi d'être député de Sherbrooke" a dit lundi cet avocat, qui attribue à des considération "géographiques et d'âge" sa nomination au saint des saints.

Parmi les nouveaux venus au Cabinet se trouve un Acadien, M. Bernard Valcourt de Madawaska-Victoria, qui servira comme ministre d'Etat aux Petites entreprises et au Tourisme.

L'Ontarien Paul Dick, un vétéran élu depuis aux Communes depuis 1972, devient ministre associé à la Défense, tandis que son collègue ontarien, Thomas Hockins, un néophyte, devient ministre d'Etat aux Finances.

Finalement, un ami personnel de l'ex-premier minstre Joe Clark, qui l'avait nommé au Sénat, M. Lowell Murray devient le leader du gouvernement dans la Chambre haute, et, à ce titre, s'asseoira à la table ministérielle.

Les oubliés

Mais le remaniement de lundi n'a pas fait que des heureux. L'ex-homme fort des conservateurs, le vice-premier ministre Erik Nielsen est écarté du Cabinet, "à sa demande réitérée depuis plusieurs mois", a assuré le premier ministre Mulroney. Ce vétéran élu sans répit depuis 1957 voulait se voir délester de ses lourdes responsabilités.

Le remaniement laisse aussi sur le carreau les anciens titulaires des Mines Robert Layton et de la Jeunesse Andrée Champagne.

Cette dernière notamment avait au cours des derniers mois su s'attirer les foudres de l'opposition qui l'accusait d'utiliser les fonds publics à des fins partisannes.

Il n'y avait pas de cartes non plus dans cette nouvelle donne pour l'ex-ministre d'Etat à l'Immigration, le révérend Walter McLean. Ce dernier avait reçu une première démotion, l'an dernier, en perdant le poste de Secrétaire d'Etat. Il s'était fait critiquer aux Communes pour ses nombreux voyages, en Afrique notamment.

L'éternel oublié des remaniements reste le député terre-neuvien James McGrath, qui s'était acquitté d'une lourde tâche comme président du comité de la réforme parlementaire. Cet ancien lieutentant de Joe Clark n'a jamais trouvé sa place au sein de l'équipe du premier ministre Mulroney.

L'opposition y voit une "réaction de panique"

OTTAWA — Les porte-parole des deux partis d'opposition affirment que le remaniement ministériel annoncé hier par le gouvernement de Brian Mulroney est ni plus ni moins qu'une réaction de panique faisant suite à la publication de deux récents sondages défavorables aux conservateurs.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Selon le député libéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, et le chef néo-démocrate Ed Broadbent, le gouvernement ne fait que réagir aux sondages rendus publics en fin de semaine dernière et qui placent les conservateurs derrière les libéraux au chapitre de la faveur populaire.

"C'est une loi non écrite en politique canadienne, selon laquelle lorsqu'un premier ministre éprouve des difficultés, il doit effectuer beaucoup de changements. C'est ce que vient de faire M. Mulroney, que les sondages récents placent en difficulté. J'espère seulement que les changements de personnalités auxquels donne lieu ce remaniement s'accompagneront de changements de politiques adéquats", a soutenu Ed Broadbent.

Le leader néo-démocrate s'est toutefois réjoui de la nomination de Don Mazankowski au poste de vice-premier ministre, de président du Conseil privé et de leader du gouvernement en Chambre.

"Je suis content du choix de M. Mazankowski, qui est un homme capable, et qui pourrait redonner une certaine crédibilité à ce gouvernement", a dit M. Broadbent.

Pour sa part, le député Don Boudria, qui donnait la réplique au remaniement du gouvernement en l'absence de son chef, John Turner, retenu dans sa circonscription de Vancouver-Quadra, a indiqué que le Québec était encore mal représenté dans le domaine économique au sein du nouveau cabinet.

"Les problèmes de l'est de Montréal, par exemple, ne seront pas réglés pour autant, avec un conseil des ministres qui a encore très peu d'influences réelles, avec des ministres de la région de Montréal peu ou pas influents. Ailleurs au Québec, le cabinet semble avoir augmenté un peu en nombre, mais encore là, il s'agit de nouveaux ministres junior qui n'ont que peu de poids politique", a dit M. Boudria.

Le député Boudria croit que le gouvernement Mulroney a manqué à sa parole en ne se dotant pas, comme il l'avait d'abord promis en campagne électorale, d'un ministère distinct pour le multiculturalisme.

La nomination d'un député de la région d'Ottawa-Carleton, Paul Dick, de Lanarck-Renfrew-Carleton, au poste de ministre associé de la Défense nationale, n'a pas eu l'heur de plaire à Don Boudria, qui lui aurait préféré le député de Nepean-Carleton, Bill Tupper.

Interrogé sur les raisons expliquant l'absence à Ottawa du chef de l'opposition libérale au moment où survient ce remaniement, M. Boudria a expliqué que John Turner n'avait pas été prévenu par le premier ministre de l'imminence d'un tel remaniement, et que son chef n'avait pas à attendre près du téléphone pendant des semaines "un appel qui ne serait peut-être jamais venu".

LaSalle se sent à la fois triste... et soulagé

OTTAWA (PC) — De santé plus fragile depuis une intervention chirurgicale à coeur ouvert l'hiver dernier, incapable de donner sa pleine mesure comme il l'a toujours fait, le ministre des Travaux publics, Roch LaSalle, a offert sa démission du Cabinet au premier ministre Mulroney qui a tout simplement refusé, préférant lui confier un poste de ministre d'Etat.

"Il m'a demandé, a expliqué le premier ministre, d'être relevé complètement de toutes fonctions au Cabinet, mais j'ai refusé sa démission tout en accédant à sa demande de le soulager de certaines tâches administratives.

"Je l'ai nommé ministre d'Etat, a poursuivi M. Mulroney, parce que c'est une loyal soldat, fort habile, qui a représenté le Parti conservateur au Québec dans les pires moments et nonobstant son désir, exprimé à la suite d'une visite chez le médecin, je lui ai demandé d'accepter de siéger au Conseil des ministres sans les fonctions administratives trop lourdes."

Député de Joliette depuis 1968, pendant longtemps seul représentant conservateur élu du Québec à Ottawa, chaud partisan de l'ex-chef Joe Clark qu'il a servi comme ministre des Approvisionnenents et Services en 1979, Roch LaSalle s'était rallié, en 1983, à son nouveau leader Brian Mulroney, se plaçant à son service à titre de responsable de l'organisation PC et conseiller auprès des jeunes élus du Québec à Ottawa.

Depuis la formation du gouvernement conservateur en septembre 1984, M. LaSalle occupait le poste de ministre des Travaux publics où il s'est signalé en trouvant d'abord une solution acceptable pour les expropriés de Mirabel et par son habilité à revendre à l'entreprise privée les biens excédentaires, inutiles et dispendieux de la Couronne.

Interrogé à la sortie de la résidence du gouverneur général, lundi, immédiatement après son assermentation et la photo officielle du nouveau cabinet, M. LaSalle semblait soulagé, même si on pouvait sentir dans son attitude un peu de peine.

Champagne n'est pas trop déçue

ST-HYACINTHE (PC) — La députée de Saint-Hyacinthe, Andrée Champagne, ne considère pas comme une démotion le fait qu'elle ait été chassée du conseil des ministres.

Mme Champagne estime qu'elle aura plus de temps à consacrer aux dossiers qui lui tiennent à coeur et à ses électeurs.

L'ex-ministre d'Etat à la Jeunesse trouve normal qu'il y ait de nouvelles figures au gouvernement et affirme n'avoir aucunement l'intention de quitter la vie politique.

Erreur de timing?

MONTREAL (PC) — Selon le Board of Trade, le remaniement du cabinet Mulroney a des aspects positifs pour le Québec. Mais le porte-parole Alex Harper se dit inquiet que Michel Côté soit muté à l'Expansion industrielle régionale, juste après avoir déposé un projet de loi accroissant la protection des brevets de médicaments.

"Juste quand la loi est prête, le ministre est remplacé", dit M. Harper, partisan d'un meilleur cadre législatif pour encourager la recherche de pointe, où beaucoup de compagnies pharmaceutiques sont installées au Québec.

M. Côté, a poursuivi M. Harper, est très bien vu des gens d'affaires: "Nous l'avons trouvé perspicace et connaisseur, c'est quelqu'un qui vous écoute exposer votre cas. Son expérience de comptable doit y être pour quelque chose."

Quant à Roch LaSalle, qui de responsable des Approvisionnements et Services passe à simple ministre d'Etat, le Board of Trade estime qu'il pourra continuer le développement du Vieux-Port: "C'est un projet important, nous tenons à ce qu'il soit mené à bien."

Premier acadien

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Mulroney a renoué lundi avec une vieille tradition en choisissant un francophone du Nouveau-Brunswick au sein de son Cabinet.

Le jeune député de Madawaska-Victoria, Bernard Valcourt, a été assermenté lundi comme ministre d'Etat à la Petite Entreprise et au Tourisme, "deux secteurs très importants dans ma région", a-t-il rappelé.

Premier Acadien assermenté au Cabinet depuis l'arrivée au pouvoir des tories il y a deux ans, M. Valcourt se fait fort "d'être un porte-parole assidu des revendications des francophones hors Québec".

Dans le passé, sous les libéraux, les Acadiens avaient été représentés au sein du gouvernement fédéral par les ministres Roméo LeBlanc et Herb Breau.

Né à Saint-Quentin de Restigouche, en 1952, M. Valcourt est avocat et fut successivement secrétaire parlementaire aux ministères des Sciences et du Revenu.

Chapeau à Carney

CALGARY (PC) — Les milieux pétroliers s'adapteront sans doute assez rapidement à la venue du nouveau ministre de l'Energie Marcel Masse. Cela ne les empêchera pas toutefois de regretter le départ de Mme Pat Carney, a affirmé lundi le directeur exécutif de l'Association canadienne du pétrole, M. Ian Smith.

"Les gens seront vraisemblablement déçus de son départ parce qu'elle a accompli de l'excellent travail", a déclaré M. Smith au sujet de Mme Carney, qui passe au Commerce extérieur à l'issue du remaniement ministériel d'hier.

Au sujet de M. Masse, qui était aux Communications, M. Smith a dit ne voir aucun problème au fait qu'il provienne du Québec plutôt que d'une province productrice de pétrole.

"Ça n'a certainement jamais été un problème avec Jean Chrétien. Nous avons réalisé des gains majeurs lorsqu'il était ministre de l'Energie", a-t-il affirmé.

A la une du Monde

PARIS (PC) — Le quotidien français Le Monde, dans son édition d'aujourd'hui, consacre, à la une, son éditorial de l'étranger au remaniement ministériel du gouvernement canadien, sous le titre "Changement de donne à Ottawa".

"En baisse de popularité inquiétante depuis plusieurs mois", explique le journal parisien du soir, 'M. Mulroney avait besoin de frapper un grand coup pour reprendre dans l'opinion un avantage psychologique, fut-il momentané (...) La perte de prestige dont souffre M. Mulroney est pourtant loin d'être méritée", note l'éditorialiste. "Dans le domaine économique, notamment, son équipe peut faire valoir certains résultats." Et Le Monde de citer la croissance plus forte que prévue et la stabilisation du chômage. Mais le quotidien note aussi que, "contrairement à l'attente, il n'a toutefois pas réussi à recréer un climat de confiance dans la communauté internationale".

le rythme des affaires

N.D.L.R. Hier, Fête du Canada toutes les bourses canadiennes étaient fermées.

Wall Street

NEW YORK (AFP - AP) — Une demande de dernière heure a permis à Wall Street d'enregistrer de nouveaux record, mardi, dans un marché assez actif.

L'indice des valeurs industrielles a fluctué de part et d'autre du précédent niveau de clôture pendant la majeure partie de la journée mais a battu vers la fin de la séance son record de la veille et passé le cap de 1.900 après plusieurs tentatives infructueuses lundi. Il a clôturé à 1.903,54, en hausse de 10,82 points.

Quelque 148 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses a dépassé celui des baisses: 870 contre 656 et 432 titres sont demeurés inchangés.

Selon les observateurs, la faible progression de l'indice des principaux indicateurs économiques en mai (0,2 pour cent) a accru la perspective d'un prochain abaissement du taux d'escompte de la Réserve Fédérale, mesure jugée nécessaire par les analystes pour stimuler les affaires. Certains prédisent qu'elle interviendra avant le long week-endde la fête nationale du 4 juillet, mais d'autres ne sont pas aussi positifs, ce qui a suscitr des prises de bénéfice sporadiques, ont indiqué les firmes de courtage.

CBS a progressé de 4 1-8 à 149. Digital Equipment a gagné 2 3-4 à 88 1-2. IBM est monté de 2 1-8 à 148 5-8.

Southwestern Bell a cédé 7 à 102 1-2. Litton a perdu 1 3-4 à 79 1-4. ITT est tombé de 1 3-8 à 53.

Parmi les valeurs canadiennes, Genstar a fléchi de 1-8 $41 1-4; Inco a perdu 1-4 à $12 5-8 et Northern Telecom a reculé de 7-8 à $28 7-8. Seagram a grimpé de 1-8 à $62 3-4 et Hiram Walker Resources a ajouté 3-8 à $26 3-4.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar a été irrégulier face aux principales devises, mardi, à la clôture du marché de New York, baissant très légèrement par rapport au D mark, au franc suisse et au franc français et se redressant faiblement à l'égard du yen et de la livre sterling.

Dans une atmosphère modérément active, la monnaie américaine a fini la séance à 2,1835 marks contre 2,1860 lundi, à 163,05 yen contre 163,00 yen, à 1,7790 franc suisse contre 1,7793, à 0,6487 livre contre 0,6480, et à 6,9745 francs français contre 6,9905.

L'or de son côté a perdu 1,60 US D par once en terminant la séance à 344,10 US D l'once contre 345,70 US D la veille.

Des cambistes ont estimé que la tendance de fond du billet vert est toujours à la baisse. Ils ont expliqué le faible redressement de mardi après-midi, après une ouverture en net repli, par des achats de couverture.

De mêmes sources, on s'attend à ce que le dollar tombe au-dessous de la barre des 2,15 DM et des 159 yen dans les prochains jours.

Les perspectives d'une prochaine réduction du taux d'escompte de la Réserve Fédérale américaine pour donner un coup de fouet à une économie léthargique alimentent le mouvement de vente sur le dollar.

Le dollar a fluctué dans des écarts assez larges, variant de 2,1720 à 2,1860 DM, de 162,25 à 163,25 yen et de 6,9350 à 6,9785 FF.

les céréales

CHICAGO (AP) — Les prix des contrats à terme des céréales et des fèves soya étaient pour la plupart en baisse, mardi, au Marché des céréales de Chicago.

A la clôture, le blé était en en baisse de 2 1-2 à 2 cents, avec les contrats pour juillet à $2.46 1-2; le mais était de inchangé à 9 1-2 cents en baisse, avec les contrats pour juillet à $2.07 3-4 le boisseau; l'avoine était de 2 cents en baisse à 3 cents en hausse, avec les contrats pour juillet à $1 le boisseau, et les fèves soya fluctuaient entre une baisse de 3 1-2 cents et une hausse de 1 1-2 cent alors que les contrats de juillet étaient à $5.06 3-4 le boisseau.

OPEP: la fuite en avant

BRIONI, Yougoslavie — Les 13 pays de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) ont choisi la fuite en avant lundi, en se séparant sans accord précis sur les prix, ni sur le niveau de leur production, plutôt que d'étaler officiellement leurs divergences au bout de six jours de réunion sur l'île yougoslave de Brioni, selon les observateurs.

par Francois Vey
de l'Agence France-Presse

Leurs travaux ont été officiellement ajournés jusqu'au 28 juillet prochain, les ministres du Pétrole de l'OPEP devant mettre à profit ce répit pour consulter leur gouvernement au sujet d'une révision de leurs quotas nationaux.

Le communiqué final ne mentionne aucun chiffre sur le niveau visé pour les prix, ni le plafond de production à respecter aux troisième et quatrième trimestres, se contentant de marquer la volonté de ses membres de restaurer une certaine stabilité sur le marché mondial du brut. Il ne précise pas davantage quelle répartition des quotas est envisagée entre ses 13 membres.

Le président de la conférence, le ministre nigérian du Pétrole Rilwanu Lukman a toutefois indiqué à la presse qu'une majorité de pays de l'OPEP était provisoirement d'accord sur des objectifs de prix raisonnables — de 17 à 19 dollars pour le baril de brut — en l'état actuel du marché, où ils sont tombés à présent entre 10 et 12 dollars.

Selon le ministre nigérian du Pétrole, des recommandations fermes ont été formulées à Brioni pour fixer les quotas nationaux de production — un des grands enjeux de la conférence —, et le nouveau plafond global de l'Organisation dépendra du résultat de ces négociations.

En outre, M. Lukman a souligné que les pays de l'OPEP s'étaient tacitement entendus pour restreindre leur production en juillet prochain, sans fournir de précision chiffrée.

Le ministre du Pétrole des Emirats arabes unis, Mana Saeed Oteiba s'est entretenu avec les journalistes après la 78ième conférence ministérielle de l'OPEP qui s'est encore soldée par un échec. La prochaine rencontre est prévue pour le 28 juillet.

(Photolaser AP)

Leur production totale s'était élevée en juin à 19 millions de barils-jour, soit 3 mbj de plus que l'ancien plafond de 16 mbj (instauré à l'automne 1984) et une majorité d'entre eux compte la limiter à 17.6 mbj en moyenne sur l'ensemble de l'année 1986.

D'accord

Tout le monde est d'accord pour limiter sa production de pétrole en juillet, a déclaré à la presse le ministre koweitien du Pétrole sheikh Ali Khalifa Al-Sabah, en soulignant que cela devrait avoir un impact favorable sur le marché.

Durant l'été, la demande saisonnière est en effet généralement plus élevée du fait des achats de brut et de produits pétroliers, comme le fuel domestique pour le chauffage, en prévision de la consommation d'énergie plus élevée en hiver.

Sheikh Ali Khalifa s'est dit satisfait des discussions menées à Brioni, en considérant que de légers changements avaient été enregistrés dans la position des pays de l'OPEP, qui réclament de plus hauts prix.

De fait, deux pays du clan des durs de l'OPEP, l'Algérie et l'Iran sont relativement satisfaits de l'absence de résultat concret de la réunion. M. Youssef Yousfi, le chef de la délégation algérienne (depuis le départ de son ministre) estime que la situation reste ouverte dans ces conditions.

Quant au ministre iranien du Pétrole, M. Gholamreza Aghazadeh, il attend de voir si les différents pays de l'OPEP vont effectivement réduire leur production, comme il l'ont promis le mois prochain. Il a expliqué l'absence de tout engagement précis de la part de l'OPEP en soulignant que l'organisation devait arriver à un consensus pour prendre une décision, sinon cela n'avait aucun effet sur le marché.

Et le pétrole chute

D'ailleurs, à la suite de l'échec de la conférence de l'OPEP, le baril de brut de la Mer du Nord est retombé à moins de $11.00 U.S. le baril, pour la première fois depuis deux mois hier, en fin de journée, sur le marché effectif londonien.

Il y a terminé à $10.95 pour livraison en août contre $11.20 la veille, portant ainsi sa chute à 70 cents depuis l'ajournement sans résultat de la réunion de Brioni.

La plupart des analystes s'attendent à une continuation du mouvement vers les $8.00 en raison de l'afflux des arrivages consécutifs à la forte augmentation de la production de l'OPEP intervenue dernièrement.

Vers le milieu de mai, le cours était remonté à près de $16.00 grâce à une pénurie temporaire d'essence aux Etats-Unis.

dépôts garantis

Membre de la Société d'assurance-dépôt du Canada
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

30 jours	7¼ %
1 an	8¾ %
3 ans	9¼ %
5 ans	10%

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325 Dalhousie — 238-1221

Les pétrolières américaines ont toutes quitté la Libye

WASHINGTON (AFP) — Toutes les compagnies américaines ont, comme le leur avait demandé le gouvernement, cessé le 30 juin leurs opérations en Libye, complétant ainsi l'embargo contre Tripoli décidé le 7 janvier dernier par le président Ronald Reagan, a annoncé, lundi, le département d'Etat.

M. Michael Armacost, sous-secrétaire d'Etat pour les affaires politiques, a souligné que Washington s'attendait à ce que la mise en place définitive de son embargo donne "davantage de force" à ses appels en faveur de sanctions contre le régime du colonel Moammar Kadhafi.

Il a ajouté que l'objectif principal des mesures américaines était "de réduire autant que possible les revenus pétroliers de la Libye" et qu'avec la cessation, lundi, des activités de toutes les compagnies américaines présentes en Libye, les Etats-Unis avaient "avancé d'un grand pas" vers ce but.

Selon les estimations américaines, les cinq compagnies américaines qui restaient présentes en Libye devraient perdre environ $500 millions US de revenus annuels. Les revenus pétroliers libyens devraient quant à eux tomber de $11 milliards US l'an dernier à quelque $4 milliards US cette année. Cette baisse de revenus est cependant aussi due à la baisse des prix du pétrole.

M. Armacost a également souligné que les Etats-Unis étaient "déterminés à maintenir le maximum de pression" sur Tripoli et "continueraient à presser d'autres pays" à prendre des mesures similaires.

Un haut responsable du département d'Etat, qui a demandé à conserver l'anonymat, a précisé que Washington étudiait la possibilité de décréter un embargo contre les produits pétroliers raffinés fabriqués à base de pétrole libyen dans plusieurs pays d'Europe de l'Ouest et de l'Est.

Les compagnies américaines astreintes à cesser leurs opérations, lundi, sont Marathon Oil, Amerada Hess, Conoco, Occidental Petroleum et W.R. Grace Corp. Le gouvernement américain avait décidé de leur accorder des exemptions temporaires, jusqu'au 30 juin, pour éviter que leurs actifs, estimés à environ $1 milliard US, ne tombent entre les mains de la Libye.

Les seules activités désormais permises à ces entreprises sont les négociations avec la Libye pour la vente de leurs installations et équipements. Washington a gelé les avoirs libyens aux Etats-Unis pour se garantir contre une éventuelle saisie par la Libye des intérêts américains sur son territoire.

"Le Château" est en crise

MONTREAL (PC) — La chaîne de boutiques de vêtements "Le Château" longtemps considérée comme l'une entreprises de vente au détail les plus performantes du Canada mène actuellement une course contre la montre pour retrouver sa rentabilité après avoir été secoué par une crise au sein de la haute direction.

Cinq vice-présidents de la compagnie montréalaise ont en effet quitté leur poste tour à tour au cours des neuf derniers mois. Le dernier démissionnaire a été M. Peter Koch, qui s'est retiré la semaine dernière.

Les responsabilités de M. Koch à titre de vice-président finances seront partagées entre un contrôleur et un nouveau vice-président à l'administration, tandis que le fondateur de la chaîne, M. Herschel Segal, qui en est le président et le principal actionnaire, prendra désormais toutes le décisions financières importantes.

Les prétentions de M. Segal selon lesquelles il peut très bien se passer d'un vice-président finances pour aider à la gestion d'une chaîne de 139 magasins a été accueilli avec incrédulité et inquiétude par les analystes financiers.

"Je n'y crois pas: une compagnie de l'envergure de 'Le Château' sans vice-président finances...", a affirmé pour s part M. Martin Kaufman, de Nesbitt Thomson Bongard Inc.

"Ce n'est guère une bonne nouvelle", a ajouté M. Ross Cowan, un analyste au service de la firme Lévesque Beaubien Inc.

Domtar va acquérir Miranol Chemical

MONTREAL (PC) — Domtar a convenu d'acquérir l'actif de la Miranol Chemical Company Inc. de Dayton (New Jersey).

La transaction, dont le montant n'a pas été révélé, devrait être conclue dans le courant de cette année.

Imasco Limitée

Paul Paré — Purdy Crawford

Le Conseil d'administration d'Imasco Limitée a le plaisir d'annoncer la nomination de Purdy Crawford comme président et chef de la direction.

M. Paul Paré, qui était jusqu'ici chef de la direction, demeure président du Conseil jusqu'à sa retraite en 1987. M. Paré s'est joint à la compagnie en 1949 et en était le chef de la direction depuis 1969.

M. Crawford est devenu président et chef de l'exploitation d'Imasco le 1er juillet 1985. Avant de se joindre à Imasco, M. Crawford était associé principal du bureau d'avocats Osler, Hoskin & Harcourt. Il était membre du conseil d'administration d'Imasco depuis 1974 et de son comité exécutif depuis 1978.

Imasco Limitée est une importante société canadienne de produits et servces de consommation qui exerce ses activités au Canada et aux Etats-Unis. Ses divisions sont Imperial Tobacco, Imasco USA, dont le principal élément d'actif est Hardee's Food Systems, Shoppers Drug Mart/Pharmaprix, Peoples Drug Stores et United Cigar Stores. Récemment, Imasco a fait l'acquisition de la Corporation Genstar, qui possède notamment la Société d'Hypothèque Canada Trusco.

(Annonce)

La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

AVIS PUBLIC

SYSTÈME DE TRANSPORT DE L'EST: RUE MICHAEL AU CHEMIN BLAIR

ACCUEIL PUBLIC

TEMPS: 16h 30 à 21h 00

DATE: le 2 juillet 1986.

ENDROIT: CHIMO INN, Rue Joseph Cyr, Gloucester

Le design fonctionnel de la section est de la voie rapide entre la rue Michael et le chemin Blair est sur le point d'être fini. Pour obtenir des commentaires et suggestion du public, on a organisé une maison ouverte au public concerné par ce corridor tel qu'indiqué ci-dessus. Rendez-nous visite entre 16:30 et 21:00 où vous trouverez des plans en exposition. Il y aura aussi du personnel à votre disposition pour vous expliquer le projet.

Une audience publique se tiendra le 16 juillet 1986 avec le Comité des politiques de travail et du transport régional.

860107/12121.

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRANSPORTS
***CONTRAT: 86-529**
PONT D'ACCÈS
CHEMIN MONTRÉAL et
LE C.N.R.
STRUCTURE 601

Le travail comprend la construction d'un pont de béton sur poteau à travée simple.

****CONTRAT: 85-522**
CHEMIN HERON
ALTA VISTA À
L'AVENUE JEFFERSON

Le travail comprend le terrassement, le drainage, la base granulaire, le pavage à mélange chaud et les égouts pluviaux.

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau du Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA, K1P 5Z3. Pour renseignements, communiquez au (613) 560-1272.

Des soumissions cachetées, adressées au Greffier régional seront reçues parr le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA, Ontario, K1P 5Z3, jusqu'à 11 heures, heure locale

***LE MARDI 15 JUILLET 1986**
****LE MARDI 22 JUILLET 1986**

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Advenant qu'une seule soumission soit reçue, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

860126,
129/31121

GREFFIER REGIONAL

Taux de change: pas de stratégie commune

ZURICH (AFP) — La 2ième Conférence internationale économique, organisée par deux parlementaires américains présidentiables, le représentant républicain Jack Kemp et le sénateur démocrate Bill Bradley, a pris fin lundi à Zurich, après trois jours de travaux consacrés aux taux de change et à la coordination après le sommet de Tokyo.

Une première conférence avait été déjà organisée par les deux hommes politiques américains, en novembre dernier, à Washington, sur le thème :les taux de change et le dollar.

A Zurich, l'ensemble de la situation monétaire internationale a été passé en revue par la centaine d'hommes politiques et de responsables économiques participant à cette réunion, mais aucune stratégie commune pour l'avenir n'a pu être esquissée.

Retour aux parités fixes?

Selon la plupart d'entre eux, la situation actuelle, caractérisée par des taux de change flottants, est insatisfaisante. Cependant, le retour aux parités fixes a été jugé prématuré par le président de la Bunderbank, M. Karl-Otto Poehl, qui a présidé les travaux de la réunion lundi matin.

De même, plusieurs intervenants, comme le gouverneur de la Banque de France, M. Michel Camdesus, ou le directeur général de la Banque d'Italie, M. Lamberto Dini, ont fait allusion aux zones-cibles qui pourraient constituer un moyen terme entre les partisans du retour aux taux fixes et au maintien du système actuel de taux flottants.

Pour MM. Dini et Camdessus, le concept de zone-cibles n'est pas encore au point.

Faute de trouver une solution commune, les participants ont souligné la nécessité d'une coopération internationale accrue pour lutter contre l'instabilité des marchés des changes.

L'accord de New York entre le groupe des Cinq (Etats-Unis, France, RFA, Grande-Bretagne et Japon) pour faire baisser le dollar est un premier pas de cette coopération, ont reconnu la plupart des participants, en soulignant que le sommet de Tokyo n'était que sa continuation.

Proposition Baker

Par ailleurs, l'une des interventions les plus remarquées de cette réunion, dans un grand hôtel de Zurich, a été la proposition du sénateur Bradley d'alléger fortement la dette des pays les plus endettés.

Cette proposition, qui vise à remplacer le plan Baker lancé à Tokyo, prévoit de diminuer de 3% des taux d'intérêt des prêts bilatéraux et commerciaux à ces pays, d'effacer 3% du montant total de leur dette commerciale et bilatérale et de leur accorder trois milliards de dollars de nouveaux prêts multilatéraux.

Cette proposition a été accueillie avec réserve par plusieurs participants, proches de la Bundesbank et des banques suisses. De son côté, M. Kemp a vivement réagi à cette proposition, demandant notamment à M. Bradley, lundi, de lui expliquer la différence entre sa proposition et le plan Baker.

Enfin, le déficit de la balance des paiements courants des Etats-Unis a été vivement dénoncé par les Allemands de l'Ouest et les Japonais qui, une fois de plus, ont réitéré leur refus de jouer le rôle de locomotive de la puissance économique comme le réclame Washington.

économie

La SEE ouvre un bureau à Ottawa

OTTAWA — Le groupe de l'Assurance à l'exportation de la Société pour l'expansion des exportations ouvre aujourd'hui un nouveau bureau de district à Ottawa. Il aura pour fonction de desservir les entreprises exportatrices de la région d'Ottawa-Hull, entre Maniwaki et Kingston.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

L'ouverture de ce bureau à Ottawa fait partie d'un plan plus vaste d'ouverture de bureaux de district dans deux autres régions du pays, soit celui de London, qui desservira tout le secteur sud-ouest de l'Ontario, et celui de Winnipeg où pourront se référer les entreprises du Manitoba et de la Saskatchewan.

"Dans ces régions, le volume actuel et potentiel des opérations d'exportation a pris une telle ampleur que tous les intéressés ne peuvent que bénéficier de la présence d'un représentant de la SEE", a indiqué le premier vice-président du Groupe d'assurance à l'exportation de la SEE, Brock King.

"La création de bureaux de districts permettra à la SEE de mieux se faire connaître auprès des PME, dans des régions particulièrement prometteuses", a ajouté M. King.

Ottawa

La seule portion ontarienne de la région d'Ottawa renferme 9% des entreprises exportatrices de l'Ontario. Le bureau de district d'Ottawa permettra à celles-ci de faire suivre des dossiers jusqu'à leur conclusion, sans référer comme cela se faisait avant avec les bureaux de la SEE de Montréal ou Toronto.

Mme Denise Cousineau a été nommée directrice du Bureau de District d'Ottawa. Les locaux du Bureau sont situés au 151 O'Connors, Ottawa.

L'AFL-CIO émet une Mastercard pour ses membres

WASHINGTON (AP) — La centrale syndicale AFL-CIO a déclaré hier qu'elle émettrait une carte Mastercard spéciale pour ses 13.5 millions de membres, à des taux d'intérêt de beaucoup inférieurs à ceux des autres principales cartes de crédit.

La fédération a déclaré que ce programme profiterait à tous les Américains puisqu'il forcera la concurrence à réduire ses taux.

Les membres, qui obtiendront la nouvelle "Union Privilege Mastercard", auront le choix entre deux plans, soit payer un taux d'intérêt de 5 points supérieurs au taux privilégié, qui est maintenant de 8.5%, ou de 7.25 points de plus.

Cela signifie que les taux d'intérêt pour les détenteurs de cette carte se situeraient à 13.5% ou 15.75% contre 20% ou plus pour les détenteurs des principales cartes de crédit.

"Les taux d'intérêt continuent à baisser, le taux privilégié chutant de 21 à 8.5%, mais les taux d'intérêt sur les cartes de crédit continuent à monter", a déclaré M. Ray Denison, président du programme "Union Privilege" de l'AFL-CIO.

"Nous croyons que tous les Américains vont bénéficier de ce programme parce qu'il défonce la barrière des taux d'intérêt élevés."

Thomas Donahue, le secrétaire-trésorier de l'AFL-CIO, a qualifié l'événement de "jour historique" pour les travailleurs américains. Il a déclaré que le mouvement syndical peut maintenant offrir à ses membres "le même genre de protection à titre de consommateurs qu'il leur offre comme travailleurs."

carrière & professions

Le Centre de santé Elisabeth-Bruyère, un établissement moderne comptant plus de 225 lits, se spécialisant en gériatrie et en sons prolongés selon une approche pluridisciplinaire, est présentement la recherche d'un(e)

Ergothérapeute
(Poste à temps-partiel)

Pour son nouvel hôpital de jour.

Vous êtes le(la) candidat(e) idéal(e) si vous êtes bilingue (français-anglais), et membre de l'A.C.E. ou éligible à le devenir.

Veuillez faire parvenir votre demande avant le 15 juillet 1986 à **l'Agent de dotation, Services des ressources humaines, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**

Centre de santé
ÉLISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

carrière & professions

Important placement de Memotec

MONTREAL (PC) — Memotec Data Inc., une firme montréalaise spécialisée dans la fabrication d'équipemet de communication et de traitement de données, a conclu un important placement privé d'un montant de $20 millions auprès d'institutions financières, dont la caisse de dépôt et de placement du Québec.

Menotec, une entreprise qui compte 300 employés, exploite actuellement une usine à Montréal et une à Toronto.

Elle fabrique des équipements permettant de mettre en communication différents appareillages électroniques comme des ordinateurs ou des terminaux et de transmettre des données même sans langage-machine commun.

Sa division de traitement de données offre ses services à l'industrie de l'assurance et aux municipalités, notamment pour la mise en place de systèmes d'information dans le champ de la taxation.

Cette division dessert plus de 300 courtiers et compagnies d'assurance au Canada, aux Etats-Unis et au Royaume Uni, ainsi que 150 municipalités, principalement en Ontario.

carrière & professions

Immeubles G.R. LAUZON

COMMIS COMPTABLE*

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) commis comptable pour notre siège social. Le(la) candidat(e) doit posséder de l'initiative personnelle et sera appelé(e) à travailler de façon indépendante avec un minimum de supervision.

EXIGENCES REQUISES:

- DEC administration (option finance) ou 2 ans d'étude complète en premier cycle en comptabilité
- Minimum 2 ans continu et pertinente dans le domaine de la comptabilité.
- dactylographie 25 mots/minute
- Bonne connaissance de l'anglais

Seules les personnes dynamiques, positives possédant un bon esprit d'équipe sont priées de venir nous remettre leur curriculum vitae à l'attention de

Heather-Ann Duguay
au siège social situé au
Promenandes de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
Gatineau
avant 17h 00 le mardi 8 juillet 1986
(* h.-f.)

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

recherche un
Directeur de division
ressources humaines et marketing
(homme ou femme)

LA FONCTION
Sous l'autorité du directeur général, le directeur de division participe à l'élaboration de la stratégie et des politiques générales de la Fédération et des caisses, en ce qui a trait à la gestion y compris la formation et le développement des ressources humaines, ainsi qu'à la diffusion de l'information, et aux activités de relations publiques et de promotion. Il planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de son secteur, en regard des objectifs généraux approuvés par le conseil d'administration.

LES EXIGENCES
Le candidat idéal pour ce poste détient de préférence un diplôme universitaire de 1er cycle en ressources humaines. Par ailleurs, le titulaire qui témoigne de fortes connaissances administratives et possède une expérience confirmée dans le domaine des ressources humaines et du marketing compense la première exigence. Une croyance marquée dans le coopératisme et une excellente connaissance du Mouvement des caisses populaires ajoutent au crédit du candidat.

Des qualités poussées d'organisation, de dynamisme, de créativité de même que de la facilité à communiquer sont requises. La maîtrise de la langue française et une bonne connaissance de la langue anglaise sont également exigées.

LE TRAITEMENT
Selon les qualifications et l'échelle de salaires en vigueur à laquelle s'ajoute une gamme étendue d'avantages sociaux.

Les candidats intéressés font parvenir leur curriculum vitae avant le 11 juillet 1986 à M. Roger Frenette, directeur général, Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, 3e étage, Ottawa (Ontario), K1N 5Z4.

L'association de la déficience mentale du sud ouest de l'Outaouais Inc. requiert les services d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)
à compter du 18 août 1986.

Fonctions: Sous l'autorité du conseil d'administration

Le directeur(trice) général participe à la planification, la coordination, la réalisation et l'évaluation de l'ensemble des activités de l'association. En lien avec le comité exécutif, il assume la gérance des ressources humaines, financières et matérielles de l'association.

Le(la) candidat(e) devra posséder: une connaissance de la problématique de la déficience mentale, des besoins des personnes et de leurs parents.

Des aptitudes à travailler avec le milieu des affaires sociales, de l'éducation, du travail et des loisirs.

Une expérience dans le domaine de l'animation et des relations humaines.

Traitement: entre $26,000. et $30,000. selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 juillet à

Monsieur André Bénard
Président du conseil d'administration
L'Association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais Inc.
7 rue Nicolet, Hull, Québec
J8Y 2J3

CENTRE D'ACCUEIL DE LA PETITE NATION
St-André Avellin
directeur(trice) des soins de santé et d'assistance

TYPE D'ÉTABLISSEMENT:
Centre d'accueil d'hébergement d'une capacité de 72 lits situé à 85 km de Hull recherche un directeur(trice) des soins de santé et d'assistance possédant des qualités de chef pour prendre la direction des soins de santé et d'assistance.

NATURE DE LA FONCTION:
Sous l'autorité du directeur général, il ou elle devra administrer les activités relatives aux soins de santé et d'assistance tenant compte de la vocation de l'établissement dans le but de répondre adéquatement aux besoins des bénéficiaires.

EXIGENCES DU POSTE:
Baccalauréat en science de la santé ou l'équivalent. Membre en règle de l'O.I.I.Q. Expérience en gestion d'au moins 1 an.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Selon le répertoire des conditions de travail d'un cadre supérieur du ministère de la santé et des services sociaux, classe salariale 13.

Veuillez faire parvenir curriculum vitae au plus tard le 9 juillet 1986 à 17h 00 à:

Concours D.S.S.A.
André Dupuis, directeur général
CENTRE D'ACCUEIL LA PETITE NATION
76 rue St-André
St-André Avellin, Québec
J0V 1W0

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

recherche un
Chef du service de promotion
(homme ou femme)

LA FONCTION
Sous l'autorité de la division ressources humaines et marketing, le chef du service de promotion met en oeuvre, et évalue les activités de recherche, conception, production et distribution reliées aux stratégies promotionnelles du Mouvement des caisses populaires affiliées à la Fédération. Il propose des orientations, des plans d'action conformes aux objectifs du Mouvement et collabore à leur organisation et leur réalisation. Il pilote les stratégies provinciales, il conseille et assiste les responsables des caisses populaires dans leurs activités promotionnelles régionales et locales. Cette position serait pour un terme d'un an avec des possibilités de renouvellement.

LES EXIGENCES
La personne intéressée au poste doit posséder:

- un baccalauréat en administration option marketing ou en une discipline connexe ou une expérience jugée satisfaisante;
- une expérience minimale dans un travail similaire à celui qui est proposé;
- une forte capacité de créativité;
- d'excellentes aptitudes à communiquer et à rédiger des textes;
- une connaissance des caisses populaires sinon une facilité d'adaptation rapide au contexte ontarien;
- des dispositions aux déplacements fréquents en province;
- la maîtrise de la langue française et une connaissance de la langue anglaise sont également exigées.

LE TRAITEMENT
Selon les qualifications et l'échelle de salaires en vigueur à laquelle s'ajoute une gamme étendue d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée à poser sa candidature fait parvenir son curriculum vitae au plus tard le 11 juillet 1986 à la division des ressources humaines et marketing, Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, 3e étage, Ottawa (Ontario), K1N 5Z4.

REPRESENTANT(E)S DE VENTE NOUVELLES CONSTRUCTIONS

La Compagnie J. Pérez (Québec) Inc. est à la recherche de représentant(e)s de ventes. SECTEUR GATINEAU. A plein temps.

NOUS EXIGEONS:
Expérience dans la vente d'immeuble (de préférence)
bilingue
une auto
disponibilité immédiate.

NOUS OFFRONS:
Salaire de base plus commission intéressante
Bénéfices marginaux (après 3 mois)
Un produit de qualité
Possibilité d'avancement dans une compagnie dynamique.

Pour un rendez-vous, signalez
770-4026
J. Pérez (Québec) Inc.
975 boul. St-Joseph suite 228Hull, Québec J8Z 1W8

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

SURINTENDANTS D'ECOLES
(nominations temporaires)
2 POSTES

Le concours s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Le titulaire sera un éducateur expérimenté et innovateur possédant les qualités de chef et des aptitudes à l'organisation. Il comptera parmi ces antécédents de l'expérience à un poste de directeur ou de directeur-adjoint au palier élémentaire ou secondaire et sera responsable d'un groupe d'écoles élémentaires et secondaires de langue anglaise. Le titre d'agent de supervision de l'Ontario est obligatoire ainsi qu'une connaissance approfondie de la Loi sur l'éducation et des Réglements connexes. Le bilinguisme est exigé pour 1 des 2 postes offerts et serait un atout pour l'autre.

Le titulaire devra:

- superviser, coordonner et mettre en oeuvre tous les programmes et tous les services offerts de son secteur scolaire.
- évaluer les programmes des écoles.
- interpréter et mettre en oeuvre les politiques et les directives opérationnelles du Conseil auprès du personnel et de la collectivité de son secteur.
- identifier les besoins d'éducation des élèves et formuler des recommandations à cet égard.
- superviser et évaluer les directeurs d'école de façon à assurer une direction de haute qualité dans son secteur.
- formuler des recommandations pour la nomination, la mutation, la rétrogradation et le renvoi du personnel de son secteur.
- interpréter et mettre en oeuvre les politiques et les règlements du Conseil auprès des écoles et du personnel de son secteur.
- veillez au maintien d'un niveau élevé d'excellence en éducation et préparer des stratégies précises visant à augmenter le niveau d'excellence en se fondant sur les résultats des tests.
- répondre aux préoccupations des parents, des enseignants et des élèves et proposer des initiatives dans le but d'améliorer le rapport entre l'école et la collectivité.
- donner une orientation aux directeurs d'école, directeurs-adjoints et aux chefs de section.
- établir chaque année pour son secteur scolaire et pour chacune des écoles de son secteur individuellement, des objectifs opérationnels qui sont conformes aux objectifs du conseil scolaire.
- exercer les fonctions de liaison en éducation qui lui sont assignés par le Directeur de l'enseignement.

La date d'entrée en fonction est le 2 septembre 1986.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae détaillé au plus tard le 18 juillet 1986 à:

L'Agent du personnel
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
OTTAWA (Ontario)
K2P 0P9

Veuillez indiquer le no d'offre d'emploi #86-97

NOUVEAUX CONDOMINIUMS

SPÉCIAL!

SPÉCIAL!

HABITAHULL

OCCUPATION IMMÉDIATE OU AUTOMNE

PRIX À PARTIR DE

$61,690

SPÉCIAL D'ÉTÉ

SPÉCIAL D'ÉTÉ

UNE AUBAINE INCROYABLE S'AMÉLIORE!!!

UNE AUTO 1986 NEUVE

DANS TOUTES LES ENTRÉES

PREMIERS ARRIVÉS — PREMIERS SERVIS!

Tous les acquéreurs qui achèteront une nouvelle maison en copropriété à Château Riel au cours du mois de juillet et qui y emménageront avant le 1er novembre 1986 recevront en prime

UNE NOUVELLE PONY HYUNDAI MODÈLE "L" LE JOUR DE LEUR DÉMÉNAGEMENT

L'acheteur ne paie que la taxe de vente et les droits d'immatriculation

Cette offre est valable pour les 26 premiers acheteurs seulement)

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

Toutes les copropriétés seront parachevées selon les goûts individuels de l'acheteur.

Vous choisirez votre couleur de tapis, tuiles, etc., etc.
Nous vous garantissons la satisfaction complète.
Les unités de copropriété sont entièrement enregistrées.
Modiques tarifs de copropriété
Nous voulons les comparaisons

Visitez le Château Riel

Maisons modèles et bureau des ventes ouverts lundi au jeudi 13h 00 à 20h — samedi et dimanche 12h à 17h — vendredi sur rendez-vous.

LE CHÂTEAU RIEL est situé au 35, rue Talbot, Hull à l'angle du boul. Riel dans le prestigieux secteur du Mont-Bleu.

Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp.

770-7200

CHÂTEAU RIEL

le monde

Désarmement: nouvelles propositions soviétiques

MOSCOU (AFP) — Le numéro un soviétique, M. Mikhail Gorbatchev, a annoncé hier, à Varsovie, qu'il avait envoyé au président Ronald Reagan, il y a quelques jours, une lettre contenant de nouvelles propositions concrètes sur les problèmes de désarmement, a rapporté l'agence TASS.

M. Gorbatchev, a précisé l'agence officielle soviétique, a fait cette déclaration lors d'un meeting dans une usine de la capitale polonaise.

Dans son discours de Glassboro, le président Reagan a reconnu, bien que non sans réserves, le sérieux des propositions que nous avons avancées sur la réduction des armements nucléaires, a rappelé M. Gorbatchev. Il a déclaré qu'à présent, un tournant peut intervenir dans les efforts dirigés vers le renforcement de la sécurité et de la paix dans le monde entier et à ce propos a une nouvelle fois soouleé la question du sommet soviéto-américain, a poursuivi le numéro un soviétique.

"Il y a quelques jours, a ajouté M. Gorbatchev, j'ai adressé au président des Etats-Unis une lettre lui faisant des propositions concrètes sur la façon de sortir de l'impasse et de commencer, enfin, à se débarrasser des montagnes d'armes."

"Nous espérons, a-t-il dit, que l'administration américaine se joindra à nos initiatives, rendra possible la rencontre (au sommet) et l'élaboration des accords que les peuples d'Europe et du monde entier attendent avec espoir."

De son côté, la Maison blanche a exprimé, hier, l'espoir que Moscou s'orientait vers la préparation d'un sommet américano-soviétique et a réaffirmé qu'elle préparait très soigneusement une réponse à la dernière proposition soviétique sur le désarmement.

Le porte-parole de la présidence américaine, M. Larry Speakes, a précisé que cette réponse serait formellement présentée en septembre, lors de la reprise des négociations de Genève sur le désarmement. Il n'a toutefois pas exclu que les Etats-Unis puissent formuler une contre-proposition d'ici là.

M. Speakes a également relevé les propos du vice-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Vladimir Petrovski, qui a indiqué que les préparatifs d'une rencontre des chefs de la diplomatie des deux superpuissances avaient été mis en route.

D'ici à septembre, le président Ronald Reagan aura l'occasion de donner de nouvelles indications, tant sur les préparatifs du sommet que sur sa réponse aux dernières propositions soviétiques de désarmement dans la lettre qu'il se prépare à adresser à M. Mikhail Gorbatchev.

Cette lettre, qui répond à un message transmis par le numéro un soviétique la semaine dernière, pourrait être prête dans les prochaines semaines, a indiqué M. Speakes.

Dans ce contexte, le président américain s'entretiendra vendredi, à New York, à l'occasion du centenaire de la statue de la Liberté avec le président français François Mitterrand qui se rend la semaine prochaine à Moscou. La préparation d'un sommet américano-soviétique et le désarmement seront évoqués lors de cet entretien, a indiqué la Maison blanche, qui suivra de très près le déroulement de la visite de M. Mitterrand en URSS.

Dans sa lettre à M. Gorbatchev, M. Reagan ne manquera pas d'aborder en termes généraux le dossier du désarmement, mais toute contre-proposition détaillée ne pourra être prête dans un avenir proche, a indiqué un responsable de la Maison blanche.

Le pape aborde 2 thèmes chers à l'Amérique latine

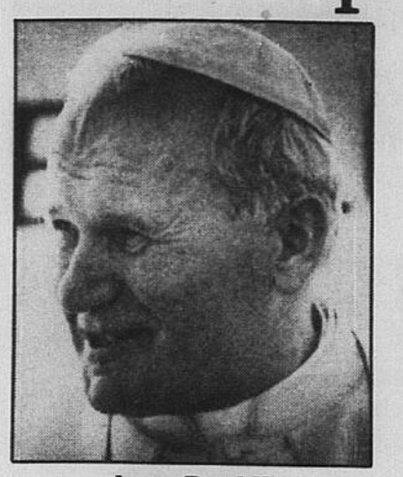
BOGOTA (AFP) — En arrivant hier après-midi à Bogota, le Pape Jean Paul II a d'emblée abordé les deux grands thèmes latino-américains et colombiens de la paix et de la justice sociale.

Accueilli à sa descente d'avion à l'aéroport de Bogota par le Président de la République Belisario Betancur, le souverain pontife a souligné qu'il se rendait dans ce pays, 18 ans après son prédécesseur Paul VI, comme messager d'évangélisation.

Il a exprimé le souhait que la Croix du Christ projette sa silhouette sur toutes les latitudes de ce pays, dont il a souligné les épreuves récentes que furent la tragédie du volcan Nevado del Ruiz, et les nombreux morts causés par les affrontements avec les guérillas.

Il a exprimé le désir de se sentir proche des personnes de toutes conditions, mais surtout ceux qui souffrent et les plus abandonnés, et a manifesté sa confiance que cette nation réussira a réaliser son aspiration à la paix, l'authentique paix chrétienne qui est le fruit de la justice, le respect mutuel, et surtout l'amour qui doit régner entre tous les citoyens.

Le pape doit rester sept jours



Jean-Paul II

en Colombie. Il visitera 10 villes ainsi que la ville d'Armero où l'eruption du Nevado del Ruiz, le 13 novembre, avait provoqué la mort de 23,000 personnes.

Des centaines de milliers de personnes ont acclamé Jean Paul II qui, à bord de son papamobile a parcouru les 17 km qui séparent l'aéroport de la place Bolivar, au centre de la capitale. Des centaines de cyclistes l'ont escorté, sur une voie parallèle à l'autoroute, une manifestation spontanée d'une nation où le cyclisme a beaucoup d'adeptes.

Sur la place Bolivar, ou se trouve la façade trouée par les obus et carbonisée par l'incendie du palais de Justice occupé par la guérilla du M-19 le 6 novembre, une multitude l'attendait. Le pape a été acclamé au moment où il pénétrait dans la cathédrale où il devait s'adresser au clergé avant de saluer le peuple de Bogota du balcon du palais épiscopal.

Dans la soirée, le pape devait s'entretenir avec le président Betancur, et recevoir, au palais présidentiel, les principales personnalités politiques, sociales et économiques du pays.

Peu avant l'arrivée de Karol Wojtyla en Colombie, deux mouvements de guérilla, les Forces armées révolutionnaires de Colombie, et le M-19 ont fait parvenir à la presse les textes de suppliques qu'ils lui ont envoyées pour lui demander d'intervenir en faveur de la paix.

A cette démarche Jean Paul II avait déjà répondu à bord de l'avion qui l'amenait d'Italie en disant qu'il ne pouvait pas se substituer aux interlocuteurs naturels de la guérilla que sont le gouvernement et l'épiscopat, et qu'il ne s'agissait pas là d'une affaire entre Etats.

• Droits des homosexuels

Revers en Cour suprême

WASHINGTON (d'après AFP) — Les mouvements homosexuels américains ont vivement protesté, lundi, contre la décision de la Cour suprême estimant qu'il est criminel de se livrer à la sodomie et à la fellation, et ont exprimé leur crainte d'une éventuelle "chasse aux sorcières" à l'encontre des homosexuels.

La plus haute instance judiciaire américaine, qui a rendu son arrêt par cinq voix contre quatre, statuait sur une loi de Georgie sévèrement combattue, notamment par les mouvements homosexuels de cet Etat.

La décision de la Cour suprême ne s'étendra pas à tous les Etats américains, mais seulement à ceux — une quinzaine environ — qui comptent dans leur arsenal judiciaire des lois punissant la sodomie.

La loi de Georgie réprime à la fois la sodomie et la fellation et s'applique aussi bien aux homosexuels qu'aux hétérosexuels. Elle définit en effet la sodomie comme tout acte sexuel impliquant les organes génitaux d'une personne et la bouche ou l'anus d'une autre.

Bien que très serré, le vote de la Cour suprême constitue une défaite pour les organisations homosexuelles qui s'étaient mobilisées contre la loi de Georgie.

"Nous sommes consternés par le fait que la Cour suprême juge constitutionnel ce genre d'intrusion du gouvernement" dans la vie privée des gens, a affirmé le directeur du Centre des homosexuels d'Atlanta, M. Richard Swanson.

"Je pense que cela va entraîner une chasse aux sorcières" contre les homosexuels, a déclaré M. Dan DeLeo, co-directeur du magazine Gay Chicago. "Je ne serais pas surpris si d'autres Etats tentaient maintenant de faire passer de telles lois".

Pour sa part, M. Eric Rolfes, responsable du Centre des homosexuels et des lesbiennes de West Hollywood, Californie, a affirmé que "cette décision est une violation de la dignité personnelle. Cela veut dire que les gens n'ont pas le droit de faire ce qu'ils veulent dans leur propre chambre à coucher, que ce soient deux hommes, un homme et une femme, ou deux femmes".

Un responsable de la police d'Atlanta a toutefois estimé qu'il n'y aurait pas d'atteintes à la vie privé des gens. "Si nous découvrons un tel fait, nous entamerons une procédure. Mais personne ne pénêtrera chez les gens pour voir si l'on y pratique la sodomie", a-t-il dit.

L'arrêt passé lundi est la première décision détaillée portant sur les droits des homosexuels depuis 1967. A cette date, elle avait jugé que les étrangers homosexuels pouvaient être expulsés des Etats-Unis, en tant qu'individus affligés d'une personnalité psychopathe.

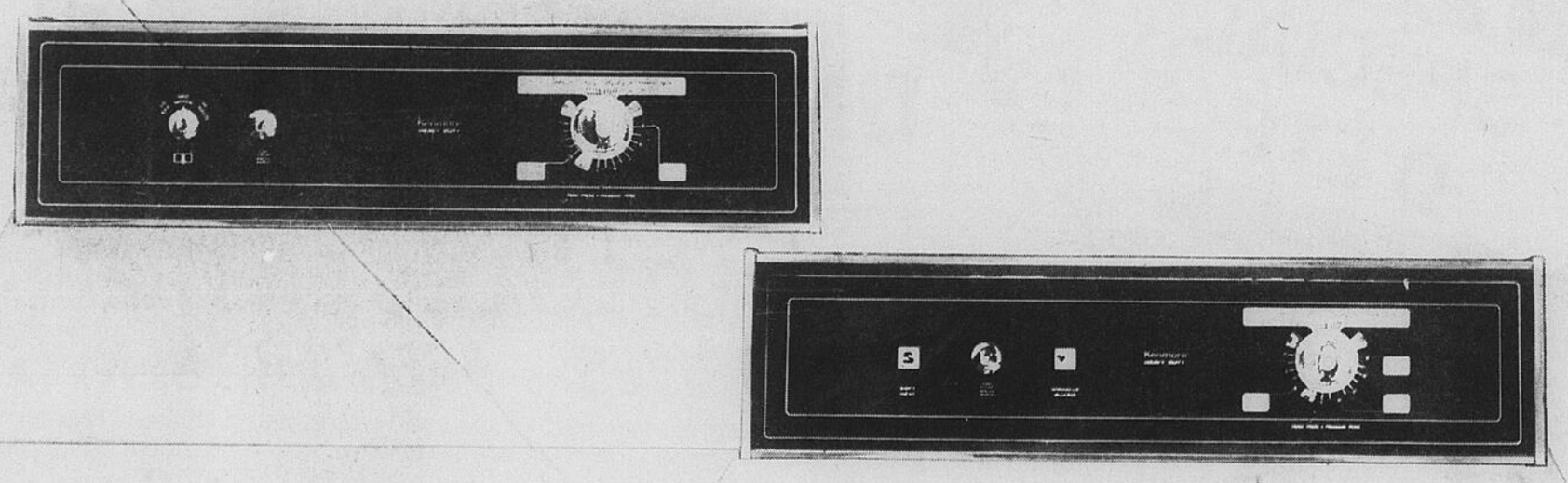
Blocus

NICOSIE (Reuter) — Les casques bleus canadiens ont empêché, hier, quelque 1,000 manifestants grecs de franchir la "ligne verte" qui sépare l'île de Chypre en deux zones distinctes.

Les manifestants grecs ont réussi à franchir un premier cordon de policiers chypriotes-grecs puis ils se sont élancés vers l'entrée de la république sécessionsite turque.

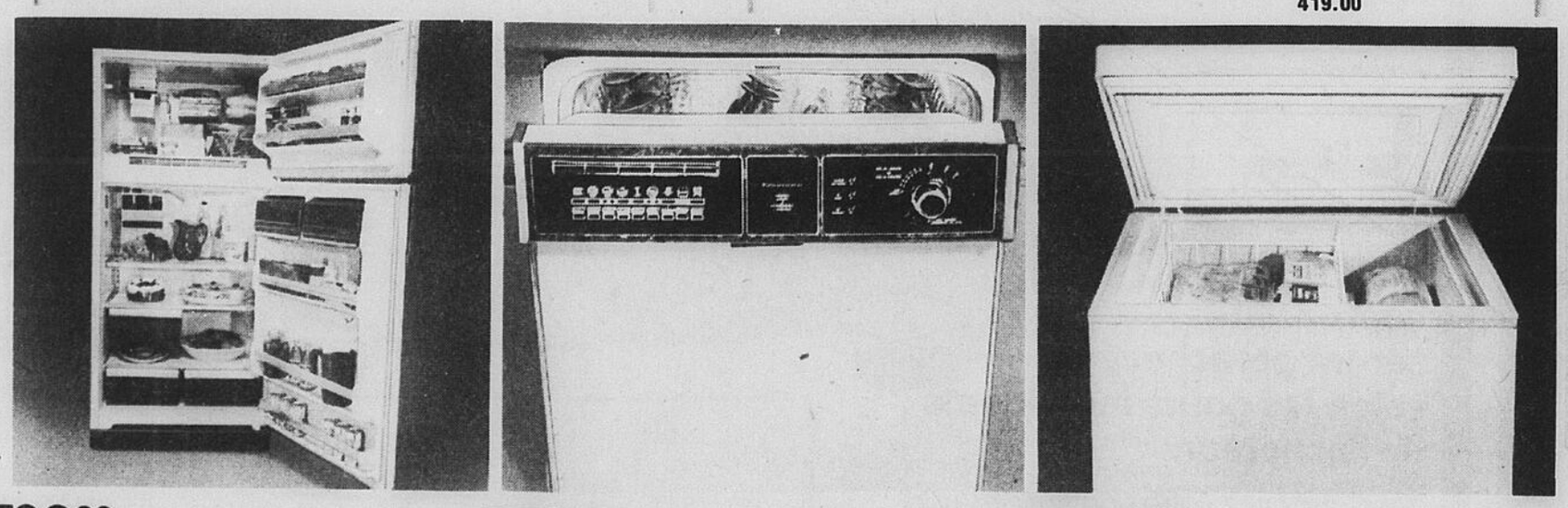
Mais les soldats canadiens ont bloqué la zone tampon avec des véhicles blindés.

CONFIEZ LE TRAVAIL AUX APPAREILS KENMORE DE SEARS!



$364.00
Une sécheuse fiable!
Une sécheuse avec les caractéristiques qui répondront aux besoins de votre famille. Séchage par air, chaleur dégressive et Fabric Master. Porte plus large pour meilleur accès au tambour. Une aubaine Sears!! Blanche. #85160

$80 RABAIS
L'efficacité de 4 programmes.
Fabric Master, séchage par air, chaleur dégressive et autres. programme pour éliminer les faux plis des vêtements. Blanche. 85500. Prix rég. Sears $499.99.#459.99
419.00



799.99
Vous avez trouvé!!! Voici une aubaine intéressante sur réfrigérateur 17 pi. cu. Blanc. Charnières à drote. #50760.

559.99
Modèles avec lavage à 3 nveaux, paniers de luxe réglables. Système avec pompe intégrée. #74370.

269.99
Notre modèle compact qui se range dans peu d'espace. Capacité de 182 lbs. Blanc seulement. #47500.

SEARS
pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS
LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS DU CANADA
CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Passez au magasin Sears le plus près. Carlingwood et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 17h 30. St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent. téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. «Rég.» ou «était» s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam.. 5 juillet tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

• Un plan d'emplacement approuvé il y a treize ans est encore valable

Protestations à Alta Vista

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Les propriétaires d'un terrain peuvent-ils construire en hauteur en vertu d'un plan d'emplacement approuvé par la ville il y a 13 ans?

Au grand désespoir d'un groupe de citoyens d'Alta Vista, propriétaires de résidences unifamiliales, des hauts fonctionnaires de la ville d'Ottawa affirment que les sociétés immobilières *Farmcorp* et *Ayalon* ont parfaitement le droit de construire un édifice de 15 étages à 13 mètres seulement de certaines de leurs arrière-cours, malgré les amendements qui ont pu être apportés aux règlements d'urbanisme depuis 1973.

Ils recommandent par conséquent au conseil municipal de ne pas s'objecter à l'octroi du permis de construction sollicité récemment par les promoteurs à retardement, sous peine d'être poursuivis.

Situé à l'angle de l'avenue Kilborn et de la promenade Playfair, l'ensemble domiciliaire en question est complété aux deux tiers. Son parachèvement suscite toutefois, depuis quelque temps, une vive controverse dans le quartier Alta Vista.

Les deux premières tours avaient été construites en 1968 et en 1971 respectivement par la corporation Campeau. Le plan d'emplacement du troisième édifice a été approuvée en 1973, mais le permis de construction n'a jamais été demandé jusqu'à ces tout derniers mois.

En fait, Campeau a vendu en 1983 toute la propriété à une entreprise nommée *Playfair Residences Ltd* qui, un an plus tard, en cédait à son tour la partie non construite à une entreprise de Toronto, *Farmcorp Developments Ltd.* C'est cette dernière, en association avec un constructeur, *Ayalon Holdings*, qui entend maintenant donner suite au projet.

Les voisins se sont regroupés récemment en association dans le but de s'opposer à la construction de la troisième tour, qui paraît maintenant imminente.

Ils craignent notamment les problèmes de circulation, l'ombrage et la perte d'intimité que ces changements risquent d'apporter. Au moment où les plans ont été approuvés, il n'existait pas, comme présentement, de politique de consultation publique à l'hôtel de ville.

Intervenant la semaine dernière au comité d'urbanisme, les citoyens mécontents ont demandé si les plans d'emplacement, comme celui qui avait été approuvé en 1973, sont éternels. Dans un rapport remis aux échevins lundi, en vue de leur réunion de cet après-midi, le service du contentieux de la ville indique que la validité de ces documents en 1973 n'était en effet sujette à aucune limite de temps.

On précise en outre que le fait que la propriété a changé de mains ne change rien à ce qu'il est permis d'y ériger.

Darrell Kent

"Nos récriminations sont contre la procédure d'urbanisme qui laisse traîner les vieux plans d'emplacement", explique Mme Louise Nantel, dont la propriété jouxte le site de la construction projeté, comme plusieurs de ses voisins du Rhodes Crescent.

L'échevin d'Alta Vista, M. Darrell Kent, se dit sympathique au problème de ses commettants; défenseur acharné du droit de propriété, il affirme cependant ne rien pouvoir faire pour eux dans ce cas-ci, vu l'opinion des experts juridiques de la ville.

M. Kent promet cependant de présenter bientôt une résolution dont l'effet serait justement de rendre nuls au bout de six mois tous les vieux plans d'emplacement en suspens.

Depuis 1979, ce genre de document, qui précise les conditions d'aménagement d'un terrain de manière plus élaborée que le simple règlement de zonage, n'est valide que pour une période maximale de 18 mois.

Pour les locataires du 180 MacLaren, c'est une question de jours

par Andrée Poulin

OTTAWA — Si le projet de loi 11 sur la protection des logements locatifs n'est pas adopté la semaine prochaine à Queen's Park, plusieurs résidants de l'édifice Bonaventure, situés au 180 MacLaren, se verront contraints de quitter leurs logements à loyer modique pour se reloger ailleurs.

Cet édifice, considéré comme l'un des rares blocs-appartements à prix modiques encore disponible au centre-ville d'Ottawa, est menacé par le projet des propriétaires qui ont l'intention de le transformer en hôtel-appartement.

"La plupart des locataires du Bonaventure sont des personnes âgées, qui habitent là depuis très longtemps et pour qui une relocalisation serait très difficile. De plus, la grande majorité des gens qui habitent au Bonaventure n'ont pas les moyens de se payer des appartements luxueux", a souligné Michel Pierrot, président de l'Association des locataires du Bonaventure.

L'édifice du 180 McLaren compte 91 unités d'appartements, dont une trentaine sont déjà converties en chambres meublées, qui sont louées au jour, à la semaine ou au mois à des touristes ou à des gens de passage. Or, selon Michel Pierrot, la location de ces chambres sur une base temporaire représente un revenu beaucoup plus attrayant pour le propriétaire que la simple location d'un appartement.

Le 3 juin dernier, le propriétaire du Bonaventure recevait un permis de la ville l'autorisant à effectuer certaines réparations. C'est à la suite de cette démarche que huit locataires ont reçu des avis d'éviction.

Or, d'après Michel Pierrot, cette demande de permis de rénovation n'est qu'un prétexte des propriétaires pour évincer les locataires, afin de poursuivre leur but premier: transformer l'édifice en hôtel-appartement.

Le seul espoir des locataires du Bonaventure, c'est l'adoption, du projet de loi 11 sur la protection des logements locatifs. Selon ce projet de loi, le propriétaire d'un bloc appartement ne pourrait convertir un bloc-appartement en logement locatif en hôtel-appartement ou en condominium pendant une période de deux ans, sans l'autorisation du conseil municipal. S'il est accepté, ce projet de loi permettrait également aux locataires d'aller en appel auprès du Comité municipal de l'Ontario, ce qu'ils ne peuvent faire présentement.

Mais pour que les résidants du Bonaventure ne soient pas obligés de déménager, le projet de loi 11 devra également être rétroactif, puisque c'est le 3 juin dernier que le propriétaire de l'édifice a reçu son permis lui permettant de faire des rénovations.

"Nous devons souhaiter d'abord que le projet de loi soit adopté et ensuite qu'il soit rétroactif. Mais il faut que ça se fasse rapidement, car la semaine prochaine, le propriétaire de l'édifice rencontre le Comité d'ajustement de la ville pour discuter d'un deuxième permis pour faire des rénovations, qui lui permettra d'évincer encore plus de locataires" a souligné Michel Pierrot.

Si jamais le conseil municipal accorde un deuxième permis de rénovation au propriétaire, Diane Holms, l'échevin du quartier où se situe l'édifice, aurait l'intention de venir en aide à ses commettants en appelant de la décision auprès du Comité municipal de l'Ontario.

"Ce qui se dégage de toute cette histoire, c'est que la ville n'a pas pris en considération l'aspect humain, alors qu'elle sait pourtant très bien qu'il y a un manque de loyers modiques à Ottawa. La ville n'a rien fait pour la protection des locataires et ils s'en souviendront aux prochaines élections", a conclu Michel Pierrot.

175 médecins d'Ottawa décidés à combattre le gouvernement

par Benoit Legault

OTTAWA — Quelque 175 médecins de l'Académie de médecine d'Ottawa ont réitéré lundi soir leur solidarité contre le Bill 94 qui leur interdit la surfacturation.

La Cour suprême refuse d'émettre une injonction contre les médecins en grève — page 13

Riverside nie toute responsabilité dans le cas Johnston — page 13

"Nous sommes prêts à battre le gouvernement à l'usure. Nous poursuivrons la grève tout l'été et même après s'il le faut. Nous n'accepterons pas cette tyrannie insensée", a expliqué au DROIT le Dr Kenneth Willis, porte-parole de l'académie, après l'assemblée tenue à huis clos.

"Les admistrateurs des hôpitaux d'Ottawa disent que la situation est normale. Mais c'est faux. Tous les centres hospitaliers d'Ottawa sont touchés par les débrayages et nous avons établi des stratégies pour que ça continue", a-t-il poursuivi.

"Charles Shaver, notre président, a reçu une ovation debout. La solidarité a de nouveau été confirmée et nous nous réunirons désormais à tous les lundis soirs pour la conserver", a mentionné le Dr Willis.

Un *strike action committee* a été formé pour motiver les médecins. De plus, une campagne sera lancée pour augmenter les effectifs de l'académie qui compte actuellement quelque 750 médecins.

Des avions miniatures téléguidés, des montgolfières et des cerfs-volants: il y en avait pour tous les goûts, hier, sur les plaines Le Breton, à Ottawa, où dans le cadre des fêtes du Canada on avait invité les gens à venir nombreux voir les "engins qui volent".

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

On craint une hausse du braconnage

TORONTO (PC) — Un nouveau règlement qui permet aux conducteurs d'apporter chez eux les animaux qu'ils tuent par inadvertance sur les routes de l'Ontario pourrait mener à plus de braconnage selon un porte-parole de la Fédération canadienne des naturalistes.

Les braconniers intéressés au chevreuil pourrait en abuser, selon Ken Brynaert.

Les conducteurs doivent d'abord avertir le ministère des Ressources naturelles de l'accident dans les 48 heures puis recevoir la permission de prendre l'animal, mais le ministère ne vérifiera pas chaque cas.

"Quelqu'un pourra donc tuer un chevreuil au fusil, téléphoner au ministère et dire qu'il y a eu un accident sur la route et personne ne verra la différence", selon le vice-président de la Fédération qui voudrait qu'un inspecteur du ministère ou un policier se rende sur place dans chaque cas.

Naturellement, les responsables du ministère pourront demander à voir la carcasse, mais entretemps la viande où se trouve le balle meurtrière aura été traitée, souligne M. Brynaert.

De son côté, le Dr Murray Smith, des services naturalistes du ministère, ne pense pas que les nouveaux règlements encourageront le braconnage.

"Il est toujours interdit de vendre de la viande de chevreuil ou d'original et la police le saura si cela arrive. Nous garderons l'oeil ouvert", dit-il.

Auparavant, il était illégal de s'approprier un animal sauvage tué sur la route, mais le plus souvent les inspecteurs arrivaient après que les voleurs se soient exécutés. Au ministère, on espère que le nouveau règlement permettra de compiler des dossiers plus exacts sur la façon dont les animaux sont tués sur les routes.

Se marier coûtera plus cher

d'après Canadian Press

TORONTO — A compter d'aujourd'hui, il en coûtera plus cher aux Ontariens pour se marier.

La province vient d'annoncer qu'elle augmentait les frais des permis de mariage et des cérémonies de mariages civils en plus d'augmenter les coûts des certificats de mariage et d'enregistrement des décès.

Selon la nouvelle liste de tarifs, rendue publique par le ministère de la Consommation et du Commerce, il en coûtera $35 pour un permis de mariage ainsi que pour une cérémonie de mariage civil.

Même si le tarif de $5 pour un certificat de naissance demeure inchangé, les frais pour l'émission de certificats de décès ou de mariage doublent à $10 et le coût de tout changement d'information à un enregistrement triple à $15.

Cinq couples échangent un baiser dans le foyer de l'hôtel de ville de Toronto, lundi, après avoir profiter du dernier jour où les frais de permis de mariage étaient encore à $20 et passent à $35 dès aujourd'hui.

(Photolaser PC)

Le coût de l'enregistrement des naissance, des décès et des mariages demeure gratuit dans la première année qui suit l'événement, mais tout enregistrement tardif passe de $5 à $15.

L'adjoint au registraire général de l'Ontario, Mme Rosemarie Gage, a déclaré que cette augmentation est la première depuis 1979 et qu'elle amènera les tarifs de l'Ontario au niveau de ceux des autres provinces.

"Les tarifs actuels permettent à peine de couvrir les coûts des recherches et de la bureaucratie", a déclaré Mme Gage dans un communiqué de presse. "Les nouveaux tarifs vont permettre au programme de rencontrer ses coûts d'administration."

ontario

Nouvelles agricoles

Les dettes

Les avis des agriculteurs sont partagés quant au projet de Loi C117 du gouvernement fédéral prévoyant la création de comités d'examen de la dette agricole. Ces comités viendraient en aide aux producteurs éprouvant des difficultés financières et suspendraient, pendant l'examen de la dette d'un particulier, toutes les procédures intentées par les créanciers.

Les comités seraient formés d'experts en finance et en agriculture qui auraient pour tâche de conseiller les agriculteurs sur la façon de restructurer leurs dettes et négocier d'autres dispositions aux ententes qui les lient à leurs créanciers.

Les agriculteurs doivent faire une demande auprès d'un comité provincial et, de plus, tous les créanciers sont tenus, cinq jours avant, d'informer l'agriculteur de son droit à présenter telle demande au comité avant de prendre toute mesure contre lui.

La Fédération canadienne

Bien que le projet de Loi C117 ne soit pas aussi ferme qu'elle l'aurait souhaitée, la Fédération canadienne d'agriculture est en faveur de son adoption le plus tôt possible. Selon la Fédération, il ne faut pas attendre jusqu'à l'automne pour que les comités se mettent à l'oeuvre. L'organisme voudrait également obtenir l'assurance qu'il pourra examiner en détail les diverses mesures législatives et l'efficacité de la procédure prévue.

Grave déception

Cependant, au moins huit autres organismes voués aux intérêts des agriculteurs trouvent que le projet de loi est "une grave déception". Ces groupes voudraient que les comités d'étude de la dette agricole puissent avoir le droit d'imposer des ententes lorsque les parties n'y arriveront pas volontairement.

"Le gouvernement (fédéral) donne encore une fois l'impression de venir en aide à la communauté agricole mais il y a peu de substance à l'image", indique un communiqué conjoint émis par les associations agricoles dont la Fédération d'agriculture de l'Ontario, le *Canadian Farm Survival Association*, le *National Farmers Union* et le *Catholic Rural Life Conference*. Le projet de loi n'a pas de dents. La simple révision de la dette sans pouvoir d'imposer un règlement s'avère une mesure complètement inadéquate, selon le groupe d'organismes et ne fera qu'ajouter aux frustrations des agriculteurs. La lutte ne se terminera pas là, promettent les associations.

$54 millions pour le porc

Au cours des cinq prochaines années, le gouvernement de l'Ontario consacrera $54 millions au développement de l'industrie du porc. Un nouveau programme en deux volets viendra en aide au secteur de la mise en marché des industries de transformation et apportera également une aide financière aux producteurs.Il y a 15,000 producteurs de porc en Ontario et autant d'emplois dans l'industrie de l'abattage et de la transformation.

Baisse du prix des légumes?

La hausse du prix des légumes a fait monter l'indice du prix de détail des aliments par 0.8%. Les économiste d'Agriculture Canada prévoient cependant un recul des prix au fur et à mesure que les premiers légumes produits localement parviendront aux marchés.

Médaille du bon citoyen

TORONTO (PC) — Mme Albertine Roussy, 87 ans, est l'une des 12 personnes qui ont été honorées, lundi, de la Médaille du bon citoyen de l'Ontario.

Cette médaille est accordée aux Ontariens qui, par leur générosité et leur bonté inhabituelles, ont contribué au bien commun.

"Je ne crois pas avoir eu la vie dure", a déclaré Mme Roussy, qui a élevé neuf enfants, a mis une centaine de bébés au monde, a été infirmière et même médecin pour les Indiens, a préparé des morts pour l'enterrement, et a tenu un restaurant, une salle de billard et un bureau de poste.

Elle a reçu la médaille, comme les 11 autres, des mains du lieutenant-gouverneur de l'Ontario, M. Lincoln Alexander.

Née dans un village du Québec, Mme Roussy s'est mariée à l'âge de 16 ans et a suivi son mari dans les camps de bûcherons, avant de s'installer à Franz (à environ 200 kilomètres de Sault-Ste-Marie), où elle demeure encore.

Il faut bien se préparer avant de partir en voyage avec des animaux

d'après Associated Press

Avant de partir en vacances, outre les préparatifs de voyage de la famille, il faut aussi penser aux animaux familiers: le confort en voiture, l'alimentation, les jouets et surtout les vaccinations, que l'on voyage au pays ou à l'étranger.

Certaines précautions sont à prendre longtemps à l'avance, dont le tatouage: il permet de retrouver facilement un animal égaré. Il faut vérifier que le tatouage est bien lisible et que l'adresse communiquée est exacte.

Le vaccin anti-rabique est obligatoire pour chiens et chats lorsque vous voyagez à l'étranger. Il est aussi important dans certaines régions où des cas de rage surgissent sporadiquement.

Il existe aussi un vaccin contre la piroplasmose, transmise par les tiques, qui peut être mortelle chez le chien. Toutefois le vaccin n'est efficace que chez les chiens qui n'ont jamais contracté la maladie auparavant.

Le vaccin contre la maladie de Carré et l'hépatite est recommandé pour les chiens allant en chenil; pour les chats, on recommande le vaccin contre le coryza et le typhus.

Avant le départ, il vaut mieux ne nourrir l'animal que légèrement et lui donner éventuellement un calmant s'il est très nerveux.

Il est utile de lui emporter son ou ses jouets favoris, son coussin, le bac avec la litière pour le chat, de l'eau et des aliments simples telles des croquettes.

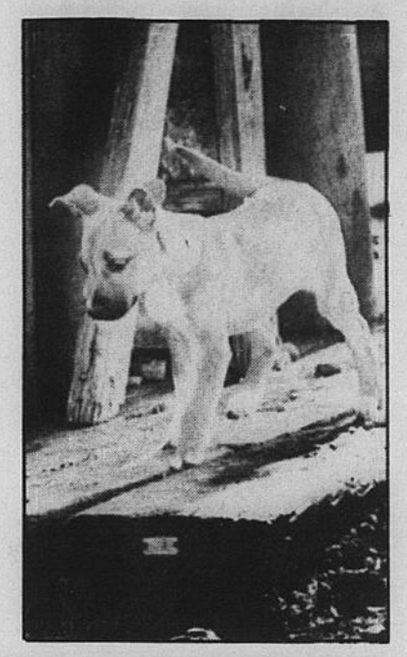
Il est préférable de laisser un chat dans son panier. S'il ne le supporte pas, on peut utiliser le harnais avec une ficelle pour qu'il soit libre à l'arrière du véhicule. Le chien aussi doit rester à l'arrière et on ne doit pas le laisser mettre la tête par la fenêtre (risque de conjonctivite et otite).

Si le code routier ne mentionne pas les animaux, il n'en précise pas moins que tout conducteur doit pouvoir effectuer toutes les manoeuvres sans gêne. Donc pas de chat sur les épaules ou les bras, ni de chien près des pédales par exemple.

De toute façon, il est possible d'éduquer un animal — jeune — à monter dans une voiture, à ne pas en avoir peur et à rester calme, soulignent les spécialistes.

Il faut s'arrêter au moins toutes les deux heures, ne jamais laisser un animal toutes fenêtres fermées dans un véhicule au soleil et bien sûr, lui donner à boire.

A l'arrivée, il faut laisser le temps à l'animal de reconnaître son nouveau territoire, donc laisser un chat à l'intérieur de la nouvelle maison et le surveiller dans le jardin, et pour un chien, le promener en laisse.



A défaut de tatouage, un collier avec l'adresse et le téléphone du propriétaire est indispensable. Comme les sorties de l'animal sont plus fréquentes, lui mettre un collier antiparasitaire.

Le coup de chaleur: mettre le chien dans un endroit frais, l'arroser avec de l'eau froide ou l'envelopper dans un linge mouillé. Sa température doit descendre à 39 degrés.

Intoxications: se méfier des produits destinés aux rongeurs et aux renards. Consulter un vétérinaire si l'animal est malade et vomit.

Les piqûres de guêpe: retirer l'aiguillon en grattant avec l'ongle, laver avec de l'eau savonneuse puis passer du vinaigre ou de l'alcool camphré. En cas de piqûre dans la gueule, consulter immédiatement un vétérinaire.

Les échardes: presser la peau et retirer la ou les échardes avec une pince à épiler, puis appliquer de l'iode ou un antiseptique.

Enquête sur le vol de boulettes radioactives

PORT HOPE, Ont. (PC) — La Commission de contrôle de l'énergie atomique fera enquête sur le vol d'un nombre encore indéterminé de boulettes d'uranium radioactives à l'usine en grève de Westinghouse Canada, à Port Hope, en Ontario.

Environ 25 de ces boulettes, qui émettent de faibles radiations, ont été retrouvées en fin de semaine à Port Hope. La première a été découverte par un gamin de onze ans, et plusieurs de ses petits camarades auraient été en contact avec l'uranium en jouant avec les boulettes.

Un porte-parole de la commission a cependant indiqué que les enfants ne couraient aucun danger, à moins qu'ils n'aient avalé l'objet. Il suffit qu'ils se lavent la peau avec de l'eau et du savon, a-t-il dit.

Des représentants de l'usine Westinghouse, qui produit des baguettes de combustibles utilisées dans les réacteurs nucléaires Candu, ont accusé les grévistes de l'entreprise d'avoir volé les boulettes, ce que le président du syndicat des Métallos a catégoriquement nié.

Des représentants de la Commission de contrôle devaient visiter l'établissement de Westinghouse cette semaine. Ils devront, pour ce faire, franchir les piquets de grève.

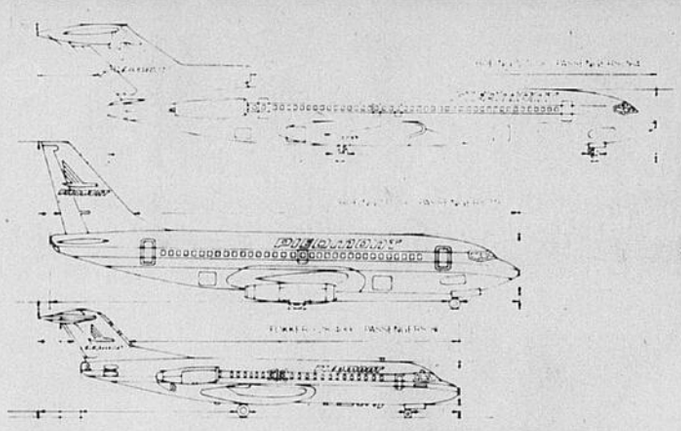
AMEUBLEMENT Saraultt et fils

Le roi est déménagé

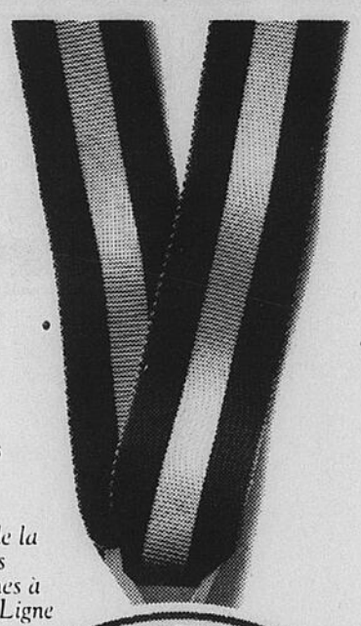
"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview

(angle ch. River et ch. Montréal)

DEPUIS 38 ANS NOUS BÂTISSONS UNE RÉPUTATION ENVIABLE AUX ÉTATS-UNIS: AUJOURD'HUI, NOUS LA METTONS À L'ÉPREUVE AU CANADA!

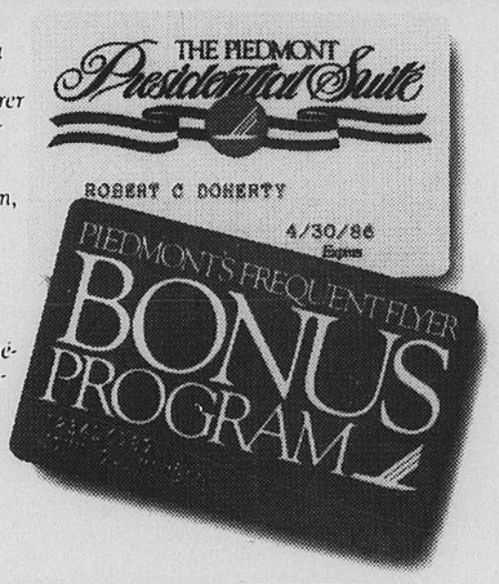


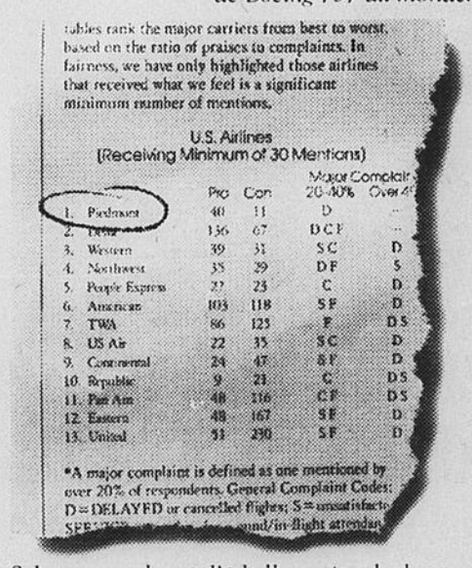
Nous avons les avions qu'il faut, depuis l'une des premières flottes de F-28 au monde jusqu'à l'une des premières flottes de Boeing 737 au monde.



Piedmond offre à ses clients l'occasion de s'enregistrer dans de confortables hôtels lors d'escales à Baltimore, Washington, et (bientôt) New-York.

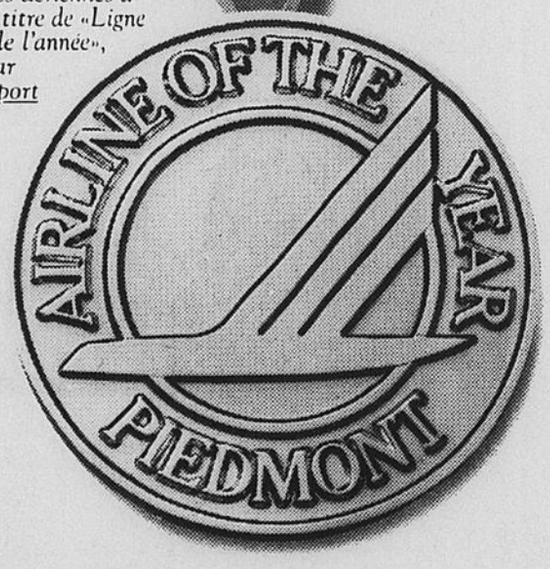
Venez bénéficier d'un des plus généreux programmes-primes de voyage qui soit!





Selon un sondage à l'échelle nationale, les gens d'affaires nous ont décerné un autre premier prix, celui de meilleure compagnie aérienne aux États-Unis en termes de service.*

Bienvenue à bord de la dernière en date des compagnies aériennes à mériter le titre de «Ligne aérienne de l'année», décerné par Air Transport World!



Albany, NY	Jacksonville, NC	Raleigh/
Baltimore, MD	Long Island/	Durham, NC
Binghamton, NY	MacArthur, NY	Richmond, VA
Boston, MA	Newark, NJ	Roanoke, VA
Charleston, WV	Newport News, VA	Rochester, NY
Charlotte, NC	NY/JFK	Salisbury/
Cleveland, OH	International	Ocean City, MD
Elmira, NY	NY/	Springfield, MA
Greensboro, NC	LaGuardia	Syracuse, NY
Hartford, CT	Norfolk, VA	Washington, DC

Vol sans escale jusqu'à Syracuse, sans transfert jusqu'à Washington, DC. Certains vols sont à bord de court-courriers: informez-vous lorsque vous nous appelez.

Les mêmes gens qui ont bâti notre réputation aux États-Unis savent qu'ils doivent se dépenser tout autant au Canada.

En 1948, le tout premier vol de Piedmont reliait Wilmington (Caroline du Sud) à Cincinnati (Ohio). Depuis, nous poursuivons sans relâche notre croissance.

Nous desservons à l'heure actuelle plus de 100 villes d'un océan à l'autre. Nous savons relier comme personne les grandes villes et les petites.

Tout cela nous a valu d'occuper aujourd'hui le 7e rang aux États-Unis.

Mais nous n'avons nullement sacrifié pour autant les devoirs sacrés d'une ligne aérienne, c'est-à-dire un service impeccable en vol aussi bien qu'à terre.

Pour votre prochain vol, communiquez avec nous ou votre agent de voyage. Nous mettrons tout en oeuvre pour que notre première année au Canada soit encore plus éblouissante que nos 38 années aux États-Unis!

PIEDMONT AIRLINES POUR LES ÉTATS-UNIS

*Pour tout renseignement complémentaire, communiquez avec votre agent de voyage, ou avec Piedmont Airlines en composant sans frais le 1-800-327-4548. *Le rapport Hideway de Andrew Harper's*

© Piedmont Airlines, 1986.

ontario

• Connors échoue contre les médecins grévistes en Cour suprême de l'Ontario

Le tribunal dit non à l'injonction

TORONTO (PC) — M. Ken Connors, de Toronto, a échoué lundi dans sa tentative pour mettre fin à lui seul à la grève des 17,000 médecins de l'Ontario, qui dure depuis le 12 juin dernier.

M. Connors s'est présenté en Cour suprême de l'Ontario et a réclamé l'émission d'une injonction contre l'Association médicale, soutenant que la grève privait lui-même, sa famille et d'autres Ontariens de leurs droits à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne.

En refusant d'émettre l'injonction, le juge John Holland a expliqué qu'un simple citoyen ne pouvait pas agir au nom du public et que seul le Procureur général de l'Ontario pouvait inscrire une telle protestation devant les tribunaux.

Entretemps, le Dr Earl Myers, ex-président de l'Association médicale de l'Ontario, s'est dit convaincu, lundi, que la grève ne perdait aucunement de son intensité.

Certes, a-t-il reconnu, plusieurs médecins doivent retourner à leur cabinet pour de courtes périodes de temps.

"Après trois semaines, il vous faut retourner et voir les patients urgents, comme les cas d'obstétrique par exemple, a-t-il dit. Mais les médecins ne vont à leur cabinet que deux ou trois jours et ils retournent ensuite à la grève".

L'Association des hôpitaux de l'Ontario a cependant signalé, lundi, qu'il n'y a plus maintenant qu'à six hôpitaux, comparativement à 19 la semaine dernière, où les médecins restreignent leurs services dans les salles d'urgence.

En cette Fête du Canada, 20e journée de leur grève, combien y avait-il réellement de médecins qui ne travaillaient pas, hier en Ontario?

Selon le Dr Michael Dixon, secrétaire du Collège des médecins et chirurgiens, il y a eu un "déclin dramatique" dans le nombre des appels au collège par des personnes ayant besoin de soins médicaux.

"De plus en plus de médecins retournent à leur cabinet pour régler des problèmes de santé", a souligné le Dr Dixon.

Mais le Dr Earl Myers, ancien président de l'Association médicale de l'Ontario, a soutenu que l'appui à la grève n'avait pas faibli. Il y a tout simplement eu "rebalancement des troupes", a-t-il dit.

De toute façon, cela n'a pas empêché des vétérinaires et des dentistes de se faire demander de faire des gestes médicaux. Ainsi, le Dr Martin Tammemagi, vétérinaire de Toronto, a refusé de soigner une femme qui s'était fait mordre à une cheville par un chat et a refusé de faire une radiographie de la jambe d'une fillette, coincée dans une porte.

Le Dr Barry Paul Reinblatt, dentiste d'Oshawa, a refusé de renouveler une ordonnance à une femme qui avait mal au dos.

Riverside nie toute responsabilité dans le cas Johnston

d'après Canadian Press

TORONTO — Une octogénaire qui a dû se faire implanter un stimulateur pour corriger un battement cardiaque irrégulier, après avoir été transférée de l'hôpital Riverside d'Ottawa à l'Hôpital général pour le traitement d'une cheville cassée, n'a pas été une victime de la grève des médecins ontariens, a déclaré un porte-parole de l'hôpital Riverside.

Mme Dolly Johnston, qui reposait dans un état stable lundi, été examinée par un médecin du service d'urgence de l'hôpital Riverside, mais les médecins ont dû la transférer à l'Hôpital général quatre heures plus tard lorsqu'ils n'ont pu obtenir les services d'un orthopédiste pour venir lui poser un plâtre.

Mme Johnston s'est rendue à l'urgence de l'hôpital Riverside vendredi dernier, un jour où les médecins ne s'occupaient que des cas de vie ou de mort dans le cadre de leur grève de 20 jours pour protester contre la loi interdisant la surfacturation.

Un porte-parole de l'hôpital Riverside, M. Gary McCauley, a déclaré que l'opération d'urgence pour corriger le battement cardiaque de Mme Johnston a été effectuée 90 minutes après son admission à l'Hôpital général et que sa cheville était déjà dans le plâtre au moment de l'opération.

Il a déclaré que ses problèmes cardiaques n'avait rien à voir avec la cheville fracturée et auraient pu se passer n'importe où, n'importe quand.

Toutefois, le fils de Mme Johnston, M. Fred Johnston, croit qu'elle a dû attendre trop longtemps à l'hôpital Riverside et que ses problèmes cardiaques auraient été traités plus rapidement si l'hôpital n'avait pas ordonné son transfert.

"Je crois que si on s'était occupé de son cas dès le début, ces souffrances auraient pu être évitées", a-t-il déclaré. "Elle ne serait pas au soins intensifs dans un autre hôpital mais plutôt à la maison."

L'incident fait l'objet d'une enquête du Collège des médecins et des chirurgiens de l'Ontario, l'organime auto-disciplinaire de la profession médicale.

$1.2 million en dédommagement

d'après Canadian Press

TORONTO — La Cour suprême de l'Ontario a décrété qu'un médecin devra verser $1.2 million en dédommagement à une femme qui a subi des blessures irréversibles au cerveau il y a six ans, en étant anesthésiée pendant un accouchement.

Guiwantie Khan avait 20 ans lorsqu'elle a été admise à l'hôpital St. Joseph's, en 1980, pour donner naissance à son premier enfant. Selon la preuve fournie, peu de temps après avoir reçu l'anesthésie par épidurale pour réduire la douleur, elle a subi un arrêt de ses fonctions cardiaques et respiratoires. Le bébé est décédé après l'accouchement par césarienne.

Mme Kwan est restée dans un état végétatif permanent, a conclu le juge Richard Holland.

Le juge Holland a ainsi déterminé que l'anesthésiste, le Dr Saïd Salama, avait été négligent dans ses méthodes d'insertion de l'aiguille dans la colonne vertébrale de Mme Khan.

La famille de Mme Khan a entrepris une poursuite contre l'hôpital torontois et plusieurs médecins et infirmières, mais le juge Holland a décrété que le Dr Salama était le seul responsable des dédommagements.

Selon le juge Holland, le Dr Salama a probablement perforé une membrane qui recouvrait la colonne vertébrale de la victime.

"Il n'existe aucun doute, sur la base des témoignages des experts, que l'insertion d'un cathéter de cette façon... est de la négligence et tombe en dessous du standard de précaution dont il faut s'attendre d'un anesthésiste raisonnablement compétent", a dit le juge Holland dans son jugement rendu public cette semaine.

Lorsqu'il l'a injecté dans la colonne vertébrale, l'anesthésique a un effet beaucoup plus grand que lorsqu'on l'injecte sous la peau, et conséquemment, le résultat de la dose reçue par Mme Khan "pouvait bien être catastrophique", précise le jugement.

Le juge Holland affirme que la version des événements présentée par le Dr Salama a été contredite par deux infirmières qui se trouvaient dans la salle d'accouchement. Le juge s'est également montré critique à l'endroit du médecin pour avoir quitté la salle d'accouchement sans voir si Mme Khan pouvait encore bouger ses jambes après avoir reçu l'anesthésie.

En quittant la salle si rapidement, le Dr Salama a été "clairement négligent", affirme le juge Holland. Le Dr salama a nié avoir quitté la salle avant d'avoir vérifié les jambes de Mme Khan mais les deux infirmières l'ont contredit.

Toutefois le juge a conclu que l'arrêt cardiaque n'était pas le résultat du départ du Dr Salama.

Le juge a précisé qu'une des infirmières, Merlita Santua, aurait dû demander de l'aide plus tôt qu'elle ne l'a fait, en soulignant toutefois qu'il s'agissait d'une simple erreur de jugement et que l'infirmière n'avait pas de responsabilité dans l'incident. La conduite de l'infirmière n'a pas causé la condition de Mme Khan, a dit le juge Holland.

Le montant des dédommagements a été établi dans une entente en septembre 1985, mais la cause a été envoyée au tribunal pour déterminer qui était responsable.

Les avocats pour l'hôpital ont précisé que le Dr Salama est membre d'une association médicale qui payera les dédommagements à sa place.

Le Dr Salama qui pratique la médecine depuis 1954, a été formé en Egypte avant de venir au Canada en 1968. Il était à l'emploi de St.c Joseph's depuis 1973.

Depuis 1980, il pratiquait de 100 à 150 procédures d'anesthésie par épidurale annuellement.

EATON
CORRECTIONS

Dans l'encart
Vente Journées record Eaton
paru dans le journal d'aujourd'hui.

Suite à des problèmes de livraison du manufacturier, les articles suivants **NE SERONT PAS DISPONIBLES.**

Page 10 — **Articles C** pavillon de jardin Frikon, **D** — sac de couchage Apache, **F** — sac de couchage "Cycle Plus" trekk, **N** — ensemble pour bateau pneumatique "Dolphin II" "North Country" Eaton, **Z** — "Panther Cup" Slazenger, **BB** — "McEnroe, autograph I" Dunlop aluminium, **DD** — "Tournament Director" Head. Aluminium, **FF** — "Challenge I" Slazenger, **GG** — "Avenger" Wilson, **QQ** — raquette "1450" Sugi

NE SONT PAS DISPONIBLES.

Les articles suivants ont été incorrectement décrits.

Page 21 — **Article H** — Viandes surgelées Eaton, devrait se lire: **MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT ET DISPONIBLES AU CENTE RIDEAU SEULEMENT.**

Page 23 — **Articles P et R** — Les illustrations ont été transposées et la description **devrait se lire: Article P** — moule à tarte transparente. 1.5l et article **R** — moule à tarte et pâtisserie.

Page 23 — **Articles A, B, B1 et B9** — Les ensembles en acier inox Paderno et casséroles à moitié prix **DEVRAIENT SE LIRE: TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE.**

Page 27 — **Articles E** — RCA 20'' XL-100 télécouleur. Les modèle et numéro ont été incorrectement décrits. **ILS DEVRAIENT SE LIRE: MODELE FMR-425.**

Page 29 — **L'entête est incorrecte — elle devrait être: 15% à 30% sur ameublement de choix pour pelouse et patio et non pas 30% DE RABAIS sur le prix étiqueté tel qu'indiqué.**

Page 32 — **Articles D et E** — Les illustrations ont été transposées et la description **DEVRAIT ETRE: Artcle D** — Epargnez 200.00. Recouvrement en acrylique définie ton avoine. Sièges coussins réversibles. Inclut deux coussins à accents. Eaton rég. 730.00, ch. 529.99 et Article E — Epargnez 100.00. Recouvrement en acrylique oléfine de ton beige. Blanc, saumon et bleu sur commande spéciale. Deux coussins. Eaton rég. 630.00, ch. 529.99.

Suite à des problèmes de livraison du manufacturier, les aticles suivants ne sont pas disponibles. Cependant, on accepte des commandes pour livraison à la date indiquée.

Page 32 — **Artcle E** — Epargnez 100.00. Modle tuxedo. **Le 23 juillet.**

Les erreurs précitées sont parues dans notre publicité par inadvertence. Nous nous excusons sincèrement auprès de notre aimable clientèle de tout inconvénient que ces erreurs auraient pu causer.

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

VENTE
SUPER RABAIS
Jusqu'à
60% DE RABAIS
sur les prix réguliers

DERNIÈRE CHANCE de réaliser des économies sur votre couture printemps/été!

CE SONT NOS PLUS BAS PRIX! AGISSEZ MAINTENANT SINON VOUS SEREZ DEÇUE!

SUR TOUT L'INVENTAIRE* DE TISSUS MODE PRINTEMPS ET ÉTÉ!

*à l'exception des tissus Transitionnel et automne '86.

Cherchez les étiquettes rouges!

RABAIS ADDITIONNELS! sur nos tissus mode printemps/été. "Nous vous le garantissons".

Nous avons coupé nos prix sur l'inventaire car nous manquons d'espace pour...
LES NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE!
— Livraison quotidienne! —

PLUS BAS PRIX! Plus jamais vous ne verrez d'aussi bas prix! "Nous vous le garantissons".

555, ch. Montréal (à St-Laurent) Ottawa, 749-2734
1440, ch. Walkley (Walkley/Albion) Ottawa, 731-2690
1980, Ch. Baseline (Shoppers City ouest) Ottawa, 225-9884
Place d'Orléans 1101, rue Champlain Orléans, 837-4211

MasterCard VISA

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

Le meilleur choix et prix de la région.

Au jeu
PETRO-CANADA®
PLUS DE 18 MILLIONS DE DOLLARS EN BONS-RABAIS DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS!
Distribution aux Consommateurs

Participez au concours Au jeu de Petro-Canada dès aujourd'hui, le jeu où *tous les joueurs peuvent gagner.* * Des prix tels que des Chrysler Autobeaucoup, des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs et des milliers d'autres! Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.
*À condition de répondre correctement à une question-épreuve.

Gulf*
PETRO-CANADA®

*Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'usager inscrit Petro-Canada Inc. ® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. – Trademark

d'un art à l'autre

edgard demers

L'"Othello" du Nouveau-Monde

MONTREAL — Il y a bien longtemps que nous promettions de parler de la production qu'a tirée Olivier Reichenbach de la tragédie "Othello", de William Shakespeare, pour le Théâtre du Nouveau-Monde de Montréal. D'aucuns diront que le critique aurait pu tout simplement "oublier" après tout ce temps. Peut-être. Mais ce n'est pas tout à fait notre genre ce type d'oubli.

De toute façon, la présente appréciation de cet "Othello" du Nouveau-Monde n'est pas pour éviter un "oubli". C'est afin de protester parce qu'il s'agit justement de l'"Othello" du TNM et pas tellement celui de Shakespeare. Il faut tout de même que quelqu'un élève la voix, même tardivement, pour rétablir les faits. Il y a sans doute plusieurs manières d'aborder Shakespeare en français ou en d'autres langues que l'anglais. Malheureusement, Reichenbach n'est tombé sur aucune des bonnes.

Apparemment, depuis 1972, alors que la pièce "Jules César" avait été montée au TNM, Shakespeare a été boudé par les grandes troupes montréalaises. Après avoir vu "Othello", on comprend facilement pourquoi. La jeune génération de comédiens et comédiennes à l'étude dans les conservatoires et écoles, privée de l'incomparable formation des grands classiques parce que le "joual" était à la mode au Québec, se retrouve maintenant sans ce style indispensable à leur répertoire avec tout ce que cela implique dans le débit, la projection de la voix, les gestes, les attitudes et la démarche.

On ne s'improvise pas acteur shakespearien. Pas plus qu'on joue Corneille ou Racine sans préparation. Pour ce dernier dramaturge, André Brassard a compris (du moins, faut-il l'espérer) avec son "Britannicus" anémique au Centre national des Arts, il y a une couple de saisons. Reichenbach ne s'est tiré d'affaires que légèrement mieux avec "Othello".

Les êtres de toute tragédie classique sont de prime abord plus grands que nature. Il y va de leurs passions comme de leur quotidien. Et gare aux réactions dans les moments de haute portée. Pour exprimer les sentiments de ces femmes et de ces hommes racés, il faut des interprètes "in the manner born", comme disent les Britanniques. Il y en avait très peu sur la scène du TNM.

A défaut des effectifs humains nécessaires, serait-ce pour cela qu'Olivier Reichenbach a décidé d'"actualiser" l'oeuvre ? Cette tentative de camouflage des lacunes dans le style n'a fait que réduire davantage la portée de la tragédie.

Quiconque décide de présenter en français un texte shakespearien sait au départ qu'il y aura perte au change. C'est la même chose lorsque Molière parle anglais à la scène. Est-ce dire qu'il ne faut pas toucher à ces dramaturges autrement qu'en leur langue? Mais pas du tout! Que serait le théâtre indigène dans tout pays d'importance sans le stimulant de la dramaturgie étrangère? Il serait de beaucoup amoindri. L'astuce est de limiter les dommages le plus possible.

La traduction qu'a tiré Jean-Louis Roux d'"Othello" est honorable. Il y a de la passion et de la poésie. Un point pour le metteur en scène Reichenbach.

Si seulement ce dernier avait su trouver une distribution à la hauteur, sinon de Shakespeare, au moins de M. Roux.

Olivier Reichenbach a vu en Raymond Bouchard l'interprète rêvé pour le Maure Othello. Regardait-il à travers des lunettes teintées de rose? Il est vrai que le metteur en scène voit le Maure de Venise comme un "naïf". Othello n'est pas naïf. Il est intègre et d'une grande dignité avec une seule faiblesse. Son intégrité personnelle ne lui permet guère de s'imaginer que le **brave**, l'**honnête**, le **fidèle** Iago ne soit pas homme aussi droit que lui. Noblesse oblige. Comment Iago pourrait-il manigancer diaboliquement au point de jeter un doute sur la fidélité de Desdémone envers son époux Othello et activer la seule faiblesse du Maure — sa jalousie? C'est pourtant ce qui arrive.

Raymond Bouchard est fort probablement un bon comédien. Mais il fut un mauvais Othello. Il n'avait ni la stature physique, ni l'équipement dramatique, voix, débit, présence, etc. pour un rôle aussi exigeant. On peut même dire qu'il n'était pas assez noir pour un Maure. Comme Desdémone n'était pas suffisamment blonde, l'élément raciste, pourtant au coeur de cette jalousie, ne se dressa pas comme une muraille à l'action psychologique. Lors d'une séquence cruciale durant laquelle Othello exprime sa douleur et son tourment, le metteur en scène demande à Raymond Bouchard de ramper. C'était là trouver le niveau de son interprétation.

Dans le difficile rôle de Desdémone, on avait droit à Marika Boies. Son rendement fut d'une accablante mièverie. Lorsque le noble Othello l'étrangle sur le lit conjugal, on pense que c'est plutôt pour le jeu de la comédienne que la présumée infidélité de son personnage.

Dans les circonstances, Gérard Poirier paraît comme un monument en Iago. Voilà un comédien tout à fait dans le style de ce qu'il joue. On lui pardonne même ses apartés à la Labiche dans "Un chapeau de paille d'Italie", le succès du TNM qui précéda "Othello". M. Poirier est un Iago démoniaque. Ruse, hypocrisie, mensonge, insinuation et cruauté sont ses armes. Il a la voix et la prestance pour faire passer la rampe aux sentiments les plus ignobles. Ce comédien serait idéal pour Iago si un peu plus jeune, afin de rendre crédible la relation qu'il aurait eu jadis avec Othello, ce qui expliquerait sa propre jalousie. S'il n'est pas possible d'accorder à Gérard Poirier tous les points, sa note demeure excellente.

A l'avant-plan, le Maure Othello (Raymond Bouchard) s'entretient avec la douce Desdémone (Marika Boies) sous le regard intéressé de Roderigo (Guy Nadon), à gauche, et d'Iago (Gérard Poirier).

(Photo gracieuseté de Robert Etchéverry)

On peut en dire autant de l'apport de Jean Dalmain (Brabantio, le père de Desdémone), Jean-Louis Roux (le doge) et Sophie Clément (Emilia, la confidente de Desdémone). Du solide. Ils sont dans le style. Hélas, on les voit peu. Guy Nadon (Roderigo) tire assez bien son épingle du jeu.

Visuellement, il y a surtout du bon dans cette production. Et là nous n'entendons pas que les magnifiques décors de Venise et d'un port de Claude Goyette ou les riches costumes, exception faite d'une couple d'ensembles un peu trop music-hall, de Meredith Caron, mais aussi la mise en place à relief imaginée par Olivier Reichenbach. En général, il a mieux su faire bouger sa distribution que la choisir. L'imagerie de certaines scènes était forte et la tension appréciable. La musique de Jean Sauvageau représentait aussi un atout, autant que les éclairages tamisés de Michel Beaulieu.

Il n'y a pas à en douter, le TNM y est allé avec soin et des moyens considérables pour alimenter cette production "Othello". Néanmoins, il manquait plusieurs vitamines essentielles.

Au moins un critique (pas le régulier, toutefois) d'un grand quotidien montréalais n'est pas de notre avis. Mais les critiques de langue française de la métropole ne se rendent pas souvent jusqu'à Stratford (encore moins à Stratford-Upon-Avon) pour voir Shakespeare bien joué.

On nous rappellera aussi que le public montréalais a bien répondu en accordant trois supplémentaires à "Othello". Qu'est-ce qui serait advenu comme prolongation si le Théâtre du Nouveau-Monde avait vraiment joué l'"Othello", de William Shakespeare?

De ceci et de cela

La Statue de la Liberté... Elle a cent ans... Et les Américains ont contribué quelque $233 millions pour refaire la toilette de ce don de la **France** de 1886... La dame au flambeau est au centre des célébrations de la fête nationale des **Etats-Unis**, le 4 juillet, par des émissions spéciales à la télévision, la venue des grands voiliers deux ans après **Québec** et moultes autres façons de souligner l'événement... Par exemple, en l'honneur du centenaire de la **Statue de la Liberté**, les 4 en soirée et 5 juillet en matinée, tous les billets de la comédie musicale **"La cage aux folles"** ont été mis en vente au prix symbolique de **$18.86**... Quelle aubaine...

Le rideau est tombé... Même si des millions de touristes sont attendus à **New York** en cette semaine du 4 juillet, pas moins de sept pièces ont terminé leur carrière à la fin de juin... Ce sont **"Biloxi Blues"**, de **Neil Simon**, après 536 représentations, **"Aunt Dan and Lemon"** après 191, **"Loot"**, de **Joe Orton**, après 101, **"The Boys in Autumn"** avec **George C. Scott** après 91, **"The Petition"** avec le couple **Tandy-Cronyn** après 86 et **"Long Day's Journey Into Night"**, d'**Eugene O'Neill**, avec **Jack Lemmon** après 60... En plus, il y a **"Benefactors"**, de **Michael Frayn**, après un engagement limité... Le mois de juillet est le pire à **Broadway**, surtout pour les pièces, les touristes favorisant habituellement les comédies musicales à $18.86 ou pas.

ATTENTION!

Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes recu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons a faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario a:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood.
TORONTO, (Ontario)

ÉCRAN 1 — ROBERT REDFORD, DEBRA WINGER, DARYL HANNAH — LEGAL EAGLES — LEGEND

ÉCRAN 2 — STALLONE EST DE LA DYNAMITE! — STALLONE COBRA — PLUS — TARGET

FESTIVAL DE KARATE — ÉCRAN 3 — TOUT NOUVEAU — le jeune tigre — PLUS — Opération Jaguar — Ciné-parc Gatineau — Autoroute 550, sortie Archambault — 561-0101

PREMIERE CANADIENNE — Esclave à ses désirs... — STEPHANIE'S LUST STORY — 18 ANS ADULTES — AUSSI 2e FILM ÉROTIQUE — CINEMA L'AMOUR 777-1629 — VIDEO-CASSETTES EN VENTE — 569 Boul. St Joseph Blvd. Hull

Cinéparc 1
—Aigle de fer
—Runaway
Cinéparc 2
—Police Academy 3
—Mad Max
Cinéparc Templeton
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney Gatineau, autoroute 50 sortie boul. Industriel

à l'affiche du CNA

Le BALLET DE LA SCALA
Le Lac des Cygnes
de Franco Zeffirelli
Musique: P.I. Tchaïkovski/Adaptation de Lorin Maazel
Chorégraphie: Rosella Hightower
avec
Carla Fracci, Oriella Dorella, Jean Charles Gil (3 juil., 5 juil. mat.)
Anita Magyari, Isabel Seabra, Francesco Sedeno (4 juil.)
Elisabetta Armiatto, Isabel Seabra, Maurizio Vanadia (5 juil.)
avec
l'Orchestre du Centre national des Arts
PREMIÈRE DEMAIN
Du jeudi 3 au samedi 5 juillet
3-5 juillet 20:30; 5 juillet 14:30
Opéra 22,50$, 27,50$, 32,50$, 37,50$
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la representation (en personne seulement).

DEMAIN À SAMEDI
georges brassens
j'airendez-vous avec vous RENÉE CLAUDE
CIMF-FM 94.9
STUDIO CABARET
26-28 juin, 3-5 juillet
Studio 21:00 10,50$
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la représentation (en personne seulement).
POUR L'ACHAT DE TICKETS
Centre national des Arts — National Arts Centre
UNITICKET 563-1144
Seulement Visa et Mastercard — frais de service en sus

RUTHLESS PEOPLE
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Color by DE LUXE® ©1986 Touchstone Films
DOLBY STEREO® IN SELECTED THEATRES
Elgin 2 — Elgin près Lisgar 232-0101
DOLBY STEREO Nelson — 325 RIDEAU A NELSON, 237-4000
Cinéparc Airport — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
ELGIN: en mat. à 1:30-7:00-9:10
NELSON: lun.-merc.-jeu. 7:00-9:10 — mar. 6:30-8:15
BRITANNIA #4 7:00-9:20; merc.-jeu. 2:00-4:10-7:00-9:20
#6 merc.-jeu. 3:10-5:15-8:15
CINÉPARC AIRPORT 2e représentation "Down-Out In Beverly Hills"

TOUT NOUVEAU ET AGRÉABLE!
WALT DISNEY PICTURES présente THE GREAT MOUSE DETECTIVE
FAMOUS PLAYERS THEATRES
WALT DISNEY PICTURES présente "THE GREAT HOUSE DETECTIVE".
Produit en collaboration avec SILVER SCREEN PARTNERS II. Musique de HENRY MANCINI
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES — Prints by DE LUXE — Distributed by BUENA VISTA DISTRIBUTION CO., INC.
©1986 The Walt Disney Company
2e film. — Une bande dessinée classique mettant en vedette Mickey Mouse, Donald Duck et Goofy. — 'CLOCK CLEANERS'
À L'AFFICHE
Place de Ville — QUEEN ST. 235-9546 — P.DS.V.: merc.-jeu.: 1:30-3:30-5:15-7:00-8:45
Britannia 6 — 3090 CARLING AVE 828-8121 — Brit.: merc.-jeu.: 1:30-3:15-5:00-7:00-8:45

LABYRINTH
— SPECTACLE ADDITIONNEL —
"REAL GENIUS"
Guichet à 8:00
Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672

TOM CRUISE
TOP GUN
SURVEILLANCE PARENTALE
Prix 70 mm
A PARAMOUNT PICTURE
(70MM)
Elgin — ELGIN A LISGAR, 232-6101 — LANGAGE VULGAIRE
Elgin: ven.: 7:10-9:25. Sam. et dim.: 1:50-4:20-7:10-9:25
Lun. au jeu.: 1:50-7:10-9:25
Prix réguliers 35 mm au:
Britannia 6 — Cinéparc Airport — 3090, AV. CARLING, 828-8121 — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Britannia 6: ven., lun. mar.: 7:00-9:15
Sam., dim., merc., jeu.: 1:35-4:00-7:00-9:15
2e film au cinéparc Airport: "Indiana Jones" et "The Temple of Doom".

THE GODS MUST BE CRAZY
Capitol Square — QUEEN A BANK, 237-6655
Soirée à 7:00 et 9:15
Mat. seulement: 1:15-4:00

MANHATTAN PROJECT
CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRACE 234 3712
Ven. au mar.: 7:00-9:30. Mat. sam. et dim.: 1:45-4:15
Merc. et jeu.: 1:45-4:15-7:00-9:30.

BIG TROUBLE IN LITTLE CHINA
VIOLENCE BRUTALE
©1986 TWENTIETH CENTURY FOX
(70MM) SIX-TRACK DOLBY STEREO
Pas de passes — CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRACE 234 3712 — Prix de 70mm en vigueur
Quotidien à: 1:30-4:00-7:00-9:30

American ANTHEM
— SPECTACLE ADDITIONNEL —
"SHORT CIRCUIT"
BLASPHEMES
Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672

RUNNING SCARED
ADULT ACCOMPANIMENT — VIOLENCE — Metro-Goldwyn-Mayer
©1986 MGM Entertainment Co.
Place de Ville — RUE QUEEN, 235-9546
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Cinémas des Promenades — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
P.D.V. Lun.-ven. #1 7:00-9:30
#2 8:15 seul.
Sam.-dim. #1 2:00-4:30-7:00-9:30
#2 3:15-5:45-8:15
Britannia #6: lun.-ven. 7:05-9:20
Sam.-dim. 1:40-4:10-7:05-9:20
Spectacle additionnel au cinéparc "Rocky IV"
Voir le Guide du cinéma des promenades.

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
Le combat d'un homme pour un congé.
SURVEILLANCE PARENTALE — BLASPHEMES
A PARAMOUNT PICTURE
COPYRIGHT © 1986 BY PARAMOUNT PICTURES CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED
Capitol Square 1 — QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Square en soirée: 7:00-8:15-9:20
Mat. sam.-dim.: 1:30-2:45-4:00-5:15
Commence lundi en mat. à: 1:30-7:00-8:15-9:20
Britannia #6: En soirée à 7:00-8:15-9:20
Mat. sam.-dim. 1:30-2:45-4:00-5:15
Commence merc. en mat. à: 1:30-4:00-7:00-9:20

9½ Weeks
Mickey Rourke
Kim Sasinger
Mat. sam. et dim.: 2:00-4:10
CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRACE 234 3712
Pas de représentation lundi.
Ven., sam., dim., mar.: 7:05-9:20
Merc. et jeu: 2:00-4:10-7:05-9:20

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — Boul. Maloney Gatineau • 568-1706
"RUNNING SCARED" En soirée 7:05-9:05 — CINÉMA (1) — G
"PSYCHO III" En soirée 7:10-9:10 — CINÉMA (2) — 18 ans
"THE GREAT MOUSE DETECTIVE" Mat. tous les jours 1:15-3:15-5:15 En soirée 7:15-9:15 — CINÉMA (3) — G
"POLTERGEIST II" (ver. française). En soirée 7.20-9.20 — CINÉMA (4) — 14 ans

arts

Le jazz: "comme les bananes"

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

par Claude-Sylvie Lemery

MONTREAL— "La musique de jazz, c'est comme les bananes, ça se consomme sur place", disait Jean-Paul Sartre. C'est exactement ce qui se passe, à Montréal, depuis vendredi dernier alors que se déroule le septième Festival international de jazz de Montréal. On en mange du jazz... Depuis vendredi dernier, le Festival est définitivement lancé et les concerts se succèdent à un rythme fou, fou, fou.

Wayne Shorter

Certaines performances sur scène relèvent presque de la folie aussi! Ce fut le cas, lundi soir, avec le quartette de Wayne Shorter, spectacle fort attendu car le saxophoniste, ex-membre du défunt groupe Weather Report ("*Weather apart* maintenant", disait-il) lançait cette année un excellent disque, de son crû, *Atlantis*. Pour ce *Jazz dans la nuit*, un seul mot: dément! Ses 25 années d'expérience n'ont certes pas fatigué le saxophoniste mais lui ont permis de maîtriser sa technique comme pas un. Et que d'énergie! Trop peut-être.

En compagnie de Mitchell Forman au piano, Garry Willis, à la basse et Tom Bretchlein, Shorter a donné la représentation la plus époustoufflante qu'il m'ait été donné de voir depuis le début du festival. Epoustouflante dans le sens de l'intensité globale du son et de la maîtrise technique de chacun des instrumentistes.

Jouant tour à tour du saxo ténor et soprano, Shorter a interprété ses compositions dont plusieurs tirées de *Atlantis*, jazz contemporain, pièces explosives dans un univers de sons. Si Shorter est féroce au saxo, le synthétiseur l'est encore plus, créant un espace musical massif. Le quartette nous amène sur un plateau et reste à cet endroit, voyageant à 200 milles à l'heure jusqu'à la fin du voyage. On ne ralentit jamais, on vous laisse à peine entrevoir les courbes. Formidable! Il a épaté...

Nascimento, Metheny et les autres

Un peu plus tôt, cette même soirée, le chanteur brésilien Milton Nascimento donnait son spectacle à la Place des Arts, avec des invités très spéciaux, un spetacle dont les organisateurs étaient particulièrement fiers de pouvoir présenter. Wayne Shorter, Pat Metheny et Herbie Hancock sont venus tour à tour accompagner le chanteur, l'espace de quelques pièces.

Milton Nascimento

Il m'a semblé que cette salle, aussi "sérieuse" que peut l'être notre Centre des Arts, présentait enfin un spectacle capable de répondre à la chaleur et à l'ambiance de fête que commande cet événement.

Auteur, compositeur et interprète, Nascimento est le porte-parole le plus connu de la musique brésilienne moderne. Il s'inspire des rythmes de jazz, de musique africaine, folklorique ou latino-américaine. Il a surtout une voix qui décrit les couleurs de son pays: poignante, chaude, changeante et tremblotante. Ses longues plaintes chantées sont vibrantes d'émotion, une émotion qui se transmet jusque dans ses gestes. Avec Wayne Shorter, il a fait trois pièces tirées de l'émouvant microsillon *Native Dancer*. La présence de Pat Metheny, confirmée la veille seulement, a été brève. Quelque trois pièces aussi, avec sa guitare magique, alors que la foule l'aurait sûrement accueilli plus longtemps. Moi aussi!

Il peut s'avérer difficile de décrire Nascimento et sa musique en quelques mots. Artiste engagé, il est une synthèse d'un tas d'influences mais c'est la volupté de sa voix qui le caractérise le mieux.

Herbie Hancock

D'autre part, Herbie Hancock était aussi au programme de la journée, lundi soir, en spectacle au St-Denis. Un Herbie Hancock en pleine forme, avec des musiciens exceptionnels — le jeune Brandford Marsalis au saxophone, le minutieux Al Foster à la batterie et l'inoubliable Ron Carter à la basse. Le quartette de Herbie Hancock, ce n'est, bien sûr, pas le timbre du *Rock It*, son hit d'il y a quelques années. C'est plutôt une formation acoustique sûre d'elle et le jeu de chacun des membres profondément compatible.

Concours de jazz

Lundi, débutaient aussi les finales du concours de jazz du Festival, concours institué en 1982. Cette année, le concours a pris une expansion nationale et ce sont cinq formations de tous les coins du pays qui s'affrontent.

Le Louise Beauchesne Latin Band avait la tâche ingrate d'inaugurer cette série. Formation de jeunes musiciens, visiblement peu expérimentés, il a semble manqué d'uniformité et de vigueur.

Bobby Enriquez

Par ailleurs, deux spectacles fort surprenants ont marqué la fin de la journée, dimanche. Tout d'abord, le pianiste Bobby Enriquez — seul Philippin à faire du jazz, parmi les 56 millions d'habitants, lançait-il — a offert une performance entrecoupée par son humour jovial. Un clavier délirant à cause de son doigté rapide. Joint par Monty Alexander, en fin de soirée, le spectacle prenait un tournant encore plus frénétique...à quatre mains sur le Bosendorfer, il n'y avait plus de place pour autre chose. Un spectacle drôle et sensible.

David Murray

Mais toujours dimanche soir, c'est David Murray et son quartette qui a le plus impressionné. Décidément, la série *Jazz dans la nuit* est très excitante. Samedi soir, c'est le Clarinet Summit, quatre clarinettistes réunis spécialement pour l'occasion qui a ravi dans le cadre de cette série que parraine CBC Stereo, à 23 h, au St-Denis. David Murray faisait partie de cette première formation et le lendemain, il donnait son spectacle, en compagnie de John Hicks au piano — qui sera au festival d'Ottawa, Ray Drummond à la contrebasse et Ed Blackwell à la batterie.

David Murray, au saxophone ou à la clarinette basse avec son quartette, c'est une formation qui bouge, dans tous les sens du mot. Murray démontre facilement que toute les ressources du saxophone, instrument mobile et expressif, n'ont pas encore été exploitées. Une sorte d'euphorie s'empare du musicien qui traduit allègrement cet état. Une maturité stylistique!

Hier, le festival faisait relâche pour les concerts en salle mais le spectacle de Chuck Mangione était présenté en plein air. Il reste encore d'excellents billets, disponibles sur place, pour la plupart des spectacles ayant lieu le reste de la semaine.

Foëss
ET BRIAN BROWNE
20h 30 - 00h 30
UN RIDEAU ENTRÉE AU CHÂTEAU LAURIER

AMEUBLEMENT Sarault et fils
Le roi est déménagé
"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview
(angle ch. River et ch. Montréal)

arts en vrac

Jazz

* Le trompettiste **Miles Davis**, l'un des plus grands instrumentistes de jazz, ainsi que le pianiste de grande réputation **Oscar Peterson** seront parmi les invités cette année au **Festival International de Jazz d'Ottawa**.

Oscar Peterson se produira à l'Opéra du Centre national des Arts le samedi 26 juillet et **Miles Davis**, le dimanche 3 août. Les billets sont en vente dès aujourd'hui.

Conférences

* Ce soir, **M. Hervé Fisher**, initiateur de l'Outaouais imaginaire et du concept de l'Art sociologique, viendra définir l'Art sociologique et entretiendra le public sur ses différentes expériences concernant l'Outaouais imaginaire, le Musée moderne de Mexico et sur l'événement populaire *"Le citoyen sculpteur de Chicoutimi"*. L'événement aura lieu à l'Hôtel Symmes, 1 rue Front à Aylmer, à compter de 19 h. L'entrée est libre.

Expositions

* Les oeuvres de **Pierrette Mondou**, originaire de Marieville, et **Véronique Vézina** sont présentement en montre à la **galerie Montcalm**. L'exposition se déroule jusqu'au 10 août.

* Une exposition racontant l'histoire et les légendes fascinantes qu'évoquent certains oiseaux exotiques qui ornent les pièces de monnaie et les billets de banque d'un grand nombre de pays se tient présentement au Musée de la monnaie. L'exposition se poursuivra jusqu'au dimanche 5 octobre. Le Musée est ouvert du lundi au samedi de 10 h 30 à 17 h et le dimanche de 13 h à 17h.

* La première Biennale internationale d'émail sur cuivre de Laval, héritière des succès des Biennales nationales qui ont eu lieu à Laval en 1981 et 1983, se déroule présentement à la Maison des Arts de Laval, 1395 boulevard de la Concorde, et ce jusqu'au 7 septembre.

Cette manifestation, la seule du genre en Amérique du Nord, célèbre l'art de l'émail sur cuivre en présentant 190 oeuvres de 22 pays (Tchécoslovaquie, Hongrie, Japon, Allemagne, Vénézuela, Etats-Unis, France, Canada, etc.).

THÉATRE D'ÉTÉ... POUR RIRE AUX ÉCLATS...

A l'affiche la saison dernière, **P.S. TON CHAT EST MORT** a obtenu un immense succès... 6 semaines de salle comble et de fou rire... En reprise cet été au Théâtre de l'Ile, à partir du 8 juillet, avec Pierre McNicoll, Louise Naubert, Claude Lavoie et Eugène Laurin. Voyez cette hilarante comédie où il est question d'un voleur qui visite, pour la troisième fois, celui qui a perdu son emploi, sa fiancée et... son chat!

(ANNONCE)

l'atelier du coin

AVIS

La coopérative théâtrale **L'ATELIER DU COIN** regrette d'annoncer que le spectacle En attendant Don Juan de Jacques Dupont qui devait être présenté à l'auberge Symmes d'Aylmer a été contremandé à cause du retrait de la production du comédien Pascal Gruselle. Nous offrons nos excuses les plus sincères à la ville d'Aylmer qui avait fait de cette production un des éléments principaux de son Eté culturel.

Les activités de l'Atelier du coin reprendront à l'automne.

SOIRÉE LE DROIT AU

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

SAMEDI 5 JUILLET à 20h 30
Le Droit invite
100 PERSONNES
à une soirée au Théâtre à la présentation de la comédie à succès

P.S. ton chat est mort!
...un party du Jour de l'an inoubliable!

Une soirée de fou rire
AVEC
LOUISE NAUBERT — EUGENE LAURIN
CLAUDE LAVOIE — PIERRE McNICOLL

BILLETS GRATUITS

Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, distribuera 50 paires de billets gratuits.

Pour être éligible, découpez le coupon ci-dessous et présentez-vous au Journal le vendredi 4 juillet à compter de 10h.

Une admission double sera remise, tant qu'il y en aura, à chaque personne qui se présentera.

Les employés du journal Le Droit, de Novalis et de l'imprimerie Le Droit-Leclerc ne sont pas admissibles.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Code postal ..... Tél.: .....

CINEPLEX ODEON THEATRE GUIDE

The Karate Kid Part II
Une présentation spéciale. Aucun coupon ou laissez-passer accepté
PARENTAL GUIDANCE
NOT SUITABLE FOR YOUNG CHILDREN
Theatre Branch Ontario
Maintenant à l'affiche au:
*ST. LAURENT, ELMDALE
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.
*Présenté en DOLBY STEREO

"LEGAL EAGLES" est une comédie sophistiquée..."
LEGAL EAGLES
Une présentation spéciale. Aucun coupon ou laissez-passer accepté
A UNIVERSAL RELEASE
ADULT ACCOMPANIMENT
Maintenant à l'affiche au:
Dîner & a Movie 11290 THE BANK CAFE 238 1757 Sun. eve. to Thurs.
KANATA, *SOMERSET
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.
*Présenté en DOLBY STEREO

"Sensuelle et violente, amusante et jolie!" —Gene Siskel, Chicago Tribune

Maintenant à l'affiche au:
*PHOENIX
Dîner & a Movie 11290 THE BANK CAFE 238 1757 Sunday eve. to Thursday
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.
*Présenté en DOLBY STEREO

LA PLUS GRANDE COMEDIE DE LA SAISON ESTIVALE.
SHORT CIRCUIT
COLUMBIA PICTURES
PARENTAL GUIDANCE
Maintenant à l'affiche au:
VANIER, KANATA
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.

VANIER
150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"ROOM WITH A VIEW" (SP)
Tous les jours: 2:00-4:30-7:00-9:20
"PSYCHO III" (R)
Tous les jours: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
"SHOCKING PARTY" (AA)
Tous les jours: 1:40-3:40-5:40-7:40-9:40
"SHORT CIRCUIT" (SP)
Tous les jours: 1:45-3:40-5:45-7:45-9:45
"LABYRINTH" (SP)
Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:15
"BACK TO SCHOOL" (AA)
Tous les jours: 1:30-3:30-5:25-7:25-9:25

WESTGATE Westgate Shopping Centre
1309 Carling Ave. 725-2229
"PSYCHO III" (R) Stéréo Dolby
Tous les jours: 1:30-3:25-5:15-7:15-9:30
"LABYRINTH" (SP)
Tous les jours: 1:30-3:30-5:25-7:25-9:25

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
"LEGAL EAGLES" (AA) Stéréo Dolby
Tous les jours: 2:00-7:00-9:30

KANATA
Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-597(
"SHORT CIRCUIT" (SP)
Tous les jours: 1:45-4:10-7:20-9:30
"PSYCHO III" (R)
Tous les jours: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:25
"LEGAL EAGLES" (AA)
Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:20
"LABYRINTH" (SP)
Tous les jours: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30

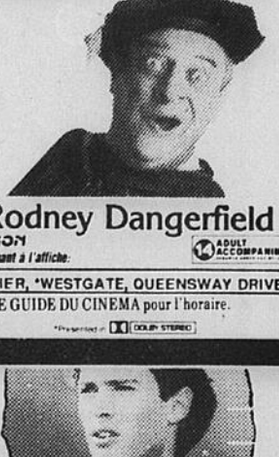
PHOENIX
413 Bank Street 230-3556
"TROUBLE IN MIND" (R) Stéréo Dolby
En soirée: 7:00-9:15

ELMDALE
Wellington & Parkdale 728-2333
"KARATE KID II" (SP)
Tous les jours: 2:00-7:00-9:30
"AMERICAN ANTHEM" (SP)
Tous les jours: 2:10-7:15-9:30

ST. LAURENT
Queensway at St. Laurent 745-0341
"KARATE KID II" (SP) Stéréo Dolby
Tous les jours: 1:30-4:15-7:00-9:25
"AMERICAN ANTHEM" (SP)
Tous les jours: 2:00-4:30-7:15-9:40

QUEENSWAY DRIVE-IN
Montreal Rd & Queensway F 745-7145
No. 1. "PSYCHO III" et "INTO THE NIGHT" (R)
Films additionnels lundi seul. "THE THING" et "STICK" (R)
Nop. 2- "BACK TO SCHOOL" et "F/X" (AA)
Films additionnels lundi seul.: "DESPERATELY SEEKING SUSAN" et "SECRET ADMIRER" (AA).
Les guichets ouvrent à 20 heures. Représentation au crépuscule.

ANTHONY PERKINS
PSYCHO III
Le plus révoltant des films.
A UNIVERSAL RELEASE
Maintenant à l'affiche au:
VANIER, *WESTGATE, QUEENSWAY DRIVE-IN
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.
*Présenté en DOLBY STEREO

"C'EST UN BAL. J'ai eu un plaisir fou!" Rodney Dangerfield est irrésistible. S'il était votre père, l'école serait bien agréable".
Siskel et Eert "At the Movies"
BACK TO SCHOOL

Rodney Dangerfield
ORION
ADULT ACCOMPANIMENT
Maintenant à l'affiche:
*VANIER, *WESTGATE, QUEENSWAY DRIVE-IN
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.
*Présenté en DOLBY STEREO

Jim Henson et George Lucas vous entraînent dans un monde éblouissant de fantaisie et d'aventure.

LABYRINTH
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: A TRI-STAR RELEASE
VANIER, WESTGATE, KANATA
PARENTAL GUIDANCE
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.

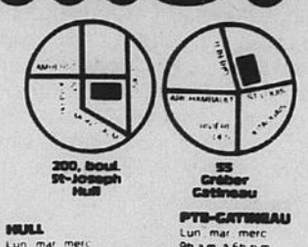
American ANTHEM
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
Maintenant à l'affiche au:
PARENTAL GUIDANCE
ST. LAURENT, ELMDALE
Voir LE GUIDE DU CINEMA pour l'horaire.

VENTE TROTTOIR

Chez Tante Marie

Stationnement sur la rue Lois

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentants des manufacturiers.



200, boul. St-Joseph Hull

55 Gréber Gatineau

HULL
Lun. mar. merc.
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu. ven. 9h30 à 9h p.m.
Sam. 9h a.m. à 5h p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar. merc.
9h a.m. à 6h p.m.
Jeu. ven.
9h a.m. à 9h p.m.
Sam. 9h a.m. à 5h p.m.

1/2 PRIX T-SHIRT POUR DAMES

3.44

- Styles récents
- Vaste choix de couleurs
- À manches courtes et sans manches
- P.M.G.

Rég. jusqu'à $7.99

ROBES D'ÉTÉ POUR DAMES

3.99

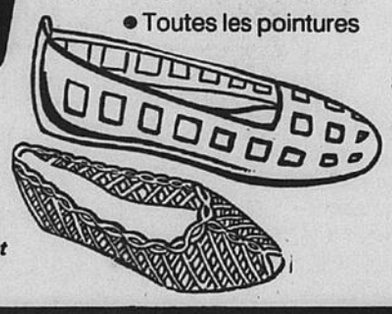
- Sans manches, à beaux motifs
- Nombreux styles et tons
- P.M.G.

RABAIS JUSQU'À $4

SUPER SPÉCIAL "JELLIES" POUR DAMES

1.59

- Styles et tons variés
- Toutes les pointures



(Pas exactement tel qu'illustré)

GRANDE SERVIETTE DE PLAGE

3.44

- Motifs varies
- 28" x 60"

PANTALONS DE RUGGER POUR HOMMES

$6

- Taille tout élastique
- Poches devant
- Polyester/coton
- P.M.G.

VÊTEMENTS POUR ENFANTS		CHAUSSURES	
• Shorts sport 8-16.	$3.27	• Souliers habillés pour dames	$13.00
• Shorts sport 2-3X - 4-6X	$3.27	• Sandales de cuir pour dames	$10.00
• Maillots de bain 4-6X.	$3.27	• Souliers de filet pour hommes	$6.44
• Pantalons à sous-pieds pastel et imprimés 7-14	$6.44	• Sandales à sangles en X pour hommes	$2.99
• Barboteuses de tissu-éponge 4-6X	$3.77	• "Jellies" en plastique pour filles	$1.59
• Ensembles 2 pces et robes d'été pour bébés	$3.99	• Divers espadrilles de canevas pour enfants	$2.44
• Maillots de bain 2-3X pour filles	$2.99		

VÊTEMENTS POUR HOMMES		VÊTEMENTS POUR DAMES	
• Casquettes nouveauté pour hommes	$3.99	• Robes-soleil	$7.00
• Pantalons d'été pour hommes	$7.44	• Pantalons fourreau pastel	$10.00
• Shorts bikini	$1.44	• Robes de nuit variées	$7.99
• T-shirts variés	$6.00	• Toutes les jupes	$10.00
• Shorts de marche sport pour hommes	$7.00	• T-shirts	$4.99
		• Blouses	$7.77
		• Maillots de bain	$15.44
		• Shorts variés	$2.77
		• Ensembles de shorts 2 pces	$5.44

AVEC CE COUPON

PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI
Pqt de 4
capri **79¢**

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 5 juillet.

SUPER COUPON — Samedi seulement

TABAC À CIGARETTES MARCO
200 g
6.99

Limite de 1 coupon par client. Valide le samedi, 5 juillet, seulement.

AVEC CE COUPON

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE PALMOLIVE
500 mL **96¢**

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 5 juillet.

AVEC CE COUPON

NETTOYANT TOUT USAGE LAVE-ET-BRILLE
32 oz
150 gr **2.99**

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 5 juillet.

AVEC CE COUPON

ARACHIDES PLANTERS
2/$1

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 5 juillet.

200, boul. St-Joseph Hull

55, boul. Gréber Gatineau

VISA MasterCard

SUPER SÉLECTION DISQUES ET CASSETTES

"LA VENTE DE DISQUES" AUX DEUX MAGASINS CHEZ TANTE MARIE

200, boul. St-Joseph, Hull

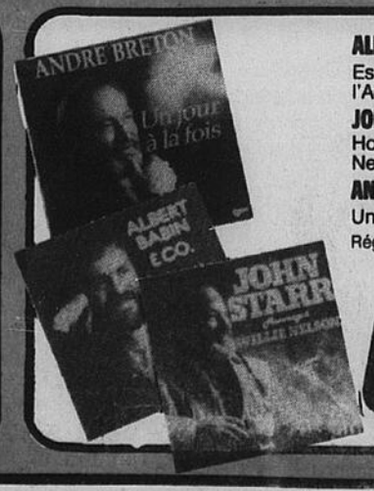
55, boul. Greber, Gatineau

200, boul. St-Joseph Hull
55, boul. Gréber Gatineau

"MIROIRS" MONTRANT DIVERS ARTISTES
Rég. $6.98 SEULEMENT **99¢**

DIVERSES CASSETTES DE MUSIQUE INSTRUMENTALE
Rég. $4.99 - $5.99
1.49

DALIDA — TONI ROSSI — LUIS MARIANO — RICHARD CLAYDERMAN
2.99



ALBERT BABIN
Essaye de comprendre l'Acadie
JOHN STAR
Hommage à Willie Nelson
ANDRÉ BRETON
Un jour à la fois
Rég. jusqu'à $9.98
6.99

Artistes américains et canadiens. Rég. jusqu'à $8.99
Votre choix
4.99

l'outaouais et le québec

LE DROIT — OTTAWA, MERCREDI —17 — 2 JUILLET 1986

● Masson: la solution des Saumure pour rentabiliser leur entreprise

Les agneaux sont élevés à l'intérieur

par Pierre Lebel

MASSON — Quand vous pensez à un agneau sur le gril, vous humez aussitôt une bonne chair grillée et la perspective d'un délicieux méchoui. Mais pour Yolande et Roger Saumure, de Masson, l'agneau sur le gril est une façon rationnelle de faire l'élevage de ce petit mammifère frisé.

Cette méthode d'élevage à l'intérieur, les agneaux des Saumure ne voyant pratiquement jamais la lumière du jour afin de leur conserver une viande de haute qualité, permet au couple de ramasser de bonnes quantités de fumier de mouton pur, un engrais très recherché pour son apport nutritif.

Vivre

Pour le couple Saumure, cette volonté de vendre tous les éléments de l'animal est une façon intelligente de se rapprocher de la rentabilité. Car du fumier à la viande, en passant par la laine et la peau, tous les éléments pouvant être consommé des agneaux de la Ferme Soleil sont vendus aux particuliers comme aux commerces.

"Les gens nous disent souvent qu'il n'y a pas d'argent à faire avec l'élevage de l'agneau. Mais on peut en faire si on réussit à rentabiliser toutes les parties. Si on ne compte pas le temps, on fait de l'argent avec la viande et le fumier, alors que la laine n'est pas payante car les races d'agneau que j'élève ne sont pas des moutons à laine".

En production depuis près de trois ans, la Ferme Soleil élève actuellement environ 50 agneaux, qui ont la particularité d'être conservés à l'intérieur, dans un bâtiment de 31 mètres par 17. Les agneaux se déplacent sur une grille sous laquelle sont récupérés les excréments, fournissant ainsi le précieux fumier tant recherché. Au printemps, plus de 5 tonnes de cet excellent engrais ont été vendus aux jardiniers amateurs de la région.

Les agneaux de la ferme de Yolande Saumure, son mari Roger étant avant tout un ouvrier de la construction, ne sortent pas dehors. Selon M. Saumure, qui a confié que lui et sa femme ont rêvé et étudié cette forme d'élevage pendant 10 ans, la chair de l'agneau est meilleure s'il ne s'épivarde pas dans un champ. "Il n'y a pas de mouches autour d'eux, ils ne se fatiguent pas et leur viande est plus tendre", assure-t-il.

Selon lui, sa recette spéciale de moulée comprenant une dizaine d'ingrédients bien dosés, explique le succès de ses agneaux auprès des consommateurs et restaurateurs qui s'approvisionnent chez lui. Et si vous désirez conserver la conversation la plus amicale possible, n'allez surtout pas prononcer le mot Nouvelle-Zélande...

Mauvaise qualité

Car pour Roger Saumure, tous les problèmes de l'agneau québécois proviennent de cette contrée lointaine. "Avec la laine qu'ils vendent, ils peuvent donner leur viande. Elle est de mauvaise qualité. Les agneaux mangent de l'herbe qui pousse dans des pâturages brûlés par le soleil et ne connaissent pas l'hiver comme ici. De plus, la viande est congelée et parfois elle dégèle partiellement et recongèle à nouveau, ce qui déssèche la chair", croit-il.

Selon lui, les agneaux qu'il produit ont meilleur goût et ne donnent pas à la cuisson les odeurs caractéristiques de laine brûlée des animaux de la région du Pacifique. Mais surtout M. Saumure estime que l'importation de cette viande ne permet pas aux producteurs locaux de faire compétion à force égale avec ces importants éleveurs de Nouvelle-Zélande. "Si on importait moins de viande de Nouvelle-Zélande, les éleveurs d'ici pourraient accroître leur production".

Tout en reconnaissant que les carcasses d'agneaux d'environ 22 kilogrammes qu'il vend sont plus chers que les produits importés, M. Saumure ne souhaite pas dévoiler ses prix. "Les gens ne se fient qu'au prix et ne prennent pas la peine de comparer. Mes agneaux sont nourris entièrement au grain et je peux assurer qu'ils sont meilleurs. Ce n'est pas comme l'agneau de Nouvelle-Zélande".

Roger Saumure aimerait augmenter le nombre de femelles de son troupeau à 85 afin d'assurer un approvisionnement constant d'agneaux pour l'abattage et ainsi rendre l'opération continuelle et plus rentable. De cette façon, la Ferme Soleil aurait de 100 à 110 agneaux en tout temps, et pourrait mieux vivre de ce commerce.

Un coup de six

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Roger Saumure et son épouse Yolande doivent nourrir à la bouteille les six petits agnelets qui viennent tout juste de naître. Exceptionnelle par son nombre (une brebis donne habituellement deux rejetons), cette portée donne également une charge de travail accrue à la famille Saumure qui doit suppléer à la mère de ces recrues.

● La marche de Gatineau à Ste-Anne-de-Beaupré rapporte $15,000

"C'est un bon départ pour l'église", dit le pasteur

par Germain Dion

GATINEAU — "C'est un bon départ pour la construction d'une église", a déclaré lundi le pasteur Paul Bouladier de la paroisse St-Richard après avoir appris que Denise Guénette et Gaëtane Morin ont complété leur marche de Gatineau à Ste-Anne-de-Beaupré, recueilli un peu plus de $15,000 — soit 50% de plus que leur objectif — et que Mme Guénette est même rentrée chez elle dès dimanche soir.

"Mais l'événement a surtout eu un gros impact spirituel dans notre communauté. Voyant l'exemple donné par les deux marcheuses, certains ont senti un éveil de solidarité avec leur paroisse. Ils ont ainsi décidé de s'impliquer davantage dans la construction de notre église", a dit l'abbé Bouladier.

Depuis octobre dernier, des soupers, ventes de pâtisserie, ventes de garage et les visites des familles ont procuré $65,000 à la paroisse St-Richard.

L'apport de la marche à Ste-Anne-de-Beaupré par Mmes Guénette et Morin situe donc cette recette à $80,000.

"Si l'on réussit à recueillir un autre $20,000 cette année, et un nouveau $100,000 en 1986, cela veut dire que notre église pourra entrer en chantier l'année prochaine", espère le pasteur Bouladier. Présentement, la fabrique St-Richard tient ses cérémonies du culte dans un local emprunté à un centre commercial.

Comme prévu, 120 Gatinois se sont déplacés en auto ou en autobus pour aller accueillir les deux marcheuses à leur arrivée à Ste-Anne, dimanche midi. "C'était merveilleux de voir la solidarité qui y régnait", a témoigné l'abbé Bouladier qui assistait également à ces retrouvailles.

Tandis que Mme Morin est restée pour prendre quelques jours de repos à Québec, Mme Guénette a procédé lundi matin au nettoyage de la roulotte prêtée par Gatineau Camping pour l'expédition. Les deux dames sont "en parfaite santé", selon leur pasteur.

● Berthe Miron et l'aménagement du parc La Baie

"Je ne suis pas pour abandonner"

par Germain Dion

GATINEAU — Mme Berthe Miron, conseiller municipal du quartier du secteur St-Antoine à Gatineau, souhaite l'aménagement d'un village d'antan dans le parc La Baie avec une dizaine de petites maisons qu'on viendrait voir de partout, comme celui de Drummondville.

Il faudrait, selon elle, que le projet suscite une collaboration de l'entreprise privée mais Mme Miron affirme qu'on pourrait aussi situer dans ce parc le Musée du bois que la Commission de la capitale nationale parle souvent de construire.

Pour l'instant, Mme Miron a rencontré Mme Jean Pigott, la présidente de la CCN, lors d'une réunion avec le Conseil de Gatineau, le 18 juin. Elle s'est bornée à lui demander des chênes pour le parc La Baie, "puisque la CCN en avait fourni à Aylmer"; et Mme Pigott aurait accueilli cette demande avec sympathie.

En bref, l'innovation la plus remarquable de cet été au parc risque d'être l'installation d'une toilette portative pour les flâneurs. Au prochain budget, Mme Miron entend revenir à la charge pour la construction d'un bâtiment de service avec toilette. Mais elle reconnaît que le Conseil le lui a déjà refusé, l'année dernière, au profit des priorités du "centre-ville".

A l'heure actuelle, le parc La Baie est un espace vert de 30 acres qui contient quelques bancs, des sentiers asphaltés et du gazon proprement tondu. Il offre même un amphithéâtre naturel et une minisc ène en ciment où reprendra, à compter de dimanche matin, une quatrième saison de spectacles familiaux "Brioches en musique". Cet endroit était, il y a dix ans, un ancien dépotoir municipal jumelé avec un autre dépotoir privé exploité par la firme Thibault ltée.

Auparavant, il y a peut être vingt ans, les gens avaient connu aussi les inconvénients des odeurs et des eaux croupissantes de l'été alors que la Baie portait son "vrai" nom, à savoir un enfoncement à très faible niveau de la rivière des Outaouais dans Pointe-Gatineau. "Ce n'était pas non plus un cadeau, alors!" affirme Mme Miron. C'est en 1978 que la ville a commencé à aménager son parc grâce à des subventions du Québec et à un programme de la CCN qui voulait mettre en valeur les berges des rivières.

Des négociations pour l'achat de terrains avoisinants ont suivi. M. Yvon Mercier, du service d'urbanisme de Gatineau, qui les a menées depuis trois ans, déclare que la ville possède aujourd'hui environ 40% des 250 acres du secteur La Baie, soit 100 acres.

Quant à M. Claude Doucet, le directeur de ce service, il déclare: "C'est le seul parc de la région à l'intersection des deux rivières (Gatineau et des Outaouais), avec une vue sur Rockliffe et sur la résidence du premier ministre".

Toutefois le programme d'aménagement est présentement ralenti. Québec, administré par les libéraux, a en effet abandonné son programme "Berges neuves" qui avait défrayé 50% des acquisitions de terrains de $500,000 faites par Gatineau ces trois dernières années. Personne ne sait combien de temps ce ralentissement durera.

De plus, la firme Pluritec a déposé son rapport au Conseil de Gatineau affirmant qu'avant de poursuivre l'aménagement du parc, il faudrait d'abord établir si l'ancien dépotoir contenait des produits toxiques. Présentement, à défaut de preuves concluantes au contraire, cet ancien dépotoir est considéré par Québec comme "semi-dangereux".

M. Doucet doute que la ville entreprenne immédiatement cette nouvelle étude de $50,000 mais il croit possible de convaincre le ministère de l'Environnement de la faire, "vu qu'ils devaient savoir... ils ont accepté l'expansion du dépotoir (privé) Thibault à côté".

Mme Miron favorise aussi ces études additionnelles pour savoir sur quoi l'on bâtit. "Mais, chose certaine, je ne suis pas pour abandonner mes efforts pour l'aménagement du parc La Baie", déclare l'institutrice élue pour la première fois en 1983.

Mme Berthe Miron, conseiller municipal du quartier du secteur St-Antoine à Gatineau, a plusieurs projets pour le parc La Baie. Elle souhaite, entre autres, l'aménagement d'un village d'antan qui attirerait des touristes.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Gratuit!

HERVE ST-AMOUR

430 boul. St-Joseph, centre d'achats Fleurs de Lys, Hull 770-5434

Un superbe veston sport d'une valeur de $195.00 à votre choix **gratuitement** à l'achat d'un complet à prix régulier à compter de $195.00. Profitez-en!

C'est presque du 2 pour 1!

Aucune taxe de vente sur tous les vêtements en magasin.

outaouais

la vallée de la Gatineau

michel gauthier

Huit ans évêque

MONT-LAURIER — Mgr Jean Gratton a fêté ses huit années comme évêque du diocèse de Mont-Laurier. Ce Franco-Ontarien natif de Wendover, près d'Ottawa, a été nommé évêque le 13 mai 1978 par le pape Jean-Paul II et a été ordonné à l'épiscopat le 29 juin suivant lors d'une grande cérémonie qui avait été organisée dans l'enceinte du Palais des Sports de Mont-Laurier. Mgr Gratton, qui aura 62 ans le 4 décembre, est le deuxième d'une famille de 12 enfants encore tous vivants.

L'avenir du dépotoir

MANIWAKI — Le ministère de l'Environnement donnera d'ici le 14 juillet une réponse à la demande de délai de la ville de Maniwaki pour la fermeture de son dépotoir à ciel ouvert qui n'est plus conforme aux normes gouvernementales, a déclaré le ministre de l'Environnement, M. Clifford Lincoln. D'ici cette date, M. Lincoln fera analyser la situation et, dès qu'une décision sera prise, la ville en sera avertie. Le maire Gabriel Lefebvre a confié que le Conseil avait demandé un délai de trois à quatre mois pour se conformer à la loi. Le 14 juillet est la date à laquelle le dépotoir doit être fermé, selon la mise en demeure du ministère.

Doiron à Montebello

MANIWAKI — Des oeuvres du sculpteur Donald Doiron, de l'Association des artisans de la Haute-Gatineau, sont actuellement exposées à la galerie d'art Lisette Martel de Montebello.

Subvention

WRIGHT — La municipalité de Wright bénéficiera d'une subvention de $35,960 du gouvernement fédéral, a déclaré le député de Pontiac-Gatineau-Labelle, M. Barry Moore. Cette aide financière permettra l'embauche de travailleurs pour l'exécution de travaux d'entretien sur les équipements et les terrains municipaux.

Fête du Canada

MANIWAKI — Trois organismes de la région, le comité des loisirs de Bouchette, les Heureux Troubadours de Grand-Remous et le club Optimiste de Gracefield, ont reçu des subventions respectives de $200, $200 et $400 pour l'organisation de festivités qui se sont déroulées dans le cadre de la Fête du Canada, a révélé le député Barry Moore. D'autres montants ont été accordés dans le Pontiac, le secteur Gatineau-sud et Labelle, pour un total de $3,050 dans l'ensemble de la circonscription du député Moore.

Les producteurs de bois sont installés à Maniwaki

par Michel Gauthier

MANIWAKI — L'Office des producteurs de bois de la Haute-Gatineau termine cette semaine l'installation de son nouveau siège social qui sera situé sur la rue King, à Maniwaki, a déclaré hier son président, M. Palma Nadon.

Depuis plusieurs années, les services administratifs étaient installés à St-Eustache où les régions de la Haute-Gatineau et de Labelle se partageaient un bureau ainsi que les services d'un secrétaire-gérant à plein temps.

La décision de rapatrier l'administration de l'Office dans la vallée de la Gatineau avait été prise lors de l'assemblée générale annuelle du 15 avril et avait été appuyée par la très grande majorité des producteurs de bois alors présents.

L'administrateur Loïc Roy en était arrivé à la conclusion , à la suite d'une étude de coûts, que le bénéfice net d'opération pour 1986 serait à peu près le même que celui de 1985, si l'Office assurait son administration à partir de Maniwaki plutôt qu'en demeurant à St-Eustache. Le secrétaire, M. Grégoire Savard, avait jugé trop conservatrices les estimations de M. Roy et avait de son côté déclaré que les dépenses seraient en fait plus élevées de $13,000. Mais cela n'avait pas suffi à refroidir l'ardeur des partisans d'un rapatriement administratif dans la vallée de la Gatineau.

Aide fédérale

L'avenir déterminera quels seront dorénavant les coûts réels pour assurer les services administratifs à Maniwaki, mais l'Office pourra pour l'instant compter sur une aide financière fédérale.

"Nous avons obtenu une subvention de $18,000 pour aider à payer le salaire du secrétaire-gérant à plein temps et de la secrétaire à temps partiel. Cet argent a permis d'effacer les craintes qui pouvaient encore subsister sur l'impact financier du déménagement", a dit en substance le président Palma Nadon.

D'autre part, l'Office des producteurs de bois de la Haute-Gatineau devra se choisir un autre vice-président pour remplacer M. Réal Nadeau.

Ce dernier était l'un des candidats au poste salarié de secrétaire-gérant et ce sont finalement ses services que l'Office a décidé de retenir, la semaine dernière.

Le remplacement de M. Nadeau au sein du conseil d'administration devrait être fait lors de la prochaine réunion du comité exécutif.

Deux corps dans un chalet

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Deux touristes américains, Warren et Myriam Fisher, des retraités âgés de 66 ans, de Kutztown, en Pennsylvanie, ont été retrouvés sans vie, samedi matin entre 7 h et 8 h, à leur chalet de pêche de la pourvoierie Wapus au nord-est de la réserve faunique La Vérendrye.

Malgré une autopsie pratiquée hier sur les deux corps, la cause du décès des deux visiteurs demeure toujours inconnue, a révélé la Sûreté du Québec.

La police estime cependant qu'il y a tout lieu de croire qu'il s'agit de morts naturelles puisqu'il n'y avait aucune marque de violence et que rien n'avait été déplacé sur les lieux. De plus, le mari avait déjà été victime de crises cardiaques par le passé.

M. et Mme Fisher venaient en vacances dans la région depuis plusieurs années. Ils sont arrivés le 21 juin et ont été déposés à leur chalet de pêche par un hydravion.

Le propriétaire de la pourvoierie et le pilote sont retournés sur les lieux trois jours plus tard, le 24, et tout était alors normal.

C'est en retournant à nouveau sur les lieux, le matin du 28, que le pilote a fait la macabre découverte.

D'autres expertises sur les deux corps pourraient permettre de déterminer exactement la cause de décès, a dit un porte-parole de la Sûreté du Québec.

Yves Beaudin est nommé président de Centraide

HULL (LE DROIT) — Après avoir été récemment nommé directeur général de la Commission scolaire Outaouais-Hull, à la suite de la dissolution de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais où il occupait les mêmes fonctions, Yves Beaudin vient d'être élu président du conseil d'administration de Centraide de l'Ouest québécois.

A ce titre, cet administrateur scolaire de carrière aura à veiller à l'application des politiques de Centraide et à assurer le bon fonctionnement de la campagne annuelle. Il a d'ailleurs dirigé avec succès la dernière campagne de souscription de l'organisme. Pour la première fois Centraide de l'Ouest québécois a franchi le cap du million de dollars en contributions. De cette somme, plus de $900,000 seront distribués à une quarantaine d'organismes de la région.

Actif au sein de cet organisme depuis près de quatre années, M. Beaudin a été élu membre du conseil d'administration l'an dernier. Le mandat qu'il est appelé à remplir est d'une année.

La campagne annuelle de Centraide de l'Ouest du Québec débutera cette année le 13 septembre pour se terminer le 1er novembre. Elle sera présidée par Marc Sénéchal. Centraide offre à plusieurs organismes de la région un guichet unique pour solliciter les dons de la population. La quarantaine de mouvements bénéficiant des subventions de Centraide oeuvre auprès des jeunes, des malades, des personnes âgées et de la population en général.

Plusieurs individus attendent l'enquête en libération sur caution

HULL — Arrêtés la fin de semaine dernière, des individus ont passé le congé de la Fête du Canada à l'ombre en attendant leur enquête en libération sur caution.

Parmi eux se trouvent deux résidants de Québec, Jean Fortin, 21 ans, et Michel Plante, 19 ans, accusés de vol par effraction dans une résidence. Quatre autres chefs d'accusation de même nature devaient être portés contre eux.

Ce duo qui fut arrêté aux petites heures, lundi, devait comparaître pour enquête sur caution ce matin en plus d'inscrire un plaidoyer et choisir le type de procès qu'il veut subir.

De même, ce matin, un Hullois de 22 ans, Gerry Vézina, du 211, rue Gamelin, devait plaider et opter pour un procès et subir son enquête sur caution.

Vézina est accusé d'un vol par effraction survenu vers 7 h, dimanche. Il fut arrêté lorsque repéré par des patrouilleurs dans le parc Laleury vers 13 h 45 le même jour. Il fut aussi accusé de bris de probation.

Par ailleurs, un Gatinois de 21 ans, Sylvain Desjardins subira son enquête sur caution le 8 juillet alors qu'il devra plaider et opter.

Cet individu a été arrêté vendredi dernier à la suite d'un vol à main armée chez le dépanneur D & G de la rue St-Louis.

Le propriétaire de l'établissement avait pris en chasse un individu qui fuyait à pied après s'être approprié le contenu de la caisse à la pointe d'un couteau. Il l'avait retenu jusqu'à l'arrivée des policiers.

Desjardins a aussi été accusé d'un hold-up commis le 23 juin au motel Comfort. Une autre accusation de même genre devait être portée contre lui.

Les drains continueront d'aboutir aux cours d'eau

MONTREAL (PC) — La politique de revégétation des berges en milieux agricoles et forestiers, annoncée la semaine dernière à Québec, constitue une réforme environnementale "intéressante, certes, mais incomplète à plusieurs points de vue".

C'est ce qu'a déclaré hier le président de la Fédération québécoise de la faune, M. Léopold Quintal.

'C'est un début intéressant que de réinstaller une végétation naturelle sur les rives des cours d'eau en milieu agricole et de protéger les berges en milieu forestier. Mais ce n'est pas cela qui va régler définitivement le problème de la pollution diffuse au Québec", a déclaré le président de la FQF, un organisme qui représente plus de 100,000 chasseurs et pêcheurs à travers la province.

"Les drains souterrains intallés dans le sous-sol des terres agricoles continueront de rejeter aux cours d'eau les contaminants toxiques présents dans les pesticides abondamment utilisés par les fermiers. Une partie marginale de cette pollution sera stoppé par les bandes riveraines puisque les drains continueront d'aboutir directement aux cours d'eau et contamineront comme avant les poissons et la chaîne alimentaire en général", a expliqué M. Quintal.

Il a ajouté que "si on stoppe une partie importante de l'érosion des terres agricoles en instaurant une bande de végétation sur les berges, la réforme annoncée ne prévoit rien pour stopper l'écoulement des fossés qui amènent d'autres quantités importantes de terres et d'engrais dans les même cours d'eau".

La FQF estime donc que le gouvernement doit arriver à contrôler ces autres sources de pollution diffuse, un terme qui désigne les apports de terre, d'engrais, de pesticides et de matière organique fumiers, etc. que les champs laissent filer librement aux cours d'eau.

M. Quital estime enfin que la politique globale, annoncée par Québec, doit aussi inclure un contrôle sévère de l'usage des insecticides, phytocides et pesticides en général dont l'agriculture moderne fait, à son avis, un "usage abusif".

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE... appelle ACCUEIL GROSSESSE 776-1776

Donnez généreusement
LE CANCER AGIT... RÉAGISSEZ!
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN. GRANDE OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE ST-CYR 777-6072

LE P'TIT belisle BUCKINGHAM QUE. 986-3311 663-6803 Automobiles Jacques Bélisle Ltée

ELECTROLUX VOUS INVITE À Découvrir la DIFFÉRENCE AVEC DISCOVERY II
Electrolux présente un nouvel aspirateur vertical qui nettoie les tapis et les planchers mieux, plus vite et plus facilement...un aspirateur qui a réponse à tous vos problèmes de nettoyage!
OFFRE DE LANCEMENT 399$*
CONCEPTION RÉVOLUTIONNAIRE • POIDS ULTRA LÉGER • CAPACITÉ DE NETTOYAGE SUPÉRIEURE • SYSTÈME À DEUX MOTEURS • REMPLACEMENT DE SAC ULTRA FACILE ET RAPIDE • NETTOYAGE AU-DESSUS DU PLANCHER ULTRA FACILE ET RAPIDE • NETTOIE LES TAPIS COMME LES PLANCHERS À SURFACE DURE • GARANTIE DE DEUX ANS.
DÉCOUVREZ LA DIFFÉRENCE. Pour une démonstration gratuite, appelez dès aujourd'hui:
663-5328
778-2880
*Offre spéciale valable pendant une durée limitée.

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

Collège Larocque-Lafortune
Inscrivez-vous dès maintenant pour programmes débutant en septembre 1986.
Cours du jour et du soir
- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire 8 mois — 10 mois — 11 mois
- Secrétaire médicale
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes 6 et 8 mois
- Techniques en garderie
- Formation d'agents de voyage
- Traitement de textes, soir (1 mois)
Le collège vous offre: Heures de classe concentrée, 8h à 1h. Aide financière peut-être disponible
Composez 236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario

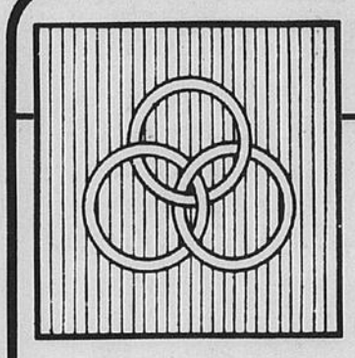
CRÈME À FOUETTER 35% M.G.
Coopérative agro-alimentaire des Vallées "Outaouais-Laurentides"
500 ml
LAITERIE Château

QUEL RÉGAL!!!
LE TEMPS DES FRAISES EST ARRIVÉ...
Nature ou fouettée, la crème Le Château est appréciée de toute la famille.
Château
"La crème de l'Outaouais"

LA VENTE SUR LA PROMENADE

LES 3-4-5 JUILLET

LES GALERIES DE HULL



Collier de 16" en perles d'eau douce avec fermoir 14 kts

$80.00 pour $40.00

LE LINGOT D'OR
Bracelet assorti
$36.00 pour $18.00
BIJOUTERIE

25% DE RABAIS
SUR TOUTE MARCHANDISE

Soudure sur chaîne
$1.99

Lingot D'or
Les Galeries de Hull 776-4777

GILETS
Manches courtes
à partir de
$9.99

BAS
$1.99

PANTALONS SPORT
à partir de
$19.99

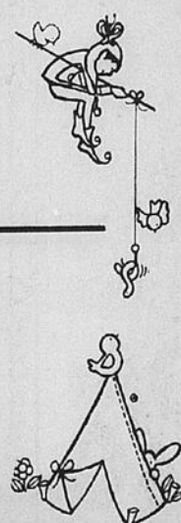
SAFARI
Manches courtes
$89 et $99

CHEMISES SPORT
Manches courtes
$23.99

TOUS LES SHORTS
En magasin
Réduits de
25% de rabais

Gaston Meloche Ltée pour hommes
Galeries de Hull

Les Plaisirs de l'été commencent chez Kiddie Kobbler



RABAIS JUSQU'À **50%**

Sur souliers, espadrilles et sandales. Couleurs et modèles assorties pour filles et garçons.

Régulier de $4.98 à $40.98 SPÉCIAL $2.49 à $20

Kiddie Kobbler
Souliers pour les jeunes

Les Galeries de Hull
771-4562

Centre de Musique Sherman

SURPLUS du MANUFACTURIER
Grande sélection de microsillons
à partir de $2.99

Plusieurs accessoires tels que la brosse "Koss"
à $3.99
Ainsi que valises à cassettes
à
$6.99 chacune

45 tours
à
$2.49 chacun
ou
3 pour $5.99

RABAIS DE
$4.00
Sur tout disc compact à prix régulier

Prix avantageux sur microsillons ou cassettes pré-sélectionnés
Prenez-en 1 à $7.99 chacun
Prenez-en 2 à $6.99 chacun
Prenez-en 3 ou plus à $5.99 chacun

LES GALERIES DE HULL

LES GALERIES DE HULL

320 BOUL. ST. JOSEPH, HULL, ANGLE MONTCLAIR, QUÉBEC

LES GALERIES DE HULL

320, BOUL. ST-JOSEPH, ANGLE MONTCLAIR, HULL, QUÉBEC

• UN AUTRE DÉVELOPPEMENT CAMBRIDGE •

PROMENADE 3-4-5 JUILLET

VENTE SUR LA RUE

Pantorama

RABAIS DE 20% À 50%
sur blouses, chemises et T-shirts assortis à prix régulier

Pantalons de coton d'été
$14.99 et $24.99

RABAIS DE $10.00 du prix régulier
sur jeans "Visa"

RABAIS DE $10.00 du prix régulier
sur jeans "Levis 531"
red tab bleach, pour femme

LES GALERIES DE HULL

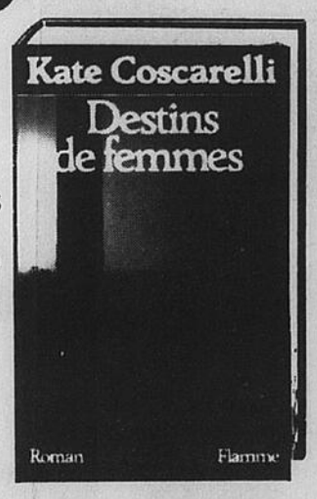
Solde de trottoir Bata

Jusqu'à 50%
de rabais sur un assortiment de chaussures à la mode

LE CHOIX C'EST Bata

La vente prend fin le 5 juillet 1986
Les Galeries de Hull

AUBAINES
AUBAINES
AUBAINES



rég. 14.95$
SPÉCIAL 595$

rég. 14.95$
SPÉCIAL 495$

rég. 13.95$
SPÉCIAL 395$

En plus de nombreux autres spéciaux

Librairie Remarc inc
Les galeries de Hull
(819) 770-4058

Vente

Le monde à vos pieds... passez par Fredelle

Portez nos chaussures et économisez jusqu'à 50% du prix régulier sur une grande collection de chaussures et sacs-à-main.

50% de rabais Prix régulier

FREDELLE

Le monde est à vos pieds, lorsque vous magasinez chez Fredelle.

Les Galeries de Hull

SOLDE D'ÉTÉ

Pantalons
Chandails
Shorts
Robes
Jupes
T-shirts
Camisoles
Costumes de bains

20% À 50%
DE RÉDUCTION

VIKI Inc.

Les Galeries de Hull

---

25 à 50% DE RABAIS
sur bourses pour dames

40% DE RABAIS
sur porte-monnaie "Tilley" pour hommes et femmes

the towne cobbler
Les Galeries de Hull

Importé de France

service de vaisselle

"DECO"

en verre, 20 morceaux

Rég.: $45.00

Spécial: **$19.99**

RABAIS DE 20% à 50%
sur presque toute la marchandise en magasin

STOKES

Les Galeries de Hull

TOUTE UNE AUBAINE CHEZ BIRKS!

VENTE SUR LA PROMENADE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% SUR UNE VASTE COLLECTION D'ARTICLES À DIVERS RAYONS

50%

PAS DE: • BOITES • COMMANDES TÉLÉPHONIQUES • COMMANDES COMPTANT SUR LIVRAISON • COMMANDES POSTALES • LIVRAISON

TOUTES LES VENTES SONT DÉFINITIVES
3 au 5 juillet

LES GALERIES DE HULL

Parfaitement BIRKS

Shorts
pour garçons et filles

grandeur: 2 à 14 ans

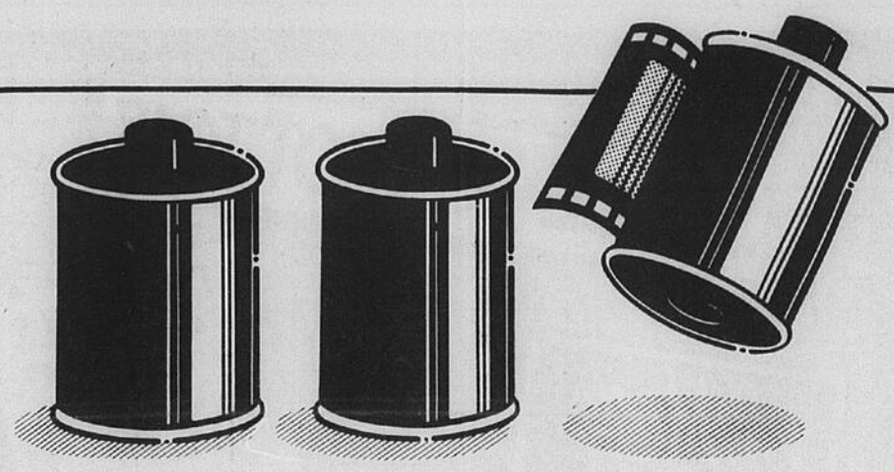
Rég: $5.98 à $11.98

Spécial

$3.00

PETITS
AU COIN DES

Les Galeries de Hull



À trois, on y va!

Cet été, faites développer 3 films chez DIRECT FILM et ne payez que pour 2.

Vous devez faire développer vos 3 films en même temps. Cette offre est valable pour tous les films négatifs couleur, 110, 126, disque ou 35mm, quelle que soit la marque. Demandez les détails à votre magasin DIRECT FILM.

DIRECT FILM®

Offre valable pour un temps limité.

VENTE SUR LA PROMENADE

3-4-5 JUILLET

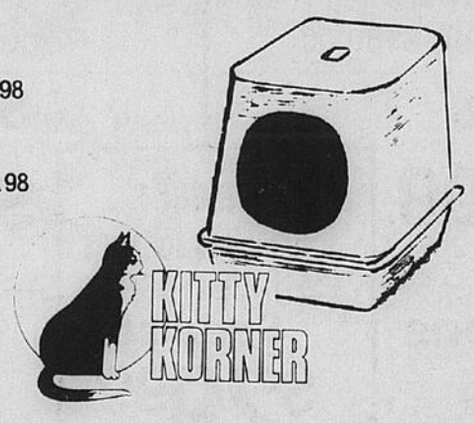
• UN AUTRE DÉVELOPPEMENT CAMBRIDGE •

320, BOUL. ST-JOSEPH, ANGLE MONTCLAIR, HULL, QUÉBEC

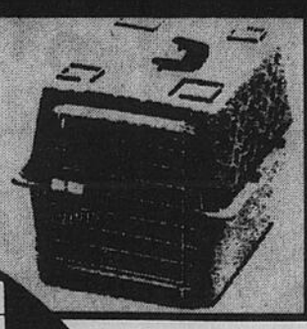
LES GALERIES DE HULL

Cage de transport pour chien et chat

Petit rég.: $26.98
$19.99
Grand rég. $37.98
$27.99



Rég.		
#671	$32.99	$23.99
#672	$36.99	$26.99
#673	$42.99	$31.99
#675	$52.99	$38.99



RÉDUCTION 25%

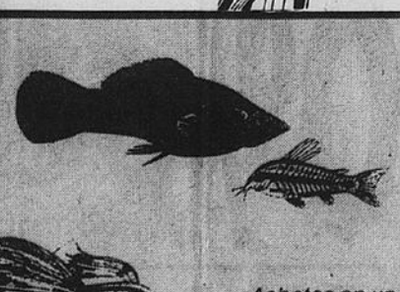
Rég. $134.99
$99.99 avec support

HAGEN

ENSEMBLE DE BASE DE LUXE pour PERRUCHES CALOPSITTES

COMPREND UNE CAGE SPACIEUSE ET TOUS LES ACCESSOIRES NÉCESSAIRES

Produit de qualité de marque HAGEN®



DEUXIÈME POISSON À ½ prix

Achetez en un et obtenez le deuxième à moitié prix, même espèce et même valeur

BOUTIQUE D'ANIMAUX FAVORIS

L'ESPADON

A votre service depuis 1968

Les Galeries de Hull
777-2646

VENTE SUR LA PROMENADE

3-4-5 JUILLET

• UN AUTRE DÉVELOPPEMENT CAMBRIDGE •

320, BOUL. ST-JOSEPH, ANGLE MONTCLAIR, HULL, QUÉBEC

LES GALERIES DE HULL

SUZY VOUS OFFRE

des économies allant jusqu'à

RABAIS ADDITIONNELS

30%

sur vêtements d'été

Galeries de Hull
770-7933

SUZY SHIER

Économisez jusqu'à

50%

sur des articles de sport, chaussures et accessoires discontinués

Vestiaire Sportel

La sensation dans la coordination

Les Galeries de Hull

SOLDE DE TROTTOIR

la Mode EN GRAND

CHANDAILS
TAILLES 38 à 44

Pulls lavables en acrylique à mancherons ou à manches longues. Jolies couleurs estivales en jaune, blanc, rose ou bleu.

Ordinairement $29.98

$14.90

ROBES
TAILLES 18½ à 24½

Modèles en tissus de polyester et de polyester et coton à mancherons ou à manches courtes. Teintes unies et imprimées attirantes.

Ordinairement $49.98 à $100.00

½ prix

BLOUSES
TAILLES 38 à 44

Blouses en tissus de polyester et de polyester et rayonne à manches courtes ou à mancherons. Jolis tons pastel et couleurs vives.

Ordinairement $29.98

$14.90

Pennington
LES GALERIES DE HULL
770-3916

SOLDE DE TROTTOIR

Vente

Epargnez jusqu'à

75% sur marchandise de printemps et d'été

dalmys

Les Galeries de Hull

Papeterie Willson

VENTE-TROTTOIR

RABAIS 25% • sur stylos de qualité supérieure (Parker, Sheaffer et Cross).

RABAIS 30% • sur mallettes (Samsonite, Renwick et Stradellina)

RABAIS 50% • sur différents autres articles.

LES GALERIES DE HULL — 771-7463

3 JOURS SEULEMENT — LES 3, 4, 5 JUILLET 1986.

Manteaux d'hiver longs
Régulier: $150.00
Spécial
$59.99

Manteaux d'hiver courts
Régulier: $85.00
Spécial
$19.99

Chandails à manches longues
Régulier: $68.00
Spécial
$29.99

Pantalons
Régulier $20.00
Spécial
$12.99

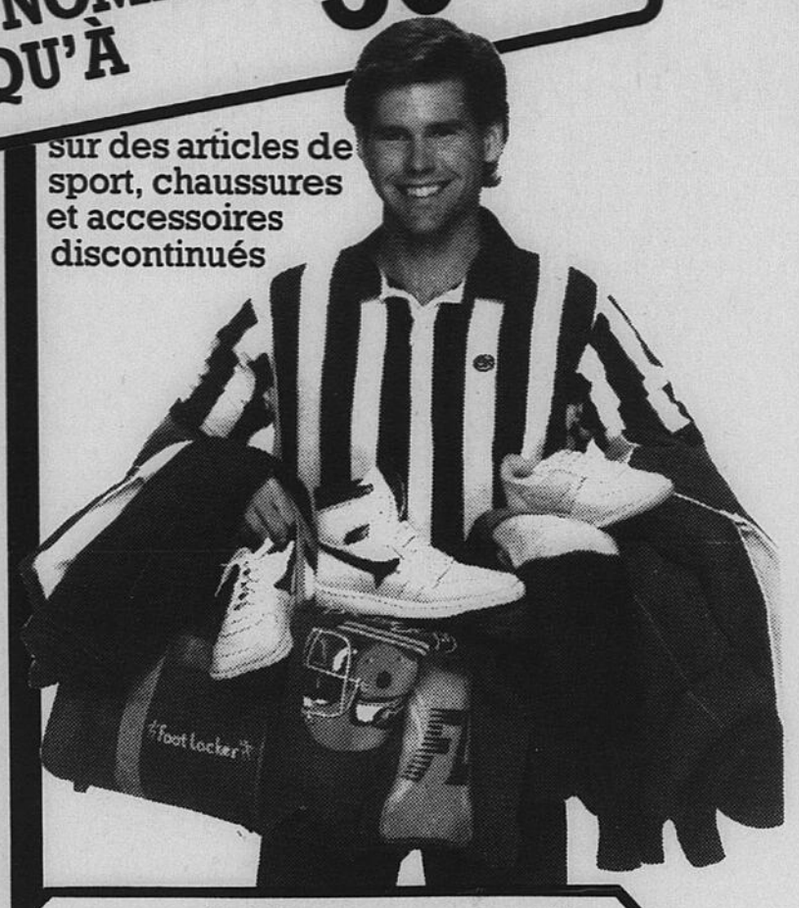
Shorts
Régulier $19.00
Spécial
$12.99

BOUTIQUE CLAIRE

Les Galeries de Hull

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%

sur des articles de sport, chaussures et accessoires discontinués



Vestiaire Sportif

Le magasin de chaussures athlétiques le plus complet en amérique du nord

Les Galeries de Hull

MARCHEZ, COUREZ, CONDUISEZ JUSQU'À LA VENTE-TROTTOIR MAHER

Si vous recherchez des chaussures de grand confort pour la marche de ville ou de campagne, passez chez Maher dès maintenant. Durant ce solde spécial, nos prix sont très bas, mais notre qualité est très élevée.

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX!

RÉDUCTION JUSQU'À 50%

Chaussures de course pour enfants — pointures 3 à 6
Rég. $20.00

Spécial $9.90

QUELQUES-UNES DE NOS AUBAINES DE LA VENTE-TROTTOIR

Amenez toute la famille et profitez des bas prix Maher.

La vente se termine le 5 juillet 1986

maher maher maher

GALERIES DE HULL

VENTE SUR LA PROMENADE

3-4-5 JUILLET

• UN AUTRE DÉVELOPPEMENT CAMBRIDGE •

320, BOUL. ST-JOSEPH, ANGLE MONTCLAIR, HULL, QUÉBEC

LES GALERIES DE HULL

Chemises habillées à manches courtes
Rég.: $18.00 et plus
Spécial: $9.99 et plus

Chemises sport à manches longues
Rég.: $26.00 et plus
Spécial: $9.99 et plus

Pantalons lavables
Rég.: $21.99
Spécial: $17.99

Chandails en acrylique à manches longues
Rég.: $16.99
Spécial: $10.99

TIP TOP

LES GALERIES DE HULL

RABAIS DE 30%

Sur tous les complets en magasin à prix régulier

Chemises habillées
Régulier: $22.00
Spécial: $12.99

Pantalons tout-aller et de toilette
Régulier: $29.95
Spécial: $19.99

Chaussettes
3 pour $4.99

Chemises T
Régulier: $15.00
Spécial: $8.99

Chemises à manches courtes
Régulier: $18.00 et $20.00
Spécial: $12.99

Cravates
$4.99 *et plus*

Maillots de bain
$11.99

ALLURE CHIC... A PRIX MOINDRE!

Gks

Les Galeries de Hull

10% DE RABAIS sur toute marchandise en magasin à prix régulier

JUSQU'A 25% de rabais

sur une sélection de marchandise estivale

Régulier: jusqu'à $45.00

Spécial: de $17.97 et plus

Chaussures bonita

Les Galeries de Hull

Qui peut offrir l'élégance à un prix qui fait sourire?

Ça, c'est Kinney!

JUSQU'À 50% DE RABAIS

sur une grande sélection de chaussures

Kinney

Le grand magasin de chaussures canadien

Les Galeries de Hull

québec

Micheline Lévesque: "Je pense que je pourrais devenir guide touristique"

par Michel Viatteau

ROME (AFP) — "Je pense que je pourrais devenir guide touristique à Rome et conduire des touristes québécois": Micheline Lévesque ne plaisante qu'à moitié en racontant son étrange été romain à un journaliste de l'AFP.

En attendant leur procès, les soeurs Lévesque sont en quelque sorte condamnées au tourisme forcé. Depuis qu'elles ont obtenu fin mai — grâce à l'un de leurs avocats romains, Me Saraca — l'autorisation d'échanger chaque jour pendant deux heures leurs "arrêts domiciliaires" contre les rues de la Ville éternelle, les deux soeurs ont fait d'innombrables promenades. Leur petit appartement, au dernier étage de la maison des Pères Trinitaires de la Via Quirinale — toute proche, effectivement, du palais présidentiel — se trouve au centre même de Rome.

"Nous allons partout à pied, mais il y a tant de choses à voir, tout près, dans toutes les directions: le Colisée est à un quart d'heure, la Basilique Sainte-Maric-Majeure aussi, le Capitole et la fontaine Trévi encore plus près, sans compter toutes les églises", explique Laurence.

'Des Romaines blasées'

"L'autre jour, ajoute Micheline, nous passions devant le palais du Quirinal. Il y avait là un groupe de touristes qui se pressaient, curieux de tout, alors que nous sommes passées sans tourner la tête. Ils ont dû se dire que nous étions des Romaines blasées depuis des générations".

Pendant quelques jours, Laurence et Micheline ont eu un compagnon de promenade exceptionnel: leur frère Jerry s'est arrêté à Rome sur le chemin de l'Afrique, où il se rendait pour du travail.

Il a été impressionné par l'aisance linguistique de ses soeurs qui faisaient avec lui leurs courses dans les petits magasins du quartier de la fontaine Trévi, où les commerçants les connaissent bien et les saluent familièrement selon la coutume italienne.

"Nous ne parlons pas italien, loin de là, précise modestement Laurence, mais nous réussissons à communiquer avec les gens".

Plutôt bon moral

Elles ont plutôt bon moral et n'ont pas l'air de trop souffrir de leur confinement dans l'appartement du Centre de Jésus-Nazaréen mis à leur disposition par le père Armand Gagné. Le trinitaire vient les voir souvent avec un confrère québécois et elles ont reçu aussi une visite de religieuses canadiennes.

Mais les visiteurs les plus fréquents — et arrivant aux heures les plus invraisemblables — sont les policiers italiens. Les gardiens de la paix vérifient consciencieusement — trois fois par semaine en moyenne — si Micheline et Laurence observent les règles des arrêts domiciliaires, en d'autres mots, si elles sont toujours là, en dehors des heures de promenade. ...

Comme la maison est une véritable tour — on grimpe trois étages avant de trouver une porte qui ne soit pas condamnée — et qu'au début il n'y avait pas de sonnette, les policiers ont réclamé et obtenu une clef. C'est ainsi que Laurence a été réveillée au milieu de la nuit, aveuglée par une torche électrique dirigée droit dans ses yeux et que Micheline a eu un sursaut en entendant une voix masculine crier "Signora, Signora" à trois heures du matin.

Depuis, un interphone a été installé et les policiers ne se servent plus de leur clef, mais appellent d'en bas. Il n'empêche, cela oblige les soeurs à dormir à tour de rôle dans une pièce d'où l'on entend la sonnerie.

Mais les deux Québécoises ne se plaignent pas, surtout lorsqu'elles comparent leur situation à celle des détenues de Rebibbia. "Il doit y faire terrriblement chaud, dit Micheline. Les fenêtres ne s'ouvrent que de quelques centimètres, les portes des cellules sont fermées dès 20 heures et la chaleur est étouffante. La cour de promenade est en béton, entourée de hauts murs qui réverbèrent la chaleur et il n'y a que quelques maigres arbres qui ne donnent pas d'ombre. Nous avons de la chance d'être ici".

Le juge italien n'attend que le feu vert d'Ottawa

ROME (AFP) — Le prochain voyage du juge d'instruction italien qui doit interroger au Canada Sylvie Roy, fille de Micheline Lévesque, pourrait s'avérer décisif pour le dénouement de l'affaire des soeurs Lévesque.

Le magistrat, Francesco Misiani, a obtenu depuis longtemps l'autorisation des autorités judiciaires italiennes et n'attend que celle du Canada pour sauter dans le premier avion.

Actuellement, l'affaire se trouve dans l'impasse. Arrêtées le 7 janvier à l'aéroport de Rome-Fiumicino avec 6,6 kg d'héroine dans leurs bagages, les deux soeurs ont passé 108 jours en prison avant de bénéficier des arrêts domiciliaires.

L'enqûete menée entre-temps en Inde et au Canada n'a pas permis de prouver qu'elles ignoraient, comme elles l'affirment, la présence de la drogue dans le double fond de leurs valises. L'homme-clé de l'affaire, qui se faisait appeler Sylvain Roy et qui avait gardé les deux valises en question pendant plusieurs jours à New-Delhi, s'est évanoui dans la nature sans laisser de traces.

La seule piste hypothétique reste donc Sylvie Roy. Elle a tâté de la cocaine. Elle a offert le voyage à sa mère et à sa tante. Elle leur a fait cadeau des deux valises rouges juste avant le départ. Elle était liée d'amitié avec André Ghamine, un vendeur de cocaine devenu, lui aussi, introuvable.

Et surtout, elle préfère ne pas venir en Italie: des présomptions qui pèsent sur elle pourraient conduire à son arrestation. D'où l'invitation qu'elle a adressée au juge Misiani. Au Canada, on n'arrête un suspect que lorsqu'on a des preuves contre lui.

Mais, souligne Micheline, qui croit à l'innocence de son enfant, Sylvie Roy n'a pas eu un comportement de quelqu'un qui aurait quelque chose à se reprocher. Pour elle, Sylvie, qui lui téléphone chaque samedi, n'est certainement pas une fille qui aurait impliqué sa mère dans une affaire de drogue.

D'abord, elle a déclaré qu'elle était prête à se présenter devant les enquêteurs italiens à l'endroit de leur choix, y compris à Rome.

C'est le juge Misiani qui avait expliqué à l'avocat québécois des deux soeurs, Me Claude F. Archambault, que Sylvie risquerait de se retrouver en prison si elle venait à Rome, a précisé Micheline Levesque à l'AFP. Le projet d'un voyage du magistrat italien au Canada a été alors formulé.

Les autres indices sont également inconsistants, selon Micheline Levesque. Certes, Sylvie lui a offert son voyage. Mais tout d'abord, après avoir touché l'héritage de son père, elle avait proposé de payer l'hypothèque qui restait sur la maison de sa mère, ce que celle-ci a refusé, trouvant les traites de $250 par mois faciles à régler.

Quant aux valises, Micheline rappelle que Sylvie les avait acquises quelques heures avant le départ pour New Delhi: une occasion inattendue proposée par... André Ghamine. Ainsi, pour la mère de Sylvie, s'il y a eu complot — et elle pense qu'il y en a eu un — Sylvie n'y a joué qu'un rôle d'auxiliaire involontaire de Ghamine, à son tour petit rouage d'un réseau international aux moyens importants.

Selon Micheline Levesque, il y aurait au Canada des milieux, peut-être proches des enquêteurs québécois ajoute-t-elle, qui cherchent à expédier Sylvie en Italie, où elle serait probablement arrêtée. Ainsi, quelqu'un a essayé de convaincre son frère que Sylvie pourrait bénéficier en Italie de l'immunité diplomatique, une voiture et un représentant de l'ambassade la prenant en charge dès son arrivée à l'aéroport.

Un autre argument avancé pour inviter Sylvie à partir: le voyage du juge Misiani devrait être payé par la famille Levesque. C'est faux, dit Micheline. Nous devrons le régler - comme tous les autres frais - seulement si nous sommes condamnées.

Peut-être, s'interroge-t-elle, les policiers canadiens pensent que si Sylvie est arrêtée, si l'on ne parle plus au Canada de l'affaire Levesque, les véritables acteurs du complot sortiront de leur cachette et pourront être arrêtés?

Une hypothèse parmi d'autres que le juge Misiani pourra s'attacher à vérifier pendant son séjour au Canada.

$15,000 pour les agriculteurs

QUEBEC (PC) — Tout agriculteur âgé entre 18 et 40 ans, qui désire s'établir sur une ferme rentable, a droit à une subvention maximale de $15,000 du gouvernement québécois, en vertu de la loi 71 qui est entrée en vigueur, hier.

Cette subvention, qui est le presque double du montant maximum accordé jusqu'à présent, est disponible autant pour les hommes que pour les femmes.

La loi 71, adoptée au cours de la dernière session, abolit également la discrimination dans ce secteur agricole.

CHOIX DE 21 EN INVENTAIRE ou en route

"Offre pour un temps limité"

FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
plus taxe seulement

j. Baillot et fils ltée

Le plus important concessionnaire Chrysler de l'ouest du Québec DÉCLARE LA GUERRE AUX IMPORTÉS

"SOUVENT IMITÉ... JAMAIS ÉGALÉ"

1986 CHARGER HATCHBACK
3 portes, sièges baquet en tissu daim, boîte automatique, batterie sans entretien 430A, panneau couvre-bagages, appui-bras central, console, boîte automatique, moteur 4 cylindres, 2.2 litres, deux rétro peints sport à commande intérieure, climatiseur, chauffe-bloc, couche cristalline crème, radio AM/FM stéréo à synt. électr., servodirection, pneu de secours assorti, pneux radiaux ceinturés d'acier flanc noir P165/80R13, roues de tour stylisées 13 po., ensemble de rayures décoratives. Taxe d'accise climatiseur. Frais de transport.
$9,995
Stock: G1-0040
Seulement 1 en inventaire.

1987 DODGE EXPO HATCHBACK
5 portes, sièges baquet tissu bleu, ens. accessoires véh. de base, boîte manuelle 5 vitesses, moteur 4 cyl. 2.2 litres, couche blanche vernie, pneus radiaux ceinturés d'acier flanc noir P165/80R13.

Fabrication début année modèle 1987.
$6,995
Stock: H1-30.

1987 CHARGER
Hatchback 3 portes, sièges baquet inclinables en tissu anthracite/argent, ensemble d'accessoires de véhicule de base, boîte automatique, console, moteur 2.2 litres 4 cyl., rétroviseurs peints sport PTD Aero à commande intérieure à gauche et à droite, tachymètre, cendrier éclairé, chauffe-bloc, couche cristalline anthracite, radio AM/FM stéréo, haut-parleurs stéréo, servodirection, pneus radiaux ceinturés d'acier P165/80R13 à flancs noirs, fabrication 1987 hâtive. Frais de transport.
$9,399.00
Stock H1-45.
5/80 LA MEILLEURE GARANTIE* 5 ANS/80 000 KM
* Sur toutes les voitures et tous les camions de fabrication Chrysler

j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph
Hull - 777-5261
Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!
Dodge Camions Dodge CHRYSLER
OUVERT: Lundi au jeudi de 8h 30 a.m. à 9h p.m. Vendredi de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Fermé le samedi
"SOUVENT IMITÉ... JAMAIS ÉGALÉ" "Si vous pensez auto...pensez Baillot...

AMEUBLEMENT Sarault et fils
Le roi est déménagé
"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview (angle ch. River et ch. Montréal)

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouverte de 9h a.m. à 9h p.m.
Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE, Hull — 778-2026

10 000 000$
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 MERCREDI
loto-québec
Ça change pas le monde. Sauf que...

naissances et nécrologie

Naissances

GAUTHIER
COTTON

Francine et Claude sont heureux d'annoncer la naissance de leur fillieul, Jim, né le 3 juin 1986 à Gaspé. Félicitations Anne-Marie et Simon.

GAUTIER

Hélène et Guy sont fiers d'annoncer l'arrivée tant attendue de Sarah, née le 25 juin 1986, à 1h46 a.m., pesant 6 livres et 14 1/2 onces. Remerciements au Dr Huard et au Dr Garner ainsi qu'au personnel de l'hôpital Civic.

LAROUCHE

Boujour! Je m'appelle Pierre, je suis né le 24 mars 1984, à Longueuil et je pesais 7 livres. Je suis le fils de Michelle Martineau et de Paul Larouche et le frère de Vincent.

FUNÉRAILLES
JEUDI

BENEDETTI — M. Lucio
Une messe commémorative aura lieu à 13h30, en l'église St-Jean Baptiste, 96 rue Empress, Ottawa.

BOUDREAULT — M. Bernard
Une messe commémorative aura lieu à 14h en l'église St-Raymond.

CARISSE-JAUSSERAN — Mme Suzanne
Le service religieux aura lieu à 10h en l'église St-Pierre Chanel, 180 boul. Mont-Bleu, Hull.

DUVAL — Mme Thérèse
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull, pour funérailles à 11h en l'église St-Joseph.

GIROUX — Mme Cécile
La lithurgie de la parole aura lieu à 10h en la chapelle de la maison St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie.

MONTPETIT — Mme Yvette
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, pour service religieux à 14h en l'église l'Ascension de Hawkesbury.

PARISIEN — M. Florian
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, pour service à 10h en l'église l'Ascension.

Nécrologie

BENEDETTI — M. Lucio, d'Ottawa, est décédé le samedi 28 juin 1986, à l'âge de 26 ans. Il était fils de feu Bruno Benedetti et de feu Ida Beldig. Il laisse 3 frères: Raymond Zandonella (époux de Lise Bouchard) de Gatineau, Albino Benedetti de Hull et Roberto Benedetti (ami de Faye Hackett) d'Ottawa; 1 soeur: Renata Zandonella d'Ottawa ainsi que 1 neveu: Antoni. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu le jeudi 3 juillet à 13h30, en l'église St-Jean Baptiste, 96 rue Empress, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

BILODEAU — M. Rolland, de Gatineau, est décédé le 1er juillet 1986, à l'hôpital de Maniwaki, à l'âge de 61 ans. Il était époux de Souveraine Champagne. FIls de feu Etienne Bilodeau et de feu Laura Forget. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Gilles (Monique Verner), Pierre (Monique Huot) de Gatineau, Marcel (Colette Sicard) de Hull, Robert (Anne Beaulieu) de Gatineau, Daniel de Montréal; 1 fille: Diane (Jean-Guy Lebeau) de Gatineau; 1 frère: Donat (Noëlla Martin) de Cayamant; 4 soeurs: Jeanne-d'Arc (Arthur Pilon), Simone (Eugène Périard), Laurette (feu Roméo Fleurant) de Hull, Cécile (Jean-Paul Lefort) de Gatineau; ainsi que plusieurs petis-enfants; prédécédé par 1 frère: Lorenzo et 3 soeurs: Desneiges Blondin, Antonia Côté et Yvonne Laberge. Une messe commémorative sera célébrée à 10h en l'église Jean XXIII, de Gatineau, le vendredi 4 juillet. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du Coeur seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette Hull, 778-2425.

BOISVENUE — Georgette, de Buckingham, est décédée mardi le 1er juillet 1986. Elle laisse 2 soeurs: Mme Sylvio Chalifoux (Maria) de Notre-Dame-de-la-Salette et Rollande de Buckingham. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue Maclaren Buckingham. Funérailles vendredi le 4 juillet, en l'église St-Grégoire, à 11h. Suivi de l'incinération. Au lieu de fleurs des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

BOUDREAULT — M. Conrad Aylmer, est décédé samedi le 28 juin 1986, à l'âge de 61 ans. Il était fils de feu François Boudreault et de feu Eugénie Arvisais. Il laisse 3 frères: Yvon (époux de Gilberte Tessier) de Hull, Aurèle d'Ottawa et Bernard (époux de Annette Gingras) de Hull; 1 soeur: Raymonde (épouse de André Villeneuve) de Ste-Rose de Lima; 2 belles-soeurs: Mme Armand Boudreault et Mme Floriant Boudreault. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu jeudi le 3 juillet 1986, à 14h ,en l'église St-Raymond. Pour de plus amples renseignements, Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

CARISSE-JAUSSERAN — Mme Suzanne est décédée le 1er juillet 1986, à la Pieta. Elle laisse sa fille bien-aimée Anouchka, son mari Auguste, qui fut pour Suzanne d'une grande bonté, durant sa longue maladie; ses parents: Paul Carisse et Laurette Malette; sa soeur: Patricia (Mme Steven Shapiro); 1 petite-nièce: Emily; tantes, oncles, cousins, cousines et plusieurs amis. A la demande de Suzanne, il n'y aura pas de visite au salon, mais tous sont bienvenu au service religieux qui aura lieu le jeudi 3 juillet à 10h en l'église St-Pierre Chanel, 180 boul. Mont-Bleu, Hull. Inhumation au cimetière St-Rédempteur à une date ultérieur. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, 778-2425. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

COTE — M. Abel est décédé à son domicile, le dimanche 29 juin 1986, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Laurence Robitaille de Maniwaki. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 9 enfants: François de Maniwaki, Robert et Ludger de Whitecourt - Alberta, Jean-Claude (époux de Murielle Sylvester) de Calgary, Thérèse (épouse de Raymond Carrière) d'Angers, Françoise de Bois-Franc, Annette de Grand Remous, Reine-Aimée de Maniwaki, Fernande (épouse de Roger Villeneuve) de Bois-Franc ainsi que sa mère: Mme Philomène Côté et ses frères et soeurs: Hector et Gilbert de Gatineau, Armand d'Ottawa, Aline de Montréal, Rolande, Marthe et Germaine de Gatineau; beaux-frères et belles-soeurs, également 19 petits-enfants. Les funérailles seront chantées le mercredi 2 juillet à 15h, en l'église de Bois-Franc et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Brunet, 153 rue Principale North, Maniwaki.

DUVAL — Mme Thérèse (née Monette), de Hull, est décédée mardi le 1er juillet 1986, à l'âge de 56 ans. Elle était fille de feu Joseph Monette et de feu Clérilda Sauvé. Elle laisse son époux, Richard Duval (Dick); ses enfants: Pierre (Suzanne La Salle) de Cantley, Marc (Lise Cadieux) de Ste-Thérèse, Francine (Gary O'Neil) de Templeton, Serge et Mario de Hull; 1 soeur: Denise (Claude Pilon) de Gatineau; sa belle-mère: Mme Aurore Duval de Hull. Elle laisse également sa famille par alliance: Legault et Jordan ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Yoland et Janine Duval, Gertrude et Roger Cameron, Yolande et Paul Roger, Marcel et Pauline Duval, Gérard et Françoise Duval, Lionel et Françoise Duval, Jeanne et Jean Marcotte; 4 petits-enfants: Patrick, Kevin, Jennifer et Félix. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 juillet 1986, à 11h, en l'église St-Joseph. Heures de visite: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 770-1300.

FORAN — Mme Stella M., à sa résidence à Aylmer, mardi le 1er juillet 1986, est décédée Stella Gibson, dans sa 81e année. Epouse de feu William D. Foran. Elle laisse ses enfants: Dennis (époux de Polly Sim), Patricia (épouse de feu Maurice Martel), Frank (époux de Rita Proulx) tous d'Aylmer. Elle laisse également 8 petits-enfants et 10 arrières petits-enfants; 1 soeur: Sadie Paquette; 1 belle-soeur: Elsie Gibson et plusieurs neveux et nièces. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond et Fils, 47 rue Denise Friend Aylmer. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 juillet 1986 en l'église St-Paul d'Aylmer. Heures de visite: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 684-1155.

GIROUX — Mme Cécile (née Bourdon), au Pavillon Cumberland, est décédée le samedi 28 juin 1986, à l'âge de 70 ans. Elle était épouse de feu Rosaire Giroux. Elle laisse 1 frere: Oscar (époux de Rollande) ainsi que ses neveux et nièces. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis pourront assister à la lithurgie de la parole en la Chapelle de la maison St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, jeudi le 3 juillet à 10h. Pour renseignements composer 748-1200.

GRAVEL — Mme Lyse (née Lyse Laverdure), d'Aylmer, est décédée le 30 juin 1986, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Dr. Edward Laverdure et de feu Diane Plouffe. Elle était l'épouse de Gérald (Gerry) Gravel. Il laisse 2 fils: Jean (Joanne Viger) de Hull-Ouest, Michel d'Aylmer; 2 soeurs: Mme Hélène Déziel, Mme Marie Morais de Hull; elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer, mercredi le 2 juillet, à 11h, parents et amis sont invités d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

JUBINVILLE — M. Edgar est décédé lundi 30 juin 1986, à l'âge de 84 ans. Edgar Jubinville, époux de feu Solange Giroux. Père de: Jean (époux de Jeannine Ringuette) de Vars, Jacques (époux de Réjane Potvin), Carmen (épouse de Paul Côté) de Gloucester, Monique Jubinville de Richelieu, Québec, Bibiane Paquette de Gloucester; frère de: Ida Jubinville; prédécédé par 1 fils: Guy; grand-père de 18 petits-enfants et 27 arrière petits-enfants. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique, jeudi 3 juillet, en l'église de l'Annonciation de Notre Seigneur, chemin Ogilvie, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. Heures de visites: mardi et mercredi de 13h à 22h.

LEBLANC — M. Adrien, est décédé à Buckingham le 29 juin 1986, à l'âge de 55 ans. Il était époux de Annette Michaud de Buckingham. Il laisse 1 fils: Donald de Buckingham; 2 filles: Mme Larry Mallon (Denise), Suzanne de Buckingham; 1 frère: Albert de Hudson Qué,; 2 petits-enfants: Tracy et Kim. Il repose au salon funéraire Cadieux, 322 rue Principale Buckingham. Service en l'église St-Grégoire, mercredi le 2 juillet à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

LIBERSANT — Mme Lucille (née Lucille Landreville), demeurant au 17 St-Dominique, Hull, est décédée dans un hôpital local, mardi le 1er juillet 1986, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Joseph Landreville et de feu Agnès Contant. Outre son époux, Gérard Libersant, elle laisse 1 fils: Michel (France Bélanger) de Hull; 1 fille: Lucie (Marc Malouin) de Ville-Lorraine Québec; 1 frère: Charles-Edouard (Jacqueline Maurice) de Montréal; 1 soeur: Hélène Landreville de Montréal. Elle laisse également 1 belle-soeur: Pauline (Arthur Charbonneau), Ste-Rose, Ville-de-Laval; ainsi que 3 petits-enfants: Philippe, Anne-Marie et Mathieu. Elle sera exposée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 boul. St-Laurent Hull, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. De là elle sera exposée à la maison funéraire Bourgie de Montréal jeudi. Service religieux vendredi le 4 juillet en l'église St-Vincent Ferrier de Montréal à 10h. Inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Blainville. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289. Dons à la Société canadienne du cancer, 337 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z2, seraient appréciés.

MAGNAN — Patrick, d'Aylmer, est décédé à l'Hôpital des enfants, le vendredi 20 juin 1986, à l'âge de 10 ans. Il était le fils de Gaetan Magnan et de Odette Brouillette. Outre ses parents, il laisse 1 soeur: Stéphanie et 1 frere: Martin; ainsi que ses grands-parents: M. et Mme Mathieu Magnan et M. et Mme François Brouillette. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis. Les funérailles eurent lieu à Ste-Thècle, lundi le 23 juin. Une messe commémorative sera célébrée mercredi le 2 juillet à 19h en l'église St-Paul d'Aylmer. Dons à la société canadienne du cancer ou à l'Hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario seraient appréciés.

MONTPETIT — Mme Yvette, de Hawkesbury, anciennement de Hull, est décédée le 30 juin 1986, à l'âge de 69 ans. Elle était épouse de feu Albert Montpetit. Elle laisse 1 fille: Mme Claudette Bélanger (Marcel) de Hawkesbury; 2 petits-enfants: Luc et Marc Bélanger. Elle laisse également 7 soeurs: Mme Simone Normand de Hull, Mme Fleur-Ange Lesage (René) de Gatineau, Mme Jacqueline Joly (Edmond), Mme Lucienne Lortie, Mme Germaine Bélair (André), Mme Thérèse Binet (André), Mme Pierrette Lefebvre (Guy) tous de Hull. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury Ontario. Service religieux le jeudi 3 juillet 1986, à 14h en l'église l'Ascension de Hawkesbury. Incinération au cimetière Beechwood, Ottawa.

PARISIEN — M. Florian, de Hawkesbury, est décédé le 30 juin 1986, à l'âge de 61 ans. Epoux de Gilberte Demers. Il était membre de la Légion canadienne de Hawkesbury, no 472, membre de la Légion des Moose, et membre du club de l'âge d'Or d'Hawkesbury. Il laisse 3 fils: Gaetan (époux de Denise Lamarche), Jean-Guy (époux de Lucille Timbers) et Claude (époux de Manon Laframboise) tous de Hawkesbury; 2 filles: Mme Lisette Lacroix (Serge) et Mme Anne-Marie Dodd (Ken) toutes 2 de Hawkesbury. Il laisse 4 frères: Philippe, Aurèle et Maurice de Hawkesbury et Emile de Lasalle. Il laisse 4 soeurs: Mme Laurette Swann de C.B., Mme Aline Charbonneau de Ste-Catherine, Mme Thérèse Lacelle de Hawkesbury, Mme Georgette Laurin de Varrenne ainsi que 11 petits-enfants. La direction des funérailles a été confié au salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury d'où aura lieu le départ jeudi le 3 juillet 1986, à 9h30 pour service à 10h en l'église l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial.

PILON — Ruth est décédée dimanche le 29 juin 1986. Ruth St-Jean à l'âge de 57 ans. Epouse de feu Roland Pilon. Chère mère de Raymond et son amie Paulette. Grand-mère de Danny et Roland. Chère soeur de Madeleine (Mme Josephus St-Jean), Simon, Maurice, Napoléon et Sylvio. La dépouille mortelle partira de la maison Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville,) pour service à 11h, en l'église St-François d'Assise, samedi le 5 juillet. Suivi de la crémation. Des dons à l'Armée du Salut, à l'hôpital Grâce General, seraient appréciés.

SAURIOL — Mlle Germaine, demeurant au 125 Lionel Emond, Hull, est décédée à sa résidence, lundi le 30 juin 1986, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Romuald Sauriol et de feu Nelida Lamothe. Elle laisse 1 frère: Réal Sauriol; 2 soeurs: Pauline (Edmond Desjardins) de Montréal, Rita (Raymond Dionne) de Montréal. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 juillet, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

SEGUIN — M. Maurice, de Pointe-Gatineau, est décédé le 30 juin 1986, à l'âge de 65 ans et 10 mois. Il fut employé chez E.B. Eddy, pendant plusieurs années. Il était ancien combattant de la guerre de 1939 et membre de la Légion, filiale 58 de Pointe-Gatineau et aussi membre de la Navy Club de Hull. Il était le fils de feu Noël Séguin et de feu Anna Duval. Outre son épouse Gracia Boyle, il laisse 2 filles: Dianne (épouse de Craig Gauthier) d'Aylmer, Estelle (épouse de André Larouche) de Gatineau; 2 frères: Ovide (époux de Rita Duguay) de Gatineau, Paul (époux de Denise St-Amour) d'Aylmer; prédécédé par 1 frère: Aurèle (époux de Jeannette Béland de Gatineau); 3 soeurs: Aline (épouse de Michel Foley) de Gatineau, Noëllie Séguin de Hull, Réjeanne (épouse de Robert Poulin) de Gatineau; prédécédé par 1 soeur: Liette (épouse de feu Jean-Paul Charbonneau) anciennement de Gatineau. Il laisse également 5 petits-enfants: Stéphane et Yves Gauthier, Yanick, Marc et Erik Larouche. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Greber, Gatineau. Funérailles vendredi le 4 juillet à 11h, en l'église Notre-Dame de St-Rosaire. Inhumation au cimetière St-François de Sales. Heures de visite: mercredi et jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Pour renseignements 561-1969.

ST-DENIS — M. Ernest, de Valdes-Bois, est décédé dimanche 29 juin 1986, à l'âge de 95 ans. Il laisse 2 fils: Victor (Liliane Hilgendolsf), Gérald (Suzanne Labelle) de Val-des-Bois; 1 frère: Doris de Matawa; 1 soeur: Mme Aldéa Thibault de Cornwall ainsi que 4 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue Maclaren, Buckingham. Les funérailles, mercredi le 2 juillet, en l'église Notre-Dame de la Garde à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Bonne Ste-Anne de Beaupré pour faveur obtenues.
M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
Lise Charron

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
F.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au st-Joseph pour faveur obtenue.
J.M.C.

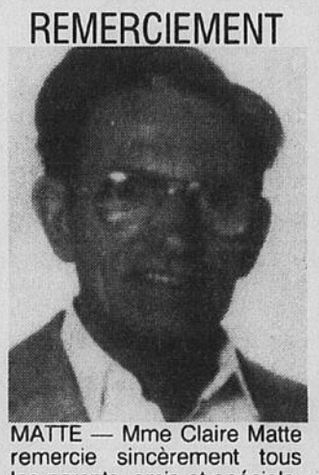
REMERCIEMENTS

CHARETTE — La famille Charette remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Isabelle Charette, survenu le 21 juin 1986, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, assistance à la messe commémorative.

REMERCIEMENTS

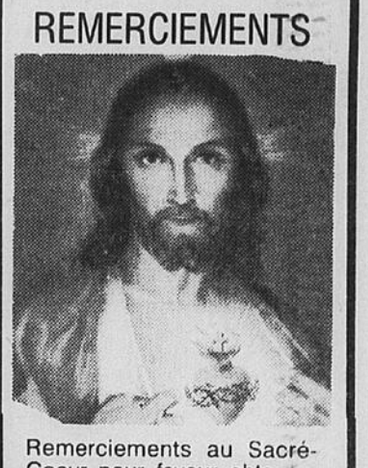
REMERCIEMENTS à Jésus, Marie, Joseph et le frère André pour faveur obtenue.
L.L.

REMERCIEMENT



MATTE — Mme Claire Matte remercie sincèrement tous les parents, amis et spécialement à l'équipe du Centre Elizabeth Bruyère des soins paliatifs, qui lors de décès de M. Rhéal Matte, survenu le 19 mai 1986, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons au centre Elizabeth Bruyère et assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

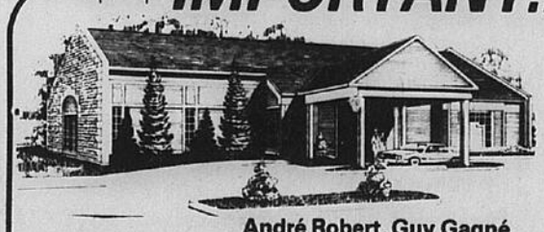


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
M.L.

IN MEMORIAM

MARION — A la douce mémoire de Rolland Marion, décédé le 2 juillet 1983. Voilà déjà trois ans que tu nous as quittés, le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies, demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Aide-moi à accepter cette vie sans toi qui semble impossible. Ton sourire et ton souvenir, nous accompagnent partout et pour toujours. De là-haut cher époux, cher papa et grand-papa, veille sur nous, ta famille qui reste toujours tienne. Une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée en l'église de Ste-Thérèse de Marionville à 11h, le 6 juillet.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IMPORTANT...



Organiser d'avance vos funérailles est aussi important que de rédiger un testament.

André Robert, Guy Gagné
MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie Gloucester (Ontario)
Amplement de stationnement pour les visiteurs
Maison funéraire entièrement canadienne
Tél.: 748-1200

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY — GATINEAU — 663-2468
STE CECILE DE MASHAM — 456-2100

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
204—Déménagement, transport
206—Déneigement
208—Maisons: réparations, entretien
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
252—Affilage
253—Alarmes
254—Aménagement de terrain
255—Appareils ménagers
256—Arbres
257—Assurances
258—Bijouterie
259—Chauffage, climatisation
260—Cheminées
261—Clôtures
262—Comptabilité
263—Construction
264—Couture
265—Couvreur
266—Décoration intérieure
267—Déménagement, transport
268—Démolition
269—Déneigement
270—Dessinateurs
271—Divers
272—Ebénistes
273—Echafaudage
274—Electricité
275—Esthétique-Coiffure
276—Extermination
277—Ferblantiers
278—Fer ornemental
279—Foyers, poêle à combustion
281—Gouttières
282—Impôts
283—Imprimerie
284—Isolation
285—Jardinage
287—Machines à coudre
288—Maçonnerie
289—Maisons, réparations, rénovations
290—Menuiserie
292—Nettoyage, ménage
293—Pavage
294—Plâtriers, peintres
295—Plombiers
296—Piscines
297—Pourvoyeurs
298—Rénovations
299—Rembourrage
300—Réparations
301—Réparation, petits appareils
302—Serruriers
303—Service 24 heures
304—Soudure
306—Tapis, tuiles, céramiques
307—Taxi
308—Téléviseurs
309—Vidéos
310—Vitrerie

EMPLOIS
311—Aide demandée
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garde d'enfants
350—Offres d'emploi
372—Personnel de bureau
373—Personnel de métier
374—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs
390—Services spécialisés
391—Technologie d'ordinateur

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
432—Maisons à louer
435—Logements demandés
436—Logements meublés
437—Logements à partager
438—Logements à sous-louer

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
478—Condominium demandés
479—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons seules extérieur
500—Maisons à vendre (Ontario)
515—Maisons seules demandées
516—Maisons seules extérieur

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
535—Maisons à revenus (Ontario)
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets et maisons de campagne
562—Fermes
564—Maisons mobiles et préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Québec
578—Villégiature — Ontario
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux
585—Commerces
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
685—Yachts et bateaux

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obturation, la fermeture et la vente d'une partie du tracé de chemin entre le Lot 1, Concession 2, côté Ottawa, Canton géographique de Gloucester et les lots A et B, Concession 11, Canton géographique de Cumberland, Canton de Gloucester, maintenant dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉS QUE le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour obturer, fermer et vendre une partie du tracé de chemin entre le Lot 1, Concession 2, Côté Ottawa, Canton géographique de Gloucester et les Lots A et B, Concession 11, Canton géographique de Cumberland, Canton de Gloucester, maintenant dans la Ville de Gloucester, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 2 au Plan 5R-9847.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi obturés, fermés et vendus au bureau du Service du contentieux au 4550, rue Bank à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), pendant les heures normales de bureau.

Lors de sa réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences à l'Hôtel de ville de Gloucester au 4550, rue Bank à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim) le 5 août 1986 à 19h 30 ou aussitôt ci-après que la question pourra être considérée, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui, avant la date indiquée ci-dessous, demandera à faire des représentations.

Toute personne désirant faire des représentations au sujet du projet d'arrêté municipal est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, Greffier municipal
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

avant 16h 00 le 18 juillet 1986.

DATÉ à Gloucester ce 11 juin 1986.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux 101

GLOUCESTER

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obturation, la fermeture et la vente d'une partie de la rue Pearl, Plan nº 674, et d'une partie du tracé de chemin entre les Lots 5 et 6, Concession 5, Côté Ottawa, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉS que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour obturer, fermer et disposer d'une partie de la rue Pearl, Plan nº 674, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 4 au Plan 5R-8467 et d'une partie du tracé de chemin entre les Lots 5 et 6, Concession 5, Côté Ottawa, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 4 au Plan 5R-9809.

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui doivent être obturés, fermés et transmis peuvent être examinés au bureau du Procureur municipal au 4550, rue Bank, à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), pendant les heures normales d'affaires.

Lors d'une réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences à l'Hôtel de ville de Gloucester, 4550, rue Bank, à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), le 18 août 1986 à 20h 00 ou aussitôt ci-après que la question pourra être discutée, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui prétend que sa propriété sera préjudiciée par l'arrêté et qui, avant la date indiquée ci-dessous, demande à faire des représentations.

Toute personne désirant faire des représentations relatives au projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, Greffier municipal
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

avant 16h 00 le 5 août 1986.

DATÉ à Gloucester ce 18 juin 1986.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Eric. J. Shaver,
Procureur municipal.

Le Droit - B.C. 7297 101

101 AVIS LEGAUX

Transport A. Heafey Inc. de Maniwaki, comté de Gatineau, s'adrese à la Commission des transports du Québec afin d'obtenir un permis de transport nolisé pour le transport de personnes requises des organismes suivants: Comité des Loisirs, Club Optimistes, Club de l'Age d'or, Filles d'Isabelle, l'AFEAS de Grand-Remous, Maniwaki, Eagon Sud, Montcerf et Messines du comté de Gatineau.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux à la CTQ.

1ère parution:
2 juillet 1986

2e parution:
3 juillet 1986 101

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS
COMITÉ DES TRANSPORTS PAR CHEMIN DE FER

Avis de renvoi à plus tard d'audience publique

L'audience publique du Comité des transports par chemin de fer (CTCF) de la Commission canadienne des transports qui devait être tenue à Hull (Québec) le 7 juillet 1986 relativement à la requête présentée par Greyhound Lines Canada Ltd. et Eastern Cananda Greyhound Ltd. en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter appel des tarifs spéciaux locaux des voyageurs de Via Rail Canada Inc. CTC-X-98, CTC-X-99 et CTC-X-105 a été reportée et remise à une date ultérieure.

John O'Hara
Secrétaire
Comité des transports par chemin de fer
Commission canadienne des transports
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
Tel.: 1-819-997-7046
Telex: 053-4254

Canada 101

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-86-702 — **PAYSAGISTES**
Améliorations du terrain à OH-5, Ridgemont Terrace, Ottawa, Ontario

TC-86-706 — **ENTREPRENEURS DE PEINTURE**
Peinture intérieure des endroits publics à OH-17, 1465/1485, avenue Caldwell, Ottawa, Ontario

TC-86-713 — **ENTREPRENEURS DE PAVAGE EN ASPHALTE**
Remplacement des allées d'asphalte à OH-30, Basse-Ville, Ottawa, Ontario

TC-86-714 — **ENTREPRENEURS EN ELECTRICITE**
Remplacement des poteaux (bollards)/fils électriques du terrain de stationnement à OH-15, Morrison Gardens, Ottawa, Ontatio

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale, le 15 juillet, 1986 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des Finances et de l'Administration 101

104 PERDU

CASSETTE — Vidéo, sur la route 148 entre Angers et Gatineau. Récompenses. 986-7716.

DOBERMAN — perdu dimanche, angle Gamelin et Promenade de la Gatineau, 778-5008.

HUSKY — Sibérian, mâle, noir et gris, perdu le 28 juin, environ Rang 5 et Montée St-Amour. Récompense, 568-3180.

PETIT — Terrier noir et blanc, perdu Touraine, récompense, 568-1595.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANAYLSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

101 AVIS LEGAUX

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS
COMITÉ DES TRANSPORTS PAR CHEMIN DE FER

Avis de renvoi à plus tard d'audience publique

L'audience publique du Comité des transports par chemin de fer (CTCF) de la Commission canadienne des transports qui devait être tenue à Hull (Québec) le 7 juillet 1986 relativement à la requête présentée par Greyhound Lines Canada Ltd. et Eastern Cananda Greyhound Ltd. en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter appel des tarifs spéciaux locaux des voyageurs de Via Rail Canada Inc. CTC-X-98, CTC-X-99 et CTC-X-105 a été reportée et remise à une date ultérieure.

John O'Hara
Secrétaire
Comité des transports par chemin de fer
Commission canadienne des transports
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
Tel.: 1-819-997-7046
Telex: 053-4254

Canada 101

109 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE — de rencontres sérieuse. 776-4790.

AGENCE DE RENCONTRE
LA VIE A DEUX — de 16h à 21h. 778-7808.

AGENCE LES 50 - 55 et plus
GENS — seuls faites une vie agréable, rencontrez quelqu'un de spécial. Une agence sérieuse. 11h-13h, 17h-19h, 235-9788.

AGENCE NADIA GRAY
POUR — toutes les personnes seules qui souhaitent établir une relation durable. 722-3605.

AMYSEULE
CLUB — danse et rencontre. Auberge Janeville, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche, 746-8115.

ARTISTE — Vous dessinerais, sans frais, si possédez visage interessant ou corps élancé. Renseignements. C.P. 655 Gatineau.

BONNE NOUVELLE — Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. 820-7709.

CLAIRVOYANTE — lie les lignes de la main et les cartes, bilingue, 663-7534.

CONNAISSEZ — l'avenir par les cartes, 778-2206.

HOMME — belle personnalité, cinquantaine, scientiste, sincère, amoureux de la campagne; aimerait recontrer femme avec même affinité. Ecrire à: B.P. 7154, Ottawa, Ont. K1L 8E3 ou 230-8183.

101 AVIS LEGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR SUPÉRIEURE

ANDRÉ POULIN,
partie demanderesse
—C—
PURE ENERGY HOME CARE LIMITED
partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à PURE ENERGY HOME CARE LIMITED de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, province de Québec, salle 0.210, dans les dix (10) jours de la date de la publication du présent avis dans "LE DROIT".

Une copie de la requête en radiation d'enregistrement de privilège a été remise au greffe à l'intention de PURE ENERGY HOME CARE LIMITED.

Lieu: Hull
Date: le 20 juin 1986

(S) GILLES TURCOTTE
P.A.C.S. 101

Environnement Canada — Parcs | Environment Canada — Parks

Appel d'offres

No de contrat: CR 86-59

Projet: Remplacement d'une partie (environ 80 mètres) de la palissade, Parc Historique National de Fort Wellington, Prescott (Ontario).

Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu seront reçues par le Chef du service des contrats à Cornwall jusqu'à

15h (heure locale) le 23 juillet 1986

Les documents de soumissions peuvent être obtenus contre un dépôt de 25,000 $ sous la forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant au Chef du service des contrats, Environnement Canada, Parcs, Région de l'Ontario, 111, rue Water est, Cornwall (Ontario) K6H 6S3, tél.: (613) 938-5876/5777/5778; ou, au Surintendant, Parc Historique National de Fort Wellington, 100, rue Diblee, Prescott (Ontario), Tél. (613) 925-2896/2897.

Les documents de soumissions peuvent être examinés aux bureaux ci-haut mentionnés.

Parcs Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. 101

Canada

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

MONSIEUR — 50 ans, bonne présentation, travailleur, très sérieux, sans charge, cherche dame à chérir. Enfants acceptés, 722-3605.

PARENTS D'ACCUEIL
SI VOUS — Aimez les enfants. Si vous voulez aider un enfant à grandir dans un milieu stable et chaleureux, si vous demeurez dans Ottawa-Carleton, vous pourriez devenir parents d'accueil. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez vous adresser à 737-1722. Société de l'Aide à l'Enfance d'Ottawa-Carleton.

PENSEE — Par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810..

VISAGE
CLUB DE RENCONTRE Danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

ENSEMBLE — De cuisine en sapin, avec banc, grosse unité murale, excellent état, 770-4476.

ENSEMBLES — de salle à manger, 9 morceaux, après 19h 770-3781.

LIT — Capitaine, 2 mois d'usage, avec matelas neuf, $100, 684-5665.

LIT — en pin massif, fait à la main, sans matelas, couleur naturelle, $350, 568-2759.

LITS — jumeaux, bon état, $125; coffre de cèdre $200. 595-1271.

LIT Superposé, garderobe, sofa-lit, 777-7915.

LIT Superposé, garderobe, sofa-lit, et télécouleur, 777-7915.

MATELAS — Sommier et boîte neuf, valeur $250. pour $150. 561-2396.

MEUBLES — Divers à vendre. Prix à discuter. 561-0962.

MOBILIER — chambre à coucher, 7 morceaux, sytle moderne, $500 négociable, 777-7664 soir.

MOBILIER — De chambre à coucher, érable 6 morceaux, pour adolescent, $500, 771-5088.

MOBILIER — de cuisine, 9 pièces, chêne, 1 an d'usage, $1,700. Cause: déménagement. 595-1509 après 17h.

101 AVIS LEGAUX

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER — de salon, 2 morceaux, très propre, $175, 684-1521.

MOBILIER — De salon, 3 morceaux, style moderne. 595-1004.

PIANO — $800 et autres meubles de salon. 568-6755.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

SOFA — Chaise, $175. 243-1092, après 17h.

122 ANTIQUITES

2 MOBILIERS — salle à manger en acajou et autres meubles antiques. Excellent état, demandez Jocelyn 568-1269 entre 17h et 20h.

MOBILIER — de salle à manger, 9 morceaux (100 ans), 777-8169.

124 APPAREILS MÉNAGERS

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES
GRANDE — Sélection d'appareils ménagers de qualité. Reconditionnés. Garantie jusqu'à un an. 1111 Wellington, 725-1231.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CUISINIERE — Electrique combinée à l'huile $65. 561-6099.

LAVEUSE — sécheuse, $150 chacun, 243-0634.

LAVEUSE — sécheuse, GE; Poêle 20.5 pouces; en bon état, 778-0302.

LAVEUSE — sécheuse Hotpoint, parfait état, bonne garantie, 93 rue Eddy Hull, 771-8992 entre 9h et 17h.

LAVEUSE — sécheuse, poêle, réfrigérateur, $150, garantie, 744-7610.

LAVEUSE — Wirpool $200; sécheuse Kenmore $200; guitar western avec amplificateur Adavoli $150. 595-1392.

POELE — Bélanger blanc, excellent état, $250, 521-3464 ou 671-3060.

POELE — et réfrigérateur, couleur amande, neufs, valeur $1,700 demande $1,000, 778-7669.

POELE — réfrigérateur, laveuse, sécheuse, bon état, 243-0023.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

REFRIGERATEUR — Kenmore, amand, 17 pieds cube, 1 an d'usage, garantie. $600. 595-0083.

REFRIGERATEUR — Toiles pour fenêtres. 770-1604.

126 MACHINES A COUDRE

1985 — Commercial, automatique, 6 mois d'usage, prix à discuter, 568-5997.

BROTHER — avec meuble, très bon état, prix à discuter, 561-2580.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

AMPLIFICATEUR — Sony, am-fm stéréo, commande à distance, puissance 140 watts, $300, 561-0482.

TELECOULEUR — 19 pouces portatif, $150, garantie 6 mois, 770-7679.

130 VIDEOS

CAMERA — Vidéo JVC mini cassette, avec garantie, $900, 663-2166.

134 MUSIQUE

DISCO — 5 ans d'expérience, 568-7515, 568-9537.

DISCO — Cyr, depuis 1978, réputation établie, 770-4794 ou 777-5860.

DISCO — Les Dynamiques, bonne références, 778-0597, 778-3077.

DISCO MOBILE — Discolusion, musique de tout genres, toutes occasions, 561-6448 ou 568-5492.

134 MUSIQUE

DISCO — mobile, toutes occasions, 568-3935.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique. Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

DOIT — Vendre clavier Yamaha PS-6100 et synthétiseur Yamaha DX-100. Après 17h 776-1233.

GUITARE — classique Yamaha Eva M-92, à vendre. 771-3851.

JOUEUR — de clavier, sérieux avec expérience, offre ses services pour orchestre, 643-9382.

ORGUE LK49 — Baldwin, bon état, prix à discuter. 663-0138.

ORGUE -Yamaha, 2 claviers, écouteurs; 3 paires de patins à roulettes: 5-7-8-, 770-3768.

PIANO — Automatique, $700. 771-9279.

PIANO — à vendre, 684-0949 le soir.

PIANO — électronique Kustom 88; amplificateur Roland cube 60; clavier Technics SX-K200, parfait état, 778-1840.

148 VETEMENTS A VENDRE

COSTUME — de Collège Samuel Genest pour garçon, 749-0186 après 16h.

ROBE — de mariée blanche avec chapeau et voile, grandeur 9-10 ans, demande $200. Jour: 990-0685 demandez Madeleine, après 18h 685-0292.

ROBE — De mariée Pronuptia, 12 ans et coiffe. Demande $325. Soir: 643-4714.

ROBE — Première Communion ou Bouquetière, blanche, longue, grandeur 7, 568-1974.

152 DIVERS A VENDRE

200 POUPEES — faites-moi une offre. 663-2881.

AQUARIUM — 40 gallons; ciné-caméra Cannon, Super 8 avec son, 568-0119.

ASPIRATEUR — Electrolux, 3 ans d'usage, demande $225. 595-1011.

ASPIRATEUR — en très bon état. 243-0894.

ASPIRATEUR — Kirby, avec lave-tapis, quelques année d'usage seulement, très bon état, demande $150. Après 18h 986-6771.

BAILLEUSE — ronde New Holland, 847, comme neuve; scie à viande et hache viande commercial, 827-2999 ou 449-5055.

CAISSE — Enregistreuse, 663-6282.

Calorifères — 1 - 9 pieds $35, 1 - 5 pieds $20. Jour: Marie 996-5252, soir: 776-3738.

CLIMATISEUR — 6,000 et 10,000 BTU, 729-2165.

CLIMATISEUR — Demande $300, 243-0631.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

COMME NEUF — Ensemble de bureaux exécutif 5 morceaux, piano Kawai, frigo et cuisinière amande, 827-1199.

CONGELATEUR — 16 pieds cubes, $175; laveuse à tapis Electrolux $100; machine à coudre $100. 568-9425.

DEMENAGEONS! — Tout doit être vendu pour la fin juin, 746-6372, 741-2201.

ELECTROLUX — 2 ans d'usage, comme neuf, $250, 778-0783.

ENSEMBLE — de cuisine: table ronde avec panneau et 4 chaises pivotantes, $140. 561-9798.

EQUIPEMENT — complet de plongée sous-marine; table de ping-pong; 771-8570.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 728-7060.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOUR — à poterie Alouette et accessoires, arrêt automatique, profondeur 18 pouces, $750. Table de ping-pong, 9X5 pieds, $55. 770-9644 entre 17h et 19h.

FOYER — Big Chief, double, rouge, $250, 561-2174.

FOYER — "Selkirk" a être encastré, 32 pouces de largeur, $250, 568-6953.

METIERS — A tisser artisanals, 45 et 36 pouces, avec accessoires $350 et $300. 685-0137.

152 DIVERS A VENDRE

LIT — Simple, air climatisé, 8000BTU, 1 classeur 4 tiroirs, bureaux de travail et chaise, tapis tressé, humidificateur. 561-6133.

MACHINE — à clé, Curtis, automatique, excellent état, $350, 684-5001.

MACHINE — à coudre industrielle Singer "walking foot" et machine à bouton avec 3 grandeurs, $1,100 pour le tout. 684-9091 684-1441.

MARIA — Articles religieux. 1061-C chemin Merivale. Ottawa. Crucifix, statut, plaque, etc. 729-7442.

PLANCHE — A voile à vendre, très bon état, 777-4478

PLYWOOD — Super spécial, 4'X4', 1/2", $5.10, 4'X8', épinette, 5/16", $9.30, 3/8", $10.25, 1/2", $15.25, 5/8", $17.25, 3/4", $21.10, 5/8" sapin, $18.50, aspenite 7/16", $6.95, 5/8" aspenite embouveté, $12.25. Portes et fenêtres. (613) 764-2876 .

POELE — à bois, Fisher $500; sofa-lit fleuri $400; Ultralight, Mitchell, Super wing U2; vaisselier $500, 663-5436.

POELES — D'appartement, 2 réfrigérateurs, 13 télévisions. 722-3737.

PORTES — de garages. Manufacturier et défaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

PORTES — et fenêtres à vendre, prix à discuter, 776-1676.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

SEMI-CAMPER — pour camion demi-tonne, $700, 767-2811.

SKYLIGHT — Velux 21X38 pouces, $220. 776-1241.

SPECIAL
COLOR LOCK — recouvrement extérieur, blanc, 9 pouces, 72 cents le pied carré; paneaux pour recouvrement extérieur immitation de bois, 4 couleurs, .75 cents le pied carré; 771-8458.

STIROFOAM — Bleu 2X4 pieds par 2 pouces, $4.50 la feuille; 684-3943.

SYSTEME — de son, adapteur cassette, articles d'enfants, et autres, 643-4492.

TRES — bonnes portes à vendre, une aluminium blanche, une en bois. 568-6001.

VENTE — cause déménagement: moulin à coudre White $250; air climatisé $150; planche à voile $450; laveuse et sécheuse $250 chacune; lampes; fondeuse électrique $100; congélateur $300, 770-3760.

VENTE SURPLUS
DE 2 — Commissions scolaires; pupitres, tables, calcutrices, filières, photocopieuses et beaucoup d'autres, 184 Jean-Proulx, Edifice Roulatèque. Ouvert de 9h à 21h.

WET SUIT — pour dame, plongée soumarine, grandeur moyenne, jamais utilisé, prix à discuter. 643-2416.

154 DIVERS A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS — Vieux piano usagé. 663-2881.

AVEZ — Vous des choses à donner: meubles, appareils ménagers. 243-0634.

SI VOUS — avez des meubles à donner, ira chercher en tout temps, 243-0023.

160 VENTE DE GARAGE

81 — St-Raymond Hull, les 4 et 5 juillet, à 9h30.

AMEUBLEMENT — boites à savon, beau linge grandeur médium, le 5 et 6 juillet, au 521 rue Gorden, Aylmer.

SAMEDI — Dimanche, 5-6 juillet, 79 rue Bourque

162 PISCINES

BELLE — ovale 18 pieds, équipement neuf, tout inclus, valeur $2,000 pour $1,000. 776-4435 après 17h.

PISCINE — 3 pieds profondeur, filtre, 1 an, 684-8127.

PISCINE — Mermaid Hercule, 27 pieds, avec accessoires, après 18h, 643-1732.

164 CAMPING

CAMPING VAL-DES-BOIS
LAC ORIGNAL — Camping familial pour saisonniers et vacanciers. Tranquilité, propreté et services. (819) 454-2808.

GRATUIT
REFRIGERATEUR — Portatif 3 façons gratuit à l'achat d'une roulotte Coleman 1986. La roulotte garantie pour 5 ans. Prix à partir de $2,595. Voyez les modèles chez Travel-Mor Trailer Sales. 4863, rue Bank, 5 milles au sud des limites de la ville, 822-1666.

LAC BEL-AIR
TERRAINS — Saisonniers incluant électricité, eau, égouts, 25 milles de Hull. (819) 456-3124, (819) 456-2234.

SPECIAL — pour fin de saison, $160 avec toutes ommodités, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, 561-0603, 1-819-454-2179.

RIVEST CAMP BASKETONG
(à 2 heures de Hull)
Chalets modernes entièrement équipés, pour vacances familiales. Terrain de camping avec une merveilleuse plage sablonneuse.
Chasse: chevreuils, possibilité de chasse à l'orignal, à quatre milles ZEC de la Désert. Perdrix, lièvre, etc.
Pour informations:
438-5372

172 VACANCES VOYAGES

COLFORD — Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine, chambre, repas, sports, piscine, tourbillon. Brochures, 1-514-258-3400.

174 ANIMAUX

2 AIREDALE — mâle 3 mois, ligné championne, enregistrés, prix usuel $400 et plus, prix réduit $350 chacun, 663-8117.

2 POMMERANIENS — A vendre, âgés de 3 ans, 827-3213.

A DONNER — Chiot, 3 mois, mélange Labrador, 827-0752.

AFGHAN — mâle, pure race, sans papier, 3 ans, propre, bon avec les enfants, $150, 568-3180.

AMERICAN — Pit Bull Terrier, puppies, vaccinés, enregistrés, tatoués, 684-9622.

A VENDRE — chiots qui restent petits, chiots qui deviennent gros et chattons (vernifuger), jour seulement 561-0898.

BERGER — Allemand, enregistrés C.K.C., 12 semaines, garantis. Thurso, (819) 985-2838.

BERGER ALLEMAND enregistré, vacciné, tatoué, chiots, $250, 568-3180.

BERGER — Allemand, femelle, 2 mois, $50, 777-0030.

CHATON — Persan Hi, blanc, enregistré, $150. 568-0272.

CHATTE — Persan noir $200; caniche femelle 11 mois, $200; 456-3553.

CHIENNE — Coley, noire, pure race, avec papiers, 2 ans, 663-5788 après 15h30.

CHIOTS — Colley, enregistrés, $150. 986-8108.

CHIOTS — Poméranien, enregistrés. Après 18h 819-428-7153.

COLLEY — mâle, pure race, enregistré, tricouleur, 1 1/2 an, $225. 663-7039.

JEUNE — chatte d'Espagne, $20. 771-0252.

PERSAN — mâle, blanc, enregistré, vacciné, 3 mois, $200, 568-3180.

PETIT — chien mélange caniche et chihuahua, 9 mois, vacciné, $50. 771-8759.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

ATTENTION — Pour perroquet, petit oiseau, soins professionnels, personne d'expérience, conseils santé. Coupe bec, ailes, griffes. Après 18h, 770-9190.

CHENIL — Beauséjour, pension pour chien et chat, $5.00 par jour, nourri, bon soins, 568-3180.

PRENDRAIS — Chevaux de course en pension (819) 587-3805. Les Ecuries M.F.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL — pierre concassé, sable, 663-0780.

192 ARTISANAT

CARICATURES — Peinture, dessins, lettrages et illustration, pour cadeaux uniques. 745-7364.

MURALES — Intérieures, extérieures, chambres de bébés, et autres. Original ou reproduction. 745-7364.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS — de coiffure à l'école Cappa Professionel. Pour renseignements: 563-7552.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE — très bon état, 22,500 BTU, prix à discuter. Après 17h 986-8562.

A VENDRE — érable bois sec, érable bois vert, bois d'allumage, livraison gratuite. 684-3733 soir.

BOIS — De chauffage, $40 la corde livré, 827-2854.

BOIS — de foyer, à vendre, 819-457-4056.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

CHENE — Erable à sucre, hêtre, vert, satisfaction garantie. Grosseur de votre choix. $40 la corde livrée. Après 17h, 663-6265.

CLIMATISEUR — Kenmore, 10,000 B.T.U., style vertical, 1 an d'usage, très bon état, demande $375, 771-9980.

212 EQUIPEMENTS DE BUREAU

BUREAU — de secrétaire, chaise et crédence. 684-0949 le soir.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

CHAMBRE — De peinture avec extension pour cuisson de marque Devilbiss, $6,500. 778-3130 demandez Roméo.

EQUIPEMENT — de cartes de souhaits, cadeaux et autres à vendre. Fermeture, 771-5651.

EQUIPEMENT — de Cordonnerie complet à vendre. Pour renseignements: 778-8966 après 17h.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 728-7060.

EQUIPEMENT — pour raffinerie à vendre, excellent état, anciennement raffinerie Vachon, prix à discuter, 568-2777 ou 568-3367.

MACHINE — crème glacée molle, bon état, $800, 679-2989, 679-4329.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETERAIS — Hypothèque existante, avec escompte. 729-2165.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE — Vitamines naturelles et suppléments. Livre du Dr Albert "Vivre en santé" disponible à nos soirées sur la nutrition. Bienvenue à tous, 778-2488.

311 AIDE DEMANDEE

ATTENTION
TU AS — 18 ans et plus, tu possèdes un Secondaire V et tu veux surtout faire carrière, alors appelle-moi, M. Brasseur: 233-6659.

AVON
POUR — Un Temps limité, $10. Seulement pour commencer votre propre commerce avec la Société de beauté no 1. Vendez dans votre voisinage ou au travail. Téléphonez maintenant 232-8585.

CUISINIER(E) — avec expérience pour petit déjeuner, travail 5 jours, 561-8877.

CUISINIER(ERE) — avec expérience demandé(e). Se présenter au 711 boulevard St-Joseph. 771-2281.

CUISINIER(ERE) — de repas légers demandé(ée) immédiatement. Travail à plein temps. Au moins 3 ans d'expérience. Se présenter au restaurant Spiro's, 1245 Donald, Gloucestsr. Candidat(e)s sérieux(euses) seulement.

DAME — 40 ans et plus pour prendre soin d'une personne âgée, nourrie, logée, salaire à discuter, 771-3033, soir: 776-3650.

DAME — Sérieuse et honnête pour entretien de maison, doit être disponible pour habiter avec nous, expérience et références exigés, 663-2386.

ETUDIANT(E) — 17 ans et plus, doit être bilingue, sollicitation par téléphone à temps partiel, salaire plus bonis, 230-0238.

EXPERT — en finition pour sabler et masquer les voitures, 10 ans d'expérience, bon salaire. Appelez Gerry 684-4251.

GARCON — (fille) de tables demandé. 777-9512.

IMMEDIATEMENT IMMEDIATEMENT
PERSONNES d'expérience avec auto, pour seconder le gérant dans la vente, très bon salaire. Laissez votre numéro sur ma pagette ie vous rejoindrez le plus vite possible, 594-9750.

JEUNE — boucher avec expérience comme boucher et caissier(ère), se présenter à 379, Main, Gatineau.

LIVREUR — à pizza demandé(e) avec sa propre voiture, 561-1515.

LIVREUR(EUSE) — bilingue, avec voiture pour travail à temps partiel, de jour, 230-0238.

MESSAGERIE
TRÈS — occupée, recherche conducteur(trice)s soigné(e)s de leur personne avec petite auto ou camion. Travail stable à temps plein. Heures d'affaires normales. Possibilité de surtemps. Excellente compensation. Bilinguisme exigé. S'adresser à Swift Messenger Service, 117, avenue Mann, Ottawa, du lundi au vendredi.

Opportunité — de carrière. Si vous possédez une petite voiture ou un camion léger et que vous aimez à conduire, nos 3 postes à plein temps pourraient vous intéresser. Vous gagnerez un excellent salaire car nous ne réduisons pas les prix. Faire la demande à Speedy Messanger au 251, rue Bank, pièce 701, Ottawa, entre 9h et midi.

PERSONNE DE COMPAGNIE
POUR — homme âgé à Aylmer, 2 après-midi/semaine. Expérience du travail avec les handicapés essentielle. Téléphonez chez Bradson Health Care Services, lundi à vendredi, 8h30 - 4h30 p.m., Gail Killain ou Nicole Lafrenière, 237-5060.

PERSONNE — Demandée, camion de patates-frites, fin de semaine, belle apparence, très propre. Après 18h 771-4592.

PERSONNE — mature demandée, logée, nourrie, pour demeurer avec dame âgée, francophone et en chaise roulante. Travaux domestiques usuels, salaire avec bénéfices marginaux. Ecrire à case B70 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

SERVEURS(ES) — avec expérience demandés(es) au Mike's Submarine, 470 boulevard St-Joseph Hull.

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210.

SERVEUSE — De Table (h.f.) avec expérience. Restaurant Lucie, 643-3597.

QUINN PRODUCTION
Une — organisation charitable à but non lucratif lançant une campagne anti-drogue requiert les services de personnes possédant de l'expérience dans le domaine du travail social pour répondre à des besoins existants. Nous avons également besoin de personnes avec expérience dans le développement de programme, la rédaction de proposition, habilité à travailler auprès des jeunes tout spécialement dans le domaine de la prévention de la drogue et de la réhabilitation. Il est souhaitable que ces personnes possèdent une connaissance du travail de bureau tel que dactylo, unité de traitement, de la programmation, du domaine para-légal et de la traduction. Autres projets également en oeuvre. Téléphonez "Disons Non, Club Canada" au 1-800-no-drugs ou 1-514-626-1684 ou écrire à C.V. Boite postale 839, Station A, Montréal Qc, H3C 2V5.

SERVEURS(EUSES) — Avec expérience, temps plein et partiel, 568-3311.

TECHNICIEN (ENNE) — Dessinateur en génie civil-municipal. Le bureau d'expert conseil, Les Consultants Lajeunesse et Ass. Inc. est à la recherche d'un (e) technicien (enne) dessinateur ayant un minimum de 3 ans d'expérience en génie municipal. Salaire selon l'expérience et la compétence. Faire parvenir Curriculum Vitae, aux soins de Robert Lajeunesse, 44 boul. Greber, Gatineau, J8T 3P6.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS — ménage, 1 jour par semaine, expérience et fiable, 243-1332.

JE FERAIS — Ménage dans appartements dans Gatineau et Hull. 561-1322.

SERVICE — de traitement de texte, chez moi, en tout temps, 777-1284.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS (EUSES) — demandés (es) avec expérience. Se présenter au Hair Motion, 99 rue Rideau, Ottawa.

COIFFEURS (EUSES) — demandés (es) avec clientèle, temps plein ou partiel. 777-8547.

COIFFEUSE(EUR) — avec expérience, pour travail à temps plein et partiel, 561-0151.

JEUNE — Coiffeur(euse) demandé(e). 749-6396.

SALON — de Coiffure, à louer, boul. St-Joseph, Hull, équipement fournis, chauffé, éclairé, $600, 777-7470.

320 GARDIENNES DEMANDEES

CHERCHE — personne responsable pour garder bébé 8 1/2 mois, chez-elle, près rue Michaud, Pte-Gatineau, début aout, 561-2536.

322 GARDE D'ENFANTS

3 ans et plus, grande cour, bons repas, avec expérience, près école de la Montée, Gatineau. 643-5535.

AIMERAIS — garder enfants chez moi, de 0 à 5 ans, 232-7475.

AIMERAIS — garder enfants, lundi au vendredi, expérience, 561-2065.

ANCIEN — professeur, garderais enfants de tout âge, à l'heure, journée ou semaine. Renseignements: 561-5771.

CHEZ-MOI — rue Charron, Hull, 776-5433.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — Enfants 2 ans et plus, secteur Hull. Grande salle de jeux et cour clôturée. Après 18h, 770-2620, 777-8259.

GARDERAIS — enfants 2 ans et plus chez moi, très bon soins, 777-6608.

GARDERAIS — enfants chez-moi, le jour, projet Le Baron, référence, 561-3933.

GARDERAIS — enfants chez moi, lundi au vendredi, 663-5651.

GARDERAIS — enfants, chez moi, rue Isabelle, Hull, 778-2632.

GARDERAIS — enfants du lundi au vendredi, expérience, Sylvie 663-2939.

GARDERAIS — enfants chez-moi, Mont-Bleu à Hull, préférence bébé, 770-5072.

GARDERIE — Subventionnée pour enfants inscrits au programme de jardin d'enfants du matin et de 1ère à 4e année à l'école Assumption à Vanier. Surveillance avant et après l'école ou toute la journée les jours de D.P. et congés. Personnel bilingue. Demandez Dave Hagerman au 233-9268.

GATINEAU — rue Guindon, garderais enfants 2 ans et plus, bilingue, 643-4095.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

MINI — Garderie Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

MONT-BLEU — rue Des Erables, garderais enfants, expérience et références, 595-0304.

PLACES — disponibles en septembre et pendant l'été, enfants 0 à 4 ans, Mont-Bleu, 770-4754.

SECTEUR — Hautes Plaines, possibilité de temps partiel, débutant mi-août. 770-8013 après 18h.

TOUS — âges, bons soins, 6 ans d'expérience, 771-7220.

WRIGHTVILLE — Garderais enfants naissance à 5 ans chez-moi lundi au vendredi et fin de semaine. Expérience et références. 778-0212.

WRIGHTVILLE — Garderais enfant tout âge, certificat en garderie, 595-1510.

350 OFFRE D'EMPLOI

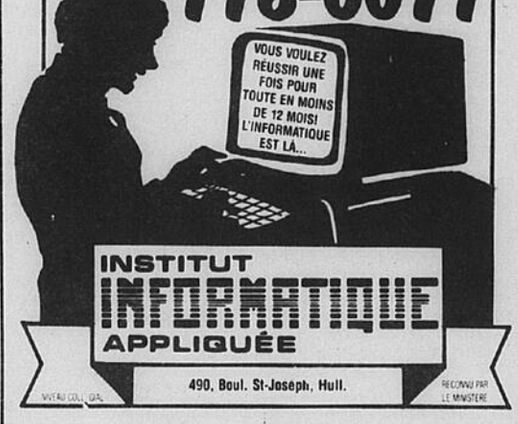
A LA RECHERCHE — d'un sableur (finisseur) d'automobile, de 3 à 5 ans d'expérience, salaire à discuter. 684-2472.

ASSISTANT(E) — Coiffeur(euse), avec expérience, pour travail à temps plein, 561-0151.

Concessionnaire d'Embrun
GM
recherche
DÉBOSSELEUR (h.-f.)
avec expérience
Contactez
Léo Leduc
613-443-2886
Le duc PONTIAC — BUICK LTÉE

VENTE DE FOURRURES MODE
Un important marchand de fourrures d'Ottawa recherche une préposé(e) à la vente possédant un flair pour les fourrures. Travail à plein temps et à temps partiel.
Si vous croyez posséder les qualités d'un bon vendeur ou vendeuse, nous vous offrirons une formation dans l'art de vendre des fourrures.
La préférence sera accordée aux personnes ambitieuses, d'âge mûr, de belle apparence et bilingues. Nous offrons un salaire intéressant et un excellent plan d'avantages sociaux.
Vous désirez vous joindre à une entreprise en expansion, communiquez avec
232-4213
Dworkin Furs
Ottawa.

PIK NIK RESTAURANTS INC.
requiert immédiatement
GERANTS DE RESTAURANT
REPAS LEGERS
ASSISTANTS-GERANTS ET
CHEFS DE CUISINE
pour son secteur Ottawa-Hull
Nous offrons un excellent salaire, un régime d'avantages sociaux intéressant et des chances d'avancement. Le bilinguisme serait souhaitable.
Se présenter au:
RESTAURANT LE QUICK
Mail inférieur
GALERIES DE HULL 350

RÉUSSIR AU 778-0077


INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
490, Boul. St-Joseph, Hull.
RECONNU PAR LE MINISTÈRE

L'unité sanitaire de la région d'Ottawa-Carleton est à la recherche d'une personne bilingue pour occuper le poste à temps partiel:
Infirmier(ère), hygiène publique
Cours prénatals
Relevant du chef du programme, vous guiderez et éduquerez les femmes enceintes et leurs conjoints. Les cours sont donnés partout dans la localité, principalement le soir entre 19 et 22 heures, et vous serez appelé(e) à dispenser au moins un cours par semaine. De plus, vous serez membre d'une équipe de sons infirmiers et participerez de façon régulière à la planification, l'évaluation et l'application de notre programme prénatal.
Pour être admissible, vous devez détenir soit un baccalauréat en soins infirmiers, soit un certificat en hygiène publique, ainsi qu'un certificat de compétence du Collège des infirmiers et infirmières de l'Ontario. Une connaissance approfonde de la physiologie de la reproduction et de la grossesse est également requise. La compréhension de l'anglais et du français parlés et écrits est indispensable.
Nous offrons un traitement horaire entre 15,95 $ 18,98 $. Veuillez envoyer votre curriculum vitae en toute confiance, en prenant son de citer le numéro de concours R86147-DSL, au:
Service du personnel
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen, 2e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
Nous assurons l'égalité d'accès aux emplois. 350

Concessionnaire General Motors desservant la région d'Ottawa-Hull
est à la recherche d'un (h. ou f.)
DIRECTEUR
du département de débosselage
- Doit être bilingue
- Le candidat idéal devra assumer la rentabilité du département de débosselage
- La personne choisie doit posséder de l'initiative, le sens de leadership et surtout assurer un service adéquat à sa clientèle

AVANTAGES:
- Salaire et boni, selon expérience et qualifications
- Avantages sociaux
- Toute demande sera considérée confidentielle
- Disponibilité d'un démonstrateur

Faire parvenir curriculum vitae à:
CASE B-73
LE DROIT LTÉE
375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7 350

CARRIERE
SOCIETE — Chef de file dans son domaine recherche candidats(es) pour travail à temps plein. Demandez M. Ostiguy: 233-6659.

CLUB — privé, très prestigieux est à la recherche de capitaine de banquet avec un minimum de 3 ans d'expérience et aussi de serveurs et serveuses avec une parfaite connaissance sur le service français et les vins. Les candidats doivent etre bilingues et avoir une apparence très soignée. Salaire fixe, bénifices marginaux. Envoyer C.V. à l'attention de Maitre d'Hôtel, Le Cercle Universitaire d'Ottawa, 453 Avenue Laurier Est, Ottawa, Ontario, K1N 6R4.

COMMIS — caissier(ère) bilingue demandé(e) immédiatement. Emploi à temps plein. Se présenter chez Chuck Brown's Golf, 610, Somerset Ouest, 233-8467.

COMMIS — Vendeur(euse), dans le domaine de bijouterie, Gatineau, expérience, temps plein ou partiel, salaire selon expérience, belle personnalité, faire parvenir curriculum vitae à case B69 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

COMMIS — Vendeur(euse) avec expérience dans une lingerie, 776-2336.

CONCIERGE — Résident, couple, avec expérience, 561-6463.

COSMETICIENNE — Pour travail à temps, avec expérience, 561-0151.

CUISINIER (E) — avec expérience seulement pour mets canadien et français, 561-8877.

DEMANDE — commis d'épicerie et gérant(e) des fruits et légumes. S'adresser au Métro Céré, 1125 boulevard St-René ouest.

DESIRONS — serveurs-(euses) au comptoir pour pâtisserie, 770-5442.

DRYWALL
Urgent — Besoin poseurs et tapers, à Burlington (près Toronto), appelez Luc Pellerin: 1-416-335-5785.

EQUIPE — de menuisiers d'expérience demandé pour monter charpente de maisons neuves. Nous avons présentement du travail de disponible dans l'est et l'ouest de la ville d'Ottawa, 446-5181.

PERSONNE — habile, travail d'assemblage en usine, salaire minimum, présenter curriculum vitae à 305 St-Joseph Hull.

BOULANGER
demandé
temps partiel
temps plein
pour nouveau
BEIGNES FINS
Veuillez vous présenter au:
481 boul. Taché, Hull
778-6062 350

$$ Dix $$ chauffeurs
Si vous êtes de belle apparence, assurable et posséder petit véhicule de modèle récent, nous avons une offre à vous faire. Vous devez être parfaitement bilingue. Votre salaire sera en fonction de vos capacités à produire des résultats si vous connaissez bien la région d'Ottawa-Hull.
Bill L. a gagné $1,358.63 pour une période de deux semaines. Gord M. a gagné $1,023.31, Frank M. $1,075.45, Roger W. $1,018.99, Noël A. un revenu net de $948.73. Il nous ferait plaisir d'ajouter votre nom à cette liste.
Venez nous voir au 117 ave Mann pour obtenir des précisions.
SWIFT
MESSENGER
117, ave Mann

SUCCÈS ASSURÉ
L'avenir est au traitement de textes. (Word processing)
LEXICA
Le seul centre voué exclusivement à la formation en WP.
- cours personnalisés
- 4 étudiants par classe
- en français, en anglais
- jour et soir
- MICOM, AES, XEROX

Pourquoi payer davantage? Informez-vous sur nos prix.

LEXICA
205-325 DALHOUSIE
234-2637

horoscope

Jeudi 3 juillet 1986

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Vos rapports devraient être excellents. Si votre coeur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Il vous faudra beaucoup de tact pour aborder un problème sur le plan du coeur; vous éprouverez un fort sentiment de solitude. Ne vous laissez pas influencer par des conseils destinés à vous rogner les ailes.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Évitez de réveiller la jalousie de la personne qui vous aime. Un succès vous encouragera dans la voie que vous voulez suivre. Ne cherchez pas les solutions de facilité; vous aurez de l'idéal et des idées.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Attention, car vous serez victime d'un coup de foudre et votre joie risque de ne pas durer; alors qu'il vous faudra tenir compte de la jalousie d'un être aimant qui ne vous pardonnera pas d'aimer le changement.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Un grain de sable peut faire échouer vos projets amoureux. Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop hésitant.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Vous avez du mal à agir avec franchise aujourd'hui. Vous avez tendance à dissimuler beaucoup de choses. Votre partenaire vous le reprochera peut-être.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
La personne qui vous aime demandera beaucoup de tendresse et de compréhension; faites une petite part au rêve, et ne vous laissez pas obséder par un pessimisme dû à des insatisfactions passagères.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Votre vie sentimentale connaîtra un tourbillon heureux et il vous faudra en profiter au maximum. Méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses et de la rancune. Surmontez vos états d'âme.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Manque de chaleur dans vos sentiments amoureux. On pourra vous donner le premier prix du silence. Si vous ne pouvez vaincre ni votre irritabilité, ni votre entêtement, invitez la solitude à partager vos heures.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Mettez de la fantaisie dans votre vie sur le plan du coeur et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Soyez combatif et ne craignez pas les rivalités. Que votre intuition vous guide. Vous devrez faire preuve de diplomatie et de compréhension dans vos rapports sociaux afin d'éviter de blesser les sentiments et les façons de penser.

350 OFFRE D'EMPLOI

FLEURISTE — d'expérience, travail à temps plein, bilingue, idée créative, au centre-ville de Hull. Appelle sérieux seulement, 777-3941.

HOMME — Ou femme bienvenus. Intéresser à faire un peu ou beaucoup d'argent, temps plein ou partiel? Si oui devenez conseiller (ere) en soin de la peau. Apprenez et faites de l'argent en même temps. Seulement les personnes sérieuses et désireuses de faire une nouvelle carrière. Contactez Gérard, 243-1398.

HOTESSE — En chef, de salle à manger, connaissance en gestion de personnel, expérience en salle à manger, belle personnalité. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

INSTALLEUR — de silencieux expérimenté sur voiture domestique et importée. Bon salaire plus bonis, bénéfices marginaux usuels. Emploi permanent pour personne qualifiée. S'adressez au faire parvenir curriculum vitae à Silencieux Custom Muffler, 83 boul. Gréber, Gatineau, 568-9292.

INTERVIEWEURS — Demandé (e)s pour sondage au téléphone de votre demeure. Laissez votre nom et numéro de téléphone au 776-3797.

LABORATOIRE — D'optique, recherche technicien de surface avec expérience de réparation d'équipement de surface et de finition. Ecrire à case B67 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

LIVREUR — (h. ou f.) avec voiture. Se présenter au: 751, boul. St-Joseph, Hull, Riviera Pizza.

OPERATRICE — de traitement de texte avec expérience sur I.B.M. Display Writer, travail dans une étude de notaires. Envoyer votre C.V. A/S M. Mario Patry, 975 boul. St-Joseph, Bureau 207, Hull, Qc. J8Z 1W8.

RECHERCHE — Concierge résidant pour 12 logis, 561-4838.

RECRUTEURS — Demandés (es) Chambre de Commerce de l'Outaouais. Bonne opportunité de bon revenu. Emploi permanent. 663-3203.

SERVEURS(EUSES) — demandés(es). Composez: 595-0390 après 14h.

SERVEURS — (euses), pour restaurant Français. Entre 15h et 18h, 230-8123.

UNE — Compagnie renommée ayant son siège sociale dans l'Outaouais. Nous ferons la sélection de 5 représentants(es) dynamiques, possédant une automobile, désirant travailler dans le domaine services et ventes. Salaire de base et/ou commission, possibilité de gain de $300 à $500 par semaine. Pour de plus amples renseignements communiquez avec M. Gérald Poulin ou M. Henri Vincent au 778-2882.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES! WANG! MICOM!
LE SERVICE — Comptempro recrute présentement des opérateurs(trices) possédant de l'expérience avec la Micom, la Wang ou l'AES. Pour rendez-vous, appelez au 236-2424.

COMPAGNIE D'ASSURANCE GENERALE
UNE EXPANSION — récente exige du personnel additionnel pour mieux servir notre clientèle. Nous recherchons une personne bilingue possédant au moins 2 années d'expérience dans le domaine de l'assurance. Communiquez avec Andrew Fowler chez Cohen Lord Insurance Brokers, 238-4444.

LE SERVICE — Contempro recrute présentement des secrétaires et dactylographes bilingues avec expérience gouvernementale pour des postes temporaires. Appelez au 236-2424.

373 PERSONNEL DE METIER

EBENISTE — Avec bonne références, 3 à 5 ans d'expérience exigées. 663-3133.

374 PERSONNEL DE VENTE

TEMPS — partiel. Augmentez vos revenus mensuels, un minimum de $600, produit sans compétition. 595-1440.

VOTRE — travail vous ennui? Vous aimeriez faire autre chose? Gagnez plus d'argent, $400 $500 et $600 par semaine environ. Pour 35 heures d'ouvrage. Condition: posséder une automobile et avoir une belle personnalité. Si vous êtes intéressé communiquez avec le gérant des ventes, 778-2882.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE
requiert
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour la 3e et 4e année
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario.
Expérience si possible.
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour l'enfance en difficulté
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario.
Expérience si possible.
Salaire selon l'entente collective. Avantages sociaux payés à 100% par le Conseil. Prime d'éloignement. les demandes seront acceptées jusqu'au 8 juillet 1986. Pour plus d'informations, contactez Pauline Dubreuil, présidente du Conseil, rés.: (705) 884-2294, bur.: (705) 884-2252. Postez votre demande à Mlle Sylvie Roy, Conseil des écoles séparées de Dubreuilville, C.P. 69, Dubreuilville, Ontario P0S 1B0. 380

390 SERVICES SPECIALISES

RECHERCHE — travail en tradcution français et anglais, 568-3617.

Secrétaire de direction
L'Hôpital Montfort est à la recherche d'une personne d'expérience pour un poste de secrétaire se rapportant au directeur des services auxiliaires. Les exigences suivantes sont requises:
- —12e année
- —sens de l'organisation
- —excellentes notions en correspondance et classement
- —capacité de participer à des tâches administratives
- —connaissance en traitement de texte
- —bilinguisme (français-anglais)

Un minimum de trois ans d'expérience est requis, préférablement en milieu hospitalier.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la **Direction des ressources humaines** avant le 25 juillet 1986.
Hôpital Montofrt
713, ch. Montréal
Ottawa (Ontario)
K1K 0T2
(613) 746-4621
extension 2400 390

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE — A coucher, adultes, 2e plancher, chauffé, éclairé, $425. 777-6092, 722-1395.

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, libre immédiatement, $500 mois, 684-6599.

3 CHAMBRES — Duplex neuf, à partir de $450, 1er juillet, 225-2531.

3 MILLES — de Hull, 1 chambre: $320, 2 chambres: $410, maison complète 3 chambres: $675, libre 5 juillet, 777-0985.

GARCONNIER — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, grande cour, piscine intérieure. 684-8887 684-7397.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

AYLMER
80 PEARSON — garçonnières commencant à $275 et plus, 1 chambre commencant à $287.50, 2 chambres commencant à $420.00, appareils, services, piscine, court de tennis. 684-4222.

AYLMER — Deschênes, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prises laveuse-sécheuse, 684-1401.

AYLMER — entièrement rénové, 2 chambres, balcons, à côté de 2 centres d'achats, $400 eau chaude incluse, 685-9680 ou 771-2332, après 16h.

AYLMER — Libre immédiatement, 1 chambre à coucher, $400; 2 chambres à coucher, $460; 3 chambres à coucher, $525; chauffé, non éclairé, stationnement, buanderie, 684-7676, 777-0117.

GARCONNIERE — Poêle, réfrigérateur inclus, meublée si désiré, $340 par mois. 684-0844 jour, 684-8542 après 18h.

GRAND — 2 chambres, 1er juillet, $450, sous-sol: $385, 561-3009, 770-0062.

IMMEDIATEMENT — 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, tapis, stationnement et eau chaude, non chauffé, non éclairé, $420, 685-1938 après 18h.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $400 par mois, 828-2133, 770-7346.

SOUS-SOL — 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, nouveau tapis, peinture, chauffé, $420. 684-9415.

SOUS-SOL — de maison, cuisine, grand salon, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salle de lavage, piscine, 2 acres de terrain, 15 minutes de Hull, 568-8100.

AYLMER
450 W.-LAVIGNE
2 et 3 ch. à coucher
$460-$525
Chauffé stationnement cuisinière et réfrigérateur
684-7676-777-0117

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

19, RUE — Du Barry, 2 chambres à coucher, appartement luxueux. $480 chauffé, éclairé, ou $465 non chauffé, éclairé, 824-2363, 561-4407, 568-2398.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'animaux, $400 par mois, libre, 663-7183.

1 CHAMBRE — à coucher, $350 chauffé, éclairé, câblovision fourni, 568-0305.

1 CHAMBRE — à coucher, libre 1er août, très paisible, $315, 663-9794.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juin ou juillet, $369 mois. Pas d'animaux. 663-0183.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, stationnement, poêle, $400, 1er juillet, pour personne tranquille, 663-7174.

1 CHAMBRE — chauffé, eau chaude fournie, immédiatement, $330, 771-0467.

1 CHAMBRES — à coucher, tapis, buanderie, stationnement, tranquille, 663-3758.

1er AOUT — 1 chambre à coucher, 463 Main, $395, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 770-0834.

1er AOUT — 2 chambres, $450, pas chauffé ni éclairé, câblovision, stationnement, 53 La Savanne, jour: 568-8428, soir: 568-2742, 561-4178.

1ER AOUT — $360, 2 chambres à coucher, stationnement, entrée privée, poêle et réfrigérateur si désirés, ni chauffé, ni éclairé, 2ième étage d'un duplex, soir: 663-7765.

1ER AOUT — ou immédiatement. Boul. de l'Hôpital, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, 561-9584.

1er JUILLET — 2 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $315. 561-3295.

MOT MYSTÈRE 212

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

10 Lettres — **Le mot clef — Monnaie**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Balle	Dinar	Jiao	Leu	Paise	Rare	Rand
	Dong		Lev	Paquet	Riyal	Sol
Centime		Khoua		Paras	Rouble	Sucre
Centimos	Fen	Kip	Makuta	Pence	Roupie	Syli
Chon	Fil	Kyat	Mark	Peso		
Colon			Markka	Pile	Sac	Yen
Cordoba	Groschen	Lei	Mils	Pyas	Sen	Yuan
Couronne	Groszy	Lek			Sequin	
Crise		Lepta	Obole	Qurush	Sesterce	
Cycle	Haleru	Lepton	Ore		Shekel	

Solution du problème précédent: Bariolage

G	P	E	N	C	E	L	B	U	O	R	Y	P	I	K
R	E	L	L	A	B	S	P	A	E	I	P	U	O	R
D	O	S	E	P	U	I	C	K	E	L	U	L	A	E
S	N	C	Y	C	L	E	D	K	A	T	P	E	L	N
C	H	A	R	E	N	N	O	R	U	O	C	P	L	K
H	S	E	Q	U	I	N	N	A	K	Y	A	T	H	R
E	U	A	K	R	L	C	G	M	J	I	A	O	A	L
N	R	I	C	E	G	R	O	S	Z	Y	U	N	E	S
T	U	L	V	L	L	I	E	A	D	A	D	I	R	O
E	Q	Y	P	A	I	S	E	I	B	A	L	I	F	M
U	O	S	T	H	T	E	N	L	T	O	Y	E	I	I
Q	B	K	N	E	Y	A	S	U	O	A	D	L	O	T
A	O	I	R	A	R	E	K	F	L	S	S	R	M	N
P	L	C	S	A	R	A	P	O	E	E	E	S	O	E
C	E	N	T	I	M	E	C	H	O	N	O	L	O	C

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

Appartements Tasse
3 MOIS GRATUITS
sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de **$385.00**

Entre 9h a.m. et 9h p.m. composez
568-2186 • 568-2105 . 561-9581 • 561-9389
561-5395 • 568-9135 • 568-7028 • 5658-1478

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
- Studio, 1-2 chambre à coucher
- Chauffés, éclairés • Ascenseur
- Poêle, réfrigérateur • Sauna et piscine extérieure • Parc.

561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

444, boul. Gréber
PTE-GATINEAU
Grand logement, 2 c. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si besoin. Buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.
À partir de $400 par mois
Pour location rapide
appelez
Hélène, 776-3236
ou
Michel, 561-5960
401

POINTE-GATINEAU
IMMEDIATEMENT
Garçonnières 1-2-3
CHAMBRES A COUCHER
2 MOIS GRATUIT SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Chauffées, éclairée, poêle, réfrigérateur,
243-0489 — 568-4498
568-7940

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER DAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT, 3 chambres; juillet et août, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
561-0204 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT, juillet et août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis.
568-6702 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT et août, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
568-4099 — 568-4498

1er JUILLET — 1er août, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, 561-4177 ou 561-0764.

1er JUILLET — 2 chambres à coucher, stationnement, $390, 568-8331.

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

1 MOIS GRATUIT
REPARTI SUR — 12 mois. Construction neuve (6 logis), 2 chambres à coucher, entrée privée, prise laveuse sécheuse, balcon, stationnement, disponible 1er juillet, août et septembre, 11 rue L'Acadie coin Gréber, Gatineau. 235-4322, 837-3635, 459-2574.

1 MOIS GRATUIT
REPARTI — sur 12 mois (nouveau bail), construction neuve, entrée privée, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1ière étage, $433 par mois; 2ième $447 par mois et 3ième $457 par mois. 1er août, 29-35 rue L'Acadie, Gatineau. Ouvert tous les dimanches entre 13h et 17h, 771-8707, 777-0191.

2 1/2 — Chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse, libre, 561-5572.

2 1/2 — Semi meublé, $330 par mois. 643-4844 après 18h.

PTE-GATINEAU
secteur propre et paisible
juillet-août
garçonnière
1 et 2 ch. à coucher chauffé, éclairé, câlovision, poêle, réfrigérateur, stationnement
à partir de **299$**
Jour 778-1340
Soir 568-0660
de 18h à 20h

PTE-GATINEAU
Juillet, août, septembre
Garçonnière
1 et 2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement.
A partir de
$310
568-8216 568-0828
561-0840 568-5361
401

PTE-GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES
UN MOIS GRATUIT
Chauffé, éclairé, eau chaude
Poêle et réfrigérateur
Stationnement
Neuf, tapis mur à mur
Libre immédiatement
Juillet et août
401
568-8059

2 CHAMBRES — 1er août, $470, 643-1943.

2 CHAMBRES — 1er septembre, 1er août, chauffé, prises laveuse sécheuse, $420. 643-2109.

2 CHAMBRES — 303 boul. de l'Hôpital, stationnement privé, remise, 1er juillet, $475. 819-449-1180, 568-4196.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, prises laveuse, sécheuse-libre 1er juillet, 313 Duquette, 568-3189.

2 CHAMBRES —à coucher, $450 par mois, non chauffé, ni éclairé, neuf, 1er août. 770-7339.

2 CHAMBRES — à coucher, très propre, libre 1er juillet, un mois gratuit, 568-2345, 568-1703.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, $400, libre 1er août. Entre 16h et 19h 561-2534.

2 CHAMBRES — à coucher, $378 non chauffé, ni éclairé, Limbour, 827-1979, 827-0579.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adultes qui travaillent, 561-0461.

2 CHAMBRES — à coucher, cour et entrée privée, $400 par mois, 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé, 663-2231, 663-4384.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, 1er juillet, 643-9190, 561-3222 code 392.

2 CHAMBRES — A coucher, près des Promenades, chauffé, éclairé, $440., 568-6673.

2 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, frais peint, $360. 312 Duquette. 643-1038.

2 CHAMBRES — à coucher, très grand, prise laveuse sécheuse, 307 St-André, $425 par mois, 1er juillet. 663-2684 1-819-427-5456.

2 CHAMBRES — bien divisé, fraichement repeint, 2 mois gratuit, seulement $475, 561-2814.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $425, avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, cablovision, stationnement, $437., 568-1566.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, libre, $445, 45 De Lasavanne, 568-6849.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, verticaux, juillet et août. Comparez! 243-0560.

2 CHAMBRES — Installation laveuse sécheuse, 181 Duquette, 663-6850.

2 CHAMBRES — Jamais habité, libre 1er juillet, août et septembre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 2 stationnements par appartement, près des Promenades de l'Outaouais, $425 et $450 pas chauffé ni éclairé, 663-7274 ou 643-5323.

2 CHAMBRES — Neuf, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sécheuse, à la recherche de service d'un concierge, $465. juillet gratuit 561-4838.

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, prise laveuse-sécheuse, août, réduit $430, 561-4838.

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-1679.

2 CHAMBRES — non chauffé non éclairé, $390 avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — prise laveuse-sécheuse, 6 logis, neuf, spacieux, 424 Gréber, septembre, 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES — prise laveuse-sécheuse, remise, août, 776-4778.

2 CHAMBRES — Projet Pointe Des Prés, 1 pas des Promenades, 4 appareils ménagers inclus, $495 par mois, libre immédiatement. Jour: 745-7137, soir: 568-9774.

2 CHAMBRES — tranquille, libre 1er juillet, $465, complet, très propre. 568-7776.

2 CHAMBRES — Très grande cuisine, 561-9270.

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, stationnement avec prise, installation laveuse, sécheuse, remise, quartier résidentiel, libre 1er juillet ou 1er août, $525, 568-3597.

3 CHAMBRES — à coucher, laveuse et sécheuse incluses, Pte-Gatineau, libre 1er août, $500, 561-1941 ou 568-9238.

3 CHAMBRES — Pas chauffé, ni éclairé, pas équipé, prises laveuse-sécheuse, stationnement, 1er août $440. Entre 9h et 17h, lundi-vendredi, 991-2005 Alain.

3 CHAMBRES — Chauffé, eau chaude fournie, $450 par mois, libre 1er juillet, 568-0419.

Appartements Riviera
25 et 27 des Flandres
1 et 2 ch. à c., à partir de $380.00. Poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationement, service de conciergerie, face à un centre d'achats.
Un mois gratuit
561-0938 568-8734

TOURAINE
APPARTEMENT
1-2 CHAMBRES A COUCHER
libre immédiatement,
29-31 des Flandres et 75 Moreau
Pour de plus amples informations
appelez Lucie, Appelez Jocelyn
561-7276 **561-9231**

LOGIS À LOUER: POINTE-GATINEAU
ANGLE route 50 et boul. St-René
2 et 3 chambres à coucher
75 Curé A. Preseault, 61 Drapeau
- Poêle
- Réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Stationnement

} INCLUS

Immeuble et logis complètement rénovés.
INFORMATIONS: 568-6182

3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, $675. 833-2295 830-3504.

3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.

4 1/2 et 5 1/2 — remis à neuf, face à la rivière Gatineau (Limbour), $450 et $550, disponible juillet et août. Entre 17h et 19h, 777-5583.

687 — Notre-Dame près Maloney. Logis moderne, 1 chambre, confortable, stationnement, $325, chauffage électrique et éclairage non compris. 744-6476, 643-4881.

A PARTIR — de $388, payez le même prix qu'en 1983, 2 chambres, salon, salle à manger, balcon, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol $388, 3ième étage $398. Juin ou juillet, poêle-réfrigérateur $17. 561-5119.

APPARTEMENT — 1 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er août, $310. 643-3704.

APPARTEMENT — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $325, 663-6954.

APPARTEMENT — 2 chambres, installation laveuse-sécheuse, 1er septembre, $370. 643-3704.

APPARTEMENT — 3 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière réfrigérateur, libre 1er août. 561-1627.

APPARTEMENT — 6 1/2 très grand, papier mur à mur, lave-vaisselle, porte patio, balcon, $595, libre 1er août, 663-8182 et 663-3486.

APPARTEMENT — neuf, 6 logis, 19 Du Barry, Gatineau. Grand 4 1/2, prise laveuse-sécheuse, beaucoup de commodités. Faut voir! 561-4997 après 17h30.

APPARTEMENTS — à louer, situé près de l'autoroute 50, à proximité d'un supermarché, d'un école. Rénovés, très propres, comprend: cuisine, salon, prise laveuse sécheuse, 1 chambre à coucher, stationnement, remise extérieure. Prix: $320 chaque appartement. Le mois de juin gratuit. Jocelyn 568-1269 entre 17h et 20h.-

APPARTEMENTS — neufs, spacieux, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $440, 643-3124, 561-6635.

APPROXIMITE — Place du Portage, 1 chambre à coucher, appartement rénové, libre 1er juillet, $305 par mois, 568-5055.

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc, 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.

ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, privé, installation laveuse/sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise, à partir de $450, 568-6705

BATISSE — neuve, rue Neligan, mois gratuit, grand 2 chambres à coucher, avec remise extérieure, $450, jour: 561-6383, soir: 778-2118.

BOUL. — de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, $505 mois, 561-2541.

BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $365 par mois, pas chauffé, ni éclairé, 684-4386, 684-0034 après 18h.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, chauffé, $260. entre 18h et 21h 777-8209.

DANS — un duplex, logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $365, 663-7330.

DEMI MAISON — neuve, 2 chambres, très grand, entrée privée, libre 1er août, $475, rue Forget, 663-9736.

DU BARRY MATAPEDIA
2 et 3 CHAMBRES — à coucher, à partir de $450, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre, 568-7912, 568-5916, 568-9420.

FACE — aux Promenades de l'Outaouais, appartements de 2 chambres: chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur ou non, stationnement inclus, service laveuses et sécheuses, références nécéssaires. 561-0259 et 746-6587.

FRAIS — Peint, 1 chambre à coucher, 1er juillet. $320. 684-4148.

GARCONNIERE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, cablovision, sous-sol, stationnement. 561-1127.

GARCONNIERE — chauffé, éclairé, meublé, $300, libre, 663-8675.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, libre immédiatement, $335 par mois, 561-6598.

GARCONNIERE — poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, 1er juillet, 663-4323.

GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $380, $400, 561-3652, 749-9496.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, un mois gratuit, 771-7177 jour. 561-5924 après 17h.

GATINEAU — Cartier résidentiel, 2 chambres à coucher, 2 stationnements, chauffé, éclairé, $400 par mois, 770-7868.

GATINEAU — neuf, 2 chambres, libre, 643-9519.

GATINEAU — Près des Promenades, 1 et 2 chambres, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $359 et $429, 685-1540, 771-5414.

GRAND — 1 chambre à coucher, bonne location, entrée privée, chauffé, eau chaude, stationnement, $360. Diane 663-3633, Stan 236-1330.

GRAND — 1 chambre, bien situé, entrée privée, chauffé, eau chaude, stationnement, $360, Stan 236-1330, Diane 663-3633.

GRAND — 3 chambres, 1er juillet, chauffé, stationnement, près de tout, 663-1521.

GRAND — logement, chauffé, éclairé, pour adulte, libre 1er août. 663-3127.

1 CHAMBRE — haut de duplex, non chauffé, non éclairé, laveuse sécheuse, $340, 1er septembre. 568-4129.

IMMEDIATEMENT — 263, rue North, Gatineau. $330 plus électricité, 824-9366.

IMMEDIATEMENT
LIMBOUR — 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, 6 logis, spacieux, secteur paisible, $425 non chauffé, non éclairé, 561-5300.

JUILLET — Aôut gratuit, 2 chambres, neuf, non chauffé, non éclairé, $475, 561-4838.

JUILLET — Pointe-Gatineau, 2 chambres, neuf, installation laveuse sécheuse, $426. 561-3967.

LARGE — 1 chambre, excellent état, libre immédiatement, $335, 827-0579.

LA SEIGNEURIE — 2 chambres à coucher, balcon, prise laveuse-sécheuse, 10 minutes du centre-ville Ottawa, $495 pas chauffé, ni éclairé, stationnement inclus, 745-0386 demandez Judith.

LA SEIGNEURIE — 2 chambres, balcon, prise laveuse-sécheuse, 10 minutes du centre-ville Ottawa, $475 pas chauffé, ni éclairé, stationnement inclus, 745-0386 la semaine, demandez Judith.

LIBRE — 1er août, 2 chambres à coucher, $475 pas chauffé, ni éclairé, 532 Clément, appartement 2, 663-5110.

LIBRE — 1er septembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, prise laveuse sécheuse, 1er plancher, entrée privée, stationnement, demande références. Après 18h, 568-4800.

LIBRE — Immédiatement, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $375. 777-3843.

LIMBOUR — garçonnière, poêle, réfrigérateur, $260 mois, 561-2411.

LIMBOUR — Magnifique site face à la rivière Gatineau, 1 acre. 2 logis neuf; bas: 3 chambres, cuisinière Jenn-Air; haut: 2 chambres. $550 et $450. 15 juillet. 777-6538, 684-8454

LOGIS — 2 chambres, chauffé, eau chaude fourni, $325, 1er août; 1 chambres, chauffé, éclairé, $350, 1er août. 663-1896.

LOGIS — 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement double, remise individuelle, locataire sérieux, $460. R. Gauthier 561-5222 poste 129.

MAISON — privée, sous-sol, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur inclus, bar avec réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $385 par mois, Projet Riviera, 568-5960, 643-9035.

MASSON — Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé non éclairé, centre-ville, a proximité de tous les services. $375. Libre immédiatement. (819) 986-6543 ou 663-2712.

NEUF — 2 chambres, salle à manger, prise laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur disponible, juillet août ,à partir de $395, 561-4675.

PETIT — 1 chambre, 1er juillet, $360; 2 chambres, 1er août, $475, 663-2002.

PETIT — logis, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 663-2035, 663-5008.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 1 chambre, 1er juillet et 1er septembre. $390; 2 chambres, 1er septembre, $455, 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint, avec ou sans cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 561-6091.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, 663-9707.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, $325. tapis, 568-7404, 568-4810.

POINTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 1er août. 523-3717 663-5450.

POINTE-GATINEAU — 5 pièces, non chauffé, $300. par mois. 561-2880.

POINTE-GATINEAU — immédiatement, juillet et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702

PRES — des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, libre 1er août, $335, 561-6127 ou 561-6719.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint $450, 568-6035, 561-6463.

PRES — Promenades, 2 chambres, demi sous-sol de triplex, prise laveuse-sécheuse, remise, juillet-août, $385, 776-4778.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher. A partir de $425; 3 chambres à coucher, $500, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342, 777-0117.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $400. 568-1963.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, libre immédiatement, $450. 643-1459.

PTE-GATINEAU — 3 chambres, 1er août. 671-2532.

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, $500 par mois, 568-9621.

PTE-GATINEAU — 442 Principale. Foyer, $465, chauffé. 237-0735.

PTE-GATINEAU — garçonnière, $225, 745-7991.

PTE-GATINEAU — immédiatement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-7421.

PTE-GATINEAU — immédiatement garçonnière, 1, 2, 3 chambres; juillet et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Deux mois gratuit. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement et août 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres de $425 à $460, tout inclus. 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU — libre immédiatement, 2 chambres à coucher, $450; 3 chambres à coucher $500, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 561-6851.

PTE-GATINEAU — logis 3 pièces, chauffé, eau chaude, appareils ménagers, 1er août, stationnement, $375, 561-2589.

PTE-GATINEAU
NEUF — 1 mois gratuit plus chauffé, éclairé, eau chaude; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1, 2, 3 chambres, grandes pièces, 568-8059.

SEMI — Sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $435. Immédiatement. 331, avenue Gatineau, 561-4547.

SEMI — sous-sol, 2 chambres à coucher, Touraine, libre 15 juillet, $375 mois, 827-3188.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, balcon, tranquille, $310. 771-0467.

SOUS-SOL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, $405, libre. Après 17h, 663-0187.

SOUS-SOL — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, grands espaces de rangement, $285. 643-9552.

SOUS-SOL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er août, $375 par mois. 663-0749 après 18h.

SOUS-SOL — Duplex. 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450, 671-3473, 663-9253.

SOUS-SOL — Idéal pour 1 ou 2 adultes qui travaillent, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, clablovision, aucun animaux, $400, prêt immédiatement, 568-9649.

SOUS SOL — meublé, 1 chambre, secteur tranquille, stationnement et entrée privés, prise pour laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, $335, 671-3475 ou 643-2929.

SOUS SOL — neuf, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, Boulevard Labrosse, libre le 1er aout, $400, 643-2366.

TEMPLETON — Juillet, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Soir, 643-2056.

TEMPLETON — 2 chambres, grande cour, garage, chauffé, éclairé, $550 par mois, 1er septembre, 663-6874.

TEMPLETON — 2 chambres, remise, stationnement privé, immédiatement, $400, références, 663-2566.

TEMPLETON — sous-sol, 3 chambres, garage, 643-4092.

TRES — Grand, 2 chambres, $395, 561-9270.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES à coucher, près lac Des Fées, balcon, stationnement, soir 561-5155.

145 — rue Archambault, 1er aout, 1 chambre, chauffé, éclairé, pôele et réfrigérateur, stationnement, adulte, $395, 1er septembre, 2 chambres, $475. 731-5505 ou 770-2757.

15 MUTCHMORE — immédiatement, grand 3 1/2, 6 logis, près du Village Cartier, stationnement, chauffé, $375, 455-2344.

1 CHAMBRE — A coucher, juillet, août, septembre. Parc de la Montagne. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $385. 59 et 65 Lanctôt. 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er août, $390; 2 chambres à coucher, libre, $450. 776-0041.

1 CHAMBRE — A coucher, Val-Tétreau, possession immédiate, juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, chauffé, 79 Prévost. 777-4758.

1 CHAMBRE — à coucher, réfrigérateur et cuisinière, 776-9993, 561-3222 poste 111 après 17h.

1 CHAMBRE — à coucher, spacieux, moderne, balcon, poêle et réfrigérateur, stationnement, $390, 9 Etienne-Brulé app. 18, 778-2309.

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, nouvellent décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149,

1 CHAMBRE — à coucher, juillet gratuit. Le Carillon, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis neuf, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé, 770-6907 ou après 17h, 771-7149. 230 Mutchmore.

1 CHAMBRE — A coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375 non chauffé, non éclairé, Après 18h, 746-7758.

1 CHAMBRE — équipé, chauffé, $400. 777-5781.

2 MOIS GRATUIT SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
HULL
ENDROIT CENTRAL
NOUVELLE GERANCE
Garçonnières, 1, 2 et 3 chambres à coucher
À PARTIR DE **$349**/mois
- piscine intérieure, bain giratoire, tapis, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur
- gardien de sécurité, service d'autobus, dépanneur, salle de lavage, terrasse, stationnement intérieur, club d'âge d'or.

De 9h à 21h **777-7410**
Entre 9h et 17h **568-4498**
700, boul. St-Joseph, Hull

NOUVELLE ADMINISTRATION
"2 mois gratuits"
Pour nouveau bail seulement
• 23 Terrasse Chavoin, Hull
Appartements 2 chambres à coucher
A partir de $475
AVANTAGES: Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.
10% D'ESCOMPTE AUX GENS DU 3e AGE.
Géré par **INTERSYND** Realty Corp.
Pour informations:
770-2170
402

NOUVELLE ADMINISTRATION
À 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CÉGEP
5% d'escompte aux gens de bel âge.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autovus, salle de lavage.
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA

45 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher, août, garçonnière, 1 et 3 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9700

55 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
et juillet, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9720

200 CITÉ DES JEUNES
IMMÉDIATEMENT
garçonnière, juillet, garçonnière et 1 chambre à coucher, août, 1 et 2 chambres à coucher, septembre, garçonnière et 1 chambre à coucher.
1 MOIS GRATUIT
À PARTIR DE **$349**
770-9730

APPARTEMENTS ALEXANDRE
462, boul. Alexandre-Taché, Hull (Québec)
Près de tout!
De bon goût!
Juste pour vous!
Louez les meilleurs appartements en ville...
Un point c'est tout!
À partir de 395 $ jusqu'à 535 $ par mois.
Venez visiter les appartements-modèles de ce luxueux projet de condominiums maintenant ouvert aux visiteurs.
Du lundi au vendredi, de 13 h à 20 h
En fin de semaine, de 11 h à 17 h
Téléphonez maintenant: 777-9900

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

MAXI-BEC

APPARTEMENTS
1 chambre à coucher
Poêle et réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé. Très beau secteur.
Pierre Tessier, Bur. 778-2224 561-3222, poste 651
Secteur Gatineau

JOYEUX NOËL HULL
420 Cité des Jeunes
1 et 2 chambres à coucher
Emménagez au mois de juillet et août et obtenez le mois de **décembre gratuitement.**
• Eclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement.
A partir de **$399** par mois
771-4299

HULL
1-2-3 ch. à coucher
$365-$410 $495
Stationnement, tapis, intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuisinière et réfrigérateur, $20.00 de plus.
827-1478 770-8524 402

LE SALABERRY
576 Cité des Jeunes Hull
1-2 & 3 c.à coucher
Edifice en béton
Idéal pour les gens semi-retraités.
Inclus: chauffage avec thermostat individuel, électricité, taxe, cuisinière et réfrigérateur, tapis, piscine extérieure.
Autobus à la porte
Information: 778-3103

Val Boisé
OBTENEZ UN MOIS GRATUIT ET UN FOUR MICRO-ONDES EN LOUANT AUX APPARTEMENTS VAL BOISÉ
• Loyer à partir de 370 $ par mois • Édifice à l'épreuve du feu
• Chauffé et éclairé, frais peint • Piscine extérieure, garage couvert
• Intercom, grand balcon • Dépanneur sur place
VISITEZ NOS APPARTEMENTS RÉNOVÉS
Cuisine et salle de bain refaites à neuf
Éclairage indirect, tapis mur à mur
101, SACRÉ-COEUR, BUREAU 20, HULL
TÉL: 778-3266

TOUR NOTRE-DAME
Synonyme de tranquillité
Environnement spectaculaire
Activités extérieures à votre porte
Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1½ salle de bains à $750.00 par mois.
Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...
Pour informations: **770-8711** 400

Le seul endroit à Hull qui vous offre
Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.
De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL SUR LES 1 CH. À COUCHER
* 1 MOIS GRATUIT * Sujet à certaines conditions
PLUS UN FOUR MICRO-ONDES OU VIDÉO CASSETTE GRATUIT
Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.
LES JARDINS Radisson
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h.
Gestion Bureaucan Inc.
2 Radisson, app. 106

Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus.
1 MOIS GRATUIT OU TAPIS NEUF
T.V. VIA ANTENNES PARABOLIQUES
(TSN, Muchmusic, First Choice, Premier Choix, Super Channel...)
A deux minutes du centre-ville
776-1717

HULL & AYLMER
STYLE CONDO
2 CHAMBRES À COUCHER
Possibilité de 2 MOIS GRATUITS
Pour rendez-vous 770-2217
Du lundi au jeudi 16h 30 à 20h 30 Fermé vendredi Sam.-dim. 13h 00 à 16h 00

1 CHAMBRE — Semi-chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 1er août, 16 Rouville app.3.

1ER AOUT — 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, Mont-Bleu, près Cegep, très propre, $440 mois. Le jour 770-4092.

1ER AOUT — 3 1/2 pièces, rénové, prises laveuse sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $350 entre 15h30 et 22h, 29 Ste-Hélène Hull.

1ER AOUT — 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, non éclairé, stationnement, très propre, 776-1845.

1ER AOUT — garconnière meublée ou non, centre-ville Hull, $400 chauffée, stationnement. Se présenter au 142 rue Laval.

1er AOUT — haut de duplex, rue Dumas, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, installation laveuse, sécheuse, $490, 771-8244.

1ER JUILLET — 4 1/2, chauffé, tapis, stationnement, près Cégep, $475, 663-4398.

1ER JUILLET — Garçonnière, réfrigérateur, frais rénovée, pas chauffé, pas éclairé, $325. 777-2298.

1ER JUILLET — Spacieux, luxueuse, 3 chambres, 777-3079 776-0044.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, Radisson, $450, 1er mois gratuit, 771-2631.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, $420, non chauffé, non éclairé, 50 Lucien Brault secteur Mont-Bleu, 771-3356, 771-3009.

1 ET 2 — chambres à coucher, appartements spacieux, tapis mur-à-mur, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, $375 à $415 par mois, juillet, août, septembre ou octobre, 243-0906 ou 771-5169.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, juillet gratuit, août, septembre, buanderie, stationnement, $365-$405. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES
1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

1 VIGER — Près de l'Université, grand appartement, 2 chambres, tapis, foyer, jardin, garage, chauffé, 770-7235.

240 BOUL. TACHE
LE NORMANDIE — 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, immédiatement et juillet, août. 777-9261.

2 APPARTEMENTS — 2 chambres à coucher, libre et août, 10 rue Roy, 770-4163.

2 APPARTEMENTS — Propres, centre-ville Hull, couple tanquille, 776-1770.

2 CHAMBRES — A coucher, 1er juillet. Installations laveuse-sécheuse, $395. Pas chauffé, pas éclairé. 777-0117, 778-7970.

2 CHAMBRES — A coucher, libre, $450 chauffé, pas éclairé, installations laveuse-sécheuse, stationnement, 568-7342, 777-0117. (6-1).

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, place laveuse-sécheuse, pas d'animaux, 561-6975 après 16h.

2 CHAMBRES — à coucher, spacieux, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, dans un trois logis, semi sous-sol, $375, pas chauffé, ni éclairé, 684-4983.

2 CHAMBRES — à coucher, Mont-Bleu réduit à $395, 1er août, 771-9925, 837-8319.

2 CHAMBRES — à coucher, juillet gratuit, fraichement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, $420. 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, juillet, prise laveuse-sécheuse, tapis neuf, stationnement, $400. 46 Daniel Johnson. 770-6907 ou après 17h, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, septembre, pas chauffé, ni éclairé, secteur Hautes-Plaines, 776-0580, 776-4418.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $460, 595-1392.

2 CHAMBRES — A coucher, non chauffé, non éclairé, $415. 771-5587.

2 CHAMBRES — à coucher, secteur Laramée-Labelle, chauffé, libre 1er août, $310, 771-3023.

2 CHAMBRES — à coucher, $495 chauffé, pas éclairé, stationnement, libre 1er août, 777-4953.

2 CHAMBRES — à deux minutes de Place du Portage, poêle, glacière et lave-vaisselle, foyer et stationnement inclus, 744-6542.

2 CHAMBRES — coin Sacré-Coeur et St-Rédempteur, neuf et très moderne, lave-vaisselle inclus, libre juillet et août, 827-0995 après 18h.

2 CHAMBRES — Condo, rue Mutchmore, foyer, balcon, tapis, $560, juillet gratuit, 731-3563.

2 CHAMBRES — logement moderne, sous-sol, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnnement pour petite auto, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, $375. 776-4295.

HULL
secteur Mont-Bleu
juillet-août septembre
1 et 2 ch. à coucher chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement
à partir de **357$**
777-5444 402

HULL
juillet, août
2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, câblovision, stationnement.
A partir de **$419**
770-9448
778-1340 777-4462

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 1er étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 2e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 3e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 4e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 5e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 6e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 7e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 8e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 9e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 10e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 11e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 12e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 13e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 14e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 15e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 16e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 17e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 18e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 19e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, août, septembre, pas chauffé, pas éclairé, 20e étage, 2 Ste-Rose, 771-3023.

2 CHAMBRES — libre immédiatement, $350 par mois, ni chauffé ni éclairé. 663-2358.

2 CHAMBRES — Mont-Bleu, aout, septembre, $480, 770-3478.

2 CHAMBRES — semi sous-sol, tout compris, 1er aout, près Cegep, $487, Yvon 770-2743, 230-3613.

2 CHAMBRES — superbe, frais peint, chauffé, éclairé, $455, 777-4175.

$300 — pas chauffé ni éclairé, 1 chambre à coucher, près Terrasse de la Chaudière, 771-6115.

301 CHAMPLAIN — Centre ville, grand 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $450 non chauffé, non éclairé, référence. 771-1110.

30 LEDUC — 3 chambres à coucher, cour privée, stationnement 2 autos, avec atelier, $525, 827-1066 après 18h.

3 1/2 — chauffé, $375, libre 1er juillet, 776-3609.

3 CHAMBRES — A coucher, chauffé, pas éclairé, 1er juillet. $525. 176 Mutchmore. 771-0681.

3 CHAMBRES — à coucher, 89 Eddy, 1er juillet. $475 chauffé. Après 15h, 776-5119, Mariolaine.

3 CHAMBRES — à coucher, stationnement, installation laveuse sécheuse, tapis partout, non chauffé, non éclairé, $500, disponible maintenant, pas d'animaux, pour adulte, 776-6691.

3 CHAMBRES-CEGEP
ENTREE — privée, 5 appareils, 749-2409, 568-4706 après 17h30.

3 ET 2 — chambres à coucher, moderne, chauffé, adulte, 194 rue Richer, Hull, $550, $450. 777-5811.

4 ROY HULL
2 chambres à coucher près de St-Raymond, balcon, chauffé, stationnement, $450. 776-6304, 685-0424.

50 1/2 — rue Lois, haut de duplex, 2 chambres à coucher, salle à manger, rénové, tapis, prise laveuse sécheuse, pas d'animaux, pour adulte tranquille, référence, $390 non chauffé, non éclairé, 771-6137.

5 MINUTES — du centre-ville Ottawa, 1 chambre, $320, 778-7662, 778-7849.

74 NICOLET — 1er juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $375. 663-5693.

AOUT
GRAND — 1 et 2 chambres à coucher, 296 Cité des Jeunes, endroit très tranquille, $370 et $470, chauffé, câblovision et stationnement, 225-3735.

APPARTEMENT — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, Wrightville, $300, 776-0400.

APPARTEMENT — 2 chambres, 1er août, $410/mois, rue De Lorimier. 776-4858.

APPARTEMENT — 3 1/2, spacieux, près Cégep, chauffé, stationnement, aout, septembre. Michel: 770-9361.

APPARTEMENT — Immédiatement. 1 chambre, chauffé, eau chaude, stationnement, $360 mois. 561-1373, 777-5970.

APPARTEMENT — moderne, août-septembre, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres à coucher, endroit pour laveuse, sécheuse, 5 minutes des Galeries de Hull, 770-5977.

APPARTEMENTS — à louer, garçonnière et 2 chambres à coucher, de 9h a.m. à 20h, 777-1998.

APPARTEMENTS — neufs, 2 chambres à coucher, boul. Des Hautes Plaines, Hull, 771-2787, 568-3558.

A QUI — la chance? Occupation immédiate. Commencez à payer le 15 août. 2 grandes chambres, très luxueux, face au parc Jacques-Cartier, piscine, sauna, 5 appareils, chauffé, éclairé, $690, 684-2840.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, appartement à partir de $475 par mois, 777-9423.

BOULEVARD — Des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, très tranquille, à partir de $375. Les Jardins du Plateau 563-0873.

BUNGALOW — Duplex, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, non chauffé, ni éclairé, 1er août, $295, références. 771-4454.

CENTRAL — disponible, 3 1/2, moderne, stationnement, $375, 521-8554.

CENTRE — De Hull, 3 pièces, idéal personne âgée ou personne seule, libre, 568-0105.

CENTRE-VILLE — 1er août, condo 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, laveuse sécheuse, lave-vaisselle, stores verticaux, piscine, $595 par mois plus hydro. Après 17h 595-0718.

CENTRE-VILLE — 2 appartements de 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, 777-1228.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, boudoir insonorisé, rénové, stationnement, $500, 776-6067.

CENTRE VILLE — 2 chambres, 10 minutes marche de Place du Portage et Terrasse de la Chaudière, beau solarium, stationnement, chauffé, réfrigérateur, poêle, $495, 778-8039.

CENTRE-VILLE — 2 chambres à coucher, 1er juillet, pour personne de 55 ans et plus. 9h à 16h30: Monique 770-2452.

CENTRE-VILLE — 3 chambres à coucher, rénové, libre, $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 salles de bains, stationnement, 568-7342, 777-0117. (119-B).

CITE DES JEUNES — spacieux 2 chambres, dans un 6 logis, chauffé, éclairé, stationnement, 771-7703, 561-6463.

DEVENEZ — proprio tout en louant! Les Jardins du Château, vous offre 1-2 3 chambres à partir de $645 par mois. 770-9910.

DISPONIBLE — 15 juillet, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement privée, $450 mois, demandez Jean-Pierre, 595-0058.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, balcon, $325. 778-0239.

GARCONNIERE — immédiatement. Deux 2 chambres, 1er juillet, 770-5364.

GARCONNIERE — Immédiatement, juillet, août et septembre, garçonnière 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL
RUE MUTCHMORE
Grand 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prise laveuse-sécheuse, stationnement, autobus à la porte, non chauffé non éclairé, pas de poêle et pas de frigo, 1er juillet, 770-2344, 234-3393, 232-2479.

IMMEDIATEMENT — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, stationnement, $345, 443-3282.

IMMEDIATEMENT — Garçonnière, très propre, bien éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision et eau chaude fournie fournis, $298, 771-9356.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Québec. Appartements, 1 chambre à coucher, à partir de $375. Libres. 777-8835.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de $635 par mois. Jour, 770-9910, soir 777-4150.

LE BARONNET
LOGIS 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 135, rue Gamelin. 770-5530.

LE MONTMAGNY — Mont-Bleu, 1 et 2 chambres, jusqu'à 2 mois gratuit sur certains logements, tout équipé, pas éclairé. 777-8857.

LE MONT-ROUGE
BOUL. ST-JOSEPH — Hull. Endroit de prestige et de tranquilité, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 770-0384.

LES JARDINS DU CHATEAU.
3 CHAMBRES — à coucher, côté sud, vue sur rivière Outaouais, air climatisé, tapis, stores verticaux, tentures, appareils ménagers, stationnement intérieur, libre immédiatement, $825 négociable, bail à long terme disponible. Jour: 771-6208, soir: 770-9399.

LIBRE — 1er juillet, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, non claire, stationnement. 770-7153.

LIBRE IMMEDIATEMENT
LOGEMENTS — 1 et 2 chambres, tout inclus. 1 mois gratuit ou tapis neuf. A partir de $425 par mois. Télé-payante gratuite. Les Appartements De La Montagne, 776-1717.

LOGIS — 3 chambres, 5 minutes Place du Portage, $375, 771-4341.

LOGIS — 5 pièces, $300, libre, visite entre 19h et 21h, 209, rue Laval, Hull. 771-2518 770-4523 778-1578.

LUXUEUX — triplex, 3 chambres, près polyvalente Mont-Bleu, 5 appareils inclus, libre 1er août, 771-3009, 771-3356.

MODERNE — 2 chambres, chauffé, libre 1er août, $445, 776-3755 ou 778-0574

432 MAISONS A LOUER

HULL — maison neuve a louer ou à vendre, près des Hautes-Plaines, 2 plus 1 chambres à coucher, $750, 778-8717, 568-3558.

HULL — Manoir des Trembles, 3 chambres à coucher, abri de voiture, 1er juillet, $675. 523-6322.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, $655 par mois, 568-2694 après 18h.

HULL — Rue Cauvin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 sallen de bains, garage, 1er août. $675. 568-3991.

HULL — Secteur Du Dome, grand semi-détaché, 3 plus 1 chambre, salle familiale, garage, grande cour, 1er septembre, $695. 770-8396.

HULL — Semi-détaché, secteur Freeman, 1er août, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, salle a manger, sous-sol semi-fini, garage, clôturée, 778-2562.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $535, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. libre. 777-8835.

LARRIMAC — Québec septembre, adjacent golf et tennis, 15 minutes centre-ville. Propriété sur 3 acres boisées, site et vue exceptionnels. 2 chambres et alcove, 1 1/2 bains, foyer, 5 appareils ménagers, climatisation, garage 3 voitures. Plusieurs extra. $750. 827-3590.

LIMBOUR — Architecture Canadienne, 5 chambres à coucher, 3 salle de bains, piscine, proximité écoles/église, $950, Trans-Action G.B., J. Garneau, 770-8722.

MAISON — Campagnarde, dans village Lefaivre, 8 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, rivière, piscine, antenne T.V., garage. Se présenter lot 88, Camping Domaine Chartrand, Lefaivre.

MAISON — Canadienne, dans le projet Marengère, Gatineau. Pour une période de 6 mois du 1er août 1986 au 1er février 1987. $585 mois. 663-6621.

MAISON DE VILLE — 3 chambres à coucher, foyer, garage, neuf, $675, 561-6373.

MANOIR — Des Trembles, 3 chambres à coucher, 4 appareil ménagers, $600. 568-2345.

MONT-BLEU — Bungalow libre 1er septembre, 3 chambres, très propre, cour clôturée. $675 mois. Bail un an. 778-3575.

MONT-BLEU — Cegep, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage double, 4 appareils ménagers, $650/mois, 568-4706.

MONT-BLEU — près parc Des Ormes et Cegep. Semi-détaché 2 niveaux, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $525. 1er août. 770-5322.

MONT BLEU — semi-détaché, 3 chambres, 4 paliers, foyer en briques, garage, non chauffé, non éclairé, $695, libre à partir du 15 juillet, 457-1620.

MONT-BLEU — Spacieuse maison-jardin, 3 chambres, salle familiale, garage double chauffé, $695. 770-8722.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, garage intérieur, cour privée, 2000 pieds carrés, 2 salles de bains, 1 mois gratuit, $600. 568-2345, 568-1703.

POINTE-GATINEAU — Quadrex, 1er septembre, 3 chambres, $550 par mois, 561-1944 demandez Margot Briere.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PROJET — Le Baron, semi-détaché, 3 chambres, salle à manger, non chauffé, non éclairé, $585, libre, 671-2936 663-5610.

PTE-GATINEAU — Boul. Du Progrès, maisons de 3 chambres a coucher, 1er juillet, $495, 745-1567, 561-3317.

PTE-GATINEAU — Quadrex, très propre, 3 chambres, $550 (négociable 1er mois gratuit), après 17h, 568-4829, fin de semaine 568-9892.

QUADREX — libre 1er juillet, 3 chambres, $550 par mois. Jour 561-1988, après 17h 568-7756.

SECTEUR — Cantley, près du golf et du ski, 3 chambres à coucher, très beau site, $650 par mois, 827-1367, 776-5763.

SEMI-DETACHE — 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, rue Dubeau, $510, 663-9725.

TEMPLETON — bungalow briques, prix réduit à $635/mois, sous-sol fini, bail: possibilité de 2 ans, occupation immédiate. 776-1255.

UNIFAMILIALE — 3 chambres, salon, salle à manger, cuisinette, sous-sol fini, $595 par mois, 1er juillet. Rue Dalpé, Hull. 777-5231.

THURSO — partiellement meublée, idéal pour professionnels, grand terrain, plancher de bois franc, 30 minutes du centre-ville Ottawa-Hull, références exigées. 235-2024.

TOURAINE — 1er aout, 3 chambres, chauffage à l'huile et au bois, 684-3340 ou 568-8214.

TOURAINE — semi-détaché, 3 chambres, $575, lave-vaisselle, 643-9792, 663-0311.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1ER AOUT — Grande garçonnière neuve, luxueuse, personne seule tranquille, rue Jolicoeur, Hull, $375. 770-3393.

1 GARCONNIERE — Meublée, juillet gratuit, août, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, nouvellement décorée, buanderie et stationnement, tapis, sauna, piscine, $420, location semaine ou par mois. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

3 1/2 PIECES — près des Galeries de Hull, juillet, $355, 684-0785.

A GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, près des Promenades, 568-7506.

AYLMER — garçonnière, entrée privée, foyer, jardin, piscine, $375, 1er août, 684-4909 soir.

GARCONNIERE — $250 chauffé, éclairé, 186 boul. Du Progrès, Pte-Gatineau, disponible immédiatement, stationnement, 770-0956.

GARCONNIERE — adultes qui travaillent, chauffée, éclairée, 561-0461.

GARCONNIERE — à Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, maison neuve, $335, 663-1825.

GARCONNIERE — Chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, près Université du Québec, juillet gratuit $315 par mois, 777-5500.

GARCONNIERE — immédiatement, chauffée, éclairé, pas de stationnement, 771-8291.

GARCONNIERE — libre tout inclus, $325, personne mature, 771-3404.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée. 69 Berri, Hull.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairé, toute neuve, stationnement, libre 1er juillet, $350 par mois, 663-2335.

HULL — Boul. Gamelin, garçonnière meublée, demi sous-sol, $285, 1er juillet, après 17h: 777-3582.

GARCONNIERE — Pour personne seule qui travaille, chauffée, éclairée, $245 par mois, référence demandées, après 18h: 663-5909.

GATINEAU — Garçonnière, chauffée, éclairée, équipée, stationnement, $330. 643-2753, 663-2081.

GATINEAU — Garçonnière, pour personne âgée, non-fumeur, chauffée, éclairée, stationnement, pas d'animaux, $350 par mois, 1er juin, 663-7183.

GATINEAU — garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, 643-2534 ou 643-2543.

GATINEAU — garçonnière, chauffée, éclairée, $275, à voir! 568-5060.

GATINEAU — grande garçonnière, neuve, chauffée, éclairée, 1er août, $300, 663-7959.

GATINEAU — Secteur hôpital, libre, 2 1/2 pièces, meubles neufs, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, frais peint et ensoleillée, pour fille seule qui travaille, $335 par mois. 643-5840.

HULL — 1 chambre, chauffé, éclairé, buanderie, 777-9980.

HULL — 23 Meunier, garçonnière, 1er septembre, $320, chauffé, éclairé, 778-6256, 561-6580.

HULL — Chauffé, éclairé, 42 Archambault.

HULL — garçonnière-chauffée, éclairée, entièrement meublée, édifice complètement rénové, libre immédiatement, très propre, $367 par mois, 770-0097.

HULL — garçonnière, avec bar, $360, chauffé, éclairé, câblovision, 770-3029.

HULL — Garçonnière libre, $325, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. 777-0117.

HULL — Garçonnière meublée, chauffée, éclairé, près de tout, après 19h: 771-8498

HULL — près du McDonald, 2 1/2 rénové, chauffé, éclairé, meublé, août, 684-0204.

HULL — secteur St-Raymond, 2 1/2, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $365, 745-1979.

LOGIS — Meublé pour une personne, chauffé, éclairé, câblovision, laveuse, stationnement. Libre immédiatement. $285. 776-5661.

LOGIS — studio, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, $345, libre immédiatement, 749-3551.

PTE GATINEAU — 2 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, $285, 561-4040.

MONT-BLEU — maison privée, rue Pelletier, 3 1/2 meublé, rez-de-chaussée, laveuse, sécheuse, air climatisé, grande chambre, 2 lits, libre, $450, 776-5729.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, dans maison privée, chauffé, éclairé, meublé, immédiatement, $365, 770-5192.

PRES — de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, tapis, salle de lavage, stationnement, consierge, 1er août, $335. 771-5069.

PROJET — Le Carrefour, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, personne seule ou couple de préférence, $400 par mois, 568-6590.

PTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, près Promenades Outaouais, $335, secteur St-Rosaire, 561-6127.

PTE-GATINEAU — garçonnière 1 chambre à coucher, chauffée, éclairée, meublée, câblovision, stationnement, frais peint et ensoleillée, pour fille seule qui travaille, $335 par mois. 643-5840.

SECTEUR — St-Jean Bosco, 2 1/2 pièces, sous-sol, $235, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, 777-3843 et 663-1890.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

$200 — POUR femme, près McDonald, 771-9415.

FACE — au centre d'achats Riviera, stationnement, $230, 568-7620.

GATINEAU — appartement à partager, 568-0413 663-1987.

GREBER — St-René, étudiante cherche compagne fiable, 2 chambres $290. 568-2581 après 18h.

JARDINS — Du Château. Grande maison 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle de lavage, etc. $280 mois. 776-1446.

MAISON — à partager, $250 par mois, à Gatineau, 568-8205.

MONT-BLEU — 4 1/2, avec professionnelle ou étudiante, $204 mois, 1er août. Avant 15h 770-0491.

TOURAINE — logement meublé à 2 chambres à partager, femme seulement! Accès aux commodités. Libre immédiatement. $250 par mois, 561-7305.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, 65 Lanctôt, Hull, $300, 770-8382.

1ER AOUT — Grand 2 chambres à coucher, tout inclus, bail se terminant 31 décembre 1986, 243-1530.

1er AOUT — Grand 3 1/2, poêle, réfrigérateur, câblovision, après 19h 778-8937.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, juillet gratuit. Jardins Radisson, jour: 568-8858, soir: 778-3641.

2 CHAMBRES — à coucher, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, libre, $375, 778-0377.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle réfrigérateur, chauffé, éclairé. Après 18h 770-7303.

4 1/2 — meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, Gatineau, $480, 243-1123.

APPARTEMENT — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peinturé, tapis, propre, 1er juillet, 684-2611.

AYLMER — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $440, Carole: 684-6750.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $480, 1er mois gratuit, 1er août, 243-0047, 643-3177.

GATINEAU — 3 chambres, poêle, réfrigérateur, $510, 568-4049.

HULL — 2 chambres, très grand, $395, 778-1550.

HULL — Près Cegep. 1er septembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $479. 595-0083.

HULL — Village Normandie, condo à sous-louer, 770-9427.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, sous-location jusqu'en août 1987, $430 par mois. 777-1784.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, immédiatement, 643-3238.

TOURAINE — 4 1/2 pièces, 1er juillet, $425 chauffé, éclairé, 561-7763, 746-4307.

TRES — Grand 2 chambres, $430 par mois incluant stationnement et chauffage. Après 18h 777-5502.

VAL TETREAU — 3 1/2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, 1er juillet ou 1er aout, 595-1747.

VANIER — 1 chambre, chauffé, $450, soir 745-1447.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE — accès aux comodités, 770-4495.

1 CHAMBRE — homme, literie, réfrigérateur, tout fournit, 771-9420.

1 CHAMBRE — pour homme, propre, qui travaille, références, stationnement, 663-4398.

$45 — grande chambre, secteur Wrightville, libre, 777-8746.

ACCES — aux commodités, piscine, stationnement, étudiante ou travailleuse, 771-0215.

CENTRE-VILLE — de Hull, près édifices fédéraux, 777-2610.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CHAMBRE — à louer, $50. 771-5688.

CHAMBRE — avec cuisine pour personne qui travaille, $60 par semaine, 568-6269 après 18h la semaine.

CHAMBRE — pour homme qui travaille, $175 par mois. 771-4048.

CHAMBRE — pour homme, tout inclus, 568-1319 ou 561-7725.

CHAMBRES — accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, 777-6088, 771-2410, pagette: 561-3222 poste 390.

CITE — Des Jeunes, grande chambre meublée à partager avec jeune homme 23 ans, propre, travaille, accès à tout, pas de stationnement, $45/semaine, 776-2948.

CUISINE — Refrigérateur, bains, semi-privé. Non fumeuse qui travail. Gatineau. 663-0333.

DANS — maison privée. Pour homme calme, non fumeur. Libre 1er juillet, 771-1037.

GATINEAU — accès aux utilités de la maison, 663-3070.

GATINEAU — Près hôpital, 3 chambres, câblovision, $50, libre, secteur tranquil, 456 Montée Paiement, préférable matin.

GATINEAU — travaillant, $40, 561-0697.

HULL — belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. $250, 777-2219.

HULL — boulevard Gamelin, grande chambre accès à la cuisine, salle de lavage, $235 par mois. Après 17h 777-3582.

HULL — Meublée, cuisine, buanderie, étudiante, fille ou femme qui travaille, libre, $50 par semaine. 776-5067.

HULL — Mont-Bleu, pour jeune homme, meublée, cuisson. 777-5006.

HULL — pour femme qui travaille ou étudiante, propre, tranquille, 776-6138 après 17h.

LITERIE — $50 par semaine. 776-3609.

LITERIE — fourni, centre-ville de Hull, 777-0267.

PERSONNE — tranquille, salle de bain et cuisine privés, laveuse-sécheuse, $250, 776-0400.

PRES — Du Cegep, chambre disponible pour personne discrète et responsable. 595-1738.

PRES — Galeries de Hull, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $200 et $250, soir: 777-6150.

PTE GATINEAU — meublée, entrée privée, cuisine commune, stationnement, $210, 561-4040.

RUE — Duquesne, meublée, $175 mois, 771-9325.

TRES — propre, meublée, pour travailleur, Gatineau, 663-9842 entre 17h et 21h.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE — Nourri, logé, $350 mois, libre immédiatement. Hotel Château Louise, East Alfield, Québec, près de Masham. 456-2269.

DEUX — étudiants, 18 ans, cherche chambre et pension, 7 jours, près du C.E.G.E.P. de l'Outaouais. frais virés (514)438-8849.

GATINEAU — Grande chambre meublée, salon, salle de bains privée, nourri, libre le 6 juillet, 561-0173.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1er AOUT — 2 chambres à coucher, piscine, près de Place du Portage, vue splendide, $545 par mois, 778-3145 après 17h.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, foyer, remise, entrées laveuse-sécheuse, $560. 771-9517, 777-4898.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, foyer, près hôpital de Gatineau. Après 16h30, 776-0838, 778-2943.

AYLMER — location centrale, 3 chambres, salle à manger, salle de séjour avec foyer, cuisine, salle familiale, 1 1/2 salle de bains, garage intérieur, salle de remise, $699, 684-1100 jusqu'à 18h.

AYLMER — Option d'achat, $3,000 de rabais, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 684-4837.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de $475 par mois, 777-9423.

CHATEAU — Vanier, 2 chambres, $630, stationnement, 1er juillet, 741-8534 après 15h30.

HULL — maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage double, $600 mois; appartement 2 chambres à coucher, un stationnement, $550 mois; maison 4 saisons bord de l'eau 30 minutes de Hull, $450 mois. Denis 777-1103.

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
JARDINS — Du Château. Juin - juillet. Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de $695. 770-9910.

LUXUEUX - Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu. 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'achats. Service d'autobus, 2 garages intérieur, tapis mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi au vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, terrasse, $500. 770-5029, 777-6562.

MONT-BLEU — 2 chambres, 1er juillet ou 1er août, $500 par mois. 684-8249.

MONT BLEU — 500 Riel, maison de ville, grand modèle, vue panoramique, 3 chambres, garage double intérieur chauffé, $650, 771-2088.

MONT-BLEU — 5 Deauville, $525. 777-0677.

MONT-BLEU — 9 Dauville, $600. 777-0677.

MONT-BLEU — maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage double chauffé, immédiatement, 771-8939.

NOUVEAU — Modèle, juillet août, environ 1000 pieds carrés, Hull, boul. des Hautes Plaines, condominum neuf de 2 chambres, à partir de $445, jour 827-2556, soir: 457-1309.

SPACIEUX — 3 chambres à coucher, avec foyer, $575, 1er juillet, 771-0560.

VILLAGE — Normandie, Hull, condos, occupation 1er juillet, à partir de $525 par mois, 778-2308, 233-7872, 684-1052 après 18h.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A QUI LA CHANCE
SITUE — Dans Mont-Bleu près Cegep et Polyvalente, condo tout meublé si désiré, finition hors-série. Après 17h30, 778-8704.

AUBAINE — 2 chambres, luxueux, près du Cégep, ensoleillé, $58,900. 770-7890 soir.

AUBAINE! — Mont-Bleu, 2 chambres. Peut s'acheter sans dépôt. 684-8249.

CONDO — Hull, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, $64,000, 821-1815.

HULL — Centre-ville, La Tourelle, 6e étage, neuf, luxueux, 2 chambres, foyer, garage intérieur, piscine extérieur, grand balcon. 771-7393 de 9h à 17h, 777-7921 ou 684-8623.

JARDINS — du Château, Condo deluxe, magnifique 3 chambres, unité de coin, vue sur rivière, 1 1/2 salle de bains, 5 appareils ménager, garage, 770-9910 jour, 777-6355 soir.

JARDINS — du Château, Condo 2 chambres, vue sur rivière, 5 appareils ménagers, garage, 770-9910 jour, 777-4150 soir.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU — 2 étages, 3 chambres à coucher, 776-6245.

NOUVELLE VENTE
MONT-BLEU — condo 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, garage double, nombreux extra, $73,500, 778-6131 après 17h30.

SACRIFICE — Doit être vendu, meilleure offre acceptée. Beau condo de 3 chambres à coucher à Hull, fraichement peint. 821-1815.

VILLAGE — Normandie, Hull, condos, occupation 1er juillet, à partir de $66,900, 778-2308, 233-7872, 684-1052 après 18h.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

3 CHAMBRES — grand salon, cuisine, 2 salles de bains, $35,000. Pas d'agents. Acheteurs sérieux seulement, s'adresser au 33 rue Albert-Ferland, Chénéville.

$5,400 — Comptant, semi-détaché, frais peint, 3 chambres en haut, secteur Gatineau, Trans Actions CJD René Cossette, 568-0049.

$87,000
ANGERS — spacieuse, 2 chambres, neuve, foyer, secteur privilégié, 663-8828, (819) 986-1922.

AUBAINE — Maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, piscine, à proximité d'un parc et d'une école, août, 561-0588.

ANGERS — $83,200 "Invitation à ceux qui cherchent la tranquilité." Bungalow accueillant, 2 chambres, cuisine spacieuse, 10,031 pieds carrés, secteur résidentiel. Diane Tremblay, Royal Lepage, 663-1222.

ANGERS — Maisons neuves, rue Beaujolais. $71,800. Près de la 50. (819) 986-3472.

APPELS — sérieux seulement. Agent d'immeuble s'abstenir. 4 chambres, toit, clôture, électricité, réservoire à eau chaude, refait à neuf, sous-sol 4 pieds de haut, $61,500, 771-2883 après 16h.

AUBAINE — $74,500. Semi-détaché, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. 777-1850.

AYLMER — bungalow Split Level, neuf, 4 chambres à coucher, garage, près de marina. Roger Prud'homme, Maxi-Bec Inc. 778-2224, 561-3222 code 100.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — à vendre ou à louer. Parc La Montagne, 25 rue Genest, Hull. $74,800 négociable, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bains, secteur tranquille, près école. 997-1340, 778-3202.

AYLMER — 3100 pieds, 1 acre, piscine, $135,000. 684-0568 après 18h.

AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, piscine creusée, garage, $109,500. Après 18h 684-5997.

AYLMER/$66,000.
3 CHAMBRES — semi-détaché, sous-sol fini avec bar et foyer, bien situé, très propre, privé, 684-3858.

BUNGALOW — briques, 6 pièces, 1 1/2 salle de bains, foyer, chauffage électrique, garage double, grand terrain, très beau secteur, vue de la rivière, près du chemin Eardley, 684-2324.

POINTE DES PRÉS
J'en fais mon quartier!
à partir 49 900 $
Financement à 5½% pendant 1 an
...et un condo comme il faut en plein coeur de Gatineau!
- 1, 2 ou 3 chambres à coucher
- Logements en condominium
- Maisons en rangée superposées en condominium
- Maisons en rangée en condominium

Représentant Bob St Georges
DU BARRY LE MAITRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 20 ANS
Bureau de vente du lundi au jeudi, de 13h à 20h, samedi et dimanche, midi à 17h
568-2555
480

MEME SERVICE PROFESSIONNEL
DAN
J. DAN BRUNET & Fils Ltée
3% exclusif
L'immeuble No 1
777-9550
Pour vendre votre propriété

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Perras. Semi-détaché, 3 ch. à c. Entrée split-level. Très bien décoré, impeccable, terrain paysager, dehors fini brique et colorlock.

HULL, RUE WRIGHT — Duplex, brique et bois. Grandes pièces. 5 ch. à c. S. à manger. Possibilité d'un 3 logis. Entreprosage à fourrure. Plusieurs extra.

R.R. CH. PINK, AYLMER — Très belle ferme comprenant bungalow 3 ch. à c., 70 acres cultivables, 79.9 acres boisés, 40 acres pâturage. Prix très raisonnable. **Hortense P. Roy, 684-2920**

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Rolland, Gatineau. Occasion unique, projet Marengère, superbe bung. 42' x 28'. 3 ch. à c. Garage double chauffé. Terrain 23,471'c. Magnifiques arbres et fleurs, piscine avec deck, plusieurs extra. Seulement $89,900.

AYLMER, RUE CHAPLEAU — Splendide bungalow 28' x 45'. Style High Ranch. Const. 1985. S. à manger. Tapis neuf à la grandeur. Armoires mélamine. Secteur paisible et pittoresque. **Claude Paradis, 777-4776**

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau, boul. Maloney est. Superbe résidence 26' x 46', garage double 3 c. à c., salle fam. avec foyer et bar; salle de jeux; bureau; atelier de travail, aspirateur central; beaucoup cinlus, terrain 200' x 200'. La campagne à la ville. Faut voir.

ANGERS, DE CALAIS — Beau cottage (1984). Armoires et escalier en chêne. Grandes pièces. Secteur tranquille. 3 ch. à c. S. à manger. Clôturé. Faut voir! **Gilles Turpin, 986-2052**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 29 De la Sittelle. Semi-détaché 1983. 1,250'c. grandeur. 3 ch. à c. Ch. des maîtres 14.9' x 12.3'. Clôturé en bois traité. $79,900.

30 BISSON, HULL — Duplex brique et alum. Foyer à gaz; piscine sur terre, garage. S'est mérité 2e prix maisons fleuries 1984. **Noël Brunet, 568-0094**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Laval. Beau trois logis. Centre-ville. Entièrement rénové en 79. 2 de 3 ch. à c. 1 de 2 ch. à c. et s. de lavage. Très propre.

NOUVELLE INSCRIPTION, GATINEAU — Domaine Le Marquis. Maison mobile. 3 ch. à c., cuisine-dinette meublée en partie. C'est à voir!

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Georges. Triplex. 3 ch. à c. Salon, cuisine. 1 logis, libre. Revenu $1,395/mois. Belle grande cour.

NOUVELLE INSCRIPTION, LAC McARTHUR — Très beau chalet. Pièces sur pièces. 2 ch. à c. Vivoir, cuisine. Sur domaine privé. Lac très poissonneux. Accès libre aux lacs McArthur et Gran.

HULL, RUE DES PARULINES (MANOIR DES TREMBLES) — Très beau semi-détaché, 2 ch. à c. S. à manger. Ça vaut une visite. **Jeanne Scuvée, 561-3222, poste 86**

53, BOUL. ST-JOSEPH — Hull. Grande maison unifamiliale, possibilité de logis. 3 ch. à c. Libre 1er juillet à $450. Plus espace commerciale au rez-de-chaussée. Stationnement.

415, RUE MARTIN — Gatineau. Très spacieuse. 4 ch. à c. Sur grand terrain, plantation d'arbres, fleurs et arbustes. Garage double. S. àmanger et s. fam. avec poêle à bois. **Richard Saumur, 777-7696**

HULL — Rue Taylor. Unifamiliale avec s. à manger. Foyer. Beau terrain clôturé. Demande $69,900. Face au Ruisseau de la Brasserie.

MONT-BLEU — 6 logis avec revenus de $27,200/an. Demande $189,000. Possession immédiate. **Pierre Robert, 663-2828**

NOUVELLE INSCRIPTION
PTE-GATINEAU — Rue Smith. Bung. pierre stucco & color lock. 3 ch. à c. S. Fam. Abi d'auto. Beaucoup d'extras. Terrain clôturé et bien paysager. Près de tous les services. $79,900.

HULL, CH. DE LA MONTAGNE — Condo brique & alum. 3 ch. à c., dînette avec porte-patio. S.-sol sur ciment. $75,900.

PTE-GATINEAU — Rue O'Hagan. Bungalow alum. 4 ch. à c. S.fam. avec poêle comb-lente. 2 s. de bain. Chauf. élect. Inclus: lave-vais. Piscine H.T. acc. Verticaux. Fober BBQ. Très propre. $78,500.

HULL, RUE DANIEL JOHNSON — Triplex brique & pierre. 3 logis de 3 ch. à c., chauffé élect. Secteur de choix. Proprio accepterait balance de prix de vente. $152,000.

HULL, RUE LAROSE — PRIX REDUIT — Proprio doit vendre. 2 logis de 2 ch. chauf. élect. Centre-Ville. $82,000. **Belle Joanisse, 827-0315**

NOUVELLE INSCRIPTION
RUE PAUL-CHIASSON — Templeton maison en rangée, 3 ch. à c. sous-sol demie-fini poêle à combustion lente, très propre, garage. Bon secteur. Bon prix.

NOUVELLE INSCRIPTION
ST-ANDRE, GATINEAU — Investisseur const. 1985. Tout brique, 3 logis 2 ch., 1 logis de 3 ch. à c., grand stationnement comme neuf, c'est le temps.

NOUVELLE INSCRIPTION
RUE BERGERAC — Touraine bungalow, 3 ch. à c, sal. à man. plus sal. fam., 2 ch. à c. au sous-sol. Très propre, piscine & BBQ. Faite une offre.

GATINEAU — Rue Laurier. Unifamiliale 2 étage. 3 ch. à c. Rénové. Très propre. Piscine, poêle comb. lente. Bon secteur. **Yvon Caron, 778-1714**

NOUVELLE INSCRIPTION
HULL, RUE CHOLETTE — Joli bungalow. Brique Angel stone. Cuisine, dînette, grand salon. 5 ch. à c. S. famil. 2 s. de bain. Haie de cèdre. A qui la chance?

NOUVELLE INSCRIPTION
PLAGE TREMBLAY, LUSKVILLE — Chalet d'été. Salon en forme de "L". S. à man. Cuisine. 3 ch. à c. Paysage. Eau douce potable. Inclus 2 remises.

NOUVELLE INSCRIPTION
PARC BEAUCHAMP, GATINEAU — Maison mobile 72'x14'. 3 ch. à c. Salon. Cuisine. Chauffé élect. Près route 148. Place laveuse-sécheuse. **Georges Benoit, 568-8621**

480

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ABORDABLE — paysagiste, installation tourbes, pavé uni, cèdres, remise, deck. 771-2039.

CEDRES — à vendre, pour haies, hauteur 30 pouces à 9 pieds, installation, garantie 1 an, 663-6504.

CHANTEREAU — Paysagiste, 120 St-Louis, Gatineau, 561-5156. Plantation, pavé uni, mur de retient. Estimation gratuite, haie de cèdre à vendre. 561-5156.

PAYSAGISTE — Claude Bisson. Spécialité: installation de pavé uni. Location: petit backoe. Mur de soutien. Deck en cedre ou bois traité. Arbustres, tourbes, 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

APPAREILS — ménagers, ferais réparation de toutes marques d'appareils ménagers, réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse, 778-3600.

ARMAND — Réfrigération, réparation de de tous genres, 595-1287.

MEILLEUR PRIX — Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses fonctionnant ou non. 725-1231. Soir: 728-5139.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

OUELLETTE — Réfrigération, 561-0727, 777-9855.

REPARATIONS — de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

SERVI-SECOURS 663-1414 - 776-1414
APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

COMPTABILITE — Petite entreprise, J.-G. Mathieu, 771-7927.

TENUE — De livres, service de paie, bilan, etc... 561-7130.

CONSTRUCTION

FINISSEUR — De ciment, tour de piscine, plancher, trottoir et patio. 643-5221, 663-2760.

POUR — Réparations de fondation, ciment, briques et blocs, menuiserie, peinture, rénovation générale. 595-1145.

CONSTRUCTION

UNIVERSEL — Construction. Nous faisons briques, blocs, fondations, charpentes et rénovations générales. Estimation gratuite, 663-1563.

COUTURE

REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREURS

DURA-TOIT ENRG — tuiles Gérard Superoof, garantie 25 ans. Concept de toiture ayant style et caractère. Estimation gratuite, 684-1417.

L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS
COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — A. Trépanier Enrg., 33 ans d'expérience. Tous genres de toitures, Estimation gratuite, 777-8591.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

BAS PRIX — Déménagement, appelez-moi pour vérifier nos prix. 595-0915.

BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

FERAIS — déménagement, 777-0810, demandez René.

J.L.T. — Déménagement Gatineau local et longue distance, appelez 568-3040.

DESSINATEURS

DESSINS — Généraux à votre service: architecture, rénovation, autre. Service Disign Enr. 776-3341.

DIVERS

ACHETONS — vieilles voitures pour rebut. 561-4704.

EBENISTES

TOUS — genres de meubles, fait en pin ou bois franc, bonne qualité à prix raisonnable, 568-2759.

ELECTRICITE

FERAIS — tout genre d'ouvrage en électricité, électricien licencié. Jean, 776-4881.

FERBLANTIERS

FAB DAN — Shett Metal. Installation et réparation. Estimation gratuite, 830-3691.

JARDINAGE

BELLE — terre à parterre et jardin, tamisée, livrons 5 verges et plus, Paysagiste Charette, 663-3730.

JARDINAGE

TERRE A JARDIN
TAMISEE — et enrichie de terre noire, sable concassé et fin, location d'équipement lourd, appelez entre 8h et 17h: Ginette Poirier, 489-3311, entre 19h et 21h: Marc Yelle, 568-1935

TERRE — de jardinage, tamisée, livraison même journée. Réjean Pommerleau Ltée, 822-1211.

TERRE — de remplissage, sable concassé, petit bulldozer pour égaliser, 455-2376.

TOPSOIL — bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074 .

MACONNERIE

FONDATION — de blocs, cheminée de briques, sand finish. Travail garanti 643-5397.

FORTIN — et Fils maçonnerie. 30 ans d'expérience pierres naturelles et artificielles. Réparation de briques sur bâtisse en hauteur et en maçonnerie, 561-3798.

M et M CONSTRUCTIONS — réparatiorls de cheminée, briques, blocs, pierres, sandfinish. Estimation gratuite. 243-0887, 827-3708.

REPARATION — Briques cheminées ciment murs de soutènementet fondation. 778-0206 ou 561-3222 code 154.

REPARATIONS — de brique, bloc, sandfinish, stucco, mur de soutien. A. Laurin, 770-1100.

TRAVAUX — de maçonnerie, réparation cheminée, galerie de ciment,

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER — construction 1983, style canadien, 2 étages, 7 pièces, 1 1/2 salle de bains, salle familiale avec foyer, plancher en érable, boiserie et portes en pin, garage. Un plaisir à visiter. $149,900. Rita Boucher, 684-4000, Re/Max Aylmer Inc.

AYLMER — split-level, rue Grande Allée, 4 chambres, 684-2691.

AYLMER — Vente privée, bungalow high ranch, 3 plus 1 chambre à coucher, secteur Jardins Lavigne, $77,700. 684-1051.

"LES VOIR, C'EST LES VOULOIR"...

★★★★ APPARTEMENTS BOISES

ATTENTION!
"Personnellement vôtre"...
un LAVE-VAISSELLE

Ch. Aylmer — Boul. des Prés — JANRE CONST. — Boul. Gamelin — Ch. de la Montagne

Un site enchanteur et exceptionnel...
1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

- Réfrigérateur (couleur amande)
- Cuisinière (couleur amande)
- Câblovision
- Salle de lavage
- Stationnement
- Conciergerie
- Service d'autobus
- Votre cadeau-personnel
- Salle d'entreposage dans l'appartement.

★ A l'arrière du projet, vous y trouverez d'ici peu, un merveilleux parc pour piétons.
★ Centre d'achats à proximité en perspective.
★ 5 minutes d'Ottawa
★ 3 minutes des pentes de ski et ski de fond

BUREAU DE LOCATION:
Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi, 12h à 17h
Dimanche, 12h à 15h

JANRE CONSTRUCTION 776-3411 776-3040

ROYAL LEPAGE

Pour vendre ou acheter une maison. C'est bon de connaitre des connaisseurs de l'Outaouais.

Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada.

Vous pensez à vendre votre maison? Téléphonez-nous et nous serons heureux de:

- vous expliquer comment profiter d'un programme exclusif de mise en marché de maisons adapté à vos besoins.
- vous présenter notre série de brochures "En connaissance de cause" qui traitent de l'achat et de la vente de maisons.
- procéder à une estimation de la valeur marchande de votre maison, sans obligation de votre part.
- vous fournir un exemplaire de notre dernière Étude sur le prix des maisons au Canada.
- vous expliquer en quoi consiste notre prêt hypothécaire préautorisé, unique en son genre, qui rendra votre maison plus attrayante pour les acheteurs éventuels.

6 bureaux pour mieux vous servir

AYLMER 684-2260 — BUCKINGHAM 986-3187 — HULL 770-9221 — WAKEFIELD 776-2152
GATINEAU 315, boul. Gréber 561-0223 — 400, boul. Maloney Est (suite 100) 663-1222
Services immobiliers Royal LePage Ltée., Courtier

trans-action
G.B. ET ASSOCIES, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JUSEPH — 776-5564
CENTRE RIVERVIEW, 117, RUE FRONT, AYLMER — 684-5565

HULL — Centre Ville, distance à pied de votre travail, 3 logis de 3 c. c., rénové à neuf. Revenu mensuel de $12,300. Informez-vous? Pas cher! (86-395) Claude Tessier F.R.I. CMR, 771-6372

HULL — 3 logis 2/2 c. c., plus garçonnière. Informez-vous? (86-370)
PRIX REDUIT — Pte-Gatineau, projet Carrefour, 3 c.c., sous-sol fini. Grand terrain. $75,900. (86-352) Rose Ouimet, 771-3392

BUNGALOW TOUT BRIQUE — Terrain borné par rivière Blanche, armoires neuve en pin. Un vrai bijou. (85-534)
DUPLEX A AYLMER — 2 c. c., logis principal, logis de 3 pièces à l'étage, sous-sol à la grandeur, garage double, terrain (90x122). (86-151)
PATISSERIE — A Gatineau, équipement récent, bon bilan, bien situé, à ne pas manquer. (86-367) Roger Lauzon, 771-8036

$70,900 — Bung., 3 c.c., très propre, sous-sol, salle familiale, bar et poêle à combustion lente. Terrain (50X100). (86-349) Jeannine Gravelle (V.B.), 663-9737

DEUX DUPLEX AU PRIX D'UN — Location facile. Wrightville. Négociable. (86-204)
BEAU, PAS CHER — Aylmer, Secteur Glenwood. Piscine, 3 c.c., poêle à combustion lente. (86-167)
SECTEUR VAL-TETREAULT — Belle propriété avec garage, 3 c.c., sous-sol fini, propre, paysager. 60, rue Pharand, Hull. (86-019) Maurice Bouvier, 561-3222, poste 176

HULL — 4 revenus, rue Sherbrooke, chauffage électrique. Revenu mensuel $1,335. Vaut une visite! (86-246)
GATNEAU — Ch. Fogarty, gros bung. de 3 c.c., piscine creusée, garage, très privée, a qui la chance! (86-300)
HULL — Rue Leduc, 4 logis en brique, rénovations nécessaire, proprio. prends 2ième hypothèque. (86-230) Marcel Chartrand, 771-5827

CARREFOUR, GATINEAU — 3 c.c., sous-sol fini. Piscine hors-terre. Faites une offre! Denis Labonté, 568-3031

POUR LE MÊME PRIX
Qu'un loyer devenez propriétaire d'une jolie maison en rangée, 3 c.c., 1100 pi.ca.
Micheline Maxwell 684-8947 ou 561-3222 poste 521
480

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER — Campagne, bungalow spectaculaire, 4 chambres, foyer. Faut voir! Philippe Lemay, Trust Général, 684-6363.

AYLMER — maison de ville, neuve, Projet Cité Nouvelle, rue Des Trappeurs, unité de bout, terrain 5,800 pieds carrés terrassé et asphalté, cause transfert. 819-474-2876.

AYLMER — Maison jardin, unité de bout, cuisine spacieuse, sous-sol à finir, garage, $59,900. Immeubles Phenix, 684-4141.

DOIT — Vendre cause divorce. Salle à manger, sous-sol fini, à proximité de l'école, grand terrain, $73,900. 663-9771.

Pelletier Gagnon — CAPITALE
Nouveau projet
Maisons de ville et semi-détachés à Gatineau
Attention aux investisseurs pour abris fiscaux
243-0225 et 778-6616

SUJAK
L'OREE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELEES
Lun. - ven. 12h-9h
Sam. - dim. 11h-5h
770-4503

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
568-0999

Century 21
"Courtier en immeuble"
569 boul. St-Joseph Hull J8Y 4A1
776-3332
MARCEL JOLY INC.

INVESTISSEURS
Petit centre d'achats, bon revenu, très bon financement. Solide investisseur.
Marcel Joly, 663-1762; 776-3332

A VENDRE/A LOUER
Situé près du centre-ville, près de tout. Edifice moderne. Chaque condo. avec balcon. Unités de 1 et 2 ch.c. Prix compétitif. Visitez notre bureau des ventes au 81 Vaudreuil ou téléphonez-nous au 595-0337 ou 776-3332.
Roger Benoit, 595-0605

AYLMER, CH. VANIER — S.-level, 4 c.c., grand ter., garage. Faut visiter.
HULL — Centre-ville, petite maison, 2 ch. c., faites vite.
AYLMER — Très propre Malaga, 3 ch.c., sous-sol fini, disponible immédiatement. Faut visiter. Proprio. transféré.
Michel Couture 561-3222 code 72; 776-3332

M. DES TREMBLES — R. des Chardonnerets. 3 c. à l'étage. S.-d., modèle Vicomte. Subv. toujours en vigueur.
PRIX REDUIT — Boul. du Progrès. Bung. 4 c.c. sur taps, s.-s. avec s.-fam. et bar avec miroir.
GAT. RUE SPRUCE — Pour ceux et celles qui aiment être proche des écoles, parcs et du C.-v. à côté du bureau de Poste. 2 étages, 3 c.c.
P. Duguay, 663-3196; 776-3332 — 480

MEME SERVICE PROFESSIONNEL
DAN — J. DAN BRUNET & Fils Ltée — 3% exclusif
L'immeuble No 1 — 777-9550 — Pour vendre votre propriété

TOURAINE 77 D'AUVERGNE — Jolie bungalow. 3 et 1 ch. à c. 2 s. de bains. S. fam. tapis et parquet de chêne. Beaucoup d'extra. Très belle maison.
Jean Scuvée, 561-3222 code 86

HULL, RUE CHAMPLAIN — Duplex stucco: 2 et 1 ch. à c. et 1 ch. à c. Près des édifices fédéraux. Bon investissement $59,900.00
Bella Joanisse, 827-0315

HULL, RUE MEUNIER — Split 4 paliers tout en brique. 3 ch. à c. Foyer en pierre, s. fam., terrain paysager. Bon secteur.
Yvon Caron, 778-1714

PLAISANCE — Duplex alum. et vinyle. 1 logis de 4 ch. à c., salon, cuisine avec garage. 2e logis 4 pièces loué $300./mois, site commercial avec remise.
Noel Brunet, 568-0094 code 302

HULL, RUE DEAUVILLE — Magnifique condo. Cuisine, s. à m., salle de séjour avec foyer, 2 ch. à c. S. de rangement, grand balcon, très propre. faut voir!
Gilles Turpin, 986-2052

SCTEUR TOURAINE, RUE NAMUR — Bungalow de 2 ch. à c. avec superbe terrain de 11,000'c. Demande $67,000.
Pierre Robert, 663-2828.

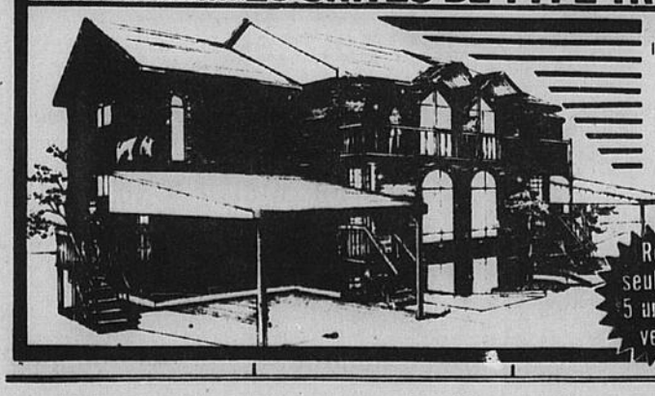
GATINEAU, RUE LESAGE (Mont-Luc) — Luxueuse résidence 1985. 3 ch. à c. Toutes les pièces sont grandes. Aspirateur central, armoires en chêne avec îlot et chaises. S. à manger. Bain sur marches. Garage.
Richard Saumur, 777-7696

HULL RUE JEANNE D'ARC — Duplex exceptionnel $83,200.00. 1 logis de 2 ch. 1 logis de 1 ch. à c. Parfaite condition. Près des Galeries de Hull. Bon revenu. A qui la chance?
Hortense P. Roy, 684-2920

508 IRENE, GATINEAU — Projet Marengère, splendide unif. 2 étages, salle à 5 ch. à c. Garage double, piscine creusée 40' x 20'. Très grand terrain paysager. Impeccable!
Claude Paradis, 777-4776

HULL, RUE SORBIER — Condos neuf. 2 ch. à c. tapis. Grand salon, dînette porte-patio. Place pour lav. et séch. Cuisine. Porte de sortie à l'arrière. Garde-robes. Soyez les premiers!
Georges Benoit, 568-8621

PROJET REVOLUTIONNAIRE MIS DE L'AVANT PAR HABITAT 2001 — Les Constructions JANRÉ
20 UNITES DE TYPE TRIPLEX



De 3 c. à c. chacun, grand luxe. Inclut: cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, lave-vaisselle.
Une formule totalement nouvelle 1 propriétaire occupant — 2 locataires
Site enchanteur près du Cégep, service d'autobus et voies rapides. Boul. Cité des Jeunes, secteur Mont-Bleu, grand espace vert.
Reste seulement 5 unités à vendre
Bureau des ventes: du lundi au jeudi de 14h à 20h, samedi et dimanche de 12h à 16h
778-8748
776-3040
Pour informations, Guy Lafortune: 663-8195

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

BOULARIEL — bungalow impeccable, 4 chambres, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, abri d'auto, en excellent état, prix très raisonnable, 771-1976.

BUCKINGHAM — maison 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon et salle de télévision, grande cuisine et armoires en érable, terrain 6,500 pieds carrés. prix négociable. Personnes intéressées seulement. Après 17h 986-3738.

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
VOUS offre un bungalow de style québécois, 36X30, 3 chambres à coucher, pour $77,500. terrain inclus, possibilité de possession 1er août. Projet Le Carrefour de la Capitale, Gatineau, près du boul. la Gappe. Nous avons d'autres modèles disponibles. Choix de céramiques, armoires et tapis. Nous constuisons sur demande selon vos plans. Christian Dionne, 568-3466.

GATINEAU — Bungalow tout brique, sous-sol fini, 3 et 2 chambres à coucher, très grand terrain, piscine hors terre, près de tout, beaucoup d'extra. Pierre Voyer Trans Action CJD 778-9007.

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent Exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELEES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun-ven. 12h - 9h
Sam-Dim. 11h - 5h 80

AYLMER — Whychood, bungalow brique, garage double, 2 salles de bains, sauna, bar, terrain 100X100, $128,500. Après 18h, 684-1639.

COTE — d'Azur, vente privée, résidence de qualité supérieure, 2,100 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle à manger, cuisine, dînette, salon, salle de séjour avec foyer, plancher en chêne, entrée en céramique de qualité supérieure, porte française, 3 balcons, air climatisé central, pompe à chaleur et filtreur électronique, aspirateur central, garage double, décoration professionnelle, $199,900. En tout temps, 568-3453. Jour: 568-3433, visite sur rendez-vous.

DOIT — Vendre, Pointe-Gatineau, bungalow, tout rénové, foyer, grand terrain, beau secteur, $63,900. 561-2639.

FERME LIMBOUR — Phase 10, 172 Mont-Luc, construction neuve, 2 étages, abri d'auto, beaucoup d'extra, à très bon prix, 663-8335 643-2968.

GATINEAU — 1416 Elzéar, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, $67,890, 746-2741.

GATINEAU — 455 Murphy, bungalow, abri d'auto, 2 remises, cour clôturée, paysagée, $69,500, 777-0117 ou 568-7342.

GATINEAU — bungalow 28X40 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain avec remise, $77,000. 770-2300, 643-5219.

GATINEAU — Côte d'Azur 109 Beausoleil. Maison neuve, $136,500, 2 étages, 3 chambres, foyer, garage. garantie 5 ans. 561-7459 663-7778.

GATINEAU — maison en rangée, unité de bout, $58,000. Après 17h, 561-1850.

GATINEAU — Mont-Luc, bungalow neuf, 3 chambres, terrain 70X100, libre immédiatement, spécial $79,900. 243-0202 561-2744.

GATINEAU — rue Coulombe, bungalow 3 chambres, armoires en chêne neuves, clôturé, arbres fruitiers. Faut visiter! Dan Brunet, Immeubles, 777-9550.

TRUST GENERAL
GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
MONT-LAURIER 632-5065
MANIWAKI 449-4922
SHAWVILLE 647-3357

Immeubles G.R. LAUZON
561-2445 684-4420
771-6661 986-1230

Les Immeubles LAVERENDRYE
CONDOMINIUMS
Financement 6% 1 an
10% de dépôt
• abri d'auto • solarium
• foyer • split-level
568-0999

EXCLUSIF
3% LES IMMEUBLES DU PROGRES COURTIER INC
561-4555
Pour vendre votre propriété
Ne manquez pas notre annonce du samedi
480

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

HULL — 47-49 Wellington, propriété commerciale. Terrain de 33 x 120. Bon emplacement. Prix à discuter.

HULL — Appartement en brique de 2 ch. à c., construit en 1983. Tous loués. Revenu annuel de $125,000. Surplus de $27,000. Très bon placement. 480

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE.
Courtier en immeuble
218, BOUL. Maisonneuve, Hull — 771-2121
"21 ans, c'est du temps à votre service"

AYLMER — Faut vendre. Bungalow avec foyer. Très beau terrain. Possession immédiate. Beau secteur. $73,000.

HULL — Parc de la Montagne, bungalow rénové, 3 ch. à c., 2 s. de bains complètes. Un vrai bijou!

HULL — Duplex de 1 c. à c., rénové. Pour informations:

TOURAINE — Rue Lisieux, joli bungalow, 3 ch. à c. Terrain de 7,846'c. Faites une offre.
Carole Lafrance, 593-5001 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU — Construction récente, 44X28, plus abri d'auto, terrain 330X200, coin tranquille, 15 minutes d'Ottawa par Autoroute 50. 1203 boul. Lorrain Nord, $79,500 négociable. Jour François, 232-5736 soir 643-3900 ou 663-8451.

GATINEAU — semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, remise, $58,900, 663-9725.

GATINEAU — sortie 550. Vente privée. Luxueux bungalow de 3 chambres à coucher, avec revenu de $670/mois. Foyer, abri d'auto, piscine creusée 14X28. Beaucoup d'extra. Pas d'agent. 663-5813.

GRAND — Bungalow, plusieurs extra. Le logis du sous-sol vous aidera à payer la maison. Vous couterait environ $415 par mois, C.I.T., 663-1945.

HULL — Bungalow 3 ans, 2 chambres à coucher possibilité de 3, clôturée, paysagé, secteur Hautes Plaines, $82,500 négociable. 777-4949 après 16h.

HULL — Bungalow, briques, 3 ou 4 chambres, foyer, proximité de l'école, seulement $89,900. Immeubles Phenix. 684-4141.

HULL — Hautes Plaines, split level 1985, 3 chambres, 1 salle familiale, garage, avec grand terrain, $115,000, 778-7168.

HULL — Lac des Fées. Vente privée. Beau bungalow 2 chambres à coucher, et 3 autres louées au sous-sol, $159,000 777-2219.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, planchers merisier, beaucoup d'extra. A voir! Prix négociable, 770-2382.

HULL — Mont-Bleu, $69,500. Pourquoi continuer à payer un loyer? Investissez dans une jolie maison en rangée. Réal Naud, Century 21, Immeubles Guy Huneault Inc. 561-0022 code 113.

HULL — pas d'agent, beau quartier, face au parc, maison brique, 2 chambres plus 1, sous-sol fini, plancher bois franc, $86,500, entre 16h30 et 18h30, 776-0366.

HULL — Super semi-détaché, 3 chambres, salle familiale, 4 palliers, à deux pas du Cégep. Faut voir. $89,000. Immeubles Phenix. 684-4141.

JOLI — bungalow brique, 3 chambres, garage, salle à manger, salle familiale, foyer, secteur Lac Beauchamp, Gatineau, $74,000. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

LE CARREFOUR — Canadienne, 4 chambres, salle à manger, très bien située. Faut voir! Trans Action CJD, Elie Souligny, 568-3164.

LUSKVILLE — vente privée. Très grande propriété près rivière Outaouais, 1 acre 1/4, terrain paysagé. Meilleure offre, 455-9476 soir.

LUSKVILLE — vue magnifique de l'intérieur de cette jolie maison rustique située parmi de grands arbres sur la Rivière Outaouais, $69,000. 455-9378.

MAISON — Québecoise, fini en décembre 1985, 36X33, 3 chambres à coucher, située au Carrefour près boul. Hôpital, Gatineau. 243-0421.

MONT-BLEU — Semi-détaché, 15 De Bourgogne, 3 chambres à coucher, tout brique, $78,000. 777-1105, après 16h, 771-6333.

MONT-BLEU — Vente privée, 67 Desjardins, 3 chambres à coucher, secteur paisible, $84,900, 776-0889.

PARC — Champlain, splendide résidence, cuisine spacieuse, 2 salles familiales, 4 chambres, garage, demi-acre, prix réduit. Charron et Phenix, 684-4141.

PARC — de la Montagne-bungalow, brique, 3 chambres, cuisine, dinette, foyer au sous-sol, piscine creusée. Jeannine Gravelle, Trans Actions G.B. 777-0552.

PERKINS — bungalow neuf, 3 chambres, 671-3098 après 17h.

POINTE-GATINEAU — A vendre ou à louer, quadrex, très propre, après 17h, 568-4829.

POINTE-GATINEAU — bungalow 3 chambres, piscine creusée, $73,900. 568-4849.

PRIX — réduit, maison mobile de 2 chambres, super propre, secteur Templeton, Trans Action CJD René Cossette, 568-0049.

PROPRIETE — idéal pour 3 logis, terrain environ 1 1/3 acre avec ruisseau. Aussi chalet à vendre avec 40,000 pieds de terrain, arpenté et cadastré, prix à discuter. 457-2590.

PTE-GATINEAU — Rue Leblanc, cartier tranquille, près des Promenades, beau bungalow, 27X56 avec garage, piscine, poêle à combustion lente, salle familiale avec foyer, lot 67X100, $93,500, 568-1732.

REVEUR — de la nature, site enchanteur, québécoise, complètement rénovée, 3 chambres, foyer en pierre, poêle à combustion lente, 1 1/2 arpent, 10 minutes d'Aylmer, $75,000. 455-2392.

SEMI-DETACHE — à vendre ou à louer, $800 par mois, 3 chambres, chemin De La Montagne, Hull, libre 1er août, 771-6223.

SEMI-DETACHE — Neuf, avec abri d'auto, galerie avant et arrière, porte patio, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol, beau secteur, Templeton, 663-0989 après 17h.

SEMI — Détaché, Pte-Gatineau, 3 chambres, piscine, $58,900. 568-4939.

SEMI — détaché, style canadien, nouvelle construction avec vue panoramique. 663-0736.

SUPERBE — 2 étages à l'orée du parc, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, bien paysagé, subvention de taxe, plusieurs extra, moins cher qu'une neuve, à qui la chance, $103,000. 770-4714.

TEMPLETON — vente privée, bungalow 27X40, 3 chambres à coucher, très propre, sous-sol partiellement fini, clôturé, asphalté, paysagé, prix négociable, 663-8982.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE — Magnifique bungalow, brique, garage double, 4 chambres à coucher, salle familiale avec poêle à combustion lente, $104,900. 568-8564.

TOURAINE — Riviera, bungalow 3 chambres, superbe salle familiale avec foyer, piscine, etc. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

TOURAINE — vente privée, split-level de 10 ans, briques et pierres, 2,450 pieds carrés, garage, 4 chambres, 2 salles de bains, grande salle familiale dans demi sous-sol, avec porte patio, foyer, bar, grande cuisine, armoires en chêne, four encastré, lave-vaisselle, beaucoup d'extra, $120,000, 568-3466.

URGENT — Doit vendre, cause divorce, bungalow 3 chambres à coucher, chemin des Erables, 1 acre, 595-1136, 561-2935.

VENTE — de promotion. Les Constructions Unicorne Enr., offre une québécoise $78,500. 21 rue Lesage, Mont-Luc, taxe payée pour 1 an plus $500 la deuxième année, 595-1136 ou 561-3222 code 393.

VENTE PRIVEE — bungalow, St-Raymond, près Village Place Cartier, 770-1495.

VENTE — privée, Gatineau, maison tout brique, 3 chambres, sous-sol fini, garage double, terrain 238X235, vue sur l'Outaouais, $87,000, 561-6750.

VENTE — privée, secteur Riviera, bungalow brique, 3 chambres, sous-sol fini, planchers de bois franc, $76,500 négociable, 561-0382.

VENTE — privée, semi-détaché, neuf, jamais habité, Gatineau, près Polyvalente, 598-7219 ou 684-1239 après 17h.

VENTE — Privée, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, grande salle familiale, 1 1/2 salles de bains, bien paysagée, piscine creusée, abri d'auto. 643-2709, 243-0358.

495 MAISONS DEMANDEES

DESIRE BUNGALOW
GATINEAU — 1,050 à 1,200 pieds carrés, avec laveuse-sécheuse au premier plancher, entrée double, pas d'agent, argent comptant, 568-7155.

RECHERCHE — Maison de campagne, même avec réparations, louerais avec option d'achat ou achèterais financer avec le propriétaire, jusqu'à 12%, (514) 527-7474 préférence avant 8h le matin.

496 MAISONS SEULES EXTERIEUR

LADYSMITH — Québec, maison de brique style campagne, 5 chambres, possibilité de commerce. Demandons $30,000. 729-0628.

500 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

ATTENTION
BOURGET — Un coin de paradis, 13.65 acres boisées, complètement privé, construction à la main très originale de 1,425 pieds carrés, 3 chambres à coucher en excellent état, plancher en pin blanc, cuisine d'été avec cuisinière antique, chauffée au bois qui sera très apprécié par temps froid, poêle à bois efficace pouvant aussi chauffé l'eau en hiver et adapté d'un système solaire en été. Entrepôt en acier de 50X60 pieds plus grange avec étable et atelier chauffés, lac de 50X250 pieds, rempli de truite, belle plage, ruisseau continuel devant la propriété, verger avec jardin produisant différentes espèces de baies, situation privilégiée, près de la forêt Larose qui conviendra certainement à l'envie des mordus de la nature, 30 minutes d'Ottawa, $147,000. Après 18h 487-2922.

EMBRUN — bungalow 3 chambres, 24X40, garage 15X20, terrain 105X115. Après 17h30, 443-2163.

MAISON — 2 côtés vendues séparément ou ensemble, 3 chambres à coucher; prix réduit pour vente rapide. 830-0278 entre 13h et 20h.

MAISON — en briques, 3 chambres à coucher, grandes pièces, terrain commercial, $157,900. Avenue McArthur, 746-7251.

SPLIT — 4 chambres à coucher, étage inférieure peut être convertie en chambre d'invités, terrain arrière donnant sur ravin. 830-0278 entre 13h et 20h.

520 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

BUCKINGHAM — 6 logis, nouvelle construction, excellente location, 749-5577.

DUPLEX — rentables. Hull. Gatineau. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

DUPLEX — Vente privée. Gatineau, terrain: 50X200, 3 et 4 chambres à coucher, $69,000. 671-3473, 663-9253.

GATINEAU — Excellent duplex de 2 chambres à coucher, revenu $860 par mois, construction 1984. Informez-vous, Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

HULL — triplex jumelé, 2 ou 3 chambres à coucher. Boul. des Hautes-Plaines. Roger Prud'homme, Maxi-Bec Inc. 778-2224, 561-3222 code 100.

MONT-BLEU — Duplex High Ranch, 4 chambres à coucher, piscine, air climatisé et plusieurs extra, au sous-sol 2 chambres à coucher, 777-6088, 771-2410, pagette: 561-3222 poste 390.

PTE-GATINEAU — 16 logis, hypothèque $287,500, balance de vente possible, revenu annuel $73,760, Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

SECTEUR — Hautes-Plaines, duplex. Vente privée. 778-2681.

WRIGHTVILLE — Petite maison à 2 logements. 771-3771.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

PARTICULIER — Paierais 5 1/2 fois revenu maximum, 15 logements et plus, 663-5805.

560 CHALETS ET MAISONS DE CAMPAGNE

A — Bleu Sea Lake, chalet à louer, tout équipé, belles plages, très propres, (819) 465-2862.

A LOUER — Club de golf Montpellier, chalet condominium, sur le lac, piscine, tout équipé. Pour juillet, août et septembre, au mois ou pour la saison. 822-2822.

A LOUER — Pour des vacances sans soucis, agréable chalet, entièrement équipé, grand et confortable, 150 pieds de plage privée (sable), 986-9668.

AUBERGE — du lac Bowman. Chalet 1,2 ou 3 chambres à coucher, tout équipés, à louer. Domaine paisible de 55 acres, à seulement 35 milles de Hull. Excellente pêche; canot, chaloupe et moteur disponible. Repas gastronomique, salon de détente et snack bar, disponibles à l'auberge. (819)-454-2417.

A VENDRE — Duhamel, chalet tout équipé. 663-9789.

BEAU — chalet à louer, région Buckingham, 771-4904.

BLUE SEA LAKE — Notre domaine à louer fin semaine, semaine, mois. Résidence: 568-5438, chalet: 1-819-463-2534.

CHALET — A louer, lac Bitobi, 2 et 3 chambres, tout équipés. Gracefield, (819) 463-2540.

CHALET — à louer, St-Pierre-de-Wakefield, à la semaine, 568-8973.

CHALET — à louer, tout équipé, 568-0317.

CHALET — à louer, tout équipée, Notre-Dame-du-Laus, bord de la plage, après 18h, 568-5307.

CHALET — à louer, Val des Bois, 1 chambre à coucher, $135/semaine, (819) 454-2266.

CHALET — à vendre, 100 pieds frontage lac Duncan, Masham Nord, chauffage électrique, eau courante, 2 chambres, meublé, $30,000, 777-3512.

CHALET — à vendre, Domaine La Salette, 561-9007 après 17h.

CHALET — à vendre entre Danford Lake et Otter Lake, $12,000, 745-6278.

CHALET — à vendre, Lac Champeau, 2 chambres à coucher, 568-9599 457-2101.

CHALET — à vendre, Montpellier, Québec, hiverisé, lac privé, 3 chambres à coucher, foyer, bateau, $18,500, 731-3177.

CHALET — d'été, 10 milles de Gatineau, $12,000, 643-2480.

CHALET-MAISON — à vendre, lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus, 568-0368.

CHALETS — A louer, à la semaine, situés près de lac à truites. (819) 454-2313.

CHALETS — A louer sur les bord du lac Baskatong, endroit tranquille, facile d'accès, tous les services sur place, très belle plage, bon pour le doré et le brochet. Semaines de libres juillet à septembre. (819) 438-5258.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

FACADE — sur lac, 1 heure de Hull, hiverisé, 3 chambres, chauffage électrique, $44,500. 770-4713.

GRACEFIELD — Chambres et pension ou chalet équipé, pour famille, chasse et pêche, Domaine Hazelwood, (819) 463-2091.

LAC BERNARD — 3 chambres, meublé, bateau avec moteur, $23,500 négociable, 777-6384 après 16h30.

LAC McGREGOR — Chalet à vendre, 663-5140.

LAC McGREGOR — maison spectaculaire, bois rond, 3,000 pieds carrés, 5 chambres à coucher, plage sable 200 pieds, prix réduit. 671-3232 ou 233-4888.

LAC PATTERSON — Québec, 2 chambres, à louer. Soir: 722-7470.

580 BUREAUX

560 CHALETS-MAISONS DE CAMPAGNE

LAC BLUE SEA — à louer, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe. En semaine, 1-613-448-3084; week-end, 1-819-465-2412.

LAC — Blue Sea, à vendre beau chalet hivérisé, 3 chambres, sous-sol, chauffage électrique, tout meublé, bateau, pédalo, facile d'accès, chemin pavé, près de Messine. Intéressée seulement. 465-2217 samedi et dimanche, 449-3241 après 19h.

LAC DAM — Résidence été hiver, back split, 2 chambres, plafond cathédrale, meublé, 360 pieds de plage, 6,5 acres, $109,500. A qui la chance? Trans Action CJD, Elie Souligny, 568-3164.

LAC DES PLAGES — sablonneuse, Laurentides, pédalos, chaloupe, buanderie, $225-$270 semaine, Domaine Murray, (819)-426-2982.

LAC — Shea, (Kazabazua), une heure de Hull, route pavée, 3 chambres, salle de bains, cuisine, véranda, location semaine-mois, 561-4438 ou 467-2718.

MAISON — chalet, Lac McGregor, 25 minutes d'Ottawa, 3 chambres à coucher, chauffage électrique combustion lente, 150 pieds de frontage sur le lac, 1 acre, très propre, chemin privé. Prix à discuter, 671-2276.

MASHAM — A louer. juillet et août. 456-2696.

POINTE — aux Chêne, petit chalet, 12X16 pieds, bon prix, intéressés seulement, 643-9249.

RESIDENCE — été/hiver, 3 chambres à coucher, meublé, près du Lac St-Pierre, beaucoup d'extra. Christian, 770-4442 ou 776-4759.

RIVIERE — Outaouais, 25 milles est Ottawa, rénové, bien paysagé, 27X38, $40,000, 745-8919.

ST-PIERRE — de Wakefield, 729-2165, 820-3561.

SUPERBE — chalet à louer, $150 semaine, St-Pierre. 561-7462.

562 FERMES

ST-ANDRE AVELLIN — 7 acres. Maison, remise, écurie pour 4 chevaux. Aubaine. Vente privée. (819) 983-2942 ou 983-6340.

564 MAISONS MOBILES ET PREFABRIQUEES

14 PIEDS — De largeur, 2 et 3 chambres. Aussi des modèles récents. Financement sur place. Maison mobile Riviera. 568-4111.

BLUE SEA LAKE — Messines, .84 acres, 5 minutes de marche de la plage, $3600. 613-592-6640.

MAISON — mobile à vendre, 3 chambres à coucher, 2 salons, sous-sol, poêle à combustion lente, piscine, deck et gazébo, plusieurs extra. 663-6880.

SPACIEUSE — 14X77, 2 chambres plus 1 additionnelle, neuf: 12X12 mini-garage, 14X21 patio et contour, tapis et rideaux fournis, $29,900, 446-4180 soir.

570 TERRES

RIPON — 90 acres, érablière, 70% cultivable, Route 315 pavée. Soir, 983-2513 ou 561-2391.

TERRE — à bois, 96 acres, et/ou une fois 2 acres, à la sortie de Buckingham, prix à discuter, non zoné agricole, 663-0974.

575 TERRAINS

1.3 ACRE — à Lucerne, Aylmer, secteur résidentiel, O.T.C., 13 minutes du parlement. Taxes: $185 par année. On demande $18,000. 733-1335.

1 ACRE — Projet Belle Etoile, nouvelle phase, près du centre-ville Gatineau, 663-5297, 568-5609.

1 TERRAIN — de 2 1/2 acres, boisée, vue panoramique, 18 milles de la ville. (819) 457-2203.

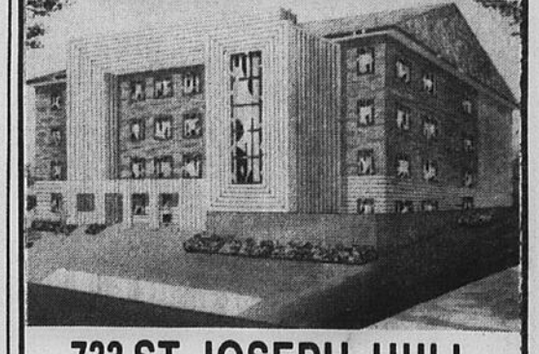
2 LOTS — adjacents, vue panoramique, Cantley, après 18h, 827-0391.

85 ACRES — à 35 milles de Hull, termes facile, 777-6574.

ANGERS — Rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire. Gatineau, avec services, 1986. 663-5113.

580 BUREAUX

NOUVELLE CONSTRUCTION — NOUVELLE CONSTRUCTION
À LOUER
EDIFICE A BUREAU
Libre à partir du 1er AOUT 1986



733 ST-JOSEPH, HULL
- de 500 à 6,000' carrés
- Air climatisé central
- Secteur de qualité
- Edifice de prestige
- Idéal pour professionnel

—Notaire — avocat
—Comptable — dentiste
—Assureur, etc.
avec ou sans service commun
Pour informations: 776-3236
580

575 TERRAINS

ANGERS — terrains 10,000 pieds carrés, prêt à bâtir, $17,900, avec services, rue Beaujolais, (819) 986-3472.

A VENDRE — 2 acres prêt à construire, domaine La Belle Etoile. 643-1038.

AYLMER — Beaumont Crescent, 1 1/4 acres, 684-0929.

BEAU — terrain, 2 acres, 3 milles de l'autoroute, 568-8910.

BEAUX — lots récréatifs, accès au lac Bowman, de $5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BEAUX — lots, riverains, sur lac du Camp, beau grand lac pour pêche et gros bateau, 80 milles d'Ottawa-Hull, face sud et ouest, route 309, boisé ou défriché $7,900 et plus. Autres lots avec accès au lac, $4,500. Developpement David Faubert, 819-457-2024.

BOUL. — Lorrain, près l'autoroute 50, 70x155 avec service d'eau, $13,500, 663-9719, 663-3225.

BOUL. — Taché, zonage à logement multiples, superficie de 22,250 pieds carrés. Renseignez-vous. Immeubles Phenix 684-4141.

BUCKINGHAM — Beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024

CHALET — Canadien neuf, en bois rond, 24X30 pieds, intérieur non fini, avec terrain 125X160 pieds, $15,800, comptant $1000, $175 par mois, financement bancaire; terrain boisé, 150X200 pieds, $3,300, 150X400 pieds, $4,300, comptant $300, $95 par mois, financé propriétaire 10%, Lac Crooks, Laurentide (613)-632-4089.

CHELSEA — 2 acres, prix à discuter, 243-1518.

DIRECT — sur lac Poissonneux, très beaux terrains boisés, plus d'une acre, près lacs McGregor et Grant. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

GATINEAU — boul. Lorrain, beaux terrains, 75X135, $8,000 chacun. 663-6409.

HULL — terrains pour triplex, jumelée, plan d'ensemble et permis disponible. Pour renseignements: 561-3222 poste 104.

KAZABAZUA — lot 2 acres, boisé, beau site de construction, bon accès, 2 remises, $6,500. 824-0769.

LAC McGLASHAN — A St-Pierre de Wakefield. 30 minutes d'Ottawa. Terrains boisés pour maisons ou chalets. Accès au lac. Aussi un lot 3 acres coin sur lac. 663-8972.

LOT — 1 acre, Domaine des Pins, Perkins, 663-0127 demandez Gilles.

LUSKVILLE — chemin Julie, terrain 1 acre, prêt à construire, 684-2691.

MASHAM — chemin Des Amoureux, 47,000 pieds carrés, cadastré et boisé, jour: 771-4541 soir, 770-5906.

MONT-BLEU — 5,000 pieds carrés, pour unifamiliale ou jumelé, 745-9778.

MONTPELLIER

TERRAIN — 90X200 pieds, avec accès au lac Schryer. Prêt à construire, $5,800 négociable, 770-1528 soir.

PERKINS — beau terrain 778-0960.

PLAGE

TERRAIN — Défriché environ 1 acre avec plus de 100 pieds de plage sur le lac Blue Sea, électricité et téléphone au terrain voisinant. Pour de plus amples informations demandez Raymond ou Reg 770-7768.

REGION — Edelweiss, beaux terrains boisés et résidentiels, accès à plage sablonneuse, prudent pour les enfants, de $7,500. 19 milles d'Ottawa-Hull. Développement David Faubert. 457-2024

REGION — Lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, 2 acres ou plus, de $5,900. Développement David Faubert. 457-2024

SALETTE — Québec. Sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs de $6,500, hydro et téléphone. Développement David Faubert 457-2024

TERRAIN — près Lac Beaulieu, 150X200, Ste-Thérès de Gatineau, 827-2999 ou 449-5055.

TERRAINS — à vendre, pour maisons unifamiliales semi-détachées, duplex et triplex semi-détachés. Tout services en place et payés. Disponible immédiatement, à l'intérieur du projet Le Carrefour De La Capitale. Conditions de financement avantageuses offertes par le propriétaire. Pour informations, contactez Immeubles Denis Savard, courtier, au 568-3771 jour, 561-4644 soir.

TERRAINS — de 125 acres, 30 minutes de la ville. Aubaine! Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

VAL-DES-MONTS — Perkins, terrains d'une acre et plus, dans un projet exceptionnel, prêt à construire, approximité La Blanche, école, Caisse Pop, 5 minutes de l'autoroute, 671-2355, 671-3098.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL

Le Village de la Montagne

Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.

Dépôt total requis $1,000.

Avantages:

—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.

—financement sur 5 ans - intérêt seulement.

—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.

J. PEREZ CORP.

M. K. Arsenault

771-8920 (jour)

777-4150 (soir) 596

575 TERRAINS

VAL DES MONTS — Rang 6, terrains boisés d'une acre, 3 1/2 milles de la route 50. 663-8972.

VUE — Panoramique, lac Cayamant, frontage sur le lac 140 pieds et profondeur 400 pieds, 3 km du village, 771-4908, 770-3823.

580 BUREAUX

73 LAVAL — 375 et 400 pieds carrés, chauffé, éclairé, 749-3333 après 16h.

A LOUER — Bureau pour professionnel, $500 par mois, chauffé. Environ 550 pieds carrés. Informations: Gaetan Villeneuve, 745-2123.

BOULEVARD — St-Joseph Hull, près de Village Cartier, excellent choix, tous les services inclus. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

CENTRE — de Hull, libre 60 Carillon, 777-3815 après 17h.

ESPACE — pour bureau à louer, Gatineau, 663-0125.

INDIVIDUELS — Privés, prestigieux, meublés, coeur d'Ottawa, secrétariat téléphonique personnalisé, réceptionniste bilingue, salle de conférences, nombreux services additionnels. Bureaux à $500 et plus/mois, aussi plans d'identité. 236-6313.

MINI BUREAUX

PROMENADE — du Portage. Espaces meublés ou pas, avec ou sans téléphone, service d'appel disponible. Bail au mois. 777-3094.

OTTAWA — Rue Bank et Gilmour, 12X15, chauffé, éclairé, $200, 236-2400.

585 COMMERCES

A — Louer, Masson, salon de coiffure unisexe, tout équipé, centre-ville, $450, chauffé, éclairé, (819) 986-2267.

ANGERS — Dépanneur, à la sortie de l'autoroute, très bon chiffre d'affaires, vente privée, (819) 986-6466.

A VENDRE — 770-6752 770-3695.

BAR — et/ou restaurant, tout équipé, à louer, centre-ville Mont-Laurier, bon chiffre d'affaires. (819) 623-4479 entre 9h et 11h.

CAMION — à frites, friteuse et moteur neufs, $7,500 négociable, 771-5681 entre 17h et 19h.

CENTRE — De couture et tricot, bien établi, profitable, excellente location. Bail très avantageux, seulement $10,000 comptant. Si intéressé, 684-9191.

CENTRE — de Massothérapie et esthétique à vendre, 777-9602 232-3758.

CHIPWAGON — avec emplacement, $13,000, 684-4148.

DEPANNEUR — Bien situé, licencié, incluant logis du propriétaire. 663-8300.

EPICERIE — Hull, avec bon chiffre d'affaires. 778-0938.

FOND — de commerce à vendre, avec habitation au-dessus, bonne réputation à travers le Canada. Coût d'administration par année: $80,000 (loyer, personnel, taxe, etc.) Revenu annuel: $240,000. Prix à discuter. Pas de renseignements par téléphone. 233-3050.

RESTAURANT — et garage. Endroit stratégique. Haute visibilité, 30 minutes de Hull. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

595 LOCAUX

182 BOUL. — St-Joseph, local commercial, 900 pieds carrés, immédiatement, 778-3087.

A LOUER — $325. Jean 771-8771.

A LOUER — près des Terrasses de la Chaudière, $700 mois, 235-1723.

AVENUE — Gatineau, local commercial à louer, libre, 30X18, 568-3848.

BUREAU — ou commerce, 625 pieds carrés, moderne, stationnement, 50 rue Fortier, local 4, prix raisonnable, libre, 771-9234.

CENTRE — commercial, situé à l'entrée du projet Le Carrefour De La Capitale, sur boul. La Gappe, Gatineau. Occupation 15 septembre 1986. 20,000 pieds carrés, pour tout genre de commerces. 10,000 pieds carrés, pour bureaux. Pour informations, contactez Immeubles Denis Savard, courtier, au 568-3771 jour, 561-4644 soir.

CENTRE — commercial situé au coin boul. Riel et Cité des Jeunes. Pour tout genre de commerces. Pour informations, contactez Immeubles Denis Savard, courtier, au 568-3771 jour, 561-4644 soir.

ESPACE — pour bureau or commerce, air climatisé, boulevard St-Joseph. 568-6408 ou 561-3222 poste 111.

ESPACES — à bureau et industriel, 1000 pieds carrés, taux raisonnables, proximité autoroute 50 et aéroport de Gatineau. 663-8828.

LOCAL — commercial ou industriel, 1,200 pieds carrés et plus, chemin Pink, octobre, 684-3128.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

595 LOCAUX

LOCAL — commercial, centre-ville de Hull, chauffage, éclairage, climatisation central, stationnement compris, 500 pieds carrés, 770-7928.

LOCAL — commercial au Promenade de l'Outaouais, face au Steinberg, loyer sans pourcentage, bail garanti pour 7 ans, 3,288 pieds carrés. Pour renseignements: Yves Audette 568-0885, 561-2039 après 18h.

LOCAL — pour commerce ou bureau, 830 pieds carrés, 2e étage, entièrement rénové, Montclair près de St-Joseph. 684-2403.

LOCAUX — Dans bâtisses neuves. A partir de $325 par mois. 124-126 Avenue Gatineau, 561-5585.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

EQUIPEMENT — portrait par ordinateur, posters, t-shirts et inventaire, 561-1394.

JE — suis à la recherche d'une personne (partenaire) ayant expérience en cuisine, pour nouveau projet d'un café-restaurant, centre-ville Aylmer. 685-0650, 992-0772.

QUINN PRODUCTION

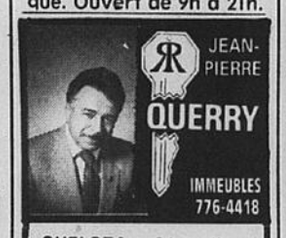
UNE COMPAGNIE — oeuvrant dans le domaine des relations publiques en voie de réaliser des projets d'importance avec plusieurs importants médias à l'échelle mondiale est à la recherche d'associés à travers le Canada dans le but de s'associer pour atteindre le succès. Les candidats intéressées possèderont un intérêt particulier pour (1) la fraternité internationale ; (2) le divertissement (spectacle, films, ...); (3) les activités sportives (boxe, échecs,...); (4) les causes sociales. Notre projet immédiat a reçu l'appui du Premier ministre, des Premiers ministres provinciaux, de la Famille royale ainsi que la Première dame des E.-U. Téléphonez au: 1-800-663-7847.

RECHERCHE — Personne intéressée à ouvrir un studio d'esthétique à Pointe-Gatineau. Après 18h, 663-6392, 663-2756.

REPRESENTANT(E) — de vente demandé(e) pour service de voyages. Excellent potentiel pour revenu résiduel et commission. Formation fournie. Pour entrevue 568-1232.

VENTE SURPLUS

DE 2 — Commissions scolaires; pupitres, tables, calcutrices, fillières, photocopieuses et beaucoup d'autres, 184 Jean-Proulx, Edifice Roulatèque. Ouvert de 9h à 21h.



CHELSEA — 3 lots d'une acre. $25,000. chacun.

HULL — Dépanneur, excellent chiffre d'affaires. $175,000.

RESTAURANT — Licencié, dans centre d'achats. 125 pièces et plus. $175,000.

RESTAURANT — 134 places int. et 60 places ext. Fonds de commerce seulement ou avec bâtiments.

ROULATHEQUE — De Hull, encore 7,500' c. 'a louer. Peut être divisé en deux.

596

605 AUTOS A VENDRE

1968 FIREBIRD — Convertible, très très propre, $3,900. Stock 33008. Howard Automobiles, demandez Steve: 568-2591.

1969 CORVETTE — 427, automatique, 42,000 milles originale, noire, , $12,000,749-5993.

605 AUTOS A VENDRE

1972 FORD — camion à bascule, $9500, pour voir station IGS, 1020 Boulevard St-Joseph, 778-3576.

1973 — Beetle, décapotable, bon état, pneus neufs, toit recouvert, $2,800, 778-0988.

1974 COMET — 4 portes, prix à discuter, 561-0861.

1974 — Duster, moteur 3.18, transmission automatique, très bon état, à vendre pour pièces. 568-0921.

1974 VOLKSWAGEN — Beetle, 350, 770-6604.

1975 CONTINENTAL — $3500, pour voir station IGS, 1020 Boulevard St-Joseph Hull, 778-3576.

1975 — Monté Carlo, bon état, $3,500. 568-0640.

1976 ASPEN — 6 cylindres, $995. 771-1275.

1976 CHARGER — 2 portes, bon état, $850 telle quelle. 744-5306.

1976 HONDA — Civic, 31,000 milles, très propre, $900. 684-1495.

1976 — HONDA Civic, demande $300. Sur semaine, avant 18h 827-3394.

1976 HONDA — CVCC, refait complètement à neuf, meilleure offre. 776-3248.

1976 PONTIAC — Le-Mans, $200, 568-6565.

1976 RABBIT — en très bon état, $600, 561-8077.

1977 CAMARO — $500 ferme, telle quelle, 777-6933.

1977 CHEVELLE — Malibu, $400, 663-3786.

1977 DODGE — Monaco, 2 portes, $500, 595-1258.

1977 FORD — Ltd, prix à discuter, (819) 423-6624.

1977 RABBIT — en bon état, $1,000. 663-4120.

1977 — Rabbit, très propre, réparations sur carrosserie, bonne mécanique, $695. 643-5494.

1977 — TOYOTA, très bon état, $2000. 663-3436.

1978 BUICK — Electra, tout équipée, 80,000 km, $2000 discutable, 561-5562.

1978 CHEVETTE — automatique, traitée aux petits oignons, 770-3025.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

pony
pony
pony
A tout point de vue, le meilleur achat au Canada
$6,595 et plus
Transport et préparaton en plus
Le seul concessionnaire exclusif d'Ottawa
ACACIA MOTORS LTD.
595, boul. St-Laurent au ch. Montréal
745-2311

605 AUTOS A VENDRE

1978 — CHEVROLET Malibu, 6 cylindres, 80,000 milles, bon état, $1700. 771-0206 après 18h.

1978 CHRYSLER — Le Baron, $850, en bon état de marche. Après 18h, 643-5867.

1978 COUGAR — moteur 351, en bon état, $1,500, 663-4782.

1978 DODGE — Aspen, mécanique refaite à neuf, 6 cylindres, 4 portes, $1,300 ou meilleure offre, 685-1827, 684-6313.

1978 FIREBIRD moteur 305, en bon état, $2,800 ou meilleure offre. 684-4692.

1978 — Ford Granada Ghia, 8 cylindres, $950. 684-0067.

1978 — HONDA Civic; 1979 Plymouth Duster, bon état, prix à discuter. 568-1077.

1978 IMPALA — Très bon achat, $800, 243-2222.

1978 MUSTANG — 4 cylindres, très bon état, 60,000 milles, $1,400 ou meilleure offre, 643-5774.

1978 — PLYMOUTH, familiale, V-8, $800 ou meilleure offre, 643-1273.

1978 — Pontiac Le Mans, 643-9083.

1978 T-BIRD — Propre, $1,000 ou meilleure offre. Doit vendre! 684-5867.

1979 — ACADIAN, 76,000km, automatique, $1175. 771-8267.

1979 BUICK — Park Avenue, 74,000 milles, air climatisé, etc... très propre, $3,975, 568-3083.

1979 BUICK — V-6, très propre, bon état, servofreins, servodirection, automatique, vitres électrique, 771-9366.

1979 CHEVETTE — automatique, très propre, Denis 594-0843.

1979 CHRYSLER — Newport, bon état, meilleure offre; 1978 Rabbit edition spéciale, très bon état, prix à discuter. Vente rapide. 663-0400.

1979 — Chrysler Volaré, 2 portes, 6 cylindres, 45,000 milles, bon état, $2,000. Jour: 990-0685 Madeleine, après 18h 685-0292.

1979 FAIRMONT — Très bon état, 4 portes, 6 cylindres, servofreins, servodirection, manuelle, $1450 ou meilleure offre. Jour 234-2511, Gilles après 18h 568-5736.

1979 MALIBU — 6 cylindres, surprenante pour le prix, $975. 777-4064.

VOITURE OU CAMION NEUF
Consultez-nous d'abord! Salle de montre des plus modernes.
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée
1666 Carling à Clyde

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois
PONY
STELLAR
EXCEL
CANAKOR Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. Gréber Gatineau, Québec
561-7331

605 AUTOS A VENDRE

1979 FORD — Ltd, plusieurs améliorations récentes (avec reçus), très bon état, prix pour vente rapide, 561-4521.

1979 — Ford LTD, très bon état, peinture neuve, $3,200 négociable. 778-7393.

1979 MURCURY — Marquis, peinture neuve or et rouge, $1800, 561-3254.

1979 PONTIAC — Parisienne, bleue 2 tons, très bon état, $2,900 ou meilleure offre, jour: 561-3243, soir: 561-4682.

1979 — Rabbit, 140,000 km, $1,100. 771-8723.

1979 TORONADO — tout équipée, $5,500 ferme, 568-3092.

1979 TRANS-AM — Moteur V8, bon état, meilleure offre. Après 17h, 568-5446.

1980 BUICK — Le Sabre Ltée, air climatisé, toute équipée, 190,000 km, bon état, $3000. 684-9114.

1980 CADILLAC — Sedan de Ville, très propre, prix à discuter, 663-7381.

1980 — Chevette, excellent état, $1,650, 777-0329.

1980 CHEVETTE — Scooter, 67,000 km, bon état, aubaine, 684-7443.

1980 COLT — radio, support pour toit, hatchback, $1,650, 741-1929 soir.

1980 — Cougar XR7, luxueux, très propre, comme neuf, $4,100 négociable, 568-9800, 643-2749.

1980 MONZA — Spider, 66,000 km, $3,300 ou meilleure offre, 744-0364.

1980 PLYMOUTH — Gran Fury, sedan 4 portes, bon état, $995, 568-6135 après 18h.

1980 — Pontiac Parisienne, V8 automatique, valise et vites électriques, radio cassette, très propre, $3,600, 663-1859.

1980 — PONTIAC Parisien Brougham, moteur (403) et transmissions 49,500 milles, toute équipée, mécanique parfaite, peinture neuve, $5800. négociable. 643-4110 235-2545.

1980 — TRIUMPH TR7 convertible, 60,000 km, 684-6838.

1980 VOLKS — Rabbit, bas millage, très bon état, $3,200, 243-0271.

1981 BUICK — Regal, excellent état, $6,800, 778-2493 Monique 17h à 19h30.

1981 — Chevette, 2 portes, radio am-fm, toit soleil, 4 vitesses, $2,400. 561-3424.

1981 — DODGE Aries, possibilité de garanti, parfait léat, 4 vitesses, prix à discuter, 456-3067.

1981 HONDA — Civic, 4 portes, radio cassette, bon état, certifiée, $2,500, 521-6632.

1981 HONDA — familiale, 5 vitesses, am/fm, carrosserie refaite en 85, très belle et en parfait état, $3,350. 777-5287, 456-2856.

1981 — Plymouth Reliant, couleur noir, 4 portes, automatique, radio am-fm, excellent état, $2,300 négociable. 684-9078.

Excellent choix de véhicules d'occasion!
Carville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
900, boul. St-Laurent
745-7051
605

605 AUTOS A VENDRE

1981 HONDA — Civic 60,000 Km, très propre, $3,400, 770-7428 après 18h.

1981 RELIANT K — 4 cylindres, 2.2 litres, très bon état, 643-1596.

1981 — Renault 5, 110,000 km, prix à discuter. 771-2917.

1981 — TERCEL, 97,700 km, $2800 négociable 777-9773.

1982 ACADIAN — 4 cylindres, automatique, 4 portes, hatchback, état neuf, $3,250, 770-5072.

1982 ACADIAN — propre. Faut voir! $2,800 ou meilleure. 663-2166.

1982 DODGE — Colt, 8 vitesses, 5 portes, impéccable, 771-5715.

1982 RABBIT — Edition Spécial, grise, avec toit ouvrant, non-fumeur, très propre, 4 Pirelli, $3,500, 776-6220.

1983 MALIBU — familiale, automatique, 73000 Km, bon état, $5400, Luc 598-9336.

1983 — Mercury Lynx, garantie Can-Am transférable (15 mois), $5,500. 561-6365 663-2742.

1983 RELIANT — $4,000 ou meilleure offre, 776-3743.

1983 — Reliant K SE, 5 vitesses, 90,000 km, $5,200. 643-4405.

1984 — CAVALIER, automatique, excellent état, radio am/fm, 60,000 milles, $6500. 643-1858.

1984 - CHEVETTE, parfait état, am/fm, cassette, 21,000km, $5100. 561-8080.

1984 CHEVETTE S — 5 vitesses, 2 portes, hatchback, 47,000 km, très bon état, 771-5088.

1984 — COLT, 2ième voiture, $4,690, 770-2672.

1984 FORD — Escort GL, tout équipée, bas millage, comme neuve, $7,900, 827-1946 ou 778-1260.

1984 HONDA — Civic, hatch back, 5 vitesses, 42,000 km, radio am/fm, 663-2086.

1984 NISSAN — Micra, 36,500 km, $5,400, bon état, 777-5729, 771-2272.

1984 PONY — GLS, 5 vitesses, 5 portes, radiocassette, 33,000 km, $5500, 778-7121.

1984 RENAULT — 5 GTL, excellent état, radio am/fm, 62,000 km, $3,500. 820-6879.

1984 RENAULT 5 — GTL, 41,000 km, $4,100 négociable, 663-4900, 837-1516 soir.

1984 RENAULT — Encore, manuelle, $4,900, 827-0733.

1985 FIERO — 2-M-4, servodirection/freins, vitres automatiques, 7500 milles. 744-1338, 837-1285.

1985 FIERO — 6 cylindres, garantie transférable, $12,500 négociable. 824-1243.

1985 JETTA — Diesel, excellent état, 7 mois de garantie, meilleure offre, 771-5155.

1985 — Mercury Lynx L, 4 portes, 39,000 km, plusieurs options, parfait état, 446-4720.

2 1976 — Vaillant, pneus neufs, $400 pour les deux, 561-1244.

MONT-BLEU FORD Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull,
776-1571
"La qualité passe avant tout"

touring cars
AMC Jeep
RENAULT
218, ch. Montréal, Vanier
741-5511

605 AUTOS A VENDRE

BUICK — Régal, 1976, $500. 778-2056.

CHRYSLER — Laser 1984, 50,000 km, $8,500. Après 18h 684-7436.

LYNX L — Mercury familiale, manuelle, septembre 83, 64,000 km, Michelin neufs, garanti prolongée $5,500 à discuter. 771-5151.

MAZDA — RX-7 GX 1982, 84,000 km, tout équipée, $8,500 après 18h 684-7436.

NOUVEAU

TERRAIN de voiture d'occasion. 25 voitures de 1976 à 1981, à partir de $450 à $2,200. Giguère Automobile Enr., route 366 Ouest, Wilsons Corner, 819-457-4236.

PETITES VOITURES

Choix de 19: 4 et 6 cylindres. Le Spot 770-7768.

TU — cherches une voiture à ton budget? Appelle Richard Landry Automobile, 465 boul. Taché, 595-0846.

VEGA 1977 — bon état, radio am-fm, batterie neuve, peu de rouille, appelez François jour: 726-7695, soir: 770-7438.

Z28 1982 — 60,000 km, jamais roulée l'hiver, tout équipée. Se présentez au 1708 Maloney, Gatineau.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS — automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734 .

NOUS ACHETONS — autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

NOUS REMORQUONS — votre vieille auto sans frais pour ferraille, 777-7107.

625 CAMIONS A VENDRE

1974 — Chevrolet 1 tonne avec dompeuse, bon état, $4,000. 770-3410.

1975 — CHEVROLET, Van, Beauville, prix à discuter 663-6588.

1976 — JEEP Renegade, $1700. 771-8604 après 18h.

1977 DODGE — Club Cab, demi-tonne renforcé, moteur 400 automatique, très peu de rouille, $1800 ou meilleure offre, 643-1513 après 17h.

1977 — FORD, demi-tonne, automatique, cabine, $2600. 561-8080, 568-1140.

1978 CHEVROLET — Van, $2,600, bon état, peinture neuve, 746-2743.

1978 DODGE D-300 — reconditionné, réfrigéré insulé, 8X8X12, frais peint. $6,500 négociable. Denis, 745-7051 extension 115 jour.

1978 — Pick-up F-150 Super Cab, $750. 568-0921.

1979 BRONCO — Ford, au propane et au gaz, $3,500, 663-9934.

1979 CHEVROLET — Suburban Scottsdale, extérieur rouge et beige, am-fm stéréo cassette, (29 options), équipé pour camping, très bon état, un seul propriétaire, $4,500, 643-3135.

1980 FORD — 1/2 tonne, 91,000 km, $4,300 ou meilleure offre, 663-5450.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 ECONOLINE — 120, bon état, 777-8169.

1981 GMC — Camper, pneus neufs, 350, manuel, ne prend pas d'huile, 26,000 au gallon, am-fm cassette, 568-3371 après 18h.

1984 BLAZER — S-10, 69,000 km, 5 vitesses, très propre, 643-2923.

1985 JIMMY — Comme neuf, 17,000 km, 561-7257.

2 STEP VAN — 1972 Ford, 1975 GMC, prix à discuter, Pte Gatineau 243-0539.

628 CAMIONS 4 X 4

1979 — 4X4 Blazer, pas de rouille, servofreins, servodirection, 350 manuel, $5,000. CB, am-fm cassette. Après 18h 568-3371.

1979 JEEP — CJ 5, très bon état, $4,300 ou meilleure offre, 827-3182, 827-1592.

1980 JEEP — CG7, $5,300. 568-2719.

1981 CJ-7 — Laredo, automatique, 6 cylindres, toit rigide, am-fm cassette, comme neuf, $5,995 négociable, demandez Steve: 568-2591.

1981 — EAGLE SX4, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, excellent état, $3750 ou meilleure offre, certifié, 745-6311.

1984 JEEP — CJ-7, 36,000 km, $8,600, 663-6199.

1985 BRONCO — 4X4, XLT, 29,000 km, tout équipé, appelez Nick, 778-2913 ou 777-3713.

1985 NISSAN — 4X4, 20,000 km, prix à discuter. 776-0024.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR — Bellarus 420, 1982, traction-avant, $6,900 négociable; Pépine Massey Ferguson, 1977, $9500 770-3287.

663 MACHINERIE

2 NIVELEUSES — à vendre, 232-7568 après 13h30.

TRACTEUR — FORD 600, 37 forces, comme neuf, $2,600. 465-2914.

665 MOTOCYCLETTES

1973 TRIUMPH — 750 forces, 663-6421.

1974 KAWASAKI — 900 CC, modèle Z1A, $900, bon état, 776-0124.

1975 HONDA — CB 500, très bon état, plusieurs pièces neuves et accessoires, $750 négociable. Bryan: 643-1168.

1975 SUZUKI — 500, bleue, bon état, "cross bar" à l'avant. Bas prix. 684-6590.

1975 — Suzuki, GT250, bon état, $200. 770-9547.

1977 HONDA — 750K, équipé, bon état, 10,000 milles, 663-9249.

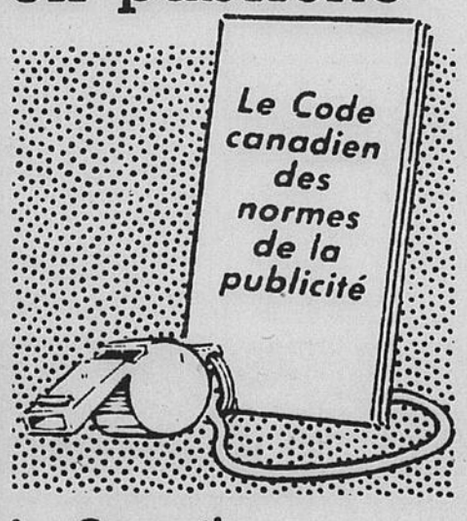
1979 KAWAZAKI — KZ, 650, $800 négociable, très bon état, soir 671-0181.

1980 PUCH MAXI — très bon état, 749-3763.

1980 — Yamaha, 650, Maxime, 19,000 km, $888. 356 Murphy, Gatineau.

LE BÉNÉVOLAT
FAIS-EN TON CONFLICE!

UNE PREMIÈRE CHEZ MONT-BLEU FORD!
SAMEDI LE 5 JUILLET 86
débutant à 11 heures a.m. jusqu'à ce que le dernier véhicule soit vendu.
C'est le plus grand encan de véhicules d'occasion de notre histoire...
LA BARRIÈRE OUVRIRA À 7H A.M. POUR INSPECTION DES VÉHICULES
PAS DE PRIX DE RÉSERVE. NOUS VENDONS AU PLUS OFFRANT.
* BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS - ENCAN À L'INTÉRIEUR
* COMPTANT, CHÈQUES CERTIFIÉS * CARTE DE CRÉDIT
Pas de chèque personnel
Votre concessionnaire communautaire dans l'Outaouais
GEORGE PETRIC'S Ford Mont-Bleu
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

Apprenez les règles du jeu en publicité


Le Conseil des normes de la publicité
4823, rue Sherbrooke ouest, suite 130, Montréal, Qc H3Z 1G7 (514) 931-8060

Charest: un défi exigeant

SHERBROOKE (PC) — Le nouveau ministre de la Jeunesse dans le cabinet Mulroney, le député de Sherbrooke Jean Charest, n'a pas le goût de jouer au prétentieux maintenant qu'il occupe un poste de ministre.

"C'est probablement parce que j'anticipe déjà l'ampleur de la tâche qui m'attend. C'est bien sûr un honneur que d'être nommé ministre, mais la fonction est plus qu'honorifique. Il s'agit d'un défi, certes exaltant, mais sûrement très exigeant aussi compte tenu des problèmes que les jeunes vivent et qui sont des plus multiples. Les problèmes des jeunes ne sont pas ceux d'il y a 20 ans. Ils changent constamment", a d'abord déclaré Jean Charest, dans les heures qui ont suivi son assermentation, hier.

A 28 ans et six jours, celui qui a célébré son anniversaire de naissance le 24 juin est ainsi devenu le plus jeune ministre de l'histoire de la Confédération. A ce chapitre, il brise le record canadien détenu par un de ses voisins de comté, et adversaire politique, le libéral Jean Lapierre, de Shefford, nommé tout comme lui un 30 juin ministre à la Jeunesse et au Sport amateur sous le court règne du défunt gouvernement Turner.

Jean Charest avoue qu'il doit d'abord faire ses classes. "Je ne peux pas arriver comme ça et dire, par exemple, il faudrait changer tel programme, créer telle politique. Je dois d'abord me familiariser avec les rouages du ministère, de la façon dont ça fonctionne. Et déjà aujourd'hui (hier), j'ai eu une première rencontre avec le sous-ministre et le sous-ministre adjoint pour dégager les dossiers les plus importants", a-t-il ajouté, tout en soutenant que les jeunes constituent une priorité pour le gouvernement qu'il représente et qui y consacre, par différents programmes, près de $1 milliard.

• Selon Brian Mulroney

Le Québec a "sa juste place"

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le Québec a remis la main sur les principaux leviers économiques avec le remaniement ministériel annoncé lundi par le premier ministre Mulroney.

Cantonnés en septembre 1984 à des rôles de second plan, plusieurs lieutenants québécois du premier ministre Mulroney ont connu, lundi, une ascension surprenante, propulsés rapidement aux plus importants portefeuilles économiques.

"Le Québec n'a pas eu d'attention spéciale. Il reprend sa juste place, une place très importante au niveau national", a déclaré, alors qu'il se trouvait dans la cour de Rideau Hall, le premier ministre Brian Mulroney, se disant confiant que le Canada anglais ne poussera pas les hauts cris.

Par rapport à septembre 1984, le nombre de Québecois au sein du cabinet de 40 ministres ne passe que de 11 à 12. Mais plus que le nombre, l'importance des postes décrochés fera jouer aux francophones des rôles d'avant-scène.

Grand gagnant de la nouvelle distribution, le ministre Michel Côté passe de la Consommation à l'Expansion industrielle régionale, clé de voute des portefeuilles économiques. Benoit Bouchard, en passant du secrétariat d'Etat à l'Emploi, a désormais la main haute sur les budgets de création d'emploi et d'assurance-chômage.

Marcel Masse laissera les salons feutrés des Communications et de la Culture, pour passer aux feux de la rampe comme titulaire de l'Energie, des Mines et des Ressources. "Le premier ministre a voulu s'assurer de la présence de francophones dans les portefeuilles économiques majeurs; je me réjouis de cette confiance et espère être à la hauteur", a dit M. Masse qui laisse, visiblement à regret, son secteur de prédilection, la culture.

Mme Monique Vézina administrera désormais l'imposant budget des Approvisionnements et Services, quittant un portefeuille d'Etat plutôt nominal aux Relations internationales.

Les députés du Québec "étaient tous nouveaux en septembre 1984, il a fallu procéder par étape. Mais le moment est venu de réajuster notre tir et d'allouer de façon plus équitable les responsabilités", a déclaré le premier ministre.

Mais, a-t-il insisté, toutes les régions demeurent équitablement représentées, notamment l'Ontario avec des portefeuilles comme les Finances, la Défense et les Communications.

Bien que son parti traîne de la patte au Québec, M. Mulroney affirme ne pas être découragé. Le PC, qui a maintenant 35 pour cent des intentions de vote, n'avait dans le passé que 13 pour cent d'appui au Québec. "On n'y a jamais formé le gouvernement provincial, nous n'y avons pas de racines, on a du travail à faire c'est évident", a-t-il dit.

"C'est un regain extraordinaire pour les Québécois", a lancé le nouveau titulaire de l'Expansion industrielle régionale Michel Côté, confiant que l'effet du remaniement "se traduira dans les prochains mois dans les sondages au Québec".

Bien que néophytes, deux représentants de la région métropolitaine ont immédiatement accès à de véritables ministères, Pierre Cadieux, ex-président du caucus québécois, est titulaire du Travail, tandis que Mme Monique Landry, de Blainville, remplacera Mme Vézina aux Relations extérieures.

"Le premier ministre vient de donner un nouveau coup de barre à l'équipe. On a eu dans le passé de la difficulté à passer notre message, mais avec le changement, on devrait être capable de plaire au Québec", estime Mme Landry.

Confiant "d'avoir mûri", le jeune loup de Sherbrooke, venant tout juste d'avoir 28 ans, M. Jean Charest, succède à Andrée Champagne comme ministre d'Etat à la Jeunesse. Quant au portefeuille traditionnellement réservé à un anglophone de Montréal, il échappe à Robert Layton (Lachine), qui perd les Mines, pour passer à Gerry Weiner (Dollar), qui sera ministre d'Etat à l'Immigration.

Seulement trois Québécois n'ont guère pris de galons à la suite de l'exercice de lundi. Robert de Cotret reste à son poste de président du Conseil du Trésor, tandis que l'ex-ministre d'Etat à la Petite Entreprise, M. André Bissonnette, fait un mouvement latéral en devenant ministre d'Etat aux Transports.

A sa demande, ayant eu récemment eu à subir une opération à coeur ouvert, M. Roch LaSalle, ex-titulaire des Approvisionnements, obtient des responsabilités allégées de ministre d'Etat, et abandonnera sous peu ses responsabilités comme organisateur politique au Québec.

Plongée au cours des derniers mois au sein de vives controverses, Mme Andrée Champagne se voit évincée du cabinet, allant rejoindre sur les banquettes arrières des Communes une autre Québécoise, Suzanne Blais Grenier, qui avait choisi de démissionner en décembre 1985.

Trois nouveaux visages

Monique Landry, aux Relations extérieures, Jean Charest, à la Jeunesse, et Paul Dick, ministre adjoint à la Défense, sont trois des nouveaux visages que l'on voit apparaître au sein du nouveau cabinet Mulroney.

(Photolaser PC)

• Mines, Energie et Ressources

Masse songe déjà à l'amiante

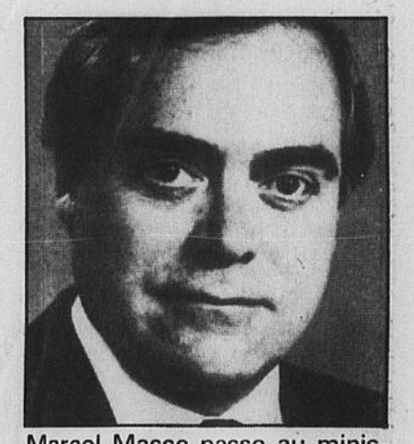
THETFORD-MINES (PC) — Le député de Frontenac à la Chambre des communes, Marcel Masse, se dit heureux de sa nomination au ministère canadien des Mines, de l'Energie et des Ressources parce qu'elle démontre la volonté du premier ministre Brian Mulroney de s'assurer la présence de ministres francophones à la direction de portefeuilles économiques majeurs.

Or, selon lui, le ministère de l'Energie représente un portefeuille économique qui a toujours été très important au Canada. M. Masse est d'autant plus heureux de ce choix qu'il représente à Ottawa un comté à vocation minière, du moins dans le secteur de Thetford-Mines.

"Ma nomination vient confirmer le fait qu'il y a un secteur minier important dans ma circonscription et vous pouvez être certain que je vais suivre de près, avec les intervenants du milieu, tout le travail entrepris depuis deux ans pour s'assurer que l'amiante retrouve une place ferme et concrète dans le développement de la région".

D'ailleurs, il tient à rassurer tous les défenseurs de l'amiante quant à sa volonté de poursuivre la même politique amorcée par son collègue Layton. "Je vais continuer à m'intéresser au dossier de l'amiante, non plus uniquement à titre de député d'une région minière mais aussi comme ministre responsable des Mines".

Enfin, M. Masse n'a pas caché sa tristesse de quitter le ministère des Communications. "Mais, ce regret est absorbé du fait que la vie politique, c'est une évolution constante". D'autant plus, selon lui, que c'est un ministre senior qui prend la relève. M. Masse fonde de grands espoirs en Mme Flora MacDonald. "Je suis persuadé que Mme MacDonald va affirmer avec forces les positions pro-canadiennes en matière culturelle".



Marcel Masse passe au ministère des Mines, de l'Energie et des Ressources (Photolaser PC)

560-2750 les petites annonces LE DROIT

665 MOTOCYCLETTES

1981 CAN-AM — 250 MX-6 de sentier, excellent état, $800 ou meilleure offre. 771-0408.

1981 GOLDWING — 1,100cc, très bon état. Aubaine $1,900, 684-7474, 684-2760.

1981 — Honda 750 Custom, demande $1,650. 561-1244.

1981 - HONDA CB, 750, custom, bleu, 4000km, $2000 après 17h 771-8971.

1981 HONDA — CM400E, 2 casques et toile, comme neuve, $900, 770-1751.

1981 — Kawasaki KX 420, jamais coursé, complètement remis à neuf par mécanicien qualifié, $1,100, contactez Marc: 595-0123.

1981 YAMAHA — bon état, $650, 777-8436.

1982 GOLDWING — 1100, Aspencade, $5,000. Après 18h, 746-7872.

1982 — YAMAHA 1100 Maxim,.10,000 km, parebrise,appuie pieds, dossier, pneus lettrés, demande $3300 ou meilleure offre. 443-3712.

1982 YAMAHA — 400 CC, $900, 568-1595.

1982 YAMAHA — Maxim 650, tout équipée, excellent état. Meilleure offre. 726-1844.

1982 YAMAHA — Virago, 750, aucune offre raisonnable sera refusée, 663-6344, 643-4997.

1983 HONDA — 1,100 CC, Interstate, couleur marron, 6,700 km, prix à discuter, 568-7369.

1983 HONDA — Interstate, 16,000 km, 684-1738.

1983 HONDA — Nighthawk, 650, 17,000 km, $1700, 777-0950 avant 17h.

1983 HONDA — Shadow, 750cc, "drive shaft", pneus neufs, meilleure offre, 778-2242.

1983 YAMAHA — SECA 400, 13,800 km, $1,200 négociable, Yves: 561-4197.

1983 YAMAHA — Virago 500 CC, 4,800 km, $1800, 643-3662 après 17h.

1984 MAGNA — 500 cc, $2,000. 671-2935.

1984 YAMAHA — YZ-125, très bon état, $1100 ou meilleure offre, 568-2558.

1985 NIGHT HAWK — 650, 7,000 km, prix à discuter, (819) 986-9736.

1985 SUZUKI GFEF — 2,000 km, excellent état, $2,500 ou meilleure offre, 778-5077.

1986 KAWASAKI — Ninia, 1000 rcc, noire, 1459 km, garantie transférable, bon état, $5,500 ou meilleure offre, 986-3296 après 17h.

DOIT VENDRE — Yamaha 1100 CC, 1981, 20,000 km, très bon état, $2,000 ou meilleure offre, Alain, 643-4285.

665 MOTOCYCLETTES

MOBYLETTE — Honda 1979, 1460 km, 1 été d'usage, 770-0964.

NOUVEAU SERVICE Technique Moto. Mécanicien certifié et courtois, réparation rapide, prix avantageux. Région de l'Outaouais, 827-2653 ou 771-8959.

SCOOTER — 1981, Vespa, 200cc, 2000km, $650. 778-3702.

SUZUKI — 1982, 1100 GS, 13,800 km, Yoshimura Racing 4X1 plus original, radiateur à l'huile, "lockhart", très propre, prix à discuter, 643-2294 de 10h à 20h.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1976 MARQUIS — Moteur 400, transmission C6, parfait état, fonctionne bien, 568-1814.

2 ENJOLIVEURS — Craigar SS, pour roue 14, $150; différentiel pour Z-28 1979, $75, 777-4953.

4 MAGS — 14 pouces, sur pneus T/A, montés sur Camaro, une été d'usage, 663-6344, 643-4997.

4 MAGS — avec 2 pneus pour Volkswagen, $200, 827-2623.

BOITE — avec treuil, pour Chevrolet pick-up; jantes 8 trous 10 pouces de large pour pneus grandeur 15; 2 pneus d'hiver 7.50X16 et plusieurs autres. 671-3841 entre 18h et 20h.

BOITE — En fibre de verre. $400. 643-2699.

CABINE — intérieur fini pour camping, demande $800, 776-5666.

CABINE — pour camion en aluminium, insulée; pare-choc arrière pour camion très robuste, 663-7064.

MOTEUR — Johnson 40 forces, prix à discuter. 771-9279.

PORTE-BAGAGES — pour auto, 986-1141.

SIEGES — Baquets, velour vert, $75, 561-3320.

673 REMORQUES

REMORQUE — 4X7, parfait état, 643-9249.

REMORQUE — comme neuve, fait à la mains, bascule, $450, 446-4341.

677 ROULOTTES

1977 TAURUS — 21 pieds, très propre, avec canapé, tout équipée, $6,000, 568-4970.

1978 PROWLER — 21 pieds, couche 6, poêle, réfrigérateur, auvent, $6,300, apres 16h30: 776-6435.

677 ROULOTTES

18 PIEDS — 2 essieux, couche 6, cuisine auvent, $4500, 561-2174.

1978 — Triple E, classe A, 23 pieds, air climatisé, $18,000. 671-2502, après 18h 671-3407.

1979 DODGE — Van Camper, tout équipée, très propre, 663-6282.

1979 TAURUS — 21 pieds, plusieurs options, $6,500, 827-2782.

1979 TENTE-ROULOTTE Lionel 6 places, réfrigirateur, $2,000, 663-6690.

8 PIEDS — pour camion demi-tonne, poele, fournaise et glacière, couche 4, $1500 ou meilleure offre, avec camion $3000, 643-1513 après 17h.

AIRE-LEGERE — Tentes-roulottes. Vente, location. Kiwi. (613) 764-5562.

AIRSTREAM — 31 pieds, excellent état, complètement équipée, $17,900 négociable, (613) 234-0227.

A LOUER — Camping Côte à Groulx, route 321 Nord, lac Simon, piscine, 428-3795 776-3013.

APALACHE — 27 pieds, tout équipée, 771-8742.

CAMPER — 8 pieds, tout équipé, très propre, jour: 684-5001, après 18h, 770-0719.

MAISON — Motorisée 24 pieds, GMC, 350, 1982, tout équipée sauf air climatisé, prix fixe $25,000. (819) 986-6115.

MAISON — Motorisée Shamrock 1974; 28 pieds, 29,000 milles, pneus Michelin, air climatisé, tout servo, régulateur de vitesses, génératrice, auvent neuf, radio cassette 60 watts, rideaux, tapis et recouvrement neufs, 8 places, $22,000 ou meilleure offre. Jour: 741-4547, soir et fin de semaine: 776-1090.

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

TENTE-ROULOTTE — Bonair 1979, 6 places, comme neuve. 684-8127.

TENTE-ROULOTTE — Bonair modèle 850, couche 6, très propre, $1,950, 561-5655.

TENTE-ROULOTTE — Bonair, 1975, poêle, réfrigérateur, chaufferette à gaz, très bon état. Prix à discuter. Angers, (819) 986-9133.

TENTE-ROULOTTE — Lark, 6 places, poêle, glacière, bon état, $800, 663-7678 après 17h.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1976, toit rigide, 6 places, meilleure offre, 778-2242.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1975, 6 places, excellent état, $1,800, 771-3788 ou 40 Marcoux, Hull.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1975, 6 places, tout équipée, $1,800. 746-8839.

TENTE-ROULOTTE — Starcraft, toit rigide, 6 places, bon état, $750, 684-0406.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 BIG RED —, bon état, $1400. 457-2398,

1985 QUAD RACER — très bon état, 663-1590.

1986 SUZUKI — LT 250, EFG, tout équipé, 400 km, avec pelle à neige, radio AM-FM 4 pistes, $3000 ou meilleure offre, 643-1513 après 17h.

1986 — Yamaha 200, 4 roues, 663-4120.

YAMAHA 175 — 1982, peu d'usage, excellent état, $975, 568-5138.

685 YACHTS ET BATEAUX

1978 SEARS — 7 1/2 forces, $375. 457-2366.

BATEAU — fibre de verre, 40 H.P. Evinrude avec remorque $1,100, 521-3464 ou 671-3060.

CANOT — de cèdre, 16 pieds, neuf, $600, après 17h: 776-2346.

DIRECTEMENT — du fabricant, quatre modèles de canots, à partir de $435, chaloupe 12 pieds, $625 et 14 pieds $875. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel de Hull, 181 Deveault, 771-5533, soir: 568-6602.

ESPADON — avec moteur 25 forces et plusieurs extra. 663-9466.

FIBRE — De verre, 14 pieds, Chrysler Tracer, avec moteur 35 forces Chrysler, remorque, $2800. jour 777-3583, soir 684-4301.

MOTEUR — de bateau, Mercury 100 forces, 663-6421.

MOTEUR — Evinrude 55 H.P., parfait état, $1,200. Après 18h, 561-4837.

PLANCHE — à voile, Coureur au vent, $350. 568-6545 après 19h.

PLANCHE — A voile, Windsurfer Comp Mondial. Jour: 770-9469. Soir: 770-9469,455-9696.

PLANCHE — à voile, Winsuffer Free style, avec extra, bon état, bon prix. 771-9791.

SPRINGBOK — 14 pieds; Evinrude 15 forces, 1977, en excellent état, $1,695, 663-8118.

STARCRAFT — 16 1/2 pieds aluminium, bateau du pêcheur, remorque et moteur, $4,500. 643-9206.

VOILIER — Dériveur, 15.5 pieds, 165 livres, $1,100 ou moins, 771-4979.

VOYAGES LE DROIT

en collaboration avec

VOYAGES OTTAWA

Le Passeport vers l'Europe

17 jours

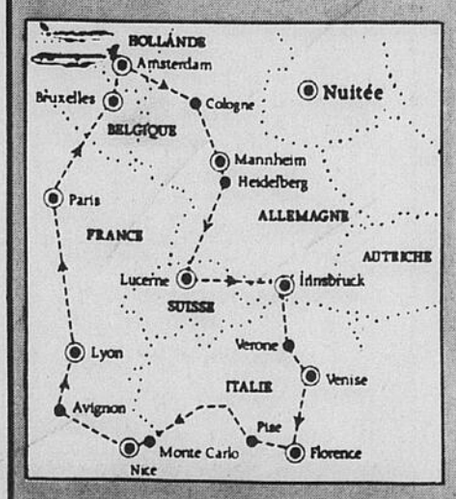
(Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Liechtenstein, Italie, Monaco, France, Belgique)

Mettez toutes les chances de votre côté en réservant dès maintenant.

Date de départ: le 3 octobre 1986 — de Montréal, Mirabel

Prix: 1979$

les prix, en dollars canadiens, sont par personne en occupation double et sujets à la fluctuation de la monnaie et des hausses de tarif aérien



Le prix comprend:

- les vols aller-retour Montréal/Amsterdam avec KLM
- les transferts et la manutention des valises
- circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé
- le petit déjeuner continental à tous les jours
- dîner de bienvenue à Amsterdam
- six dîners table d'hôte
- dîner dans le village d'Eze
- dîner d'adieux à Bruxelles
- tour des principales villes visitées
- croisière sur le Rhin
- spectacle tyrolien à Innsbruck
- hébergement de 15 nuits dans des hôtels de 1ère classe
- service d'un guide accompagnateur polyglotte
- sac et carnet de voyage Esprit
- tous les frais de service aux hôtels, taxes locales et pourboires au personnel des hôtels

Ne comprend pas:

- la taxe d'aéroport canadienne de 15$ par personne
- les pourboires au directeur de séjour et au chauffeur
- les pourboires aux guides locaux
- les dépenses personnelles et les excursions facultatives

Pour renseignements ou inscription,

COMMUNIQUEZ AVEC

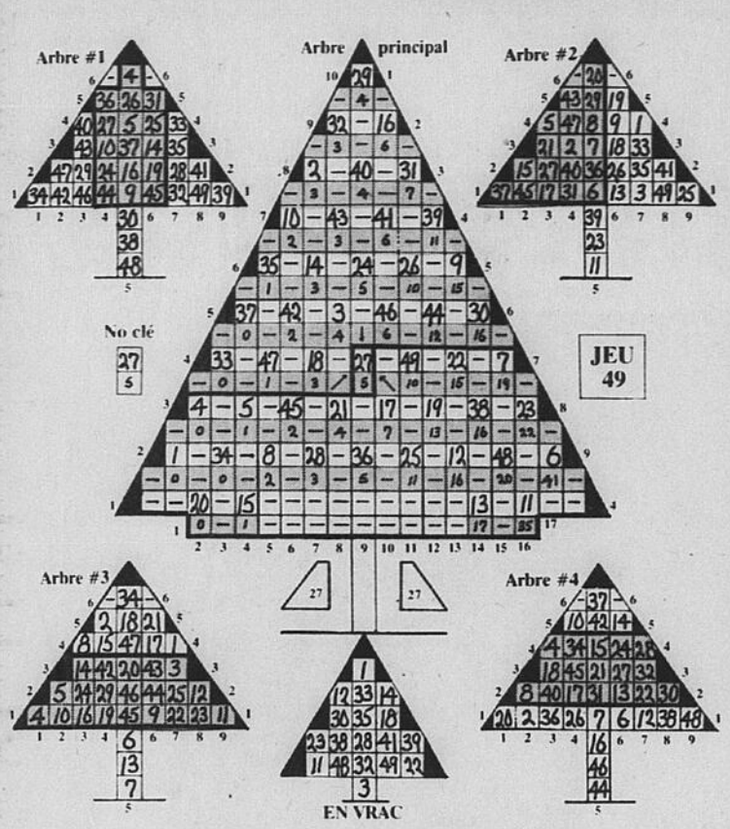
VOYAGES OTTAWA

Les Galeries de Hull

320, boul. St-Joseph, Hull, Qué. J8Y 3Y8

Tél.: 1 (819) 778-3711

LES ARBRES PYRAMIDAUX



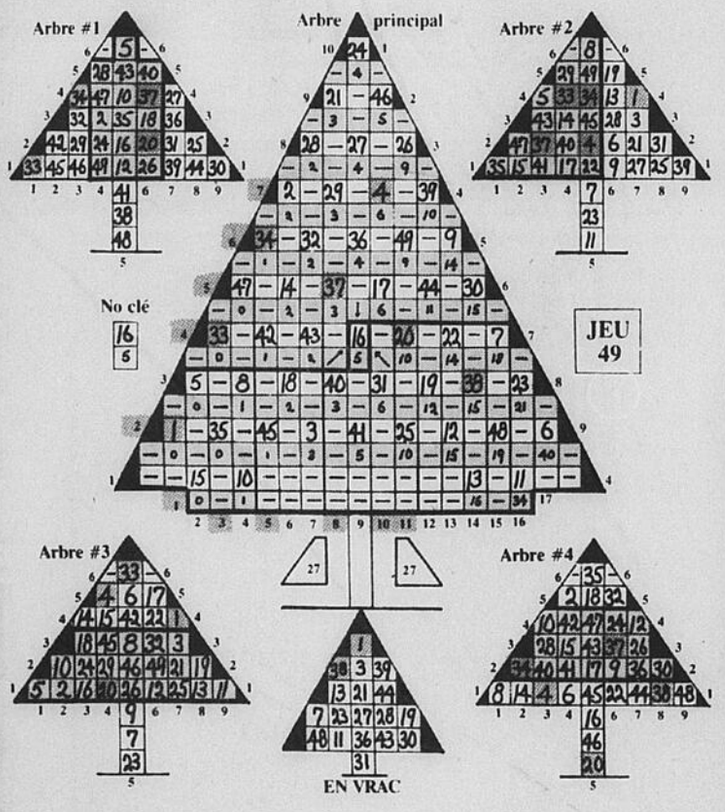
En vue du tirage de la 6/49 de ce soir.

Au centre, la grande pyramide (en forme d'arbre) contient tous les 49 chiffres, il s'agit d'une loterie à 49 chiffres, comme la 6/49, qui sont disposés, de gauche à droite, selon leur date de sortie aux tirages de la 6/49. Plus on va vers la droite de l'arbre principal, plus les petits chiffres (tramés en gris) sont élevés. Ils indiquent le nombre de tirages qui ont eu lieu depuis la dernière sortie gagnante du numéro immédiatement au-dessus. Les chiffres 1, 4, 20, 33, 34, 37, tous soulignés d'un zéro, sont ceux du tirage de samedi. Le chiffre 6, à l'extrême droite n'a pas sorti depuis 41 tirages!

Autour de l'arbre principal, il y en a quatre plus petits qui ne contiennent que 33 chiffres chacun. C'est à l'intérieur des petites pyramides que Ralph Mongeau tente, à partir des compilations, codées dans des chartes qu'il met constamment à jour, de regrouper des combinaisons intéressantes de chiffres en "zones de concentration", identifiées par une trame grise.

Dans chacun de ces petits arbres pyramidaux, il y a habituellement au moins trois numéros chanceux. S'il y en a moins dans un des arbres, il y en a plus dans un autre. De façon régulière, un de ces petits arbres pyramidaux contiendra 5 ou 6 numéros chanceux, et à l'occasion 6 plus le numéro boni.

Si l'adepte de Jeu 49 choisit ses combinaisons de la 6/49 à partir d'un petit arbre pyramidal, et que les six numéros gagnants s'y trouvent, ses chances de gagner sont de 1 sur 1,000,000 au lieu du traditionnel 1 sur 14 millions. C'est encore très mince; mais environ 14 fois mieux...



Avec les résultats du 28 juin.

■ Les résultats de samedi soir à la 6/49: 1, 4, 20, 33, 34, 37 et le numéro boni: 38.

■ **Jeu 49,** publié vendredi dans LE DROIT, offrait encore une fois des combinaisons intéressantes pour celui qui aurait pu dépister les zones chanceuses des arbres pyramidaux:

☐ **L'arbre no 2,** qui ne contient que 33 chiffres, contenait 5 numéros gagnants.

☐ **Les arbres 1, 3,et 4** contenaient pour leur part, quatre numéros gagnants.

☐ **Dans la grande pyramide,** les lignes horizontales 2 à 7 contenaient les 6 numéros gagnants. On joue alors à la 6/39.

☐ Le numéro 20, qui est sorti mercredi soir, a refait surface après une absence de 10 tirages...

Les chances de choisir des numéros gagnants

6/49	6/33 - arbres 1 - 4	6/25 arbre principal
6 - 1 sur 13,983,816	6 - 1 sur 1,107,568	6 - 1 sur 177,100
5 - 1 sur 1,906,884	5 - 1 sur 237,336	5 - 1 sur 53,130
4 - 1 sur 211,876	4 - 1 sur 40,920	4 - 1 sur 12,650
3 - 1 sur 18,424	3 - 1 sur 5,456	3 - 1 sur 2,300

• Jeu 49 sera publié deux fois par semaine, les mardi et vendredi.

• Jeu 36 et Jeu 39 viendront s'ajouter à Jeu 49 d'ici quelques semaines.

Copyright Le Droit-Ralph Mongeau

PYRAMIDAUX

le monde

Abolition de l'"Influx Control": fin d'une ère en Afrique du Sud

par Marc Hutten

JOHANNESBURG (AFP) — L'abolition officielle, hier, des lois sur l'"Influx Control" (contrôle des flux migratoires) et sur les "pass", qui ont longtemps limité la liberté de circulation de la majorité noire en Afrique du Sud, a coïncidé avec l'explosion d'une bombe dans le centre de Johannesburg, qui a fait huit blessés.

L'engin, dissimulé dans une corbeille à papier, près d'un arrêt d'autobus pour Blancs, a explosé hier, à l'heure du déjeuner, à 200 mètres des bureaux de l'AFP dans Main Street.

L'attentat, non revendiqué mais attribué à l'ANC (Congrès national africain, anti-apartheid, interdit), par le Bureau gouvernemental d'information, a blessé cinq blanches, une noire et deux enfants blancs, un bébé de deux semaines et un enfant de trois ans.

La veille, le président Pieter Botha avait signé la loi mettant oficiellement fin à un siècle de frustration et de colère pour les noirs obligés de porter un laissez-passer, le "pass" qui les autorisait à circuler en dehors de leur zones de résidence. L'abolition de l'"Influx Control", parue au Journal officiel, est entrée en vigueur hier.

Les "pass" seront désormais remplacés graduellement par un document d'identité commun à tous les Sud-Africains, quelle que soit leur race. Ce document comportera les empreintes digitales de chaque citoyen, mais ne fera pas référence à sa race.

Les gouvernements provinciaux

En même temps que l'abolition des "pass", un nouveau système de gouvernement provincial est entré en vigueur hier. Les anciens conseils provinciaux, élus mais exclusivement blancs, ont été officiellement remplacés par des conseils multiraciaux, mais dont les membres ne sont plus élus, mais nommés parle pouvoir central.

Dans le même temps, les bureaux pour le développement, chargés jusqu'à présent d'administrer localement la vie des Noirs, ont également été abolis. Les fonctionnaires blancs de ces officines seront affectés à la nouvelle administration provinciale multi-raciale.

L'introduction de ce nouveau système de gouvernement provincial est considéré par le gouvernement comme une étape fondamentale vers un éventuel partage du pouvoir.

Le nouveau système provincial a été critiqué par l'ensemble de l'opposition dans la mesure où il va à l'encontre de la décentralisation promise et de la démocratie puisqu'il ne prévoit plus d'élections provinciales.

L'abolition des "pass", l'un des piliers les plus détestés de l'apartheid, a par contre été favorablement accueillie par la communauté noire. Le Sowetan, quotidien noir de Johannesburg, y consacre cette manchette de première page de son édition de mardi: 'Eliminé'.

Hu fait état des erreurs de Mao

PEKIN (AFP) — Le 65ème anniversaire de la fondation du Parti communiste chinois (PCC) a été marqué hier par un important discours théorique de son secrétaire général M. Hu Yaobang, qui critique ce qu'il considère comme les erreurs de Mao Tsé-Toung.

M. Hu a également dénoncé le manque de discipline à l'intérieur du parti ainsi que le trafic d'influences dans ses cercles dirigeants.

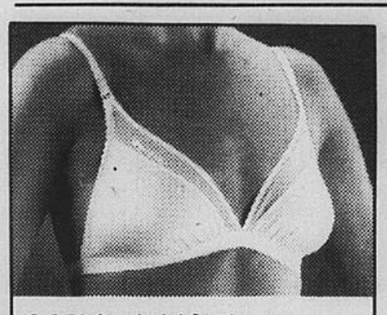
M. Hu a fait un pas supplémentaire dans la critique du "Grand Timonier" en rattachant le déclenchement de la Révolution Culturelle lancée dans les années 60, à des erreurs idéologiques datant des années 50, estiment les analystes.

Vente JOURNÉES RECORD EATON

25% DE RABAIS DESSOUS-MODE WONDERBRA

1. **4.71 de rabais!** Soutien au maintien ferme, modèle 1275. Bonnets de dentelle en 3 sections. Tour en filet renforcé extensible. Beige. Tailles 34 à 40 B, C. Prix courant Eaton 18.50 **13.79** ch.

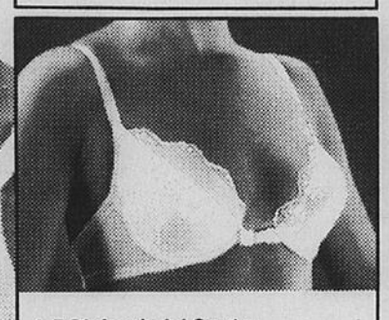
1A. (Non représenté). **4.91 de rabais!** Tailles 34 à 40D. Prix courant Eaton 19.50 **14.59** ch.



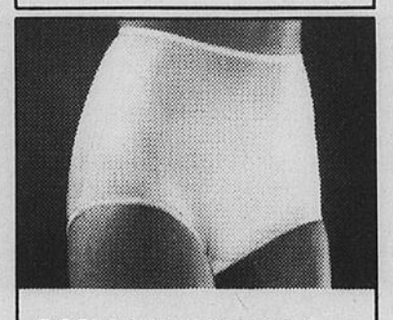
2. **2.71 de rabais!** Soutien au maintien léger, modèle 1050. Doux nylon et spandex "Lycra", bretelles transformables en licou. Beige, blanc. Tailles 32 à 38. Prix courant Eaton 10.50 **7.79** ch.

3. **5.21 de rabais!** Soutien sport, modèle 2100. Bretelles larges, réglables, non extensibles. Bonnets sans couture. Polyester et coton. Beige. Tailles 34 à 38B, 34 à 36C. Prix courant Eaton 20.50 **15.29** ch.

3A. (Non représenté). **5.41 de rabais!** Tailles 34 et 36D. Prix courant Eaton 21.50 **16.09** ch.



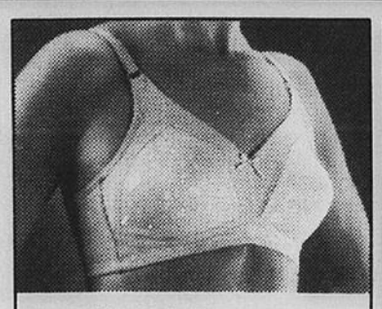
4. **5.21 de rabais!** Soutien pigeonnant à armature, modèle 1303. Bonnets de dentelle florale à coussinets amovibles, attaches devant. Bretelles transformables en licou. Beige. Tailles 32 à 36A, 34 à 38B, 34 à 36C. Prix courant Eaton 20.50 **15.29** ch.



5. **3.81 de rabais à l'achat de deux!** Culottes, modèle 700. Nylon et spandex "Lycra", fourche doublée coton. Beige ou blanc. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. Prix courant Eaton 7.50 **2** pour **11.19**

5A. (Non représenté). **4.31 de rabais à l'achat de 2!** Tailles très forte et très très forte. Prix courant Eaton 8.50 **2** pour **12.69**

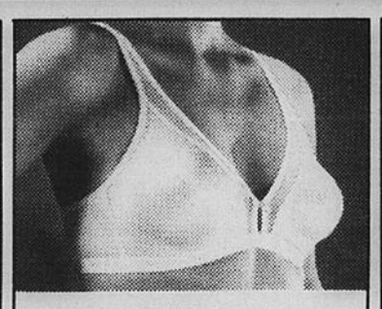
25% DE RABAIS!



6. **5.21 de rabais!** Soutien au maintien ferme, modèle 1273. Bonnets sans couture avec baleine au côté. Bretelles réglables, côtés et dos extensibles. Beige. Tailles 34 à 40 B, C. Prix courant Eaton 20.50 **15.29** ch.

6A. (Non représenté). **5.41 de rabais!** Tailles 34 à 38 D. Prix courant Eaton 21.50 **16.09** ch.

7. **4.01 de rabais!** Soutien au maintien léger, modèle 1010. Bonnets extensibles sans couture, bordés de dentelle. Beige. Bailles 34 à 38 B, 34 et 36 C. Prix courant Eaton 16.00 **11.99** ch.



8. **4.41 de rabais!** Soutien au maintien moyen, modèle 2460. Tissu non extensible avec bande élastique sous les bonnets. Beige. Tailles 34 à 38 B, C. Prix courant Eaton 17.50 **13.09** ch.

8A. (Non représenté). **4.71 de rabais!** Tailles 34 à 38D. Prix courant Eaton 18.50 **13.79** ch.

9. **4.81 de rabais!** Soutien préformé, modèle 3600. Bonnets sans couture, doublés de fibre. Bretelles réglables. Beige. Tailles 34 à 38 A, B. Prix courant Eaton 19.00 **14.19** ch.

Eaton au Centre Rideau
Téléphonez 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphonez 829-9211

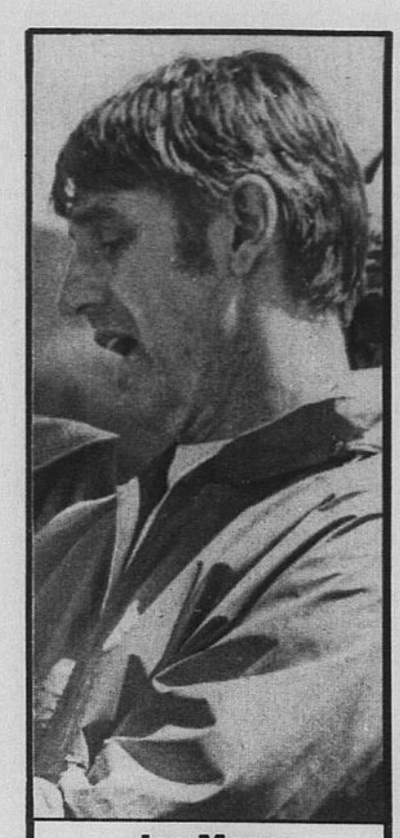
Tiens! Voilà!
La vente briseuse de records Eaton commence aujourd'hui.

Une des ventes les plus populaires de Eaton continue à grandir et à s'améliorer! Ne manquez pas le catalogue Eaton de 32 pages rempli de prix briseurs de records. Ramassez-en un au magasin Eaton le plus près de chez vous.

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Joe Moss

Riders: des changements

OTTAWA — Quelques changements dans l'alignement des Rough Riders marqueront le match de demain soir à Hamilton contre les Tiger-Cats, en comparaison avec celui de vendredi dernier contre les Alouettes de Montréal.

par François Drapeau
chef de l'équipe des sports

D'abord le bloqueur défensif Michel Bourgeau reprendra son poste, remis de sa blessure au dos ce qui enverra Ron Engleson comme substitut même s'il a très bien fait contre les Alouettes.

Toujours sur la ligne défensive l'ailier Jeff Roberts, blessé à une cheville contre Montréal, devra pour sa part laisser sa place au nouveau venu James Curry. Ce dernier jouait l'an dernier avec les Argonauts de Toronto. Incapable de se tailler un poste au camp de ces derniers cette année, il a été échangé aux Alouettes mais eux non plus ne lui ont rien trouvé de spécial et il se retrouve maintenant avec les Riders qui l'ont mis sous contrat comme agent libre.

Par ailleurs, toujours pris dans la règle des 15 Américains, c'est le Canadien Glenn Steele qui se retrouvera dans les estrades demain soir. Steele a été acquis de Winnipeg contre Waymon Alridge juste avant le début de la saison régulière mais il n'a toujours pas vu d'action jusqu'à maintenant. On commence à se demander pourquoi les Riders ont effectué cet échange.

Enfin, le flanqueur Stewart Fraser, qui a souverainement déplu à l'entraîneur-chef Joe Moss vendredi dernier, cédera sa place à Bob Harding dans l'alignement partant.

Lors du match contre les Alouettes, la défensive et les unités spéciales des Rough Riders ont très bien paru, mais il a été loin d'en être de même pour l'offensive: "Evidemment on souhaiterait inscrire le maximum de points dans un match, mais l'objectif premier est d'abord de remporter la victoire, même par 1-0," commentait hier Joe Moss, peu après la dernière pratique locale des siens avant le match de demain soir.

Cela ne veut pas dire que Moss se contente de la performance de son attaque telle qu'elle a parue vendredi dernier: "Nous avons travaillé fort depuis samedi à tenter de fignoler l'exécution des jeux. Il ne faudrait plus donner aussi souvent le ballon, par interceptions ou échappés, et que nos receveurs s'accrochent un peu mieux au ballon qui leur est destiné."

Encore une fois J.C. Watts sera l'homme de confiance de Moss pour entreprendre le match au poste de quart, mais si sa performance de vendredi dernier se répète, Moss pourrait à nouveau faire appel très rapidement à Tom Burgess ou Gilbert Renfroe. Vendredi dernier on n'a pas revu Watts de toute la seconde demie.

Concernant les Tiger-Cats, Moss soutient que pour connaître du succès il faudra contenir le quart Ken Hobart. Ce dernier a un style très différent de celui de Joe Barnes, le quart des Alouettes que la défensive des Riders s'est amusée à capturer à huit reprises en plus de l'intercepter cinq fois la semaine dernière: "Hobart est plus mobile, mais Barnes était plus expérimenté et meilleur passeur. Il faudra absolument empêcher Hobart de courir."

Moss ne se fie pas trop sur le dernier match pré-saison d'il y a deux semaines à Ottawa contre Hamilton pour se faire une idée comment sa défensive neutralisera Hobart. Il y a deux semaines Hobart n'a vraiment pas pu faire grand chose, mais cette fois on sera dans la vraie saison et l'attention ne sera pas d'abord d'étudier le rendement de certains joueurs, mais bien de rechercher l'efficacité.

Les Tiger-Cats ont perdu leur match d'ouverture 21-20 contre les Argonauts de Toronto et ils ne voudront certainement pas voir leur fiche glisser à 0-2, eux qui sont les favoris pour l'emporter dans la conférence de l'est cette saison.

Mais ça pourrait très bien être quand même le cas si l'offensive des Rough Riders fournit un match simplement décent.

Pour promouvoir le canotage au pays

par François Drapeau
chef de l'équipe des sports

HULL — Parti le 2 mai dernier de Terre-Neuve, le paquet est attendu le 2 octobre prochain à Vancouver. Non le transporteur n'est pas la Société Canadienne des Postes.

Hier midi, à la marina de Hull, le paquet a traversé la frontière entre le Québec et l'Ontario. Il est passé des mains du président de l'Association québécoise de canot-camping Daniel Gauvreau à celles de la présidente de l'Ontario Canoeing Recreationnal Association Trinela Cane.

Le paquet, c'est un message que les membres de l'Association canadienne de canotage récréatif se chargent de faire passer d'un bout à l'autre du pays.

"Dans le paquet, il y a entre autres une bouteille qu'on remplit progressivement d'eau prise un peu partout le long du trajet. Il y a aussi un parchemin de toile sur lequel on écrit des petits messages et il y a aussi des lettres qui s'ajoutent régulièrement, lettres écrites par différentes personnalités rencontrées le long du parcours," explique Daniel Gauvreau.

"L'Association canadienne a pris cette initiative dans un triple but: faire la promotion de la conservation de l'eau pure, promouvoir l'activité du canotage au pays et aussi rendre hommage à l'héritage canadien du canotage."

Evidemment, il n'est pas possible de faire franchir tout le pays au paquet exclusivement en canot. Gauvreau est le premier à le reconnaître: "Ca demanderait beaucoup trop d'organisation logistique, mais il y a quand même de bon bout de chemin d'effectuer en canot. C'est un relais symbolique."

Le relais porte un nom: "D'une mer à l'autre" et chaque association provinciale a la charge d'organiser des manifestations spéciales selon les objectifs visés, au moment où la paquet est sur son territoire.

Après que le paquet aura atteint sa destination, il sera ensuite exposé en permanence au Kanawa International Museum of Canoes and Kayaks à Port Hope, en Ontario.

La noirceur a raison des Expos et des Cubs

par Richard Milo

CHICAGO (PC) — La noirceur a eu raison des Expos et des Cubs de Chicago, hier, au moment où les deux équipes étaient à égalité, 0-0, à l'issue de la septième manche.

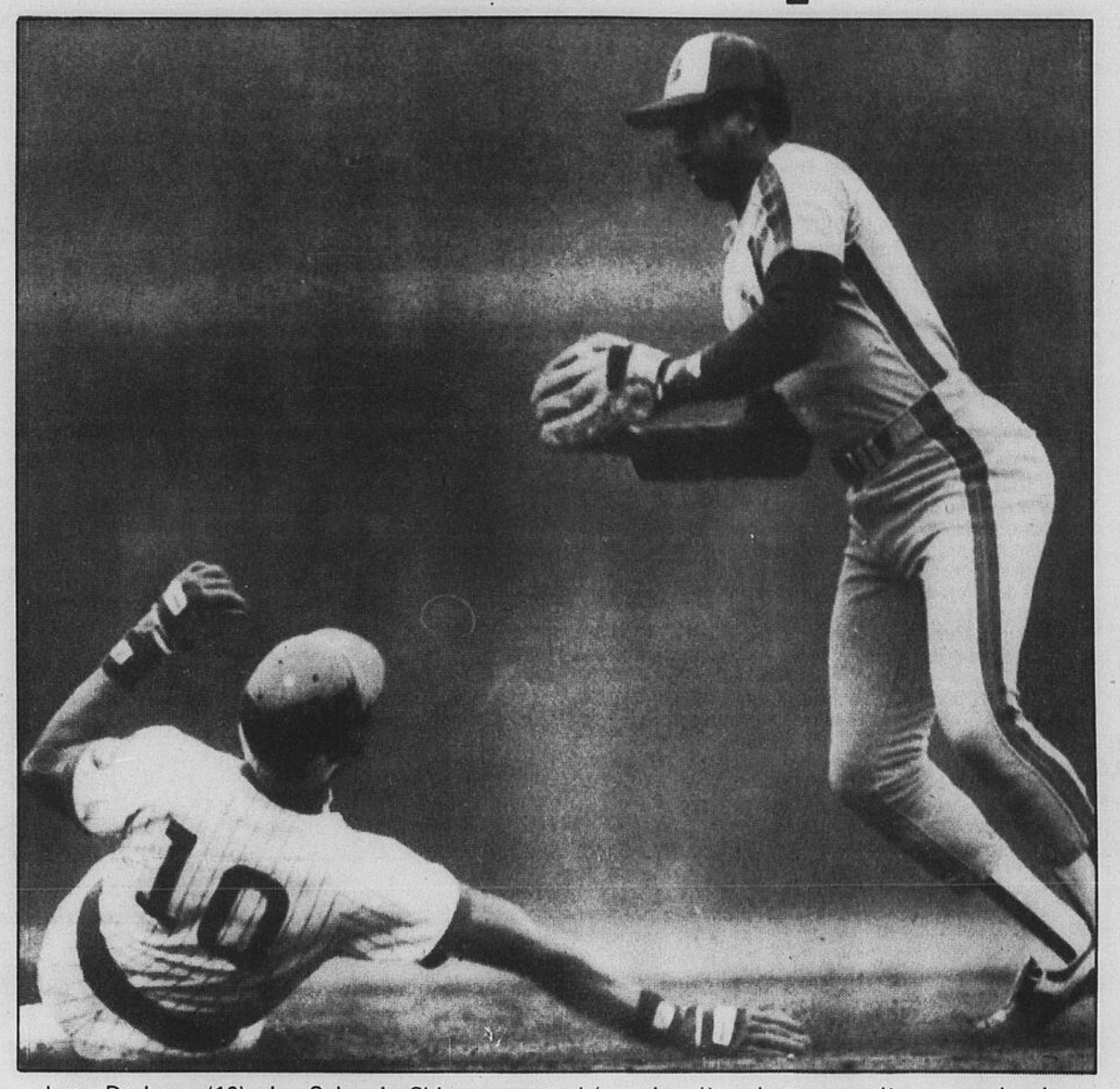
"J'ai arrêté le match pour des raisons de sécurité. Il faisait de plus en plus noir et le terrain était détrempé. Il aurait été dommage qu'un mauvais lancer -- ou un jeu chanceux -- donne la victoire à l'une ou l'autre des deux équipes", a expliqué Doug Harvey (l'arbitre du marbre) à l'issue de la rencontre... suspendue.

Harvey a mis fin au match vers 18 h, heure de Chicago. Il y a peu à dire de la rencontre si ce n'est que les deux partants, Andy McGaffigan et Scott Sanderson, se sont livrés un beau duel malgré la pluie qui a également entraîné une interruption de 20 minutes, en quatrième.

Sanderson, l'ex-lanceur des Expos, n'a alloué que deux coups sûrs et un but sur balles tandis que McGaffigan a limité les Cubs à quatre coups sûrs et deux buts sur balles en plus d'enregistrer sept retraits au bâton.

McGaffigan cédera probablement le monticule à Dan Schatzeder lorsque les deux équipes poursuivront la rencontre à 12 h 05 (heure de Chicago) dans le cadre d'un mini-programme double aujourd'hui. Dennis Martinez (0-0) doit affronter Jamie Moyer (1-1) lors du match régulier.

Fait à noter, McGaffigan pourrait tout de même recevoir le crédit de la victoire si les Expos marquent le point décisif, en huitième. D'autre part, ce n'est pas la première fois que les Expos sont impliqués dans un match suspendu au cours des 10 dernières années puisqu'ils ont également participé à un match suspendu au Wrigley Field, en 1976.



Leon Durham, (10), des Cubs de Chicago, est retiré au deuxième but en septième manche du match disputé à Chicago hier. L'arrêt-court Hubie Brooks, des Expos, n'a toutefois pas réussi à compléter le couble-jeu. Le match a été arrêté après sept manches sans point et il se poursuivra avant le match régulier qui sera présenté aujourd'hui.

(Photolaser PA)

Amaro fautif

Les Cubs n'ont frappé que trois coups sûrs dans les quatre premières manches mais ils auraient néanmoins pris l'avance si l'instructeur au troisième but, Ruben Amaro, n'avait pas retenu Thad Bosley à la suite d'un simple de Ryne Sandberg, en quatrième.

Bosley a amorcé l'attaque en frappant un simple. Il s'est rendu au deuxième but à la suite d'une erreur de McGaffigan, dont le lancer a échappé à Wayne Krenchicki, puis Sandberg a frappé la balle au champ centre... mais Amaro a fait preuve d'une grande prudence en retenant Bosley alors que Mitch Webster n'avait pas encore récupéré la balle.

Keith Moreland a suivi en frappant dans un optionnel (5-2) mais Sandberg et Moreland se sont placés en position de compter sur le jeu. Après deux retraits, Leon Durham a obtenu un but sur balles pour remplir les coussins mais Andy McGaffigan s'est ressaisi en retirant Ron Cey sur trois prises... après une interruption de 20 minutes.

Chance ratée

En sixième, les Cubs ont manqué une occasion en or de compter lorsque McGaffigan a disposé de Sandberg, Moreland et Jody Davis alors que Bosley occupait le troisième coussin.

Bosley a obtenu un simple chanceux au champ intérieur. Il a avancé de 90 pieds à la suite d'un autre lancer imprécis de McGaffigan à Krenchicki, puis il a atteint le troisième but grâce à un mauvais lancer avant que McGaffigan ne retire le coeur du rôle des frappeurs des Cubs.

Heureux

Par ailleurs, Andy McGaffigan était heureux même s'il avait des chances de lancer un match complet, hier.

"Il faisait noir... et je préfère lancer dans de telles conditions. Les frappeurs ont plus de difficultés à voir la balle", a-t-il révélé avec un sourire en coin.

Selon lui, l'arbitre Doug Harvey aurait pu stopper le match deux manches plus tôt tellement les conditions étaient mauvaises.

McGaffigan a livré un beau duel à Scott Sanderson. Il a limité les Cubs à quatre coups sûrs en sept manches mais il a cependant commis deux erreurs qui auraient pu lui être coûteuses.

McGaffigan a effectué deux relais imprécis en tentant de prendre à contre-pied le même coureur, Thad Bosley. En sixième, Bosley s'est également rendu au troisième but à la suite d'un mauvais lancer... au marbre mais McGaffigan s'est ressaisi de brillante façon en retirant le coeur de la formation des Cubs -- Sandberg, Moreland et Davis.

"J'étais frustré à la suite de mon dernier départ (à New York). J'avais bien lancé jusqu'en quatrième", a-t-il révélé avant d'ajouter qu'il n'a jamais réalisé de bonnes performances au Wrigley Field depuis le début de sa carrière.

"Je me suis toujours amené ici alors que je traversais une période difficile", a-t-il précisé.

'Schatz' au monticule

Buck Rodgers a indiqué qu'il fera probablement appel à Dan Schatzeder pour poursuivre la rencontre, aujourd'hui. Celui-ci frappera à la place de McGaffigan, qui sera le deuxième frappeur au début de la huitième, puis il demeurera dans le match à moins que le gérant ne choisisse d'utiliser un spécialiste de la courte relève advenant que les Expos prennent l'avance. C'est un gaucher, Ray Fontenot qui poursuivra la rencontre pour les Cubs.

Noirceur

Contrairement à McGaffigan, le receveur Mike Fitzgerald a révélé qu'il "ne faisait pas plus noir qu'au début du match" lorsque l'arbitre Doug Harvey a mis fin à la rencontre. Celui-ci a avisé les deux gérants, Buck Rodgers et Gene Michael, avant le début de la septième qu'il s'agissait de la dernière manche.

Dans son bureau, Rodgers a endossé la décision de Harvey en soulignant qu'il était dangereux de poursuivre la rencontre. Il a également révélé que McGaffigan "a défié les frappeurs lorsqu'il devait le faire", ce qui explique pourquoi il a connu un bon match dans les circonstances.

Il s'agit par ailleurs du deuxième match suspendu au Wrigley Field cette saison. Les Pirates de Pittsburgh poursuivront une rencontre suspendue dans le cadre de leur prochaine visite à Chicago, le 11 août.

Wimbledon: la jeunesse et le talent au rendez-vous

LONDRES (AFP) — La jeunesse et le talent seront aujourd'hui au rendez-vous des quarts de finale du simple messieurs du tournoi de Wimbledon, notamment dans le bas du tableau. Des quarts de finale particulièrement cosmopolites puisque les 8 joueurs représentent... 7 nations.

Boris Becker, 18 ans, recordman mondial de la précocité, avec sa victoire à Wimbledon l'an passé, affrontera le surprenant Tchécoslovaque Miloslav Mecir, 22 ans. En principe, l'Allemand de l'ouest, No 4 du tournoi, devrait se qualifier pour les demi-finales grâce à la puissance de ses coups. Mais sait-on jamais avec Mecir dont le tennis subtil et tactique a déjà fait des ravages sur une surface qui ne paraissait pourtant pas devoir lui réussir.

Pour sa part, le Français Henri Leconte, 23 ans dans quelques jours, tête de série No 7, rencontrera l'Australien Pat Cash, 21 ans, dans un match prometteur. Leconte, demi-finaliste à Paris, il y a 3 semaines, a été étincelant depuis le début du tournoi en ne perdant qu'un seul set, au 4e tour contre l'Australien John Fitzgerald.

Le grand retour de Cash

Mais Cash, dont c'est le grand retour après une longue absence due à des problèmes dorsaux avant d'être récemment opéré de l'appendicite, a, lui aussi, produit une forte impression dans le tournoi 86. Demi-finaliste à Wimbledon en 1984, il a retrouvé toute son efficacité au filet comme il l'a notamment prouvé au 4e tour contre le Suédois Mats Wilander, No 2 mondial.

Dans le haut du tableau, le puissant et athlétique Yougoslave Slobodan Zivojinovic, bientôt 23 ans, aura une bonne chance de vaincre l'Indien Ramesh Krishnan, 25 ans, qui l'a cependant battu en deux occasions. Ce dernier possède un tennis d'une grande finesse qui peut avoir raison de la grosse artillerie de son adversaire.

Enfin, l'Américain Tim Mayotte, 26 ans en août, toujours à l'aise à Wimbledon où il atteignit les demi-finales en 1982, attend de pied ferme le No 1 mondial, le Tchécoslovaque Ivan Lendl.

Mayotte possède en effet le profil type du joueur de gazon. Il sert fort, volleye bien dans la foulée et il sait aussi retourner. Mais en quarts de finale, tous les joueurs ont en eux ces qualités et souvent la différence se fait au niveau de la force mentale...

Evert-Lloyd tremble

Par ailleurs, l'Américaine Chris Evert-Lloyd a tremblé mais a gagné sa place pour les demi-finales du simple dames du tournoi de Wimbledon en battant, hier, la Tchécoslovaque Helena Sukova, en 3 sets 7-6 (10-8), 4-6 et 6-4 après une partie superbe de plus de deux heures disputée sous un soleil éclatant.

Les deux joueuses se sont, en effet, livrées une lutte d'une grande qualité. Tout d'abord, elles n'ont pas pu se départager dans le 1er set avant le bris d'égalité dans lequel Sukova a eu deux balles de set, mais l'Américaine est parvenue à l'emporter. Ensuite, Evert-Lloyd, alignant des passing shots précis, s'est détachée 4-2 en dépit des attaques répétées de son athlétique adversaire. Or, la Tchécoslovaque, grâce justement à sa présence au filet, est revenue dans le match et c'est elle, après un bris dans le 9e jeu, qui a enlevé cette manche sur un as.

Dans le set décisif, Evert-Lloyd, toujours aussi concentrée, a pris l'ascendant 4-1 puis 5-2. Mais Sukova, réussissant des coups très brillants a vaillamment résisté. Elle a sauvé deux balles de match dans le 8e jeu et encore une 3e balle capitale dans le 9e jeu avant de ravir le service adverse (4-5). Mais la Tchécoslovaque a craqué sur son service (0-40), l'Américaine gagnant à la 1ère balle de match sur un passing de revers. Le 13e succès en 13 matches sur Sukova...

Evert-Lloyd disputera, demain, sa 14e demi-finale depuis 1972 à Wimbledon où elle triompha à trois reprises. Elle aura pour adversaire une autre Tchécoslovaque, Hana Mandlikova, qui s'est débarrassée de la noire Américaine Lori McNeil après avoir été accrochée au début. Menant 5-2, Mandlikova s'est relâchée dans le 1er set qu'elle a finalement perdu au bris d'égalité. Mais ensuite, elle a facilement imposé son jeu offensif et inspiré.

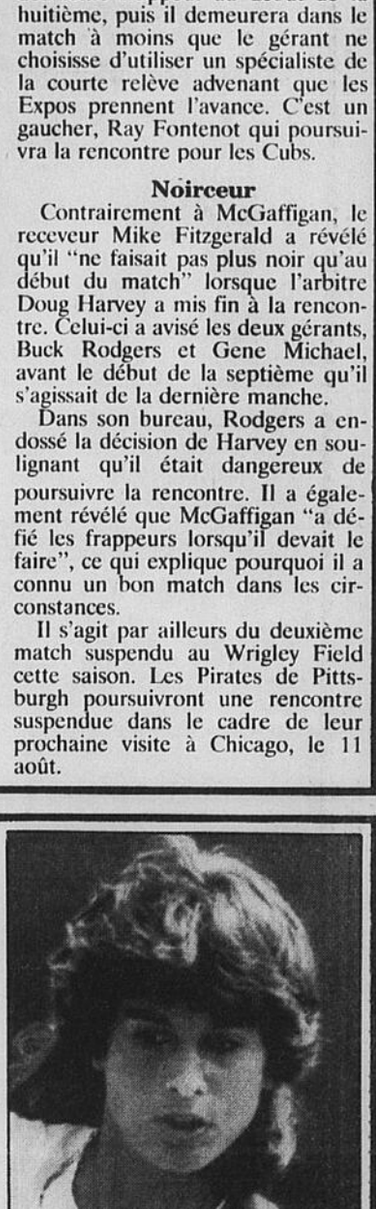
Navratilova vs Sabatini

L'autre demi-finale opposera l'Américaine Martina Navratilova, tenante du titre depuis 1982, à l'Argentine de 16 ans Gabriela Sabatini. Navratilova qui tente, cette année, de gagner un 5e titre consécutif (comme Suzanne Lenglen), s'est qualifiée pour la 10e fois depuis 1976 pour les demi-finales en battant aisément l'Allemande de l'ouest Bettina Bunge (6-1 et 6-3). Le 15e succès de Navratilova sur cette joueuse en 15 matches...

Quant à Sabatini, elle a facilement vaincu la Suédoise Catarina Lindqvist (6-3 et 6-2) dans un match inédit. Battue au 3e tour l'année passée, la voilà en demi-finale pour son deuxième Wimbledon.

Suite à sa victoire sur Bettina Bunge, Martina Navratilova déclarait: "C'était bon pour moi de jouer contre une adversaire qui est classée dans les 100 premières mondiales car je pouvais plus me rendre compte de l'efficacité de mes coups. Bettina aime faire des service-volées et je voulais savoir comment je pouvais retourner ses services. Je suis assez satisfaite de mon jeu. D'ailleurs, le jeu de Gabriela Sabatini, mon adversaire en demi-finale, ressemble un peu à celui de Bunge. Si je sers comme aujourd'hui, je n'aurai aucun problème. Toute ma famille est là. C'est la première fois depuis 1980".

Pour sa part, Hana Mandlikova, victorieuse de Lori McNeil, disait: "Dans le 1er set, alors que je menais 5-2, Lori s'est alors mise à jouer incroyablement bien. J'avais en plus un peu perdu de ma concentration. Dans la dernière manche, j'étais furieuse contre moi-même d'avoir été remontée à 5-2 en manquant des volées faciles.



Gabriela Sabatini

sports

Seaver maîtrise les Blue Jays

BOSTON (AP) — Tom Seaver, bien appuyé par une attaque de 14 coups sûrs, a remporté la victoire à ses débuts dans l'uniforme des Red Sox de Boston, qui ont disposé des Blue Jays de Toronto 9-7, hier soir au Fenway Park.

Les Red Sox, les meneurs de la section Est de la Ligue américaine, méritaient ainsi un sixième gain consécutif.

Seaver, acquis dimanche des White Sox de Chicago en retour du voltigeur Steve Lyons, n'a pas eu la vie facile lors des sept manches qu'il a passées au monticule, mais a tout de même remporté un premier gain depuis le 23 avril.

Il a accordé quatre points, neuf coups sûrs et battu les Blue Jays pour la première fois de sa carrière, soit en cinq décisions.

Les Red Sox menaient 9-4 lorsque Seaver (3-6) a quitté le match.

Il a retiré les Blue Jays dans l'ordre seulement une fois, en sixième manche, mais a bien lancé dans les situations corsées, laissant neuf coureurs sur les buts.

Les Blue Jays, qui ont subi la défaite à leurs huit derniers matches au Fenway Park, ont totalisé 16 coups sûrs.

Doyle Alexander (5-4) a écopé du revers.

Tigers 4 Yankees 5

NEW YORK (AP) — Dale Berra, qui n'avait obtenu qu'un seul circuit depuis le début de la saison, a expédié une offrande de Willie Hernandez par dessus la clôture de gauche après un retrait en fin de 10e manche, hier soir, quand il a procuré une victoire de 5-4 aux Yankees de New York contre les Tigers de Detroit.

Hernandez, (3-4), n'avait rien donné à l'adversaire en neuvième. Il a retiré Butch Wynegar pour entreprendre la 10e, mais Berra a suivi avec son long coup dans la gauche.

Berra, qui a obtenu un simple de deux points plus tôt dans le match, n'avait obtenu qu'un seul circuit au cours de toute la saison dernière.

Dave Righetti, qui a retiré les Tigers dans l'ordre en 10e a mérité la victoire, sa sixième en 10 décisions.

Cette victoire, la deuxième de suite pour les Yankees, n'est que leur sixième en 16 matches. Les Tigers ont essuyé trois revers d'affilée.

Twins 0 Rangers 5

ARLINGTON (AP) — Charlie Hough n'a permis que cinq coups sûrs et Pete O'Brien et Pete Incaviglia ont claqué des circuits de deux points quand les Rangers du Texas ont blanchi les Twins du Minnesota 5-0, mettant ainsi fin à une série de quatre victoires d'affilée des Twins.

Hough, (8-3), a donné trois buts sur balles et a retiré deux frappeurs sur des prises. Il a été aidé par une bonne défensive qui a réussi quatre doubles retraits. Il en était à sa sixième victoire à ses sept dernières décisions.

O'Brien a réussi son neuvième circuit en quatrième contre Mark Portugal, (2-8). Incaviglia a bouclé son 14e circuit en huitième.

Brewers 3 Orioles 7

BALTIMORE (AP) — Fred Lynn a claqué un circuit de deux points pour briser une égalité en cinquième manche et Mike Flanagan a remporté une première victoire depuis le 17 avril, hier soir, quand les Orioles de Baltimore ont défait les Brewers de Milwaukee 7-3.

Lynn, qui a obtenu trois coups sûrs et a produit trois points, a brisé une égalité de 3-3 avec son neuvième circuit de la saison et son premier depuis le 7 juin. Lynn s'est élancé sur une offrande de Bill Wegman, (2-7).

Flanagan, (2-5), a mis fin à une série personnelle de quatre défaites et a mérité une première victoire en 11 départs. Il a retiré six frappeurs sur des prises, a donné quatre buts sur balles et a bien espacé sept coups sûrs en six manches. Rich Bordi a lancé au cours des trois dernières manches pour protéger une troisième victoire.

Les Mets profitent des erreurs et triomphent 2-1

ST. LOUIS (AP) — Mookie Wilson a obtenu un circuit et les Mets de New York ont profité d'erreurs du St. Louis sur les sentiers, hier soir, pour arracher une victoire de 2-1 aux Cardinals.

Les erreurs des Cards ont permis au gaucher Sid Fernandez, (10-2), de porter sa série de victoires à cinq matches, même s'il a accordé quatre coups sûrs en cinquième manche.

Le droitier Danny Cox, (2-6), a accordé quatre des sept coups sûrs des Mets. Avant d'accorder le circuit de Wilson, il a vu les Mets marquer un premier point en deuxième. Il a alors accordé un double à Darryl Strawberry et un simple à Danny Heep.

Seul point encourageant pour les Cards, Vince Coleman a volé son 50e but de la saison.

Giants 9 Braves 6

ATLANTA (AP) — Candy Maldonado, qui a provoqué la tenue d'une prolongation en réussissant un circuit à titre de frappeur suppléant, en neuvième reprise, a produit deux points à l'aide d'un simple, après deux retraits en 10e, dans un gain de 9-6 des Giants de San Francisco sur les Braves, hier soir à Atlanta.

Le coup sûr décisif de Maldonado a permis à Chris Brown, qui avait réussi un double pour amorcer la manche, et Bob Melvin, qui avait reçu un but sur balles, de croisr le marbre.

Terry Harper a commis une erreur sur le jeu, ce qui a aussi permis à Randy Kutcher de marquer et à Maldonado de filer au troisième coussin.

La victoire a mis fin à des séquences de deux revers des Giants et de cing gains des Braves.

Jeff Robinson (5-2), qui a travaillé en relève pendant deux manches, a mérité la victoire et Joe Johnson (6-7) a encaissé la défaite.

Padres 7 Astros 4

HOUSTON (AP) — Un simple bon pour deux points de Garry Templeton a couronné une sixième manche de quatre points, dans un gain de 7-4 des Padres de San Diego sur les Astros, hier soir à Houston.

Cette défaite a fait perdre aux Astros le premier rang de la section Ouest de la Ligue nationale. •

Eric Show (7-4) a lancé pendant cinq manches pour remporter une quatrième victoire consécutive. Il a accordé deux points sur trois coups sûrs.

Gene Walter et Goose Gossage ont terminé le match au monticule pour les Padres, Gossage protégeant un 14e gain.

Le partant des Astros, Mark Knudson, a subi la défaite.

sports outaouais

Golf

ROCKLAND — Elaine Patenaude et Lise Martin ont uni leurs efforts pour enregistrer l'impressionnant pointage net de 58, samedi dernier, pour remporter les honneurs du tournoi deux balles, meilleures balles, au club de golf Outaouais. Marg Raymond et Marie Benak ont terminé au second rang avec un compte de 66.

Boxe

ATHLENES — Le boxeur amateur de Rockland et membre du club Mau-Marc de Hull Daniel Gagnon a remporté une médaille de bronze en fin de semaine, au tournoi des Nations qui s'est déroulé pendant toute la semaine à Athènes, en Grèce. Membre de l'équipe nationale chez les 147 livres, Gagnon a remporté ses deux premiers combats avant de s'incliner en demi-finale contre un Italien. Il a d'abord vaincu avant le limite un Turc avant de venir à bout d'un Bulgare. Un total de dix pays participaient à ce tournoi.

Hockey

GATINEAU — Hockey Gatineau organisera des sessions de patin intensif en août et en septembre pour la population de Gatineau et des municipalités environnantes. Il y aura aussi une école de gardien de buts.

Pour le patin intensif, qui s'adresse aux jeunes de 8 à 17 ans, il y a deux formules: onze sessions de 80 minutes à l'aréma Baribeau du 18 au 28 août au coût de $65 ou cinq sessions de 50 minutes à l'aréna Beaudry et au Stade Pierre-Lafontaine du 2 au 6 septembre au côut de $25. Dans les deux cas le maximum de participants est limité à 45.

L'école de gardien de buts sera de cinq sessions de deux heures à l'aréma Campeau du 2 au 6 septembre au coût de $110.

Ceux qui sont intéressés à s'inscrire doivent le faire avant le 15 juillet en communiquant avec Jacques Laprade, de l'Association Hockey Gatineau, 164 rue Charles, Gatineau J8P 3X4.

Mini-course

HULL — La troisième édition des mini-courses des Pur Sang de Hull a eu lieu hier soir dans le parc de la Gatineau. Au programme il y avait des 2km, 5 km et 10km.

Au 2km, les vainqueurs ont été Nathan Moreland et Mélanie Matte; au 5km, il s'agit, chez les hommes, d'Howard Jaeger chez les 15 ans et moins, Ken Daniels chez les 20-29 ans, Greg Moreland chez les 30-39 ans, Pierre Comeau chez les 40-49 ans et Danny Daniels chez les 50 ans et plus. Chez les femmes, de Lucie Farant chez les 20-34 ans, Louisette Matte chez les 35-44 ans, Jo Haythornthwayte chez les 45-54 ans et Marj Daniels chez les 55 ans et plus.

Enfin au 10km, le grand vainqueur a été Gord Moat qui a franchi la distance en 33'49" et la grande gagnante a été Ginette Ross en 46'45". Chez les hommes, Carol Alain a été le meilleur chez les 20-29 ans, Gord Moat chez les 30-39 ans, Bill Jaeger chez les 40-49 ans et Gerry Hare chez les 50 ans et plus. Du côté féminin, il s'agit se Manon Richard chez les 16-19 ans, Ginette Ross chez les 20-34 ans et Sheila Hare chez les 45-54 ans.

4e omnium Kevin Lowe

LACHUTE — La quatrième édition de l'omnium de golf Kevin Lowe aura lieu le 2 août prochain sur les deux parcours du club de golf de Lachute et plusieurs vedettes de la LNH, en particulier, y participeront, dont les coéquipiers de Kevin Lowe avec les Oilers d'Edmonton Wayne Gretzky et Paul Coffey. On y attend aussi Bobby Smith, des Canadiens de Montréal, ainsi que Mario Lemieux, des Pingouins de Pittsburgh.

L'entraîneur-adjoint des Flames de Calgary, Pierre Pagé, qui est aussi originaire de Lachute, doit également participer à l'événement. D'autres noms viendront aussi certainement s'ajouter à cette liste d'ici l'omnium.

Cette année les organisateurs ont modifié le bénéficiaire des profits du tournoi. Ce ne sera plus l'association du hockey mineur de Lachute. C'est Leucan qui en profitera et ce sont deux personnages associés de près à cet organisme, Jacques Beauchamp et Pierre Bruneau qui partageront d'ailleurs la présidence d'honneur du tournoi.

Encore une fois on espère accueillir 400 golfeurs qui seront séparés en deux classes: invitation pour les personnalités et ouverte pour les autres joueurs. Le coût de participation est de $60 ou $28 pour le souper seulement.

Plusieurs prix seront offerts tout au long des deux parcours pour récompenser l'habileté des participants: trous d'un coup, plus près de la coupe sur certains trous à normale trois, plus long coup de départ, et il y aura aussi des prix de présence tirés au hasard.

AMEUBLEMENT Sarault et fils

Le roi est déménagé

"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview (angle ch. River et ch. Montréal)

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN. GRANDE OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE ST-CYR 777-6072

BESOIN DE ROULETTES

VENEZ VOIR NOTRE VASTE INVENTAIRE EN MAGASIN.

GBS (MD) GÉNÉRAL BEARING SERVICES INC.
211, rue William Hawkesbury 632-9914
490, rue Kent Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128

GOODYEAR

SOLDE EN PLEIN AIR

Solde de radiaux ceinturés d'acier

POLYSTEEL Le meilleur radial ceinturé de Goodyear offre long kilométrage et roulement doux et confortable. 52.95 P155/80R13 flanc blanc

52.95 P155/80R13 F/B	77.95 P205/75R14 F/B
66.95 P175/80R13 F/B	79.95 P205/75R15 F/B
68.95 P185/80R13 F/B	83.95 P215/75R15 F/B
70.95 P185/75R14 F/B	88.95 P225/75R15 F/B
73.95 P195/75R14 F/B	92.95 P235/75R15 F/B

Solde du radial VIVA/VIVA II

Un radial fiable avec carcasse à câble de polyester et bande de roulement à rainures profondes gage de traction mordante. 45.95 P155/80R13 flanc blanc

56.95 P175/80R13 F/B	59.95 P185/75R14 F/B	70.95 P205/75R15 F/B
57.95 P185/80R13 F/B	62.95 P195/75R14 F/B	72.95 P215/75R15 F/B
59.95 P175/75R13 F/B	66.95 P205/75R14 F/B	74.95 P225/75R15 F/B

Autres pneus Goodyear à très bas prix courants

Radiaux toutes saisons ceinturés d'acier

TIEMPO Le plus nouveau radial toutes saisons de Goodyear, le Tiempo offre traction impeccable toute l'année. 49.95 P155/80R13 flanc blanc

59.95 P165/80R13 F/B	73.95 P195/75R14 F/B	83.95 P215/75R15 F/B
66.95 P185/80R13 F/B	76.95 P205/75R14 F/B	89.95 P225/75R15 F/B
70.95 P185/75R14 F/B	78.95 P205/75R14 F/B	93.95 P235/75R15 F/B

Solde de pneus ceinturés

POLYGLAS Le pneu Polyglas de Goodyear offre maniabilité sûre en tout temps et kilométrage accru 36.95 600-12 flanc blanc

41.95 A78-13 F/B	44.95 D78-14 F/B	49.95 E78-14 F/B

Garantie à l'échelle nationale
Notre confiance en la qualité de nos produits nous permet de garantir tous les pneus Goodyear contre les défectuosités partout ou vous allez en Amérique du Nord.

Protection contre les risques routiers
Protégez votre placement en pneus. Informez-vous au sujet du programme de protection en option de Goodyear contre les risques routiers là ou vous achetez vos pneus Goodyear.

Huile, filtre et lubrification

Comprend jusqu'à 5 litres de Quaker State 10W30, filtre à huile Fram et lubrification du châssis. Huile et filtre diesel peuvent entraîner un supplément. 15.95 la plupart des véhicules

GARANTIE DE 9 000 KM / 90 JOURS

Réglage informatisé de la géométrie

Nous réglons le carrossage, la chasse et le pincement et vérifions les systèmes de suspension et de direction. Pièces et entretiens additionnels en sus, si nécessaires. 19.95 2 roues 34.95 4 roues

GARANTIE DE 9 000 KM / 90 JOURS

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
425, BOUL. ST-JOSEPH, PLACE CARTIER, HULL, QUÉBEC
771-7380
De 7h30 à 18h00 en semaine Samedi de 7h30 à 17h00

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
52 McARTHUR, VANIER, ONTARIO
741-6282
De 7h30 à 18h00 en semaine Samedi de 7h30 à 17h00

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
1720, RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO
731-3700
De 7h30 à 18h00 en semaine Samedi de 7h30 à 17h00

• Garantie à l'échelle nationale • Portez le tout à votre compte

Grand écoulement de

DÉMONSTRATEURS 1986

14 AU CHOIX avec toutes les options, couleurs et pour tous les budgets.

Des rabais "selon les modèles" allant jusqu'à $3,228.00

1986 CARAVELLE S.E.

Sedan, série lumière, volant inclinable, régulateur de vitesses, fenêtres électriques, portes à verrouillage électrique, 2.5 litres, injection de carburant, servodirection,servofreins, transmission automatique, chauffe-bloc moteur. Fini palissandre. 3,400 km. Stock: 5870

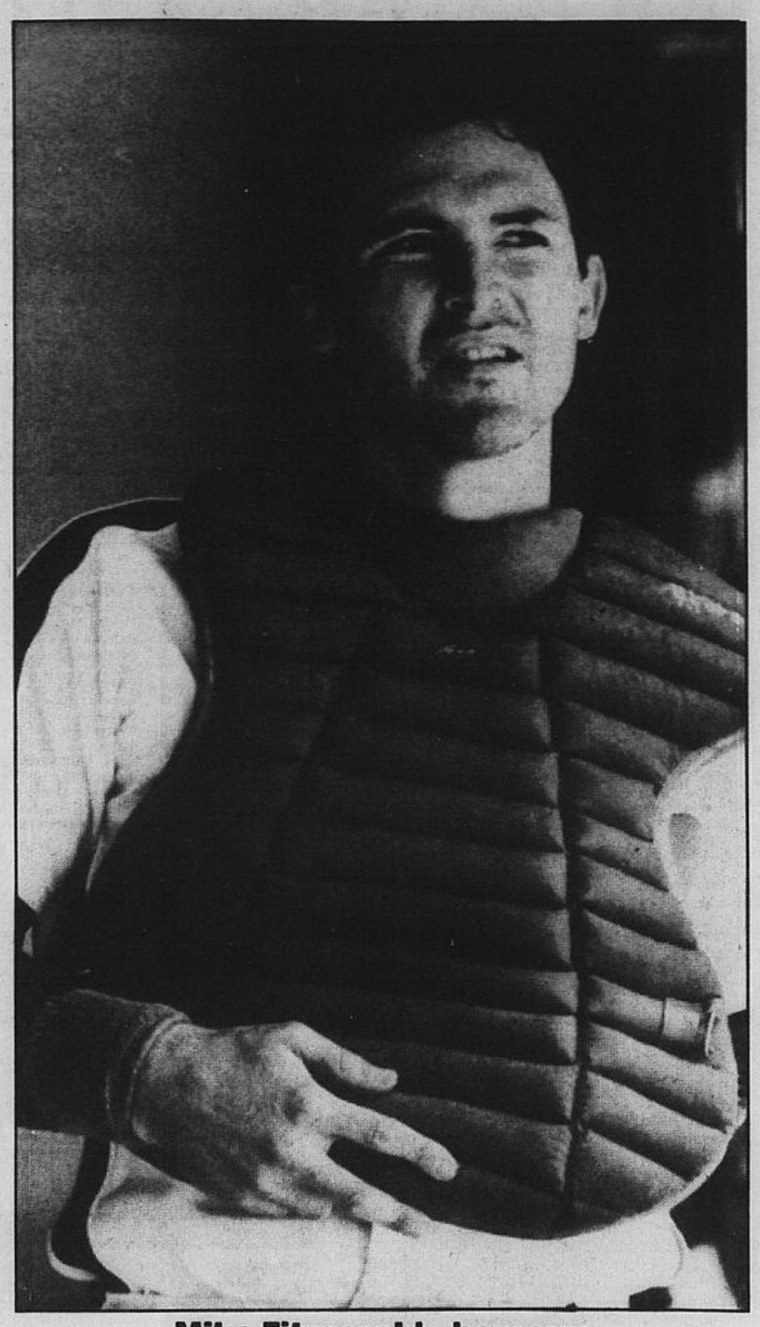
Prix sugg. $15,049.60
Rabais Kollbec $1,370.00
Prix coûtant $13,459.00

1- HORIZON Stock 5085
2- RELIANT Stock 5640
2 portes Stock 5775
6- RELIANT Stock 5635-6063-5285.
4 portes Stock 6056-5260
1- NEW YORKER. Stock 5550
1- FIFTH AVE. Stock 5235
1- LE BARON GTS Stock 5880
1- DAYTONA TURBO Stock 4430

Mme Huguette Koller
Presidente

KOLLBEC
CHRYSLER
267, rue Notre-Dame, Gatineau, 643-2877
812 boul. Maloney O. Gatineau, 568-5826

5 80 Plymouth CHRYSLER CHRYSLER CANADA LTÉE



Mike Fitzgerald...heureux

Fitzgerald a atteint son objectif

par Michael Gurrie

MONTREAL (PC) — Mike Fitzgerald ne fera jamais oublier Gary Carter. Il n'a ni la personnalité, ni le talent explosif du 'Kid' et il le sait.

Sensible aux critiques, Fitzgerald a mis du temps à s'imposer derrière le marbre avec les Expos. Au début, il voulait trop bien faire, trop vite. Après tout, il avait d'immenses jambières à chausser, celles de Carter...

"Les comparaisons étaient inévitables", a déclaré celui qui a été acquis des Mets en compagnie de Hubie Brooks, Floyd Youmans et Herman Winningham en échange de Carter en décembre 1984. "Je m'y attendais, mais ça faisait mal parfois d'être constamment jugé par rapport à quelqu'un d'autre."

Fitzgerald est très populaire au sein de l'équipe. Sa délicatesse et son jugement sont particulièrement appréciés par les lanceurs qu'il dirige, à leurs propres dires, de main de maître. Tout récemment, il s'est raconté à La Presse Canadienne.

"J'ai eu la chance de grandir au sein d'une communauté qui était très bien organisée au niveau sportif et c'est ce qui m'a encouragé à pratiquer tous les sports quand j'étais jeune. En fait, le football, le baseball et le basketball occupaient tout mon temps.

"C'est en neuvième année que j'ai pris la décision de faire carrière au baseball. Je me considère très chanceux de m'être fixé un objectif et de l'avoir atteint.

"Mais j'ai quand même un regret: celui d'avoir délaissé les autres sports un peu trop jeune. J'aurais aimé me diversifier davantage. Il me semble que j'aurais pu contribuer sportivement dans une autre discipline que le baseball.

Un peu cinglé

"J'ai évolué d'abord à toutes les positions: arrêt-court, voltigeur de gauche, premier but. Mais un bon jour, comme ça, sans raison, j'ai demandé à mon entraîneur de me muter au poste de receveur. Il m'a dit que j'étais cinglé et je n'ai pas insisté. Quelques mois plus tard, j'ai répété ma demande et cette fois il a accepté.

"Je ne sais pas vraiment pourquoi je voulais devenir un receveur. Ce n'est pas par admiration pour qui que ce soit ou par facilité. D'ailleurs, c'est un job de fou: j'ai des ecchymoses par-dessus mes ecchymoses; je me fais lapider soir après soir par des balles qui voyagent à 85 ou 95 milles à l'heure... Mais c'est l'emploi que j'ai choisi de faire.

"Comme tout le monde, il m'arrive d'être désabusé et dégoûté, mais ça finit toujours par passer.

L'échange

"Je n'ai pas du tout été emballé par l'échange qui m'a amené à Montréal. Au contraire.

"Justement, le jour même, j'avais rencontré par hasard les fils de Harry Minor, un des principaux dépisteurs des Mets, et ils m'avaient encouragé en me disant que les Mets comptaient beaucoup sur moi. Mais quand je suis rentré à la maison, dring, le téléphone a sonné et j'ai appris que j'avais été échangé...

"C'est encore plus difficile pour un receveur de changer d'équipe, car il doit apprendre à connaître de nouveaux lanceurs et à composer avec leurs humeurs. C'est ce qui m'a dérouté en arrivant à Montréal.

"Un receveur se doit d'anticiper les réactions de chaque lanceur et de déterminer de quelle façon untel va réagir dans une situation donnée.

"Quand je vais parler au lanceur au cours du match, c'est un peu pour l'encourager, mais surtout pour vérifier comment il entend lancer contre le prochain frappeur. Et s'il s'adonne que je connais bien le frappeur, je me permets d'y aller d'un conseil ou deux. Ca fait partie du métier de receveur que d'étudier les frappeurs adverses.

L'équilibre mental

"Ca prend de l'habileté et du talent pour jouer dans les ligues majeures, d'accord, mais il faut surtout être sain d'esprit... Ce que j'entends par là, c'est qu'on joue tellement souvent et qu'on se présente tant de fois au bâton qu'on pourrait facilement prendre le chemin de l'asile si on était un peu trop porté au découragement.

"En ce sens, je dirais que c'est la force de caractère qui sépare un joueur des ligues majeures d'un quidam qui évolue dans le AA à Tulsa en Oklahoma.

"Le baseball est vraiment particulier en ce que si tu échoues seulement sept fois sur dix, tu seras considéré comme un des meilleurs frappeurs du circuit. Il faut donc apprendre à accepter l'échec si on veut réussir.

"Si ce n'était que de moi, je jouerais à tous les jours. Mais la décision ne m'appartient pas. Je n'aime pas particulièrement le système d'alternance à Montréal (Dann Bilardello et Fitzgerald partagent le poste), mais je n'ai rien à dire là-dessus. Je joue quatre jours sur cinq et c'est parfait. Si Buck Rodgers me demandait de jouer à chaque soir, je le ferais.

Les blessures

"Par le passé, il m'est arrivé de dissimuler une blessure par peur de perdre mon poste, mais j'ai compris que c'était ridicule. Si je ne suis pas capable de donner mon plein rendement, je préfère ne pas jouer.

"C'est évident qu'il nous arrive de jouer en dépit d'une blessure. Tous les joueurs le font. Mais de là à miner le rendement de l'équipe, il y a une marge.

"L'an dernier, j'ai été particulièrement malchanceux de ce côté là (Fitzgerald a été blessé à l'épaule et il a subi une intervention chirurgicale au genou en fin de saison) et ça m'a affecté parce que, pour la première fois de ma carrière, je ne pouvais pas fonctionner à pleine capacité. C'est une sensation inquiétante pour un athlète professionnel.

"J'ai été critiqué pour la faiblesse de mon bras. C'est vrai aussi que je suis sensible aux critiques, mais je ne pense pas que les amateurs ont eu l'heure juste à ce propos dans les journaux. Souvent les journalistes isolent un simple fait et confondent la partie avec le tout.

"Il n'y a pas lieu d'en faire un drame, mais j'ai souvent l'impression qu'on parle uniquement de ce qui ne va pas, de ce qui est négatif, au lieu d'insister sur les aspects positifs.

Un peu d'encouragement

"Les bons amateurs encouragent leur équipe même quand ça va mal. Ils comprennent qu'on ne fait pas par exprès pour perdre. Il n'y a pas un seul joueur des Expos qui ne se donne pas corps et âme pour gagner.

"Quand on se fait retirer sur trois prises, par exemple, il faudrait essayer de comprendre qu'on a quand même fait notre possible et qu'on n'a pas cherché volontairement à décevoir.

"Les partisans ne peuvent pas savoir jusqu'à quel point un petit mot d'encouragement peut servir de stimulant de temps en temps.

"Pour un, je ne suis pas le genre de joueur qui se fixe des objectifs précis en début de saison. J'essaie seulement de donner mon plein rendement à chaque fois que je suis appelé à jouer. Comme tous les joueurs, j'espère remporter un championnat et, si ce n'était pas du rendement incroyable des Mets jusqu'à présent cette saison, notre équipe serait en bonne voie de réaliser l'exploit. C'est frustrant, mais c'est un peu ça le baseball."

Padres: on s'ennuie de Dick Williams...

SAN DIEGO (AP) — L'arrêt-court Garry Templeton et les Padres de San Diego s'ennuient de Dick Williams.

Templeton soutient que le manque du gérant Steve Boros à brandir le fouet résulte à un manque flagrant d'enthousiasme et de détermination chez les Padres qui, en 1984, ont remporté un titre de division sous la tutelle de Williams.

"Steve est un bon gars, a tenu à souligner Templeton suite à la victoire de 9-2 des Padres aux dépens des Astros de Houston lundi soir. Je n'ai rien à lui reprocher en ce sens qu'il est un super gentleman....

"Je crois cependant que ce serait mieux pour tous s'il y avait un peu d'agressivité en lui. On ne dénote que très peu de cet enthousiasme au sein de cette équipe, comme il en existait du temps de Dick Williams".

La victoire des Padres est survenue après trois revers d'affilée aux mains des Braves d'Atlanta et situe les Padres au quatrième rang du classement de la division Ouest, à trois matches des Astros.

Premier critique

Templeton devient le premier joueur des Padres à critiquer publiquement Boros, qui a succédé à Williams au deuxième jour du dernier camp d'entraînement quand celui-ci a remis sa démission. Williams dirige maintenant les destinées des Mariners de Seattle.

Templeton dit que le passage de Williams dans l'organisation de l'équipe avait été la meilleure chose jamais arrivée aux Padres, que son approche à poigne solide "nous a appris comment gagner", dit-il.

"Vous ne pouvez continuer à donner des petites tapes dans le dos à des joueurs qui commettent des bévues jour après jour", a dit Templeton.

Boros, qui s'est bâti une réputation de "bon gars" à l'époque qu'il dirigeait les A's d'Oakland en 1983 et 1984, ne croit pas nécessaire qu'il faille jouer les durs.

"Je pense qu'il importe de faire savoir aux joueurs l'importance de la victoire et que tous les moyens seront pris pour y parvenir, dit-il. C'est à dire effectuer les changements qui s'imposent durant le déroulement normal d'un match ou d'une saison, si des joueurs n'accomplissent pas leur boulot".

Trop de chambardements

Templeton a aussi critiqué cette manie de Boros de chambarder constamment son alignement, tablant sur l'importance de la constance face à la victoire.

Bass et Gibson: les joueurs de la semaine

NEW YORK (AP) — Kevins Bass, des Astros de Houston, qui a conservé une moyenne au bâton de .545 pour la semaine qui s'est terminé le 29 juin, a été choisi le joueur par excellence de la semaine dans la Ligue nationale de baseball.

Bass a mérité 12 coups sûrs en 22 présences au marbre. Il a haussé sa moyenne de 16 points pour la porter à .312. Il a obtenu deux doubles, deux circuits, a marqué cinq points et en a produit sept.

Le voltigeur Kirk Gibson, des Tigers de Detroit, qui a claqué cinq circuits, a produit 11 points et a conservé une moyenne de .345, a mérité le même honneur dans la Ligue américaine.

Gibson, qui mérite cet honneur pour la deuxième fois de la saison, a également marqué neuf points, a eu un total de 26 buts et a conservé une moyenne de puissance de .897 et une moyenne de .387 pour ce qui est d'atteindre les sentiers.

Etoiles-Ligue américaine

Par ailleurs, le voltigeur Kirby Puckett, des Twins du Minnesota, s'est approché à 737 votes de Reggie Jackson, des Angels de la Californie, au troisième rang du scrutin en vue de déterminer l'équipe de la Ligue américaine lors du prochain match des étoiles.

Puckett, qui présente une moyenne au bâton de .348 avec 15 circuits et 44 points produits, a déjà obtenu 453,760 votes, contre 454,497 pour Jackson, qui a participé 14 fois au match des étoiles.

Rickey Henderson et Dave Winfield, tous deux des Yankees de New York, occupent toujours les deux premiers rangs avec 608,453 et 577,704 votes respectivement.

Le joueur d'inter Cal Ripken, des Orioles de Baltimore domine tous les joueurs de la ligue avec 900,879 votes.

Les autres meneurs sont: le receveur Lance Parrish, du Detroit, avec 618,325 votes; le joueur de premier but Wally Joyner, de la Californie, avec 568,145 votes; le joueur de deuxième but Lou Whitaker, du Detroit,avec 380,939 votes; et le joueur de troisième but George Brett, de Kansas City, qui a obten 857,117 votes.

LOBLAWS ET SUPERSTORE CORRECTION

Dans l'annonce du mercredi 2 juillet paraissant dans l'Hebdo aubaines de l'est ontarien, l'article suivant

LIGHTDAYS KOTEX

N'aurait pas du paraître, on aurait dû lire:

DENTIFRICE
no name md
tube 150 ml.

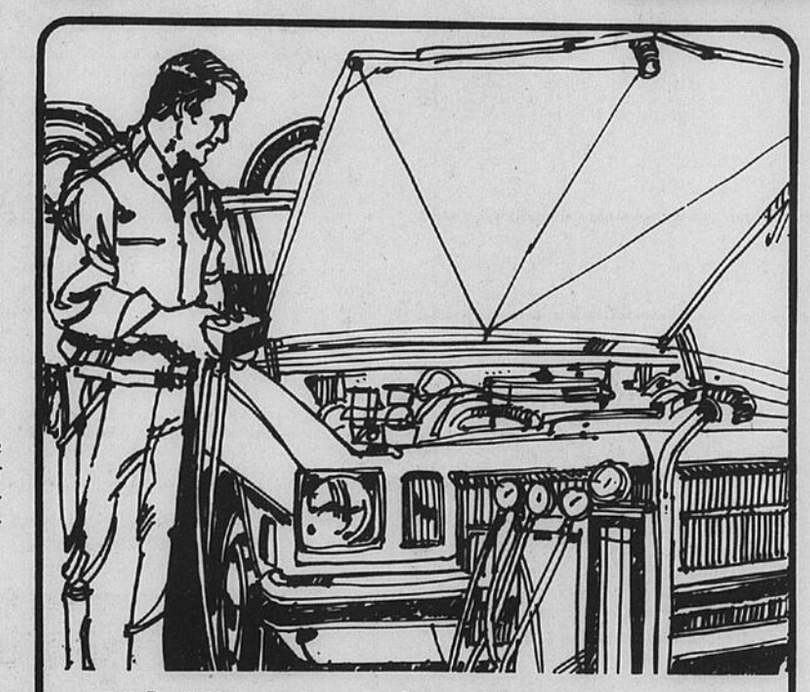
.49
avec coupon ci-dessous

Nous nous excusons de cette erreur.

CANADIAN TIRE

Expert-Auto

MOTOMASTER



Vérification du climatiseur

Avec 1 lb de réfrigérant max. (s'il y a lieu)

44.95 Plupart des autos

Nos experts font l'inspection complète du système de climatisation pour un rendement optimal. 14-9901-0
En cas de défaut dans les 100 jours d'une pièce inspectée par nous, nous remplacerons SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES le réfrigérant manquant.

Silencieux Supreme supérieur

Exemple: Plupart des intermédiaires GM 1977 à 1984 — **51.94** POSÉ

Exemple: VW Rabbit 1975 à 1982 — **44.94** POSÉ

Nos silencieux Supreme et leur pose dans un Centre-Auto sont garantis tant que vous possédez votre véhicule. (Détails dans nos magasins.) Pour la plupart des véhicules importés et nord-américains.

Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!

Nous vous appelons pour votre approbation
Avant de faire tout travail supplémentaire, nous vous appelons pour votre approbation

Notre engagement...

1 De faire du travail bien fait
2 De ne faire que le travail nécessaire et autorisé
3 Nous garantissons la main-d'œuvre et les pièces...à l'échelle du pays

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Nous avons 131 centres de service automobile dans la région pour mieux vous servir.

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA
119, RICHMOND (près Island Park) OTTAWA
1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA
2160, CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA
1375, CLYDE (angle Baseline) NEPEAN
171, rue PRINCIPALE AYLMER
85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS
248, ch. McARTHUR VANIER
2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER
9, boul. MONTCLAIR HULL
375, ouest, MALONEY GATINEAU

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 J ROBERT — VISA — MasterCard — AMERICAN EXPRESS

CRÉDIT ACCEPTÉ

Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!

statistiques

baseball

Ligue AMÉRICAINE

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
Boston	50	25	.667	—	7-3	G 6	24-13	26-12
New York	43	34	.558	8	5-5	G 2	19-20	24-14
Baltimore	40	35	.533	10	4-6	G 2	20-18	20-17
Cleveland	39	35	.527	10½	7-3	G 3	20-17	19-18
Toronto	**40**	**38**	**.513**	**11½**	**6-4**	**P 2**	**21-20**	**19-18**
Detroit	37	38	.493	13	5-5	P 3	21-16	16-22
Milwaukee	37	38	.493	13	3-7	P 2	21-16	16-22
Division Ouest								
	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
Texas	41	36	.532	—	4-6	G 1	23-17	18-19
Californie	40	36	.526	½	5-5	P 3	21-17	19-19
Kansas City	37	40	.481	4	4-6	P 5	22-16	15-24
Chicago	34	41	.453	6	8-2	G 4	17-22	17-19
Minnesota	33	43	.434	7½	5-5	P 1	18-19	15-24
Seattle	33	46	.418	9	6-4	G 3	20-19	13-27
Oakland	30	49	.380	12	2-8	P 4	17-20	13-29

Mardi

Boston 9 Toronto 7
Cleveland 9 Oakland 0
New York 5 Detroit 4 (10 manches)
Baltimore 7 Milwaukee 3
Texas 5 Minnesota 0
Seattle 8 Kansas City 5
Chicago 5 Californie 3

Lundi

Boston 10 Toronto 9 (10 manches)
Cleveland 8 Oakland 3
New York 3 Detroit 2
Baltimore 5 Milwaukee 2
Minnesota 5 Texas 2
Seattle 3 Kansas City 2
Chicago 4 Californie 3

Aujourd'hui

Cleveland at Oakland
Detroit at New York S
Milwaukee at Baltimore S
Toronto at Boston S
Minneota at Texas S
Kansas City at Seattle S
Chicago at Californie S

Jeudi

Detroit at New York S
Baltimore at Minnesota S
Toronto at Boston S

Ligue NATIONALE

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
New York	51	21	.708	—	7-3	G 5	25-10	26-11
Montréal	**41**	**31**	**.569**	**10**	**7-3**	**G 3**	**17-16**	**24-15**
Philadelphie	36	37	.493	15½	6-4	G 1	18-15	18-22
St. Louis	32	42	.432	20	5-5	P 5	15-25	17-17
Chicago	29	43	.403	22	3-7	P 3	18-17	11-26
Pittsburgh	29	44	.397	22½	3-7	P 1	15-26	14-18
Division Ouest								
	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
San Francisco	42	35	.545	—	6-4	G 1	22-17	20-18
Houston	41	35	.539	½	5-5	P 2	21-17	20-18
Atlanta	39	37	.513	2½	7-3	P 1	20-17	19-20
San Diego	39	37	.513	2½	6-4	G 2	22-17	17-20
Los Angeles	34	42	.447	7½	1-9	P 5	23-17	11-25
Cincinnati	32	41	.438	8	5-5	G 2	14-20	18-21

Mardi

San Francisco 9 Atlanta 6 (10 manches)
San Diego 7 Houston 4
New York 2 St. Louis 1
Philadelphie 5 Pittsburgh 4 (12 manches)
Montréal à Chicago, susp. 7 manches
Los Angeles à Cincinnati, remis pluie

Lundi

Montreal 4 Chicago 3 (11 manches)
Pittsburgh 3 Philadelphie 2
Cincinnati 6 Los Angeles 5 (11 manches)
Atlanta 5 San Francisco 1
San Diego 9 Houston 2
New York 7 St. Louis 0

Aujourd'hui

Philadelphie at Pittsburgh
Montréal at Chicago
San Diego at Houston
Los Angeles at Cincinnati S
San Francisco at Atlanta S
New York at St. Louis S

Jeudi

Houston à New York N
Cincinnati à Philadelphie S
Montreal at Atlanta S
Chicago at San Diego S
Pittsburgh at Los Angeles S
St. Louis at San Francisco S

Les meneurs Ligue AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	68	254	49	98	386
Yount, Mil	62	229	42	81	354
Mattingly, NY	77	326	52	112	344
Puckett, Min	76	334	60	115	344
Rice, Bos	75	302	47	101	334
Easler, NY	69	250	31	83	332
Hrbek, Min	70	263	52	86	327
Lynn, Balt	53	184	31	59	321
Bernzard, Cle	72	251	33	80	319
Fernandez, Tor	78	320	44	102	319

Coups sûrs: Puckett, Min, 115; Mattingly, NY, 112; **Fernandez, Tor, 102**. **DOUBLES:** Rice, Bos, 25; Mattingly, NY, 24; Boggs, Bos, 22. **TRIPLES:** Owen, Sea, 6; Bush, Min, 5; Hulett, Chicago, 5; **Fernandez, Tor, 5**; Butler, Clv, 5; Lombardozzi, Min, 5; Fletcher, Tex, 5. **CIRCUITS**: **Barfield, Tor, 19**; Joyner, Cal, 19; Canseco, Oak, 19; Brunansky, Min, 17; Gaetti, Min, 17; Hrbek, Min, 17; Kingman, Oak, 17; Parrish, Det, 17. **POINTS PRODUITS**: Canseco, Oak, 66; Joyner, Cal, 58; Presley, Sea, 57. **POINTS: Henderson, NY, 72**; Puckett, Min, 60; Phillips, Oak, 55. **BUTS VOLES**: Henderson, NY, 47; Cangelosi, Chicago, 36; Wiggins, Bal, 20. **LANCEURS (8 décisions)**: Clemens, Bos, 14-0, 1.000, 2.18; Rasmussen, NY, 8-2, .800, 3.78; Schrom, Clv, 8-2, .800, 3.88; Haas, Oak, 7-2, .778, 2.98; Boddicker, Bal, 10-3, .769, 4.18. **RETRAITS**: Clemens, Bos, 125; Higuera, Mil, 110; Morris, Det, 104. **VICTOIRES PROTÉGÉS**: Aase, Baltimore 20; Righetti, NY, 17; Hernandez, Det, 15.

Les meneurs Ligue NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	75	297	52	103	347
Brown, SF	62	232	32	78	336
Brooks, Mtl	62	241	43	81	336
Raines, Mtl	68	267	46	88	330
Sax, LA	72	287	39	92	321
Bass, Hou	75	274	37	85	310
Knight, NY	65	239	28	74	310
Dykstra, NY	67	181	32	56	309
Oberkfell, Atl	70	231	29	70	303
Schmidt, Phi	72	258	42	78	302

Coups sûrs: Gwynn, SD, 103; Sax, LA, 92; **Raines**, Mtl, 89. **DOUBLES:** Hayes, Phi, 24; Reynolds, Pit, 22; Dunston, Chicago, 22; **Raines, Mtl, 20**. **TRIPLES:** Coleman, StL, 7; **Brooks, Mtl, 5**; McGee, StL, 5; Moreno, Atl, 5; **Raines, Mtl, 5**. **CIRCUITS**: Marshall, LA, 17; Davis, Hou, 17; Parker, Cincinnati 15; Stubbs, LA, 15; Schmidt, Phi, 15. **POINTS PRODUITS**: Carter, NY, 54; C. Davis, SF, 53; Schmidt, Phi, 53; Davis, Hou, 49; Parker, Cin, 49. **POINTS**: Murphy, Atl, 53; Gwynn, SD, 52; Hayes, Phi, 47. **BUTS VOLES**: Coleman, StL, 50; **Raines, Mtl, 35**; Duncan, LA, 31; Davis, Cin, 31. **LANCEURS (8 décisions)**: Fernandez, NY, 10-2, .833, 2.99; Ojeda, NY, 9-2, .818, 2.54; Darling, NY, 8-2, .800, 3.34; Gooden, NY, 9-3, .750, 2.70; Rawley, Phi, 10-4, .714, 2.67. **RETRAITS**: Scott, Hou, 148; Valenzuela, LA, 118; Gooden, NY, 94. **VICTOIRES PROTÉGÉS: Reardon, Mtl, 18**; Smith, Hou, 16; Gossage, SD, 14.

LANCEURS PROBABLES

Ligue nationale

Montréal (Martinez 0-0) à Chicago (Moyer 1-1).
Philadelphie (Rawley 10-4) à Pittsburgh (Rhoden 8-4)
San Diego (Hawkins 5-4) à Houston (Scott 7-5)
Los Angeles (Pena 0-1) à Cincinnati (Gullickson 5-6) S
San Francisco (Garrelts 6-6) à Atlanta (Smith 5-8) S
New York (Aguilera 1-3) à St. Louis (Forsch 6-4) S

Ligue américaine

Cleveland (Schulze 4-4) à Oakland (Codiroli 5-8)
Detroit (LaPoint 2-6) à New York (Guidry 4-7) S
Milwaukee (Nieves 6-2) à Baltimore (Dixon 6-6) S
Toronto (Key 6-5) à Boston (Clemens 14-0) S
Minnesota (Smithson 7-6) à Texas (Mason 4-2) S
Kansas City (Bankhead 3-1) à Seattle (Morgan 5-7) S
Chicago (Allen 4-0) à Californie (Witt 8-6) S

TORONTO 7				BOSTON 9			
Fernndz ac	6	2	3	2	Barrett 2b..	5	0	2	1
Mullnks 3b	1	0	0	0	Boggs 3b..	3	1	1	0
Iorg 3b	3	0	0	0	Bucknr 1b.	5	0	1	1
Leach fs	1	0	1	1	Rice cg	5	2	3	0
Gruber 3b	1	0	0	0	Baylor fd	4	1	2	0
Moseby cc	5	0	2	1	DwEvns cd	5	1	2	3
Bell cg	5	0	1	1	Gedman r..	4	2	2	2
Barfield cd	3	1	1	0	Romine cc	3	1	1	1
Johnsn fd	5	1	2	1	Romero ac	3	1	0	0
Upshw 1b	5	1	10						
Whitt r	4	1	20						
BMrtnz fs	1	0	10						
Garcia 2b	4	1	21						
Totaux	44	7	16	7	Totaux	37	9	14	8

Toronto ..... 100 210 021—7
Boston ..... 403 020 00x—9

PPV — DwEvans (3). E—Barrett, Upshw 3. DJ—Toronto 2. LSB—Toronto 13, Boston 10. 2B—Fernandez, DwEvans 2, Gedman, Boggs, Rice, Romine. 3B—Barfield. S—Romine.

Alxnd P,5-4	2⅔	8	7	7	2	1		
Lamp	3⅓	5	2	0	2	2		
Caudill	1	1	0	0	0	2		
Eichrn	1	0	0	0	0	0		
Seaver G,3-6	7	9	4	4	2	2		
Crawford	⅓	3	2	2	0	0		
Smbto VP,7	1⅓	4	1	1	0	1		

Atteint—Baylor par Alexander, Barfield par Seaver. D—3:09. A—32,729.

MONTREAL 0				CHICAGO 0			
Raines cg	3	0	1	0	DMrtnz cc	3	0	0	0
Wbster cc	3	0	0	0	Bosley cg	3	0	2	0
Dawson cd	2	0	0	0	Sndbrg 2b	3	0	1	0
Brooks ac	3	0	0	0	Morlnd cd	3	0	0	0
Wallach 3b	3	0	0	0	JDavis r	3	0	0	0
Krnchc 1b	3	0	0	0	Durhm 1b	1	0	0	0
Galarrg 1b	0	0	0	0	Cey 3b	3	0	0	0
Fitzgerld r	3	0	0	0	Dnston ac	3	0	1	0
McGffgn l	2	0	1	0	Francn fs	1	0	0	0
Totaux	24	0	2	0	Totaux	25	0	4	0

Montréal ..... 000 000 0—0
Chicago ..... 000 000 0—0

Match arrêté après 7 manches à cause de la noirceur.

E—Sandberg, McGaffigan 2. LSB—Montréal 4, Chicago 6. 2B—Dnston. BV— Raines 2 (35), Dawson (5).

McGffgn	7	4	0	0	2	7
Sandrsn	7	2	0	0	1	7

ML—McGaffigan. D—2:24. A—16,787.

NEWYORK 2				STLOUIS 1			
MWilsn cc	5	1	2	1	Colman cg	4	0	1	0
Bckmn 2b	4	0	3	0	OSmith ac	4	0	0	0
KHrndz 1b	4	0	0	0	Dayley l	0	0	0	0
Carter r	4	0	0	0	Herr 2b	4	0	0	0
Strwbry cd	4	1	1	0	Knicely 1b	2	0	1	0
Heep cg	3	0	1	1	VnSlyk 1b	1	0	0	0
McDwll l	0	0	0	0	McGee cc	4	0	0	0
Knight 3b	3	0	0	0	Heath r	4	1	2	0
HJohsn ac	3	0	0	0	Landrm cd	3	0	1	1
Santana ac	1	0	0	0	Ford fs	1	0	0	0
Frndez l	3	0	0	0	Pndltn 3b	4	0	2	0
Mitchell cg	1	0	0	0	Cox l	1	0	1	0
Dykstra cc	0	0	0	0	Oquend ac	2	0	1	0
Totaux	35	2	7	2	Totaux	34	1	9	1

New York ..... 011 000 000—2
StLouis ..... 000 010 000—1

PPV — Heep (1). E—Herr, Santana. DJ—New York 2. LSB—New York 8, StLouis 8. 2B—Strawberry, Heep, Landrum. C—MWilsn (5). BV—Colman (50). S—Cox.

Frndez G,10-2	7	9	1	1	1	5		
McDwll VP,7	2	0	0	0	0	1		
Cox P,2-6	7	7	2	2	1	3		
Dayley	2	0	0	0	1	1		

D—2:42. A—25,869.

SANFRAN 9					ATLANTA 6			
Ynglb cd	3	1	2	1	Sample cd	4	1	2	0
Berengr l	0	0	0	0	Smmns fs	1	0	0	0
Midndo cg	2	1	2	3	JoJhnsn l	0	0	0	0
RThpsn 2b	5	0	1	0	Griffey cg	4	1	1	0
Leonrd cg	5	0	0	0	Murphy cc	4	2	2	2
JRobnsn l	0	0	0	0	Horner 1b	5	1	1	1
CDavis cc	3	3	1	2	Virgil r	5	0	0	0
CBrown 3b	5	1	2	0	Ramirz ac	3	1	1	0
Spilmn 1b	4	0	3	2	Oberkfl 3b	4	0	1	2
Garrlts cs	0	0	0	0	Hubbrd 2b	3	0	0	0
Brenly 1b	1	0	0	0	McMrtry l	2	0	0	0
Melvin r	4	1	1	0	Chmbls fs	1	0	0	0
Uribe ac	5	1	1	0	Dedmon l	0	0	0	0
Blue l	1	0	0	0	Garber l	0	0	0	0
Aldrete fs	1	0	0	0	Harper cd	1	0	0	0
FWillms l	0	0	00						
Kutcher cc	2	1	00						
Totaux	41	9	13	8	Totaux	37	6	8	5

San Francisco ..... 200 101 101 3—9
Atlanta ..... 013 000 200 0—6

PPV — Maldonado (5). E—RThompson, Griffey, Harper. DJ— San Francisco 1. LSB—San Francisco 8, Atlanta 6. 2B—Sample 2, CBrown. C— CDavis (8). Murphy (14), Maldonado (6). BV—Ramirez (10), Hubbard (1), Uribe (14).

Blue	4	5	4	3	3	2
FWilliams	2	1	0	0	1	1
Berenguer	2	1	2	2	1	3
JRbnsn G,5-2	2	1	0	0	0	2
McMurtry	6	5	4	4	3	0
Dedmon	1⅓	4	1	1	0	2
Garber	1⅔	2	1	1	0	1
JoJhnsn P,6-7	1	2	3	2	3	1

D—3:20. A—17,376.

CHICAGO 5				CALIFORNIE 3			
Cangels cc	5	0	0	0	Burlesn fd	5	2	2	1
Guillen ac	4	1	1	2	Schofild ac	3	1	1	0
Baines cd	3	1	0	0	JKHwl fs	1	0	0	0
GWalkr 1b	3	0	1	1	Dwning cg	4	0	0	1
Kittle fd	4	0	2	0	DeCncs 3b	4	0	1	1
Tollesn cs	0	0	0	0	Hndrck cd	4	0	1	0

Fisk r	4	0	0	0	Grich 2b	4	0	1	0
BBonilla cg	3	1	2	0	Joyner 1b	3	0	1	0
Lyons 3b	4	1	1	0	Boone r	2	0	1	0
Cruz 2b	2	1	0	0	RJones fs	0	0	0	0
					Narron r	1	0	0	0
					Pettis cc	3	0	0	0
					RJcksn fs	0	0	0	0
Totaux	32	5	7	3	Totaux	34	3	8	3

Chicago ..... 005 000 000—5
Californie ..... 100 020 000—3

PPV — Guillen (4). E—Joyner, Bannister. DJ—Chicago 1, Californie 2. LSB—Chicago 6, Californie 8. 2B—Guillen. C—Burleson (2). BV— Schofield (13), BBonilla (4), Tolleson (13).

Bnnstr G,4-4	5	8	3	1	1	2		
Schmidt	2	0	0	0	2	0		
James VP,12	2	0	0	0	1	0		
Cook P,0-1	3	5	5	4	2	1		
Finley	5	2	0	0	4	6		
Forster	1	0	0	0	0	0		

Finley a lancé à un frappeur en 9e manche. D—2:46. A—28,421.

CLEVELAND 9				OAKLAND 0			
Bernzrd 2b	4	3	3	3	Phillips 2b	4	0	0	0
Franco ac	5	0	1	0	Lansfrd 1b	3	0	2	0
Carter cc	4	1	1	1	Bochte 1b	1	0	0	0
Thrntn fd	3	1	0	0	Cansco cg	3	0	0	0
MHall cg	4	2	2	4	Kngmn fd	4	0	0	0
Nixon cg	0	0	0	0	MDavis cd	4	0	0	0
Jacoby 3b	4	1	1	1	DHill 3b	4	0	0	0
Snyder cd	4	0	1	0	Griffin ac	4	0	1	0
Tabler 1b	4	1	1	0	Willard r	3	0	3	0
Allanson r	4	0	0	0	Javier cc	4	0	1	0
Totaux	36	9	10	9	Totaux	34	0	7	0

Cleveland ..... 033 100 101—9
Oakland ..... 000 000 000—0

PPV — MHall (2). E—Phillips. DJ—Cleveland 1. LSB— Cleveland 4, Oakland 9. 2B—Bernazard, Tabler. C—MHall 2 (14), Jacoby (10), Bernazard 2 (7). BV—Griffin (17), Carter (15), Allanson (6). BS—Bernazard.

Butcher G,1-5	9	7	0	0	2	3		
Lngfrd P,1-9	2	4	5	5	1	0		
DStewart	4	3	3	2	1	1		
Leiper	3	3	1	1	1	0		

Langford a lancé à 2 frappeurs en 3e manche, DStewart a lancé à un frappeur en 7e manche. D—2:31. A—7,379.

MILWAUKEE 3					BALTIMORE 7				
Felder fd	5	2	2	1	OMally 3b	4	2	1	0
Riles ac	4	0	2	0	Lacy cd	3	1	1	0
Cooper 1b	5	0	1	1	Lynn cc	4	2	3	3
Yount cc	4	0	2	1	Murray 1b	4	0	0	0
Oglivie cg	5	0	1	0	Ripken ac	3	1	2	1
Deer cd	3	0	0	0	Beniquz cg	4	1	2	2
Sveum 3b	4	0	0	0	MkYng fd	4	0	0	0
Gantnr 2b	3	1	0	0	JBonill 2b	4	0	0	0
Cerone r	4	0	1	0	Dempsy r	4	0	0	0
Totaux	37	3	9	3	Totaux	34	7	9	6

Milwaukee ..... 110 010 000—3
Baltimore ..... 000 320 11x—7

PPV— Lynn (7). E—JBonilla 2, Cooper, Oglivie, Darwin. LSB—Milwaukee 11, Baltimore 6. 2B— Ripken, Cooper, OMalley. C—Lynn (9). S—Lacy.

Wgman P,2-7	5	5	5	5	2	1		
Darwin	3	4	2	1	0	0		
Flngn G,2-5	6	7	3	2	4	6		
Bordi VP,3	3	2	0	0	0	3		

D—2:43. A—20,153.

MINNESOTA 0					TEXAS 5				
Puckett cc	4	0	2	0	McDwel cc	3	1	0	0
Hatcher 1b	4	0	0	0	Fletchr ac	2	1	1	0
Gaetti 3b	3	0	1	0	OBrien 1b	4	2	2	2
Brnnsky cd	4	0	0	0	Incvglia cd	4	1	2	2
Smally fd	2	0	0	0	Sierra cd	0	0	0	0
Lmbrdz 2b	3	0	0	0	Ward cg	4	0	2	1
Davidsn cg	2	0	0	0	LAPrsh fd	3	0	0	0
Bush fs	1	0	0	0	Buechle 3b	3	0	0	0
Salas r	3	0	2	0	Mercado r	3	0	0	0
Gagne ac	1	0	0	0	Wilkrsn 2b	3	0	0	0
Totaux	27	0	5	0	Totaux	29	5	7	5

Minnesota ..... 000 000 000—0
Texas ..... 000 201 02x—5

PPV— OBrien (4). DJ—Minnesota 1, Texas 4. LSB—Minnesota 4, Texas 3. C—OBrien (9), Incaviglia (14). BV—McDowell (14). S— Gagne, Fletcher.

Prtgl P,2-8	5⅔	6	3	3	1	2		
Pastore	1⅓	0	0	0	0	1		
Heaton	1	1	2	2	1	0		
Hough G,8-3	9	5	0	0	3	2		

ML—Hough. D—2:10. A—29,632.

athlétisme

RÉSULTATS ATHLÉTISME

STOCKHOLM (PC) — Les résultats du Grand Prix d'athlétisme de Stockholm et qualifications (distance en mètres):

Messieurs

100: 1. Roy Martin, E.-U., 10.42 secondes; 2. Lorenzo Daniel, E.-U., 10.43; 3. Gerrard Keating, Australie, 10.47; 4. **Desai** Williams, **Toronto, 10.49**.

400: 1. Sunder Nix, E.-U., 44.84; 2. Susumu Takano, Japon, 45.36; 3. Michael Franks, E.-U., 45.36; 4. Rob Stone, Australie, 46.14.

400 haies: 1. Danny Harris, E.-U., 48.92; 2. Georgios Kaloyannis, Grèce, 49.49; 3. Thomas Nyberg, Suède, 50.25.

800: 1. Johnny Gray, E.-U., une minute, 43.85 secondes; 2. Sebastian Coe, Angleterre, 1:44.17; 3. Jose-Luis Barbosa, Brésil, 1:44.62; 4. Moussa Fall, Sénégal, 1:46.14; 5. Stanley Redwine, E.-U., 1:46.36.

1,500: 1. Mike Hillardt, Australie, 3:34.50; 2. Frank O'Mara, Irlande, 3:35.04; 3. Jack Buckner, Grande-Bretagne, 3:35.28; 4. AndreasBusse, RDA, 3:35.52; 5. Terry Brahm, E.-U., 3:36.35.

3,000: 1. Julius Korir, Kenya, 8:18.90; 2. **Graeme Fell, Vancouver**, 8:19.54; 3. Henry Marsh, E.-U., 8:20.07; 4. Hagen Melzer, RDA, 8:20.61; 5. Boguslaw Maminski, Pologne, 8:21.96; 6. Roger Hackney, Grande-Bretagne, 8:22.30.

5,000: 1. Said Aouita, Maroc, 13:19.43; 2. Vincent Rousseau, Belgique, 13:21.15; 3. Stefano Mei, Italie, 13:23.30; 4. Steve Plasencia, E.-U., 13:23.62; 5. Markus Ryffel, Suisse, 13:23.62; 6. Jose Luis Gonzales, Espagne, 13:25.90; 7. Ezequel Canario, Portugal, 13:28.35; 8. Joao Campos, Portugal, 13:28.81.

Lancer du poids: 1. Udo Beyer, RDA, 21.68 mètres; 2. Werner Gunthor, Suisse, 20.72; 3. Lars Arvid Nielsen, Norvège, 20.02.

Sauts en hauteurs: 1. Igor Paklin, URSS, 2.34 mètres; 2. Doug Nordquist, E.-U., 2.32; 3. Jim Howard, E.-U., 2.32; 4. Patrik Sjoberg, Suède, 2.32; **5. Milt Ottey, Toronto, 2.25**.

Javelot: 1. Tom Petranoff, E.-U., 82.40 mètres; 2. Peter Borglund, Suède, 82.35; 3. Dag Wennlund, Suède, 80.03; 4. Einar Vilhjalmsson, Islande, 79.20; 5. Brian Chruster, E.-U., 76.23.

Triple sauts: 1. Maris Bruziks, URSS, 16.91 mètres; 2. Charles Simpkins, E.-U., 16.85; 3. Khristo Markov, Bulgarie, 16.78; 4. Nurifumi Yamashita, Japon, 16.74; 5. Willie Banks, E.-U., 16.62.

Dames

100: 1. Jeanette Bolden, E.-U., 11.26; 2. Benedikte Indreboe, Norvège, 11.92; 3. Pia Engstrom, Suède, 11.96.

100 haies: 1. Cornelia Oschkenat, RDA, 12.66; 2. Heike Theele, RDA, 12.87; 3. Kerstin Knabe, RDA, 12.89; 4. Lavonna Martin, E.-U., 13.12; 4. Jackie Joyner, E.-U., 13.16.

200: 1. Valerie Brisco-Hooks, E.-U., 22.23; 2. Eva Kasprzyk, Pologne, 22.57; 3. Alice Brown, E.-U., 22.97; 4. Kathy Cook, Grande-Bretagne, 23.29; 5. Chandra Cheeseborough, E.-U., 23.37.

400: 1. Valerie Brisco-Hooks, E.-U., 50.72; 2. Genowefa Blaszak, Pologne, 51.00; 3. Tatiana Kocembova, Tchécoslovaquie, 51.13.

1,500: 1. Maricica Puica, Roumanie, 4:00.38; 2. Elly van Hulst, Pays-Bas, 4:04.32; 3. Cornelia Burki, Suisse, 4:05.06; 4. Sue Addison, E.-U., 4:05.73; 5. Wendy Sly, Grande-Bretagne, 4:06.74; 6. Ulrike Bruns, RDA, 4:07.32; **7. Brit McRoberts, Coquitlam, C.-B., 4:00.38**.

Javelot: 1. Petra Felke, RDA, 72.74 mètres; 2. Tessa Sanderson, Angleterre, 68.50; 3. Trine Solberg, Norvège, 62.08.

le tennis

RÉSULTATS DE WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Les résultats des championnats de Wimbledon de tennis, disputés mardi (têtes de série entre parenthèses):

Dames simples quarts de finale

Martina Navratilova (1), E.-U., bat Bettina Bunge, RFA, 6-1, 6-3.

Hana Mandlikova (3), Tchécoslovaquie, bat Lori McNeil, E.-U., 6-7 (4-7),6-0, 6-2.

Chris Evert Lloyd (2), E.-U., bat Helena Sukova (7), Tchécoslovaquie, 7-6 (10-8), 4-6, 6-4.

Gabriela Sabatini (10), Argentine, bat Catarina Lindqvist (15), Suède, 6-2, 6-3.

Double troisième tour

Hana Mandlikova, Tchécoslovaquie, et Wendy Turnbull, Australie, battent Kathy Jordan et Alycia Moulton, E.-U., 7-6 (7-4), 3-6, 9-7.

Messieurs simple quatrième tour

Ivan Lendl (1), Tchécoslovaquie, bat Matt Anger, E.-U., 6-7 (7-9), 7-6 (7-2), 6-4, 7-6 (12-10).

Doubles troisième tour

Paul Annacone, E.-U., et Christo Van Rensburg, AFS, battent Peter McNamara et Paul McNamee, Australie, 7-6 (7-2), 7-6 (7-5), 6-4.

Joakim Nystrom et Mats Wilander, Suède, battent Wojtek Fibak, Pologne, et Guy Forget, France, 7-6 (7-2), 6-3, 5-7, 7-5.

Sergio Casal et Emilio Sanchez, Espagne, battent Kelly Evernden, Nouvelle-Zélande, et Chip Hooper, E.-U., 3-6, 4-6, 7-6 (7-5), 6-4, 10-8.

Laurie Warder et Simon Youl, Australie, battent Brod Dyke et Wally Masur, Australie, 7-6 (7-2), 3-6, 6-3, 4-6, 7-5.

Quarts de finale

Gary Donnelly et Peter Fleming, E.-U., battent Marty Davis, E.-U., et Brad Drewett, Australie, 7-6 (9-7), 3-6, 7-6 (7-4), 6-1.

Doubles mixtes premier tour

Pavel Slozil, Tchécoslovaquie, et Claudia Kohde-Kilsch, RFA, battent Ricardo Acuna, Chili, et **Jill Hetherington, Peterborough**, Ont., 6-7 (9-11), 6-2, 6-4.

Michael Mortensen, et Tine Scheuer-

sports

L'Argentine célèbre sa victoire

BUENOS-AIRES, Argentine (AP) — Des millions d'Argentins ont mis de côté leurs soucis quotidiens pour boire la coupe de la victoire, dimanche, après que leur équipe eut remporté la Coupe du monde. Trois personnes ont été victimes d'accidents liés à ces débordements de joie.

Agitant des drapeaux, frappant sur tout ce qui peut faire du bruit, les habitants de Buenos-Aires se sont deversés dans les rues pour célébrer avec démesure les trois buts qui ont donné la victoire à leur pays face aux deux buts de l'Allemagne fédérale.

"Vous avez donné un exemple à notre pays (...) et vous nous avez aussi donné du bonheur, un bonheur dont nous avons besoin", a déclaré le président Raul Alfonsin dans une conversation avec l'entraîneur Carlos Bilardo retransmise à la télévision.

"Parfois, nous nous laissons un peu trop aller à la mélancolie et dans les circonstances actuelles, où nous avons encore beaucoup de problèmes à résoudre, un peu de bonheur est nécessaire", a ajouté le président argentin.

Cette allusion aux graves difficultés économiques que traverse le pays et l'encouragement donné par le président à se réjouir a, bien sur, été entendu, sinon précédé par une bonne partie des 30 millions d'Argentins qui ont fait la fête dimanche.

Des célébrations joyeuses ont été rapportées dans la moindre localité, depuis Ushuaia, dans l'extrême-sud glacial à Jujuy, dans les hautes terres semi-tropicales du nord. A Buenos Aires, pratiquement chaque rues était embouteillée par des milliers de voitures, camions, autobus et taxis bondés de supporteurs hurlant d'une joie qui frisait l'extase.

Trois malheureuses victimes

La police était présente pour empêcher des excès qui ont pourtant eu lieu. Un jeune homme de 22 ans a ainsi été tué à Buenos Aires par une balle perdue, un homme a été piétiné par la foule à Tucuman et un adolescent a été renversé par une voiture dans la banlieue de la capitale. Plus d'une cinquantaine de personnes ont été arrêtées pour leur conduite ou por vol. Des vitrines ont aussi été brisées.

Fruit pourri de la victoire suprême d'un sport qui se veut élégant, ces trois malheureuses victimes ne peuvent toutefois occulter les dizaines de milliers d'Argentins qui sont descendus joyeusement dans les rues avec tambours, trompettes et drapeaux.

Les rues étaient restées désertes pendant les deux heures qu'a duré le match. Dès l'annonce de la victoire, elles sont entrées en ébullition. Les supporteurs, dont certains s'étaient drapés dans la bannière nationale blanche et bleue, ont envahi les rues aux cris d'Argentine championne du monde et de vive Maradona; l'entraîneur Bilardo n'était pas oublié non plus. La capitale n'était plus qu'un vaste embouteillage. Du haut des fenêtres, on jetait des confetti improvisés faits de papier hygiénique et de journaux déchirés.

Sur les trottoirs, des familles entières, bébés en poussettes inclus, criaient et tapaient sur des éléments de leur batterie de cuisine. Sans oublier non plus les inévitables pétards et autres feux d'artifice qui ajoutaient d'autres notes à la cacophonie des avertisseurs de voitures.

Joie communicative

Une joie partagée dans d'autres pays latino-américains puisque les Brésiliens, par exemple, ont également manifesté leur joie devant la victoire de l'Argentine. A Rio de Janeiro, Brésiliens et Argentins ont dansé dans les rues en criant Maradona, le nouveau roi.

Le président Alfonsin, qui a regardé le match à la télévision en famille et avec des amis, a d'ailleurs déclaré: "Nous ne représentons pas seulement notre football, football argentin, mais jusqu'à un certain point, nous représentons le football de l'Amérique latine, qui a finalement compris le besoin de s'unir."

Accueil

Par ailleurs, plus de cinq mille Argentins ont réservé un accueil triomphal lundi à leur équipe championne du monde de football lors de son arrivée à l'aéroport international d'Ezeiza, près de Buenos Aires. Une euphorie qui contrastait singulièrement avec le silence mêlé de pessimisme qui avait accompagné cette même équipe lors de son départ à Mexico, un mois plus tôt.

Musiques, chants d'allégresse, banderoles bleues et blanches aux couleurs de l'Argentine, pancartès de bienvenue et la foule scandant Argentina, Argentina : voilà ce que tout un peuple a commencé à prodiguer à ses héros pour les remercier de leur exploit.

Maradona, ne meurs jamais, Diego le Grand, Bilardo et Maradona au pouvoir, s'étalaient sur les banderoles, alors que des milliers et des milliers de personnes s'étaient massées le long de la route menant à Buenos Aires pour escorter, voir ou apercevoir au loin ses vainqueurs.

Le président de la république argentine, M. Raul Alfonsin, s'apprêtait d'ailleurs à recevoir tard dans la soirée les champions du monde.

Talbot: le golf n'est plus ce qu'il était...

JONQUIERE (PC) — "Le golf n'est plus ce qu'il était pour moi. Mon échelle de valeur a changé depuis quelques années, de sorte que le fait de gagner ou de perdre une compétition n'est pas devenu une affaire de vie ou de mort".

Ces propos, croyez le ou non, c'est Daniel Talbot qui les tenait à un journalistes du Quotidien. Mais ce serait mal connaître le volubile professionnel du club Soulanges, de penser qu'il s'agit là d'un désinterressement chronique de sa part, vis à vis une discipline qu'il adore par dessus tout.

"Le golf, c'est ma vie et j'ai bien l'intention d'y demeurer longtemps. Reste quand même une chose, c'en est fini du stress avec lequel j'ai vécu au cours des nombreuses années. Je prends maintenant la compétition comme elle vient, sans m'en faire outre mesure".

Daniel Talbot a vécu l'Omnium canadien de Glen Abbey, au cours du dernier week-end. Il a alors terminé la compétition avec une carte globale de 297, réussissant même la meilleure dernière ronde chez les Canadiens, un 74. De quoi le fouetter avant cette deuxième tranche du circuit de golf La Sauvegarde, qui prend place aujourd'hui, sur les allées du club Saguenay de Jonquière.

"On m'a invité à l'Omnium canadien, mais logiquement, je n'aurais jamais dû m'y présenter. Si j'ai décidé de donner suite à l'invitation, c'était un peu pour me punir. J'ai alors donné le tout pour le tout, sans me soucier du reste. C'est une compétition qui m'a permis de reprendre confiance en mes moyens, en ce sens que j'ai réalisé que je pouvais encore rivaliser avec les meilleurs".

Le terrain du club Saguenay, où se déroule aujourd'hui la deuxième tranche du circuit professionnel québécois, Daniel Talbot le connaît bien, puisqu'il y a remporté les trois épreuves auxquelles il a participé. Est-ce de bon augure?

"Je n'en sais trop rien. Chose que je sais toutefois c'est que j'ai l'intention de jouer le tout pour le tout. Mon "thrill" en fait c'est d'exécuter les coups nécessaires et non pas de gagner. J'ai toujours aimé "gambler" et ce ne sera pas différent demain (aujourd'hui). Le terrain du club Saguenay est difficile, compte tenu de l'étroitesse de certaines de ses allées. Malgré tout, mis à part les trous à normale trois, j'ai la ferme intention de me servir de mon bois un et de foncer sur chacun des trous".

Don Rogers: une surdose de cocaïne

SACRAMENTO, Californie (AP) — Le rapport d'un médecin légiste émis hier confirme qu'une surdose de cocaïne, qui a provoqué un arrêt cardiaque, était responsable du décès du joueur de football Don Rogers.

Les examens du sang, d'urine et d'autres liquides du corps du demi-défensif des Browns de Cleveland, substances prélevées lors de l'autopsie, ont révélé la présence de la même substance incriminée dans le cas du joueur de basketball de l'université du Maryland Len Bias, mort tragiquement le 19 juin.

Le toxicologue du comté de Sacramento, James Beede, a expliqué que le taux de 5.2 milligrammes de cocaïne par litre trouvé dans le sang de Rogers était un "niveau mortel". Une analyse des liquides cérébraux a également démontré que le niveau était deux fois plus élevé que dans son sang.

Le médecin légiste Charles Simmons a expliqué que les examens démontrent que le décès a été provoqué par un "empoisonnement à la cocaïne". Il s'agit donc d'une mort accidentelle.

Plusieurs espèrent que la similitude entre les décès de Rogers et Bias, survenus dans l'intervalle de huit jours, servira d'avertissement sévère et incitera les athlètes à s'abstenir des drogues.

Les doutes sont confirmés

Le médecin Joseph Pawlowski a mentionné que les résultats des examens du sang, de la bile et de l'urine de Rogers confirmaient ses doutes et que Rogers était bel et bien mort d'une surdose. Ses parents et amis avaient rejeté les premières allégations, prétextant que le joueur de la Ligue nationale de football n'avait jamais fait usage de drogue.

"Il a été désespérement malade dans les dernières heures de sa vie, a confié Pawlowski, ajoutant que Rogers ne démontrait aucun autre signe de maladie. C'était un remarquable spécimen physique.

la Baie

CORRECTION

Dans l'encart
Grande Foire
paru dans le journal d'aujourd'hui.

Page 2 — Le soutien-gorge WonderBra no. 1137 n'est pas disponible en grandeur 40B.

Page 5 — Les "coordonnés de marques connues pour l'été — rabais de 40%" devrait se lire 40% de réduction sur le prix régulier et non pas tel qu'indiqué. Par ailleurs, tous les modèles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Page 5 — Les "coordonnés en grandes tailles pour le printemps et l'été — rabais de 40% devrait se lire 40% de réduction sur le prix régulier et non pas tel qu'indiqué. Par ailleurs, tous les modèles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Page 10 — Pas besoin d'acheter de cosmétiques pour acheter la trousse de voyage pour $9.99.

Page 11 — Le gel pour la douche et le bain "Jelly & Jellies" contient des ingrédients partiellement naturels et non pas ingrédients naturels tel qu'indiqué.

Page 12-13 — Toutes les grandeurs, couleurs et modèles des souliers illustrés pourraient ne pas être disponibles dans tous les magasins.

Page 28 — Les "héroïques Pinsor et Battlebootle ou méchant Skulk et Trancula" ne sont pas disponibles pour cette vente.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

LE JUGEMENT EST RENDU SUR LA NOUVELLE CHEVROLET NOVA

...c'est une p'tite merveille!

"GM ET TOYOTA COLLABORENT POUR RÉALISER UNE VOITURE À SUCCÈS."
Jim Kenzie, Toronto Star.

La nouvelle Nova est une voiture de classe mondiale qui allie la qualité de fabrication et la technique de GM et de Toyota. Ainsi que les critiques le soulignent, cela se voit.

"L'HABITACLE EST REMARQUABLE PAR SA QUALITÉ DE FINITION ET SON AMÉNAGEMENT SOIGNÉ."
Jacques Bienvenue, Le Journal de Montréal.

On peut constater partout la qualité de la nouvelle Nova. L'ajustage est impeccable. La finition magnifique. La Nova est même si bien construite, que dans nos tests stricts de qualité, la Nova obtient constamment des résultats supérieurs.

"LES GARNITURES INTÉRIEURES SONT ÉLÉGANTES ET D'UNE FINITION SOIGNÉE."
Car and Driver.

La Nova abonde en éléments marquants standard. Notamment: sièges-baquets entièrement inclinables avec dessus de sièges en tissu, radio AM, désembueur de lunette arrière, fermeture des portes de sécurité pour les enfants, 5 places de grand confort et autres éléments sans supplément de prix.

"C'EST UNE VOITURE QUI SE MANIE TRÈS BIEN EN VILLE..."
Jacques Bienvenue, Le Journal de Montréal.

La cote de consommation de la Nova en usage combiné ville et route atteint 40 mi/gal (7,1 L/100 km)*. Et elle a du brio, grâce à son nerveux 4-cylindres de 1,6 litre à ACT. Sa traction avant, sa suspension à 4 roues indépendantes et sa direction à crémaillère contribuent à sa stabilité routière, à sa rapidité de réaction et à sa douceur de roulement.

"LE PLUS GRAND AVANTAGE DE CHEVROLET, C'EST LA LIVRAISON IMMÉDIATE."
Dan Proudfoot, Toronto Sun.

Allez évaluer personnellement la nouvelle voiture économique de classe mondiale de Chevrolet. C'est une p'tite merveille et elle est, dès maintenant, prête au départ chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile le plus proche.

NOVA
Ça c'est du Chevrolet!
GM Canada — Fournisseur officiel de l'Exposition internationale de 1986 — EXPO 86

La nouvelle Chevrolet Nova. À partir de 9 876 $.**

*D'après les méthodes d'essai approuvées par Transports Canada, pour une Nova 4-cylindres de 1,6 litre avec boîte manuelle à 5 vitesses. La consommation que vous obtiendrez pourra être différente. **PDSF. Frais de transport non compris. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur.

Le père d'Escoto critique les USA

NEW YORK (AFP) — Le ministre nicaraguayen des Affaires Etrangères, le père Miguel d'Escoto Brockmann, a affirmé hier devant le Conseil de Sécurité de l'ONU que l'octroi d'une assistance militaire américaine de $100 millions aux "contras" était une véritable "déclaration de guerre" constituant "un pas supplémentaire vers l'envoi de troupes américaines au Nicaragua".

Le Conseil de Sécurite avait été saisi vendredi par le Nicaragua après que la Chambre des Représentants, suite à l'intervention du Président Reagan, eut finalement donné le feu vert à la reprise de l'aide militaire américaine aux "contras" et que la Cour Internationale de Justice eut condamné les Etats-Unis pour leurs interventions précédentes dans les affaires intérieures du Nicaragua.

En ouvrant les débats du Conseil, le père d'Escoto a accusé les Etats-Unis d'avoir fait "du terrorisme d'Etat leur politique officielle" et d'entretenir une "armée de terreur, payée pour assassiner, détruire et terroriser".

Le père d'Escoto a ensuite déclaré qu'il était nécessaire de créer les conditions indispensables à la signature d'un traité de paix en commençant d'urgence par promouvoir la reprise du dialogue entre les Etats-Unis et le Nicaragua, en créant des commissions mixtes pour régler les problèmes frontaliers dans la région et en encourageant la signature de pactes de non agression.

MURIEL PROVINCIAL

ACHETEZ CHEZ VALDI

BAS PRIX CHAQUE JOUR

"Je magasine chez Valdi d'abord toutes les semaines parce que leurs prix sont très bas, comparés aux autres magasins. J'achète mes conserves, mon shampooing, mon dentifrice et tous mes produits de papier ici. Ceux qui veulent économiser devraient aller chez Valdi."
– nous a dit Muriel Provincial

SUCRE BLANC GRANULÉ LANTIC
4 Kg

PRIX VALDI 1.79
PRIX AU SUPERMARCHE 3.57
ECONOMISEZ 1.78

LIQUEURS DOUCES
TOUTES SAVEURS VENDUS PAR VALDI
PRIX VALDI 6.49
PRIX AU SUPERMARCHE $9.99
EPARGNEZ $3.50
Caisse de 24 Boites de 280 mL
(Coût de l'unité 9.7¢ par 100 mL)
BAS PRIX VALDI TOUS LES JOURS 1.49
Bouteille 1.5 L disponible
(Coût de l'unité 9.9¢ par 100 mL)
(Plus 60¢ de consigne par Bout.)

BEURRE D'ARACHIDES SKIPPY
Crémeux ou super croquant
1 Kg

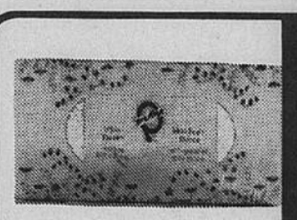
PRIX VALDI 2.99
PRIX AU SUPERMARCHE 3.99
ECONOMISEZ 1.00

ESSUIE-TOUT PRESTIGE
1 rouleau géant

PRIX VALDI .79
PRIX AU SUPERMARCHE .99
ECONOMISEZ 20¢

PAPIER HYGIÈNIQUE PRESTIGE
4 roul. - 2 épais.

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.45
ECONOMISEZ 46¢



MOUCHOIRS EN PAPIER PRESTIGE
200 - 2 épais

PRIX VALDI .79
PRIX AU SUPERMARCHE .99
ECONOMISEZ 20¢

CRISTAUX POUR MÉLANGE À BOISSONS THIRST ADE
660 - 720 g

PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.69
ECONOMISEZ 70¢

CORNICHONS À L'ANETH CORONATION
1 L

PRIX VALDI 1.69
PRIX AU SUPERMARCHE 2.19
ECONOMISEZ 50¢

TOASTS MELBA OLD LONDON
400 g

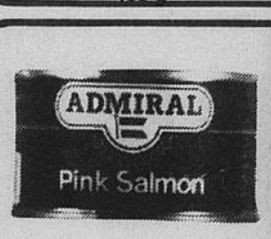
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.49
ECONOMISEZ 50¢

PUR JUS DE POMMES BRIGHT'S
1.36 L

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
ECONOMISEZ 1.00

POUDRE À GELÉE SHIRRIFF
Saveurs assorties
85 g

PRIX VALDI .19
PRIX AU SUPERMARCHE .33
ECONOMISEZ 14¢



SAUMON ROSE ADMIRAL
220 g

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.44
ECONOMISEZ 45¢

CÉRÉALES POST FRUITS ET FIBRES
Dattes et raisins ou fruits tropicaux
450 g

PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.69
ECONOMISEZ 70¢

CAFE MOULU MAXWELL HOUSE
Mouture régulière
369 g

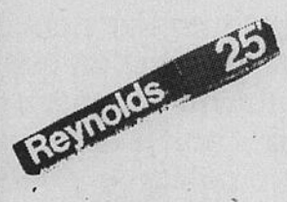
PRIX VALDI 3.49
PRIX AU SUPERMARCHE 6.49
ECONOMISEZ 3.00

MARMELADE LAURA SECORD
500 mL

PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.59
ECONOMISEZ 60¢

SACS FEUILLES ET JARDIN PRESTIGE
Paquet de 5

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.69
ECONOMISEZ 70¢



PAPIER D'ALUMINIUM REYNOLD'S
7.6 m x 45 cm

PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.81
ECONOMISEZ 82¢

AMPOULES SATINÉES SYLVANIA
Paquet de 2
40, 60 ou 100 Watts

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
ECONOMISEZ 1.00

DÉTERGENT LAVE-VAISSELLE ELECTRASOL
1.8 Kg

PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHE 5.69
ECONOMISEZ 1.70

DÉTERGENT À VAISSELLE LIQUIDE PALMOLIVE
1 L

PRIX VALDI 2.19
PRIX AU SUPERMARCHE 2.99
ECONOMISEZ 80¢

BON DE MANUFACTURIER
EPARGNEZ 50¢ AVEC CE BON
quand vous achetez une boite de
Détergent en poudre Tide
6 L
PRIX VALDI AVEC CE BON
3.99

Offerte valide jusqu'au 5 juillet 1986
Limite 1 coupon par achat.
Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre.
JB

RIEN NE VAUT

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!!
Valdi garantisce di rimborsarvi pienamente

Les prix "PRIX AU SUPERMARCHE" sont les prix courants de produits identiques au analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 27 Mai 1986. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 5 Juillet 1986. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées.

La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi Discount Foods ou de son agence publicitaire est strictement interdite.

OTTAWA
- 555 Montreal Rd.
- 1624 Rue Mérivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Mérivale
- 1430 Prince Of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI DISCOUNT FOODS
A STEINBERG CORPORATION

Grande variété dans les produits de crème glacée

Au-delà du choix des saveurs, le consommateur de crème glacée d'aujourd'hui peut choisir parmi une grande variété et genres de produits de crème glacée. Les voici:

— La crème glacée dure constitue la base de la crème glacée à laquelle on ajoute des saveurs et des ingrédients comme des noix, des rubans de caramel, des marbrures de fruits et des morceaux de chocolat. Ces produits de crème glacée, telle la Praline à la crème, sont reconnus par la quantité et la fraîcheur des ingrédients qui leur confèrent leur saveur. "L'idée sous-jacente derrière la crème glacée dure Baskin-Robbins est de représenter le goût et la texture du vrai produit: par exemple gâteau fondant au chocolat et tarte aux pacanes à la mode du sud," souligne le fabricant du produit.

La crème glacée genre mousse a été créée pour ceux qui veulent une riche et différente sensation gustative de la crème glacée. Ces saveurs ont pour caractéristiques une texture homogène, onctueuse, genre pouding et sont souvent comparées à celle de la mousse. La saveur Baskin-Robbins la plus populaire est la mousse royale au chocolat et fraise et suivie de près, au deuxième rang, par la mousse royale au citron.

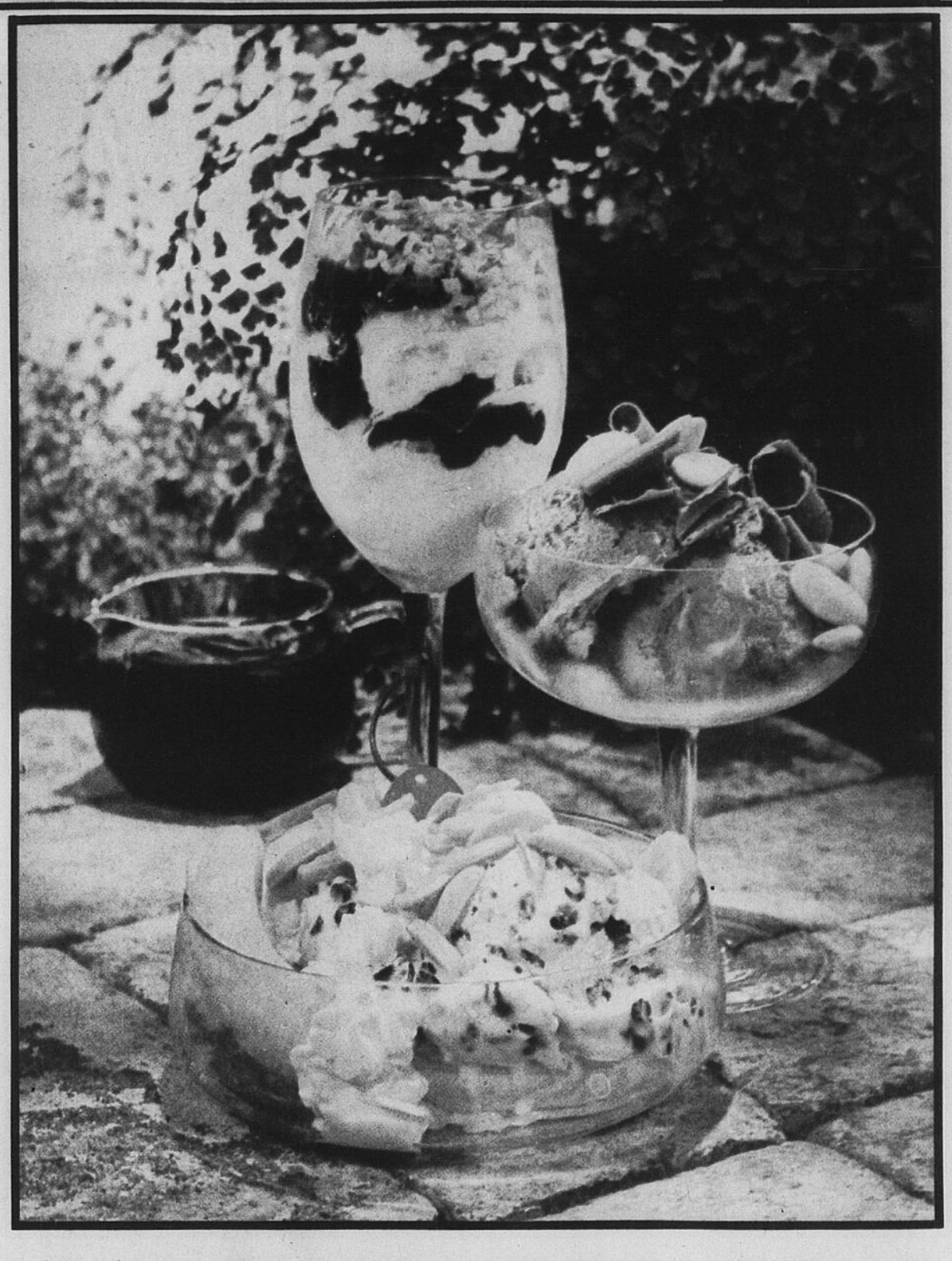
La crème glacée à la française typique contient au moins 1.4 pour cent de jaunes d'oeufs. La crème glacée contient au moins 36 pour cent de solides, 10 pour cent de matière grasse du lait; lorsqu'on a ajouté du cacao ou du sirop de chocolat, des fruits, des noix ou des friandises, elle ne contient que huit pour cent de matière grasse du lait.

— Le lait glacé est un dessert congelé semblable à la crème glacée et contient au moins 33 pour cent de solides, au moins trois pour cent, mais pas plus de cinq pour cent de matière grasse du lait.

— Le sorbet offre aux mordus de la crème glacée un substitut plus léger parmi les desserts de produits laitiers congelés. Il contient une petite quantité de produits du lait, du sucre, de l'eau, du jus de fruits et un stabilisant. Les sorbets ne doivent pas contenir plus de cinq pour cent de solides du lait, incluant la matière grasse du lait. La saveur la plus populaire est l'orange.

— Les glaces, quoique le goût et la texture est semblable à celle du sorbet, ne contiennent aucun produit laitier; elles sont donc, idéales pour ceux et celles qui sont allergiques au lait. Plusieurs consommateurs apprécient ce genre, à cause de la pureté du goût. Les préférées chez Baskin-Robbins sont les glaces Daiquiri, à la fraise, à l'ananas et au pamplemousse.

— Les sorberts-crème, tout comme les glaces, ne contiennent aucun produit laitier, mais sont plutôt caractérisés par leur forte teneur en pulpe de fruits. Pour un goût légèrement différent, certains sorbets sont incorporés à une égale quantité de crème glacée pour obtenir des délices sorbets-crème.



Un régal par temps chaud

La crème glacée faite à la maison ou achetée au magasin est toujours un régal par ces journées chaudes et ensoleillées, surtout lorsque vous y ajoutez des ingrédients pour en rehausser la saveur. Avec un peu d'imagination, vous transformez votre plat de crème glacée en un délice en y ajoutant des amandes, des bananes, des brisures de chocolat ou du fudge au chocolat.

Des recettes savoureuses pour faire la joie d'un être cher

PARIS (AFP) — C'est la fête d'un être cher. On la célébrera avec des douceurs préparées à la maison. De la poudre d'amandes, des amandes effilées garniront et décoreront un coeur. Le cognac flambera les crêpes. Trois recettes savoureuses qui feront la joie de tous:

Coeur aux amandes

Préparation: 45 minutes - **Cuisson**: 20 minutes, (240 degrés), pour six personnes.

Biscuits: 3 oeufs, 90 g de sucre en poudre, 1 sachet de sucre vanillé, 130 g de farine, 1/2 sachet de levure chimique.

Sirop: 2 c. à soupe de kirsch, 1/10 de litre d'eau, 1 c. à soupe de sucre.

Garniture: 100 g de beurre très fin, 100 g de sucre glace, 100 g de crème fraîche, 100 g de poudre d'amandes, 1 goutte d'extrait d'amandes amères.

Décor: 75 g d'amandes effilées.

Biscuit:

. Dans une terrine battre au fouet 1 oeuf entier et 2 jaunes avec les sucres, quand le mélange a blanchi et doublé de volume, ajouter la farine et la levure, incorporer délicatement et, en dernier lieu, les blancs battus en neige.

. Beurrer et fariner un moule en forme de coeur, y verser la pâte et faire cuire à four chaud.

Crème:

. Mélanger le beurre ramolli à la fourchette, le sucre glace et la crème fraîche. Incorporer la poudre d'amandes, parfumer très légèrement à l'extrait d'amandes.

. Placer au réfrigérateur.

Sirop:

. Préparer un sirop avec le sucre, l'eau et le kirsch.

Montage du gâteau:

. Quand le gâteau est refroidi, le couper dans le sens de l'épaisseur, l'arroser de sirop.

. Fourrer chaque abaisse de crème, reconstituer le gâteau et le masquer entièrement de crème.

. Le décorer d'amandes effilées préalablement grillées à la poêle.

. A défaut de moule en forme de coeur, en faisant la recette avec 4 oeufs, 125 g de sucre, 174 g de farine, le sucre vanilé et la levure, le faire cuire dans un moule à manqué rond de 20 cm de diamètre. Découper un patron en forme de coeur s'inscrivant dans la circonférence du moule.

. Poser ce patron sur le gâteau et découper avec un grand couteau pointu en suivant les contours du patron.

. Ce dessert se conserve très bien au réfrigérateur, il peut être préparé la veille.

Crêpes de la Rochelle

Préparation et cuisson: 1 heure environ.

Repos de la pâte: 1 heure.

Pour une quinzaine de crêpes moyennes:

250 g de farine
1/2 litre d'eau et de lait mélangés
50 g de beurre
50 g de sucre
1/2 c. à café de sel
2 gros oeufs
2 oranges
50 g de beurre pour la cuisson

Pour flamber:

1/2 dl de cognac
1 c. à soupe de sucre

. Préparer la pâte à crêpes 1 heure avant de commencer la cuisson.

. Laver les oranges, presser le jus des 2 oranges, râper finement le zeste d'une seule.

. Faire tiédir l'eau et le lait, y mettre à fondre le sucre, le sel et le beurre.

. Mettre la farine dans une terrine, faire un puits. Verser au centre la moitié du liquide tiède. Remuer vigoureusement pour obtenir une pâte asez épaisse et très lisse. Incorporer les 2 oeufs battus, et ajouter le reste du liquide tiède. En dernier, mettre le zeste d'orange et le jus. Laisser reposer.

Crêpes flambées au cognac

Préparation et cuisson: 45 minutes.

Pour une dizaine de crêpes faites avec:

150 g de farine
1/3 de litre de lait
2 oeufs
2 c.à soupe de beurre fondu
3 c. à soupe de sucre
beurre pour la cuisson

Préparation pour flamber:

60 g de beurre
1 zeste râpé d'orange
75 g de sucre
1,5 dl de cognac

. Préparer les crêpes, les plier en 4 et les tenir au chaud sur une assiette placée sur une casserole d'eau chaude.

. Mélanger le beurre avec le zeste d'orange.

. Au moment de servir: faire fondre le beurre parfumé à l'orange dans une poêle pouvant être présentée sur la table (cuivre étamé, acier inoxydable ou matériau céramique).

. Mettre les crêpes dans la poêle, en les plaçant en éventail.

. Faire cuire ces crêpes au beurre dans une poêle. Au fur et à mesure de la cuisson, les plier en 4 et les disposer sur un plat tenu au chaud au bain-marie.

. Au moment de servir, saupoudrer de sucre, arroser de cognac tiédi et enflammer.

Création d'un super-riz japonais

TOKYO (AFP) — Des chercheurs japonais ont annoncé, lundi, la création d'une nouvelle espèce de riz dont les grains atteignent la taille et presque le poids d'une cacahuète.

Des croisements opérés par une équipe du ministère de l'Agriculture dirigée par le Pr Tadashi Takita sur l'ile de Kyushu (sud du Japon) ont produit un grain de riz quatre fois plus lourd que la moyenne, deux fois plus long et environ une fois et demie plus large.

Un grain de la nouvelle espèce pèse entre 60 et 79 milligrammes contre 10-22 milligrammes pour le riz consommé au Japon. Le "super-riz" résulte du croisement d'un gros grain (30 milligrammes) utilisé au Japon pour la production du saké et de riz long de Chine et du Laos.

Le "super-riz" a toutefois un inconvénient, il n'est pas bon. M. Takita souhaite qu'il soit utilisé pour nourrir les animaux.

FRUITS DE MER CAPITAL
Au prix du gros — Directement de l'entrepôt

Filet d'aiglefin frais
$3.45 lb.

Cuisses de grenouille
$5.45 lb.

Huitres malpèque
$3.95 douz.

Crabe au gratin
$1.75 ch.

FRUITS DE MER CAPITAL
160, rue Adrien-Robert
Parc Industriel Richelieu
Hull — 778-1892
de 8h a.m. à 5h p.m.
Samedi de 10h a.m. à 5h p.m.

LES GRANDS JOURS DE RABAIS
D'OPTICAL FACTORY

VERRES À FOYER SIMPLE — $5.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 39.99
Toutes les ordonnances de lunettes exécutées avec du style et de la qualité.

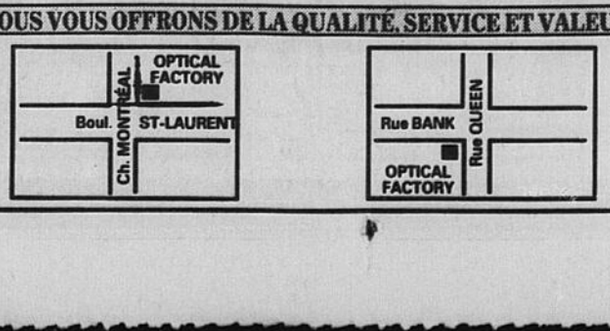
BIFOCALES — $10.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 59.99
Toute ordonnance dans votre choix de segment, haut droit, exécutif ou styles à mélange invisible.

MONTURES — $10.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 19.99
Choix parmi des centaines de montures dernier cri dans un choix de styles et de couleurs.

VERRES DE CONTACT MOUS ET TEINTES — $15.00 RABAIS SUR COUPON
Maintenant vous pouvez avoir des yeux aux couleurs de votre choix: aqua, vert, bleu ou ambre.

CONTACTS MOUS — $20.00 RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 99.99
Des verres de contact de renom à ajustement garanti et comprenant une politique de remboursement de 30 jours.

OPTICAL FACTORY
MasterCard NOUS VOUS OFFRONS DE LA QUALITÉ, SERVICE ET VALEUR VISA

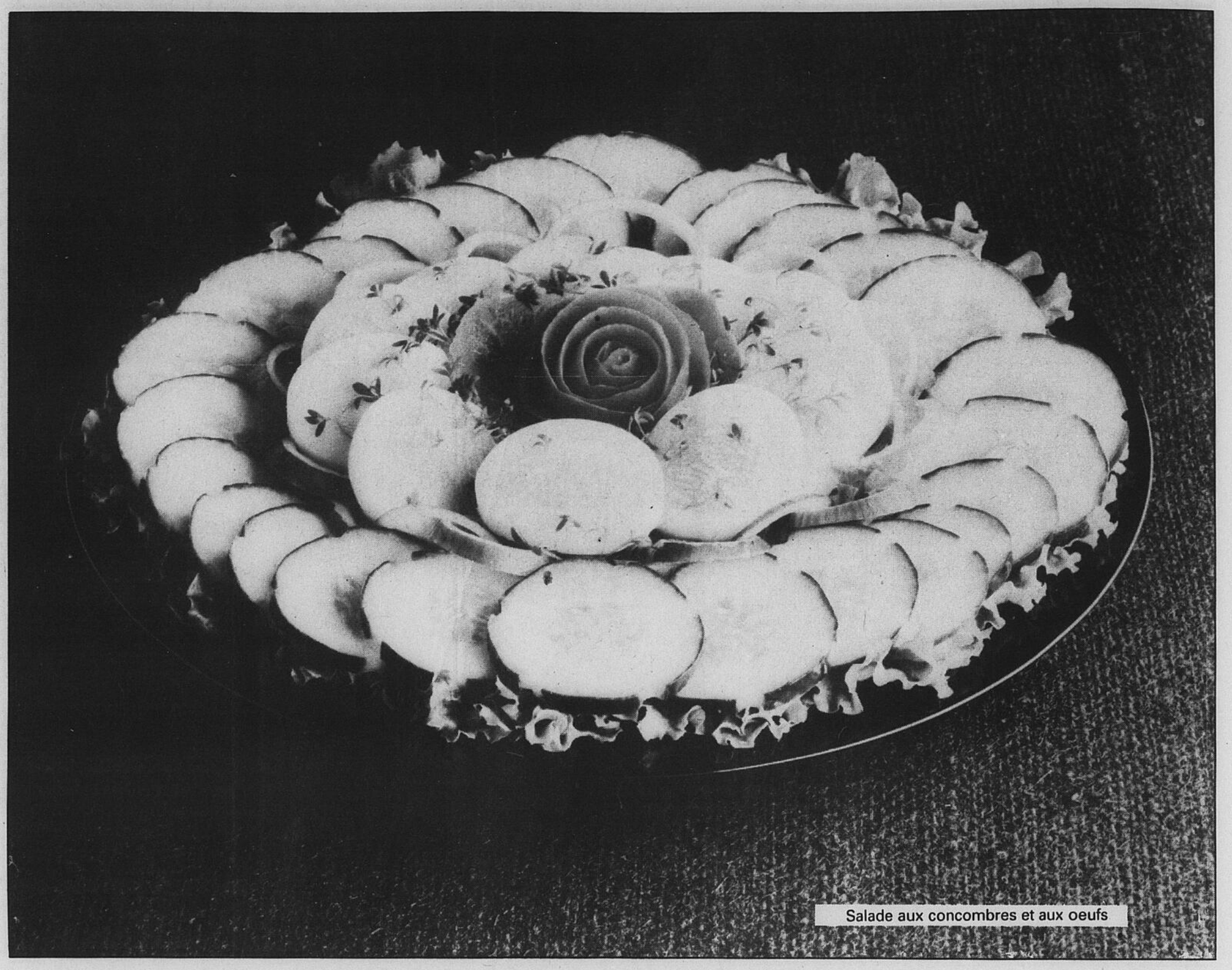


Centre commercial Carré Montréal
Lun.-mar.-merc.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Jeudi de 9h 00 a.m. à 8h p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h p.m.
748-1261

99, rue Bank
Lun.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
232-2700
Nouveau numéro de téléphone

alimentation

Juillet est le mois des oeufs


Salade aux concombres et aux oeufs

OTTAWA — Juillet est le mois des oeufs. Voici quelques recettes appropriées:

Tomates et oeufs en évantail

Utiliser 4 grosses tomates et 4 oeufs cuits durs tranchés. Déposer une tomate à l'envers sur la table de préparation. Tailler 6 tranches verticales jusqu'aux trois quarts de la tomates en arrêtant à 1/2 pouce du fond. Insérer les tranches d'oeufs entre les tranches de la tomate. Verser un filet de vinaigrette aux oeufs hachés sur le tout. Répéter avec les tomates et les oeufs qui restent.

Vinaigrette aux oeufs hachés

2 oeufs cuits durs, jaunes en purée et blanc hachés
25 ml (3 c. à table) vinaigre
sel et poivre au goût
125 ml (1/2 tasse) huile
5 ml (1 c. à thé) de basilic frais haché ou autre herbe au goût

Pour préparer la vinaigrette, battre les jaunes d'oeufs en purée. Ajouter le vinaigre, le sel, le poivre et bien mélanger. Ajouter l'huile en fouettant, puis ajouter les blancs d'oeufs hachés et les herbes.

Salade de pommes de terre

Faire bouillir à point 7 pommes de terre rouges de grosseur moyenne. Pendant qu'elles sont encore chaudes, les trancher et les assaisonner avec 5 ml (1 c. à thé) de sel, 1 ml (1/4 c. à thé) de poivre et 2 oignons verts finement hachés. Ajouter 4 oeufs cuits durs, un petit oignon rouge haché, 2 branches de céleri haché, et 2 courgettes (zucchini) cuites et tranchées minces. Verser la mayonnaise sur la salade de pommes de terre chaude ou froide.

Mayonnaise à l'ail et au citron

1 oeuf
15 ml (1 c. à table) de jus de citron
7 ml (11/2 c. à thé) de moutarde de Dijon
1-2 gousses d'ail
250 ml (1 tasse) huile d'olive

Pour préparer la mayonnaise, mélanger les oeufs, le jus de citron, la moutarde et l'ail dans un mélangeur ou dans un robot culinaire. Couvrir et bien mélanger. Sans couper le contact de l'appareil, verser un filet d'huile dans le mélangeur ou dans le robot jusqu'à consistence homogène. (Conserver au réfrigérateur si on ne désire pas servir immédiatement). Donne de 4 à 6 portions.

Salade de piments doux

Couper en tranches 4 piments de couleurs différentes et 4 oeufs cuits durs. Disposer les anneaux de piments sur un lit de feuilles de laitue romaine. Garnir avec 125 ml (1/2 tasse) d'olives noires et verser la vinaigrette sur le tout.

Vinaigrette:
1 jaune d'oeuf
15 ml (1 c. à table) eau
15 ml (1 c. à table) de vinaigre
15 ml (1 c. à table) de moutarde de Dijon
1 ml (1/4 c. à thé) de sel
0.5 ml (1/8 c. à thé) de poivre
75 ml (1/3 tasse) d'huile d'olive

Battre le jaune d'oeuf avec l'eau. Ajouter le vinaigre, la moutarde, le sel et le poivre et fouetter vigoureusement. Ajouter ensuite l'huile sans cesser de battre. Verser la vinaigrette sur la salade et servir. Donne quatre portions.

Salade aux concombres et aux oeufs avec sauce au yogourt

Peler et trancher 2 gros concombres. Saupoudrer légèrement les tranches de concombre de sel et laisser reposer 30 minutes. Egoutter et rincer a l'eau froide, puis assécher. Trancher un oignon rouge. Trancher ensuite 4 oeufs cuits durs. Disposer les tranches de concombre en rond avec les anneaux d'oignon rouge et les tranches d'oeufs sur un lit de feuilles de laitue. Garnir de 50 ml (1/4 tasse) de germes de luzerne et de tranches de tomate ou d'une tomate en forme de rose. Verser un filet de sauce au yogourt sur le tout et servir immédiatement.

Sauce au yogourt
250 ml (1 tasse) de yogourt nature
2 gousses d'ail finement hachées
10 ml (2 c. à thé) d'huile d'olive
jus de citron
sel et poivre au goût

Préparer la sauce en mélangeant le yogourt et l'ail, et en ajoutant les autres ingrédients. Donne quatre portions.

Oeufs durs parfaits

Pour cuire des oeufs durs, les placer dans une casserole et recouvrir d'eau froide. Porter l'eau à l'ébullition et retirer du feu. Couvrir et laisser reposer pendant 20 minutes. Rincer immédiatement à l'eau froide. Les oeufs seront à point sans cercle gris. Pour enlever la coquille, les faire rouler dans la casserole contenant un fond d'eau froide. L'eau froide s'infiltrera dans les craquelures pour permettre un pelage plus facile.

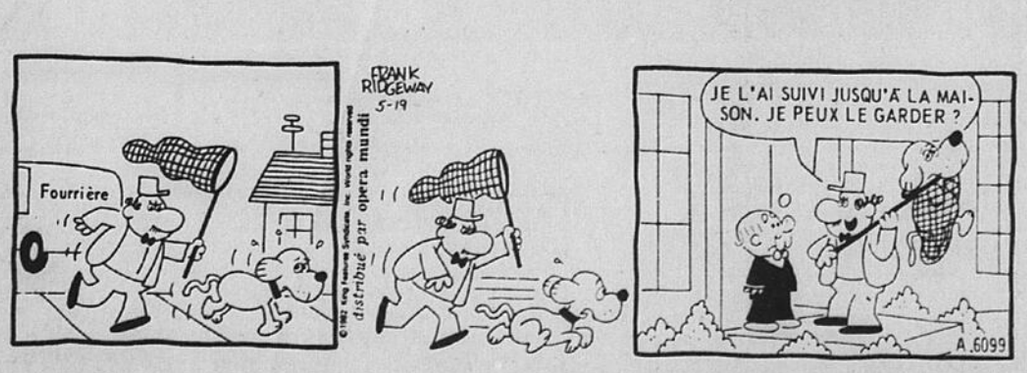
les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

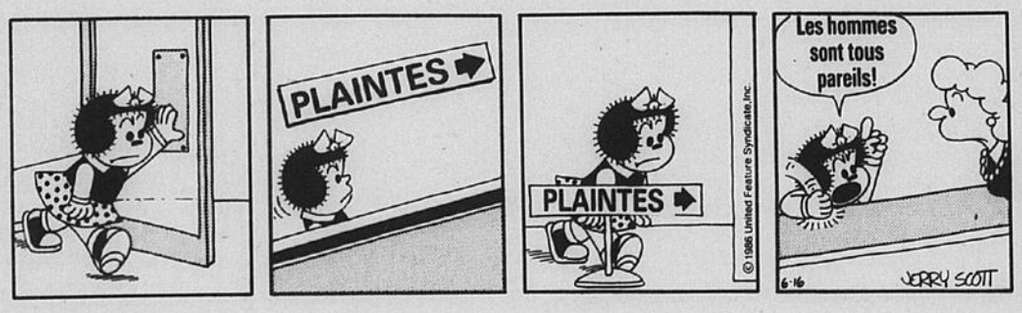
LE FANTOME

FERDINAND

M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE

PEANUTS

SAVATE

alimentation

Quelques anecdotes sur les oeufs

OTTAWA— Voici quelques anecdotes au sujet des oeufs.

— Certains artistes mélangent des jaunes d'oeufs à leur peinture pour empêcher la couleur de perdre son éclat. L'artiste canadien Ken Danby utilise trois douzaines d'oeufs pour l'exécution d'une peinture de taille moyenne.

— Jadis, les oeufs n'étaient pas pochés, brouillés ou frits. On les enterrait avec des braises et, au bout de dix minutes, on les déterrait. On mangeait donc des oeufs rôtis. Cependant, soyez prudent si vous essayez cette technique, certains oeufs peuvent éclater.

— Comment prenez-vous vos oeufs le matin? Au déjeuner, plus de 75% des oeufs sont frits.

— Si quelqu'un vous dit que les oeufs bruns ont meilleur goût que le blancs, dites-lui d'aller se faire cuire un oeuf. Ils sont identiques. La couleur des oeufs varie selon la race de la poule.

— En un an, une poule pond une quantité d'oeufs six fois supérieure à son poids.

— Aimeriez-vous manger un oeuf plus gros qu'un pamplemousse pour déjeuner? C'est la taille de l'oeuf le plus gros au monde, celui de l'autruche d'Afrique du Nord. Sa coquille est assez dure pour supporter le poids d'une personne.

— Le Centre des sciences de l'Ontario à Toronto a montré qu'un oeuf pouvait supporter une personne pesant 90 kilos (200 livres).

— Autrefois, les Irlandais croyaient que des sorcières logeaient dans des coquilles vides. La meilleure façon d'éviter les coquilles d'oeufs ensorcelées - et le mauvais sort qu'elles jettent - est de les écraser une fois vidées de leur contenu.

— Les Jamaicains croyaient qu'ils pouvaient obtenir des faveurs des fantômes grâce aux oeufs. Ils disaient qu'en apportant un oeuf, du riz et du rhum à la tombe d'un bon ami, un fantôme apparaîtrait et répondrait à leus désirs.

— A pâques, les Ukrainiens décoraient des oeufs qu'ils appelaient des "pysanky". D'après une de leurs anciennes légendes, un monstre nous avalerait tous goûlument si ces derniers arrêtaient de faire des "pysanky".

— Il n'y a pas si longtemps, les Chinois donnaient un bain aux oeufs à leurs bébés, à l'âge de trois jours, afin de leur assurer bonheur et santé. Pendant le bain, la grand-mère passait un oeuf teint en rouge trois fois au-dessus de la tête du bébé, et la mère jetait des oeufs dans l'eau.

— Les Mongols avaient des légendes "inoeufsitées" sur la création du monde. Ils croyaient qu'un oiseau avait pondu un oeuf sur la poitrine d'un de leurs dieux. Plutôt que d'éclore, l'oeuf a tombé et s'est écrasé. La partie supérieure est devenue le ciel; la partie inférieure, la Terre; le blanc, le soleil; et le jaune, la lune. Les autres pièces de coquille ont donné naissance aux étoiles.

10 conseils pour mieux réussir la cuisson du poisson

OTTAWA — Le ministère des Pêches et Océans présente les 10 conseils de Neptune pour mieux réussir la cuisson du poisson.

- Poisson au four, tu cuiras, à 230 degré centigrade (450 degré Fahreinheit) normalement.
- Temps de cuisson tu observeras, pour éviter surcuisson instantanément.
- Huit méthodes de cuisson tu essayeras, pour découvrir le poisson sûrement.
- Poisson tu dégèleras, pour cuisson en friture, à la braise, au grilloir et aux micro-ondes principalement.
- De marinade tu badigeonneras, filets, darnes et poisson entier en cuisant.
- L'épaisseur du poisson frais tu mesureras, en allouant 5 à 7 minutes de cuisson par centimètre exactement.
- Tout poisson tu rehausseras, de jus de citron ou vin, fines herbes, beurre et assaisonnements.
- Poisson et fruits de mer tu ne recongèleras, avant cuisson préalablement.
- De papier d'aluminium tu envelopperas, pour sceller saveur et jus naturels délicieusement.
- Pour recettes et conseils intéressants tu écriras, au ministère des Pêches et des Océans immédiatement.

Les côtelettes d'agneau au parmesan

Qui n'aime-pas la cuisine italienne? Ce dîner en tête à tête fera fureur.

Le carré d'agneau se découpe facilement en côtelettes; il suffit de les enrober de fromage et de les faire frire tandis que cuisent les pâtes en préparation du menu suivant:

Prosciutto et figues fraîches
Côtelettes d'agneau au parmesan
Fettucini aux pois et au beurre à l'ail
Salade de Radiccio et de laitue avec vinaigrette à la moutarde
Flan aux noisettes
Espresso

Côtelettes d'agneau au parmesan

1 carré d'agneau du printemps décongelé
1/4 tasse (50 mL) de beurre fondu
1 oeuf légèrement battu
1/2 tasse (125 mL) de fromage parmesan frais râpé
1/2 tasse (125 mL) de chapelure sèche
huile végétale
poivre frais moulu
persil pour garnir

Découper le carré en côtelettes en incisant entre les os. Découper le gras en trop autour de chaque côtelette et parer le bout de chaque os (1 1/2"/4 cm), de viande ou de gras. Réserver les parures pour une soupe ou un stew.

Mettre le beurre fondu et l'oeuf battu dans deux petits plats pouvant contenir une côtelette. Déposer le fromage et la chapelure sur deux feuilles de papier ciré.

Tremper chaque côtelette dans le beurre fondu puis dans le fromage parmesan. Passer dans l'oeuf battu et rouler dans la chapelure. Laisser reposer une heure à la température de la pièce ou 3-4 heures au réfrigérateur. (Avant de faire frire laisser revenir à la température de la pièce).

Verser le reste du beurre dans une grande sauteuse et ajouter assez d'huile pour former une couche de 1/2" (5mm) au fond. Chauffer jusqu'à ce que l'huile soit très chaude et déposer les côtelettes côte à côte, sans les tasser. Faire frire à feu moyen, 3-4 minutes jusqu'à ce que l'autre côté soit brun; 1 à 2 minutes pour qu'elles soient saignantes, plus longtemps pour être bien cuites. Egoutter rapidement sur du papier. Disposer sur un plat de service chaud et saupoudrer de poivre frais moulu. Décorer avec des branches de persil et servir aussitôt. Pour 2 personnes.

VENTE JUSQU'À 1/2 PRIX

Mme Isabelle Coutrie est l'heureuse gagnante de notre concours: "Gagnez un voyage à Amsterdam". Elle est photographiée avec des représentants de Steinberg et des lignes aériennes LKM.

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

En vigueur du lundi 30 juin au samedi 5 juillet 1986 inclusivement.

alimentation

Un plat élégant qui met l'eau à la bouche

Comme tous le savent, un plat élégant mettra l'eau à la bouche à vos convives les plus difficiles.

Les petits poulets de grain et les tournesols aux artichauts formeront un duo très populaire à l'occasion d'une fête. Le goût raffiné de ces deux mets provient de la délicate saveur des clémentines d'Espagne "clémi". Contrairement à la plupart des petits agrumes faciles à peler, les clémentines "clémi" ne contiennent pas de pépins et simplifient donc grandement la tâche de la cuisinière astucieuse. Les petits poulets sont farcis d'un mélange délectable et dorés à point. Ils égayeront merveilleusement bien votre table de fêtes surtout s'ils sont accompagnés des tournesols aux artichauts "clémi".

Les clémentines ajouteront une touche de couleur à votre salade de légumes. Préparez la vinaigrette d'avance et elle n'en sera que meilleure.

Epatez votre famille et vos amis avec un pâté de clémentine maison. Servez avec un verre de sherry et une baguette de pain. Ce sera le prélude à une soirée inoubliable.

Voici donc deux ingrédients qui rehausseront la saveur de vos mets: le jus de clémentine et les délectables quartiers de clémentine.

Vinaigrette aux légumes

3/4 de livre d'haricots verts frais dont les bouts ont été coupés (375 g)
1 petit oignon rouge émincé
1/2 tasse de poivron rouge coupé en lanières (125 mL)
1/2 tasse de poivron jaune coupé en lanières (125 mL)
1 boîte (10 onces) de coeurs d'artichaut coupés en quartiers
3 clémentines pelées et coupées en quartiers
1 tasse de dattes dénoyautées (250 mL)
1/2 tasse d'huile d'olive (125 mL)
1/4 de tasse de vinaigre de vin rouge (60 mL)
2 c. à soupe de jus de clémentine (30 mL)
2 c. à soupe de persil haché (30 mL)
1/4 de c. à café de sel (1 mL)
1/8 de c. à café de poivre (0.5 mL)
1/8 de c. à café de sucre (0.5 mL)
feuilles de laitue

Faites blanchir les haricots dans de l'eau salée. Egouttez et rinsez à l'eau froide. Dans un bol, ajoutez les 4 ingrédients suivants. Dans un petit bol, combinez l'huile, le vinaigre, le jus de clémentine, le sel, le poivre et le sucre. Mélangez et versez sur la préparation d'haricots. Mélangez le tout ensemble. Couvrez et réfrigérez quelques heures. Pour servir, disposez les feuilles de laitue sur un plat de service, versez la préparation d'haricots au centre et décorez de quartiers de clémentines et des dattes. Pour six personnes.

Tournesols aux artichauts "clemi"

1 gros artichaut cuit dont les bouts ont été coupés
3 onces de fromage en crème (90 g)
2 c. à soupe de lait (30 mL)
2 c. à soupe d'oignon vert haché (30 mL)
1/2 c.à café de pelure de clémentine râpée (2 mL)
1/4 de c. à café de sel d'ail (1 mL)
1/8 de c.à café de tobasco (0.5 mL)
2 clémentines pelées et séparées en quartiers.

Enlevez toutes les feuilles de l'artichaut. Coupez les coeurs en tranches. Dans un bol, mélangez le fromage en crème et le lait. Ajoutez et mélanger l'oignon, la pelure de clémentine, le sel d'ail et la sauce tobasco. Tartinez la partie charnue de chacune des feuilles d'artichaut. Décorez d'un quartier de clémentine. Disposez sur un plat de service concentriquement afin de former un tournesol. Mettez les coeurs d'artichaut et les quartiers de clémentine supplémentaires au centre. Pour quatre personnes.

Des brochures de recettes adaptées au mode de vie

OTTAWA — Le Centre alimentaire des pêches a lancé trois nouvelles brochures de recettes, spécialement adaptées à notre mode de vie.

Pour les gens soucieux de leur poids — et qui ne l'est pas ? — **Du poisson pour une cuisine minceur** offre plusieurs recettes savoureuses, mais qui tiennent compte de votre ligne. La brochure contient également un tableau pratique sur la teneur en calories et en éléments nutritifs de plusieurs poissons et fruits de mer.

Poissons et fruits de mer aux micro-ondes est un guide utile pour tous les utilisateurs de fours à micro-ondes. Cette brochure de 20 pages contient des recettes éprouvées et conçues spécialement pour le micro-ondes, ainsi que des conseils pratiques pour la décongélation et la cuisson du poisson et des fruits de mer.

Fruits de mer et poissons en toutes saisons, une brochure bilingue de 32 pages, vous offre des recettes faciles, adaptées pour chaque saison. Plusieurs sont illustrées de photos-couleurs. On insiste sur la grande diversité des produits de la pêche et sur la polyvalence du poisson.

Le Centre alimentaire des pêches offre également d'autres livrets de recettes, tels que **Poissons et fruits de mer en une leçon**.

Pour obtenir un exemplaire gratuit de ces publications (en anglais ou en français), prière d'adresser les demandes au Centre alimentaire des pêches, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario), KlA 0E6.

au fil des ans

C'était hier mardi premier juillet, 182ème jour de 1986.

Fêtes à souhaiter: Thierry (fondateur d'abbayes, mort en 533), Aaron, Esther, Goulven, Servan, Servane, Dietrich, Dirk.

Anniversaires historiques:

1980 — L''O Canada' devient l'hymne national du Canada.

1974 — Mort du général Péron, en Argentine.

1968 — Les Etats-Unis, l'URSS, la Grande-Bretagne et 58 pays non-nucléaires signent un traité contre la dissémination des armes nucléaires.

1967 — Le Parti communiste chinois annonce la destitution du président Liou Chao-Chi.

1966 — La France retire toutes ses forces armées de l'organisation militaire de l'OTAN.

1927 — Le premier ministre canadien Mackenzie King inaugure le carillon de la Tour de la paix à Ottawa.

1920 — Au Nouveau-Brunswick, parité de salaires pour les enseignants et les enseignantes.

1910 — L'Union sud-africaine devient un Dominion de l'empire britannique.

1904 — Début des jeux olympiques de St-Louis, aux Etats-Unis: 625 concurrents de 13 pays.

1873 — L'Ile-du-Prince-Edouard se joint à la Confédération.

1867 — Fondation du dominion du Canada sous la forme d'une confédération de provinces regroupant le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le Nouvelle-Ecosse.

SUR DEMANDE POPULAIRE

VOYAGE LE DROIT

en collaboration avec

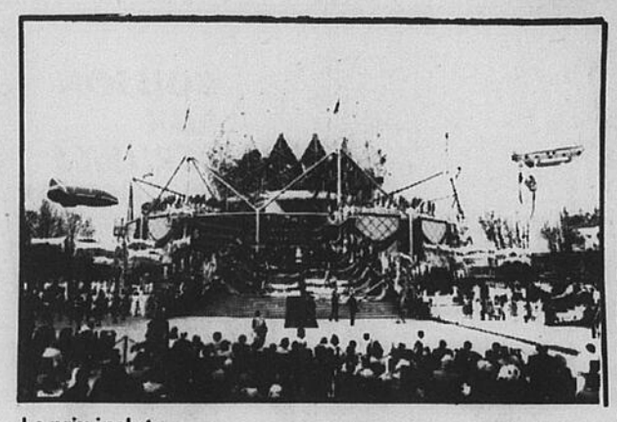
VLC Voyage La Chaudière inc. IATA

DÉPART SUPPLÉMENTAIRE POUR

EXPO 86

(en autobus)

du 19 septembre au 9 octobre



de Vancouver
Prix par personne:
À compter de
$1,415.00

Couchers à:
Sault Ste-Marie, Thunder Bay, Winnipeg, Régina, Calgary pour deux nuits, Jasper, avec arrêts à Banff et au lac Louise, Kamloops, Victoria (dîner sur le bateau de la traverse), Vancouver pour trois nuits et visites à l'Expo, Coeur d'Alene (Washington), le Parc National Glacier, Billings (Montana), Bismark (Dakota du Nord), Minneapolis et St-Paul (Minnesota), Hammond et London.

Le prix inclut:
Transport par autobus de première classe, tous les couchers, toutes les visites inscrites au programme, la manutention des bagages à Régina, Calgary, Vancouver, Victoria et St-Paul, les services d'un accompagnateur.

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.

240A, boul. St-Joseph
HULL (Québec)
J8Y 3X6

Tél.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 235-1777 à Ottawa

GROSSE AFFAIRE

(Mais faites vite, vite! L'offre se termine le 16 août 1986.)

alimentation

Exposition sur la cuisine à l'île Sainte-Hélène

MONTREAL (PC) — Le musée David McDonald Stewart, dans l'île Sainte-Hélène, a ouvert récemment une exposition sur le thème général de la cuisine. Les pièces et ustensiles, certains remontant au XVIIe siècle, sont présentés jusqu'au 2 novembre.

L'expo intitulée "De la crémaillère à la table", souligne le responsable Guy Ducharme, est certes la troisième en importance à Montréal cet été, après celles des Trésors de Chine, dans l'île Notre-Dame, et de Miro au Musée des Beaux-Arts.

L'an dernier, le musée installé dans le Vieux-Fort de l'île Sainte-Hélène avait attiré près de 100,000 visiteurs à son exposition de cartes et instruments de navigation anciens.

Les articles de cuisine, dont plusieurs sont en étain, ont été acquis en 1971 par le Montréalais D.M. Stewart du collectionneur français Hotermans, un passionné d'art culinaire qui avait consacré sa vie à réunir 2,500 objets.

Recueillis en Europe et Nouvelle-France, ces chenets, tisonniers, broches, grils, poêles, galettoires, tourtières, marmites et chaudrons, hachoirs, moules, râpes et couteaux sont visibles sept jours par semaine dans les salles voûtées de l'ancienne place forte.

Les conseillers de l'expo sont Jean Palardy, Jehane Benoît et Catherine Armijon; une visite enseigne notamment qu'il incombait aux seigneurs terriens de la colonie de "tenir feu et lieu". L'expression est restée pour désigner les déshérités, les gens sans feu ni lieu.

Le musée a réalisé des montages en situation, comme une cheminée et trois tables d'époque (rurale du Québec, d'apparat française et victorienne du XIXe siècle). Pour qui serait curieux de manger à la manière des premiers colons, des copies de recettes authentiques sont disponibles.

Une tourtière

Parmi les ustensiles exposés au musée D.M. Stewart, à l'île Sainte-Hélène, à Montréal, on peut voir une tourtière, ustensile qui a donné son nom au mets lui même.

(Téléphoto PC)

Le métier de cuisinière

Le musée D.M. Stewart, à l'île Sainte-Hélène, à Montréal, présente des pièces ayant trait à l'art culinaire. On ici la potière d'étain qui illustre le métier de cuisinière (gravure allemande du XVIIIe siècle).

(Téléphoto PC)

Pantorama

JORDACHE® JEANS $10.00 DE RABAIS (de prix régulier)

Lois JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

un assorti de °BLOUSES °CHEMISES et °T-SHIRTS d'ETE 30% à 50% de rabais (du prix régulier)

•GALERIES DE HULL •PLACE DU CENTRE
•PROMENADES DE L'OUTAOUAIS •CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

Aussi disponible chez les magasins d'gala. Valide jusqu'au 5 JUILLET 1986

À FAIRE!

Recevez 2 $ de remboursement de KRAFT en achetant un pot de 1 kilogramme de CHEEZ WHIZ* et un paquet de 1 kilogramme de tranches SINGLES* (ou toute combinaison du format de 1 kilogramme totalisant 2 kilogrammes).
Mais hâtez-vous! Plus vous faites vite, plus vite vous économisez!

Économisez 2$ de plus!

Avec votre remboursement en argent, vous recevrez en boni des bons de rabais d'une valeur de 2 $.

Kraft Limitée, 8600, chemin Devonshire, Mont-Royal (Québec) H4P 2K9 *M.C. de KRAFT LIMITÉE ©1986 Kraft Limitée

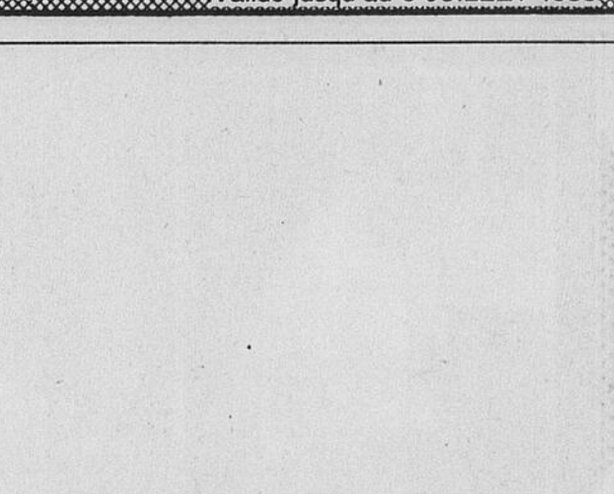
KRAFT

Offre de remboursement par la poste. Non remboursable en magasin.

Tranches de préparation de fromage fondu SINGLES* Préparation de fromage fondu CHEEZ WHIZ*

2$ DE REMBOURSEMENT
à l'achat de deux (2) formats de 1 kg de l'un ou l'autre des produits ci-dessus (avec 2 symboles CUP).

2$ DE BONI!
Économisez aussi sur vos produits KRAFT préférés. Avec votre remboursement en argent, vous recevrez 4 bons de rabais de 50 cents.



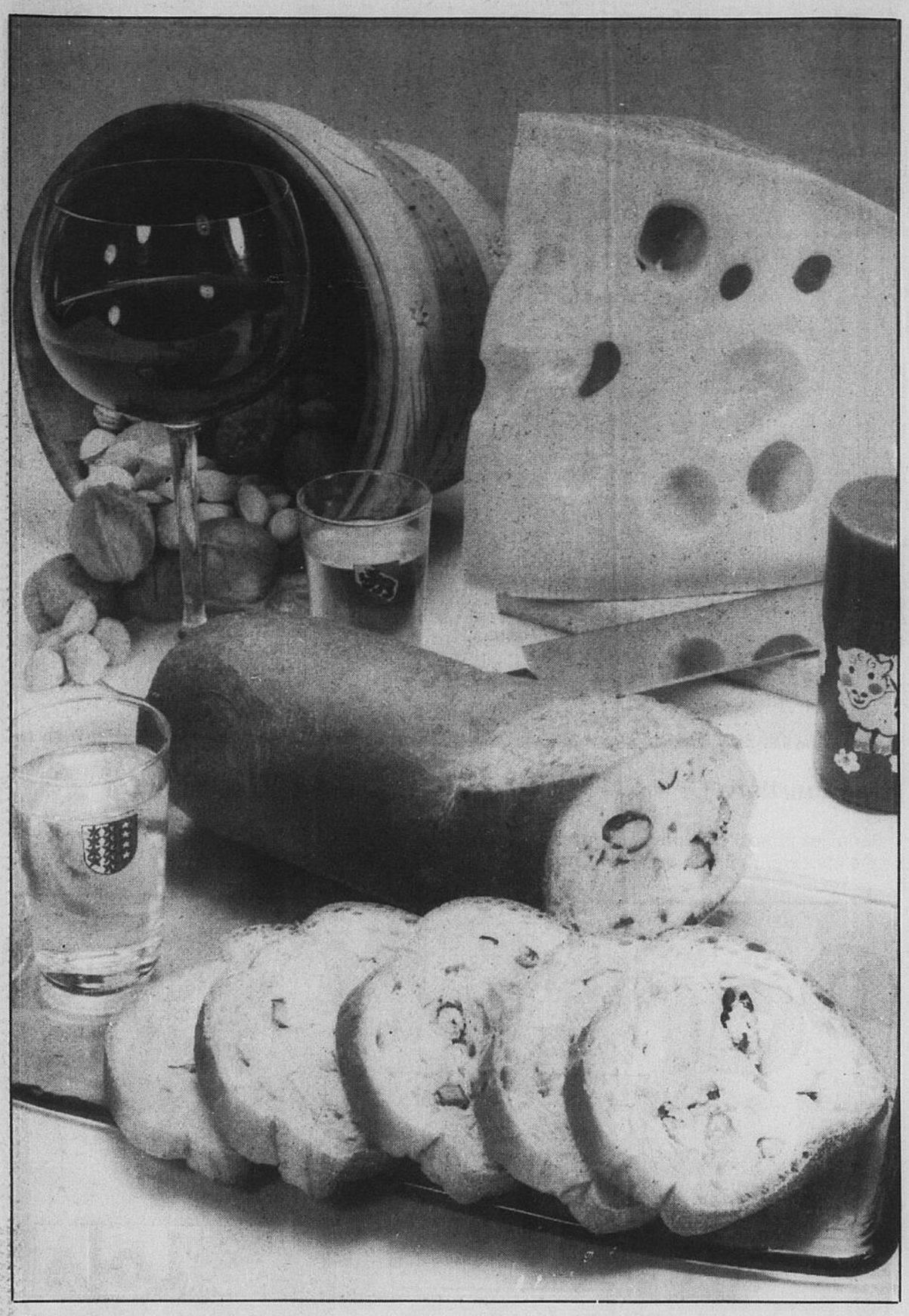
Nom
Adresse
App.
Ville Prov.
Code postal Tél.

Ci-joint, vous trouverez 2 symboles CUP du format de 1 kg des produits KRAFT mentionnés ci-dessus, lesquels ont été achetés pour ma maisonnée. Mon remboursement sera de 2 $. (Veuillez prévoir un délai de remboursement de 8 semaines.) Ne pas inclure plus de cinq (5) demandes de remboursement par enveloppe. D'autres formats totalisant le même poids ne seront pas acceptés. Veuillez faire parvenir cette demande de remboursement et les symboles CUP à: KRAFT LIMITÉE, C.P. 9444, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4X1. L'OFFRE NE S'ADRESSE PAS AUX GROUPES, AUX CLUBS, AUX ORGANISMES OU AUX ASSOCIATIONS. L'offre est valable au Canada seulement sur les produits KRAFT spécifiés. Toutes les demandes de remboursement doivent être reçues au plus tard le 16 août 1986. (L'offre sera valable seulement si la demande est faite sur la présente formule. Aucune reproduction ne sera acceptée)

Le symbole CUP

*M.C. de KRAFT LIMITÉE

alimentation



Pain lugano au fromage

Le pain italien, rempli de fromage Emmental suisse et de pistaches, est un régal à n'importe quelle heure de la journée, comme le montre cette photo de l'Association des fromages suisses du Canada.

Au mélange de fromage Emmental, vous ajoutez des ingrédients au choix

Voici une recette de base à laquelle plusieurs variations peuvent être apportées. Au mélange de fromage Emmental Suisse vous pouvez ajouter: piments sucrés, ciboulettes, champignons, olives, Proscuitto ou encore du jambon tous hachés. Les pistaches peuvent être remplacées par des noix, moitié de pacanes, noix macadamia.

Chacun ajoute une saveur particulière au goût naturellement noîteux du fromage Emmental Suisse. Vous pourriez aussi mélanger le beurre ou la margarine avec un peu de crème sûre, yaourt, sauce tartare ou mayonnaise pour relever le goût.

Voici un exemple que le pain et le fromage ne font pas nécessairement rien qu'un simple sandwich.

Utiliser des petits pains au lieu du pain Français ou Italien. Vous pourrez mieux contrôler les restes en tranchant seulement ce dont vous avez besoin.

PAIN LUGANO

1 pain français ou italien, vidé de sa mie
454 gr de fromage Emmental Suisse râpé
230 gr de beurre non salé ou margarine
1 c. à thé de moutarde de Dijon
1 tasse de pistaches
1/2 tasse de fromage Emmental Suisse en cubes

Couper les bouts du pain, enlever l'intérieur en laissant 1/4 de pouce de la croûte. Emietter et garder pour une autre fois. Mélanger ensemble l'Emmental Suisse râpé avec du beurre ramolli et de la moutarde. Mêler les pistaches et l'Emmental Suisse en cubes. Remplir de cette garniture le pain évidé, envelopper dans du papier aluminium et refroidir. Lorsque prêt à servir, couper le pain en tranches de 1/4 de pouce d'épaisseur.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

M. et Mme Georges Laberge
(née Alida Renaud)

Félicitations à nos chers parents à l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage. Que cet anniversaire soit souligné d'un bien grand bonheur. Nous leur souhaitons santé et longue vie.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Kmart Canada's saving place

CORRECTION

A notre cahier publicitaire **"Solde d'été"** en vigueur du 30 juin au 5 juillet veuillez noter la correction suivante:

PAGE 5 — Chemise habillé, sans repassage, rég. 9.88, en vente 7.99 au lieu de tel qu'indiqué.

Nous regrettons tout inconvénient que ceci aurait pu vous causer.

AMEUBLEMENT **Sarault et fils**

Le roi est déménagé

"Son royaume" est maintenant situé au centre d'achats Eastview

(angle ch. River et ch. Montréal)

Weight Loss Clinic

POUR HOMMES ET DAMES SOUFFRANT D'EMBONPOINT

11e ANNIVERSAIRE SPÉCIAL 50% DE RABAIS

"J'ai perdu 50 livres et réduit ma taille de 18 à 10!"

"J'ai perdu 5 1/2 livres dès ma toute première semaine! Maintenant que j'ai perdu du poids, je me sens tellement plus confiante en public. Et le fait de pouvoir porter des vêtements nouveaux et jeunes est magnifique!"

MAINTENANT À 50% DE RABAIS!

Obtenez notre programme régulier de $98 pour seulement $49!

- Perdez jusqu'à 5 livres par semaine
- Supervisé par des infirmières ayant reçu une formation spéciale
- Aucun aliment préemballé à acheter
- Aucun exercice ardu

WEIGHT LOSS CLINIC
Nos infirmières font la différence T.M.

Les résultats individuels peuvent varier.

Offre valide pour les nouveau clients seulement. Un coupon par personne. Ce coupon se termine le 4 juillet 1986

TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT POUR UNE CONSULTATION GRATUITE DE 30 MINUTES!

HULL: 425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, 3e étage — 595-0405 (entrée face boul. St-Raymond)
OTTAWA EST: 150, ch. Montréal, Suite 213, 748-9555
GALERIES LINCOLN HEIGHTS: 2525, av. Carling, 820-0985
BILLINGS BRIDGE: 1355, rue Bank, Suite 212, 523-7712

VISA et MasterCard acceptées. Ouvert de 8h a.m. à 7h p.m. du lun. au ven.
©Weight Loss Clinic International, Inc. 1986

3 MAGASINS ENTREPÔT OÙ TOUT EST EN VENTE

DES PRIX COMME VOUS LES AIMEZ: BEAU, BON, PAS CHER...

Super spécial
Superbe tapis sur jute
À compter de $7.99 v.c.
14 couleurs disponibles en stock

INCROYABLE! TAPIS GAZON
à compter de $2.99 v.c.

QUI DIT MIEUX? TAPIS COMMERCIAL
A partir de $7.00 v.c.

LA SUPER VENTE DU BON VIEUX TEMPS AUX 3 TAPIS SUPRÊME

QUELLE AUBAINE!
VINYLE COUSSINÉ SANS CIRAGE
A compter de $3.99 v.c.

BALANCE DE ROULEAUX
Rabais jusqu'à 50%

!MBATTABLE! TAPIS ENDOS MOUSSE
Choix de couleurs
On commence à $4.49 v.c.

MAGASINEZ, COMPAREZ...ET VOUS DIREZ À VOTRE ADORÉE: SI TU M'AIMES COMME JE T'AIME, EMMÈNE-MOI CHEZ TAPIS SUPRÊME

Y A PAS A DIRE:
CHEZ Tapis Supreme
y en a pas de problèmes
Facilité de paiement

766, boul. St-Joseph Hull
770-9073
ou
761, boul. Maloney Gatineau
663-6661
(voisin du lac Beauchamp)
11 de la Savanne Gatineau
243-1044
(voisin du Carrousel)

alimentation

Des pâtes imaginées par le chef Régis Mahé

PARIS (AFP) — Après les 150 recetttes de pâtes proposées par la comédienne Macha Meril dans un livre tonique édité chez Robert Lafont: "Joyeuses Pâtes", voici, plus modestement, quelques suggestions faites par un spécialiste français des pâtes en paquet (celles-là même que prône Macha qui n'a confiance dans les pâtes fraîches que quand elles sont préparées par une mama italienne): Lustucru.

Elles ont été imaginées par un grand chef, Régis Mahé, du restaurant "Le Bourdonnais" à Paris et font appel, pour mettre en valeur ces pâtes aux aspects divers, aux fruits de mer.

- Vinaigrette de rougets et pointes d'asperges aux nids tagliatelles
- Roulade de lasagne et saumon au chou.
- Petite marmite de lotte aux papilloni.

Vinaigrette de rougets et pointes d'asperges aux nids tagliatelles

Voici les ingrédients pour quatre personnes.
- 4 rougets de 200 grammes
- 80 grammes d'olives noires dénovautées
- 1 boîte d'asperges vertes
- 2 grosses tomates rouges
- 1 branche de basilic
- 4 citrons
- 5 dl. d'huile d'olive
- 250 grammes de nid Tagliatelles
- sel, poivre

Préparation des rougets

Ecailler et vider les rougets en conservant les foies, lever en filets et désarrêter, conserver au frais.

Préparation des légumes

Eplucher les asperges, conserver les pointes. Emonder les tomates, les couper en petits dés. Hacher grossièrement le basilic, suire les pointes d'asperges à l'eau bouillante.

Cuisson des pâtes

8 à 10 minutes à l'eau bouillante salée, rafraîchir en fin de cuisson.

Cuisson des rougets et des foies

Poêler els filets de rougets 3 minutes de chaque côté, poêler également les foies.

Vinaigrette

Ecraser les foies. Ajouter le jus des citrons, sel, poivre et l'huile d'olive. Fouetter.

Dressage

Sur une grande assiette, intercaler rougets et asperges. Ajouter les nids Tagliatelles préalavlement ébouillantés. Parsemer d'olives noires, de dés de tomates, de basilic haché et napper de vinaigrette.

Roulade de lasagne et saumon au chou

Voici les ingrédients pour quatre personnes.
- 8 feuilles de lasagne
- 1 chou vert frisé
- 500 grammes de saumon
- 2 dl d'huile d'olive
- 2 jus de citrons
- 100 grammes de beurre
- 1 botte de ciboulette
- sel, poivre

Préparation du chou

Oter et laver les feuilles. Blanchir à l'eau bouillante pendant 5 minutes. Rafraîchir et égoutter sur un torchon.

Préparation du poisson

Lever les filets, oter la peau, escalopper finement, réserver au frais.

Cuisson des lasagnes

Eau bouillante salée pendant 15 minutes, rafraîchir et égoutter.

Montage des roulades

Sur une feuille d'aluminium, intercaler lasagne, chou, saumon. Assaisonner chaque couche, rouler, serrer très fort.

Cuisson des roulades

A la vapeur pendant 10 à 12 minutes.

Préparation de la sauce

Emulsionner à chaud. l'huile d'olive, le jus de citron. Mixer en ajoutant le beurre, assaisonner et reserver au chaud.

Dressage

Après cuisson retirer délicatement les roulades de l'aluminium, couper en darnes de 2 centimètres d'épaisseur. Dresser sur une assiette plate, parsemer de ciboulette, napper de sauce.

Petite marmite de lotte aux papilloni

Voici les ingrédients pour quatre personnes.
- 1 queue de lotte de 1 kilo
- 250 grammes de papilloni
- 1 gros oignon
- 2 petits poireaux
- 1 coeur de céleri
- 1 coeur de fenouil
- 1 poivron rouge
- 1 demi-tête d'ail
- 200 grammes de carottes nouvelles
- 200 grammes de tomates
- 1 gramme de safran (1 pincée)
- 1 dl d'huile d'olive
- 1 branche de thym
- sel, poivre

Préparation des légumes

Eplucher et laver les légumes. Emincer grossièrement le fenouil, l'oignon et le céleri. Tailler en biseaux le reste des légumes: poireaux, carottes etc...

Préparation du poisson

Désarrêter et peler la lotte, détailler en tronçons. Conserver au frais.

Cuisson des légumes

Dans une marmite, faire suer tous les légumes à l'huile d'olive, safraner, mouiller à hauteur, assaisonner, ajouter le thym, laisser cuire 20 minutes.

Cuisson des pâtes

Eau bouillante salée 16 minutes, égouter.

Cuisson du poisson

Plonger les tronçons de lotte dans le court bouillon, laisser cuire 10 minutes à feu doux.

Dressage

Dans une assiette creuse, intercaler le poisson et les légumes. Parsemer de papilloni. Napper de court-bouillon.

Du thé pour lutter contre le cancer...

PEKIN (AFP) — Une tasse de thé par jour vous évitera un cancer. Ce slogan est celui récemment formulé par des médecins chinois.

L'Académie chinoise de médecine préventive a en effet découvert que cinq grammes de thé par jour pouvaient réduire la synthèse de nitrosamine, une substance cancerigène fabriquée par l'organisme humain, rapporte l'agence officielle chinoise Xinhua.

Grâce à différentes expériences, l'Académie a appris que le thé vert et le thé "Oolong", très répandus en Chine, étaient les plus efficaces en matière de prévention des cancers. Le thé occidental et le thé au jasmin contribuent également à faire cesser la synthèse de nitrosamine, précise la dépêche, qui ne précise pas les conditions des expériences.

La dépêche cite également un article récent du quotidien Guangming selon lequel des scientifiques d'un autre institut de recherche avaient découvert que la vitamine B et d'autres vitamines avaient aussi la faculté de faire cesser la synthèse de nitrosamine. Le thé, et particulièrement le thé vert, contiennent de nombreuses vitamines.

GIORGIO'S

ÉCOULEMENT D'ÉTÉ

Tenues prestigieuses de notre stock régulier

Spéciaux de vente-trottoir

Robes cocktail, jusqu'à $550	Maint.	$199
Robes, jusqu'à $400	Maint.	$ 99
Blouses, jusqu'à $200	Maint.	$ 55
Chandails	Maint.	$ 55
Jupes, pantalons	Maint.	$ 49
T-shirts	Maint.	$ 9

Le reste de l'inventaire d'été RÉDUIT JUSQU'À 50%

Place Billings Bridge, 523-6245

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au detail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales sont prepares selon des formules speciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bebe, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classees vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Studio de photographie SEARS

Les plus belles photos!

14.95 série de 20 photos

Dépôt de .95 inclus

2 - 8 x 10, 3 - 5 x 7 et 15 format porte-feuilles* avec arrière -plan traditionnel, pouponnière, printemps ou automne

Chez Sears il n'est pas nécessaire de fixer un rendez-vous pour le studio de photographie. Adultes et familles sont bienvenus. Frais additionnels de .95 pour chaque personne additionnelle. LES POSES SONT NOTRE SÉLECTION. Sont également disponibles : arrière-plan blanc, arrière -plan noir et double exposition. Utilisez votre carte de crédit Sears.

Aussi : service de photo instantané pour passeport

* dimensions approximatives. L'offre est applicable pour les photos prises jusqu'au jeudi 5 juillet

Les studios se trouvent à:
- Carlingwood 729-2561
- St-Laurent 746-4311
- Les Galeries de Hull 770-6300

SEARS

pour votre argent... et plus

FABRICVILLE

SPECTACULAIRE VENTE $3,000,000

50% de rabais tout l'inventaire

Plusieurs spéciaux non annoncés.

EST EN SPÉCIAL
- Toute la collection de tissus d'été
- Polyester de fantaisie
- Imprimés • tons unis
- Tissus pour ensembles • Tricots
- Tissus pour jupes et pantalons
- Filé teint
- et plus

Filé teint Florentino
Imprimés cocktail de fruits
Toile pour ensembles
Coton Columbia
Chambray bout sur bout
Imprimés Normanda
Pois Disco
Ouatine imprimé Crawford
Tissage
Broderie anglaise en grande quantité
Jacquard mosaïque
Toile tropicale imprimé
Tricot imprimé Laurel
Super faille Jasper
Seersucker à fines rayures
Coton à mini imprimés
Côtelé Boston
Toile Morganshel
Georgette Mashiji
Toile imprimé Couturier
Pois Polka
Toile froissée
Coton jacquard
Gabardine Renegade
Tricot côtelé imprimé Tickler
Coordonnés froissés Amana
Imprimés Boussac
Tricots bouclé
Collection Art Deco
Toile Rosie prélavée
Imprimés Lite Lady
Popeline Whirlwind
Imprimés Flashback
Imprimés Colonnade
Rayures printanières
Satin jacquard Chelsea
Interlock de concepteur
Toile de coton
Tissu Danskin pour maillots de bain
Imprimés graphiques
Piqué nid d'abeilles
Imprimés de fleurs fraîches
Filé Sante Fe teint
Imprimés Pembrooke
Tissu éponge français à imprimés et petits pois
Gaze Tivoli imprimé
Plusieurs spéciaux non annoncés
Collection Symphonie
Quadrillé Vienna
*EXCEPTIONS:
- Tissus de base
- Groupe sélectionné de tissus
- Nécessaires de couture

AUCUNE LIMITE! Velours italien
Achetez 1 mètre au prix rég. et obtenez 1 mètre GRATUITEMENT
— Vaste choix de couleurs et textures
Valide jusqu'au 8 juillet 1986.
Fabricville

VALIDE JUSQU'AU 8 JUILLET 1986
ÉPAULETTES GRATUITES
ACHETEZ-EN 1 PAQUET AU PRIX RÉGULIER ET RECEVEZ-EN 1 DE VALEUR ÉGALE
GRATUIT MAX.: 1 PAR CLIENT
FABRICVILLE

SÉLECTION SPÉCIALE
FIL OU GLISSIÈRE GRATUITE
À votre choix avec tout achat de tissu.
Valide jusqu'au 8 juillet 1986.
FABRICVILLE

Spéciaux applicables aux tissus en magasin seulement.

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h —
Samedi de 9h 30 à 5h

VISA MasterCard Véri-chèque

TREL.: 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

alimentation

A la recherche de la saveur des légumes fraîchement cueillis

par la Presse Canadienne

Cueillir vous-même vos tendres petits pois, vos framboises ou vos tomates juteuses dans le potager d'un autre présente des avantages évidents: le goût et la variété de vos repas s'en trouvent rehaussés et vous économisez de l'argent tout en profitant d'une sortie au grand air.

Dans la plupart des provinces les consommateurs peuvent visiter ces fermes où on laisse le client se servir lui-même. En Ontario et au Québec, plus de 500 fermes offrent cette possiblité.

Mais qu'est-ce qui est si attirant?

En premier lieu, les consommateurs sont à la recherche de cette saveur unique propre aux légumes ou aux primeurs fraîchement cueillies, soulignent les auteurs d'un sondage effectué l'an dernier pour le compte de l'Association ontariennes des producteurs de baies.

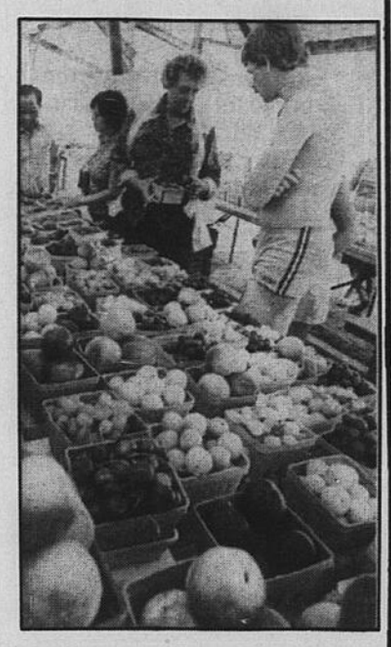
Selon M. Bob Cobbledick, un spécialiste du marketing au ministère ontarien de l'Agriculture, les framboises, les cerises, les fraises, les tomates, les fèves, les pommes et les piments font partie des produits les plus populaires auprès des cueilleurs.

Le prix constitue également un facteur de première importance: vous pouvez épargnez jusqu'à 50% de ce qu'il vous en coûterait au supermarché. Bien sûr, l'aspect purement récréatif d'une telle expédition entre en ligne de compte. Plusieurs familles emportent leur panier à pique-nique et profitent d'une journée au grand air et au soleil dans les parcs voisins.

Autant les maraîchers que les consommateurs profitent de cette activité estivale, puisque plusieurs étapes coûteuse de mise en marché sont éliminées.

Le cultivateur qui n'a pas à payer des salaires aussi élevés, ou a assumer des coûts de transport ou de marketing, se trouve ainsi à toucher une proportion plus élevé de chaque dollar dépensé par le consommateur.

De son côté, le client obtient beaucoup plus de fruits et de légumes pour la même somme d'argent, tout en pouvant choisir ce qu'il y a de mieux et de plus frais.



Les buffles indiens pourraient être facilement domestiqués

BALE, Suisse (AFP) — Des études menées notamment en Papouasie-Nouvelle-Guinée, à Trinidad, en Australie et aux Etats-Unis ont montré que les buffles indiens peuvent être facilement domestiqués et qu'ils pourraient représenter une source non-négligeable de nourriture, apprend-on dans le dernier bulletin de l'industrie chimique suisse, Pharma Information.

Contrairement à des préjugés tenaces et largement répandus qui contribuent à sous-utiliser cet animal, indique le bulletin, ces études ont montré que les troupeaux de buffles indiens se comportent brillamment aussi bien en ce qui concerne le taux de croissance, l'adaptabilité à l'environnement, la santé, la reproduction et surtout la production de viande et de lait.

Dans de nombreux pays, le buffle est encore considéré comme borné et vicieux, sa viande coriace et fade et on prétend qu'il est censé vivre à proximité d'un point d'eau. Les études menées sur le terrain montrent que tout cela est faux et que la plupart des buffles indiens domestiqués sont parfaitement paisibles, indique Pharma Information.

La viande de buffle est d'ailleurs celle qui est déjà consommée le plus couramment en Egypte où les gens l'apprécient pour sa saveur du boeuf, disent les experts. En Italie, la mozzarella, indispensable à la fabrication des pizzas, est faite à partir du lait de cet animal.

Les buffles indiens ont seulement besoin d'un peu d'ombre, mais ils peuvent se reproduire en absence de marécages ou de cours d'eau. Ils supportent aussi assez mal le froid.

PINECREST ET ORLEANS

FERMÉS SAMEDI
OUVERTS TOUS LES DIMANCHES
11h A.M. à 5h P.M.

GIANT TIGER 25e ANNIVERSAIRE

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAMEDI, 5 JUILLET

TENUES DE JEU EN COTON POUR DAMES 5.88
• Bretelles boutonnées • 10 tons vifs d'été • P.M.G.

ACCESSOIRES DE CUISINE AU CHOIX 88¢
• Pqt de 2 débarbouillettes • Pqt de 2 lavettes épaisses • Pqt de 3 lavettes • Serviettes de ratine imprimée • Grands linges à vaisselle

CULOTTES D'ACÉTATE POUR DAMES 69¢
• 100% nylon • Gousset doublé de coton • Tons pastel • P.M.G.TG.
25 ANNIVERSARY ACHAT SPÉCIAL

MAILLOTS DE BAIN EN NYLON/SPANDEX POUR DAMES 7.99
• Grande variété de styles • 1 pièce, bikinis et silhouettes fortes • Tons unis et imprimés mode • Jeunes 7-13, contemporaines 8-18, silhouettes fortes 38-44

SERVIETTE DE PLAGE/DOUCHE À MOTIF "JEUNE" $5
• Adorables motifs de divers personnages au choix

T-SHIRTS D'ÉTÉ POUR HOMMES 5.99
• 65% polyester/35% coton • Tailles P.M.G.TG. • Styles et tons variés

SANDALES À SANGLES EN X POUR HOMMES 2.96
• Pointures 7-12

BAINS-DE-SOLEIL EN POLY/COTON POUR DAMES 1.33
• Styles et rayures variées • Modèles courts et longs
UNE TAILLE POUR TOUTES

T-SHIRTS D'ÉTÉ POUR GARÇONS 2.88
• 65% polyester/35% coton • Tailles P.M.G.TG. • Styles et tons variés

ESPADRILLES AÉROBIQUES POUR HOMMES, DAMES ET FILLES $12
• En blanc ou gris pâle
• 7-12 pour hommes • 5-10 pour dames • 11-3 pour filles

BAS-CULOTTES DE TONS MODE POUR DAMES 77¢
• Teintes variées

BAS HABILLÉS POUR HOMMES 81¢
• Teintes variées

CALEÇONS BIKINI POUR HOMMES 2/2.66
• Teintes variées • P.M.G.

CASSETTES VIDÉO 4.77
• VHS ou BETA • T-120 — L-750

SACS DE COUCHAGE 14.88
• Bourre 100% polyester • 1ère qualité • Couche extérieure en nylon • Derrière brossé
70" X 78"

ASSIETTES 8¾" CHINET 1.19
• Assiettes plastifiées • Motif de fleurs et feuilles
Pqt de 20

VERRES À BIÈRE EN PLASTIQUE • 14 oz 87¢
POT DE 12

BRIQUETS BIC 55¢

JEUX DE CARTES 57¢

PAPIER D'EMBALLAGE Pqt de 6 FEUILLES 2/$1
• Motifs variés TYESIL

RUBAN TRANSPARENT 3/$1

COUPONS DE VALEUR
Limite de 1 coupon par article par client

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN Pqt de 2 68¢
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

AVEC CE COUPON PAPIER D'ALUMINIUM 12" x 25' 59¢
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

AVEC CE COUPON SAVON WOODBURY Pqt de 3 68¢
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

AVEC CE COUPON EMBALLAGE ALIMENTAIRE STRETCH 'N' SEAL 15 m 87¢
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

AVEC CE COUPON GARNITURE À LA CRÈME LUCKY WHIP 190 grammes 1.29
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

AVEC CE COUPON POUDRES À GELÉE SHIRRIFF 6 oz. 5/99¢
Limite de 1 par coupon. Nul après le 5 juillet.

COUPON DIMANCHE SEULEMENT
Papier de toilette CAPRI Pqt de 4 69¢
Limite 1 par coupon. En vigueur dimanche le 6 seulement

DIMANCHE SEULEMENT
Cristaux à boisson Neilson Paquet de 3 88¢

DIMANCHE SEULEMENT
Thé glacé 500 gr. 1.49

DIMANCHE SEULEMENT
Café moulu Mother Parker 369 gr. 3.49

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Géant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

PLAZA DUMAURIER SORTIE QUEENSWAY/PINECREST
CENTRE-VILLE 98 GEORGE
OUEST 1085 WELLINGTON QUEENSWAY/PARKDALE
400 MCARTHUR VANIER
ORLÉANS 2803 ST-JOSEPH
HULL 123 EDDY
308 NOTRE-DAME GATINEAU